

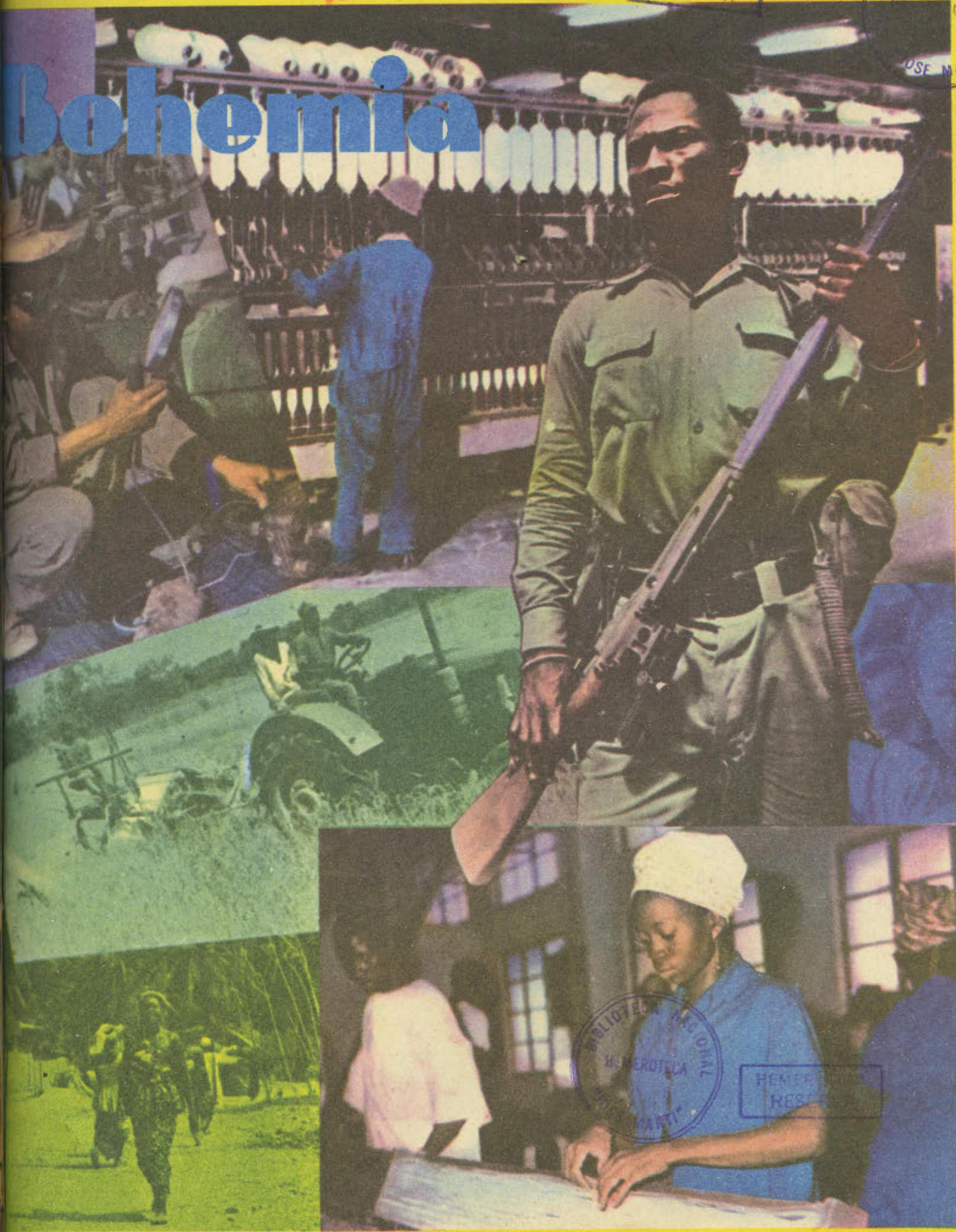
• GUINEA • GUINEA • GUINEA

HEMEROTECA  
RESERVA

BIBLIOTECA NACIONAL  
CIUDA  
JOSE MARTI

# Bohemia

GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA



• GUINEA • GUINEA • GUINEA



RE  
RE

—Inicia  
por Guin  
Guinea,  
en Afric  
que nue  
desde la  
penden

RE  
RE  
RE  
RE  
RE  
RE

Bohem  
SOCIALIST  
y San Pe

PORTADA

# PUNTA<sup>REF</sup>L

## REVOLUCIONARIO

## REVOLUCIONARIO

—Iniciamos un recorrido que comenzará por Guinea, la República Democrática de Guinea, que es un puntal revolucionario en Africa; la República de Argelia, con la que nuestro país tiene vínculos estrechos desde los años de dura lucha por su independencia, que es puntal del movimiento

revolucionario entre los países árabes; y con las Repúblicas Socialistas de Bulgaria, Rumania, Hungría, Polonia, República Democrática Alemana, Checoslovaquia y la Unión Soviética.

FIDEL

REVOLUCIONARIO

REVOLUCIONARIO

REVOLUCIONARIO

REVOLUCIONARIO

REVOLUCIONARIO

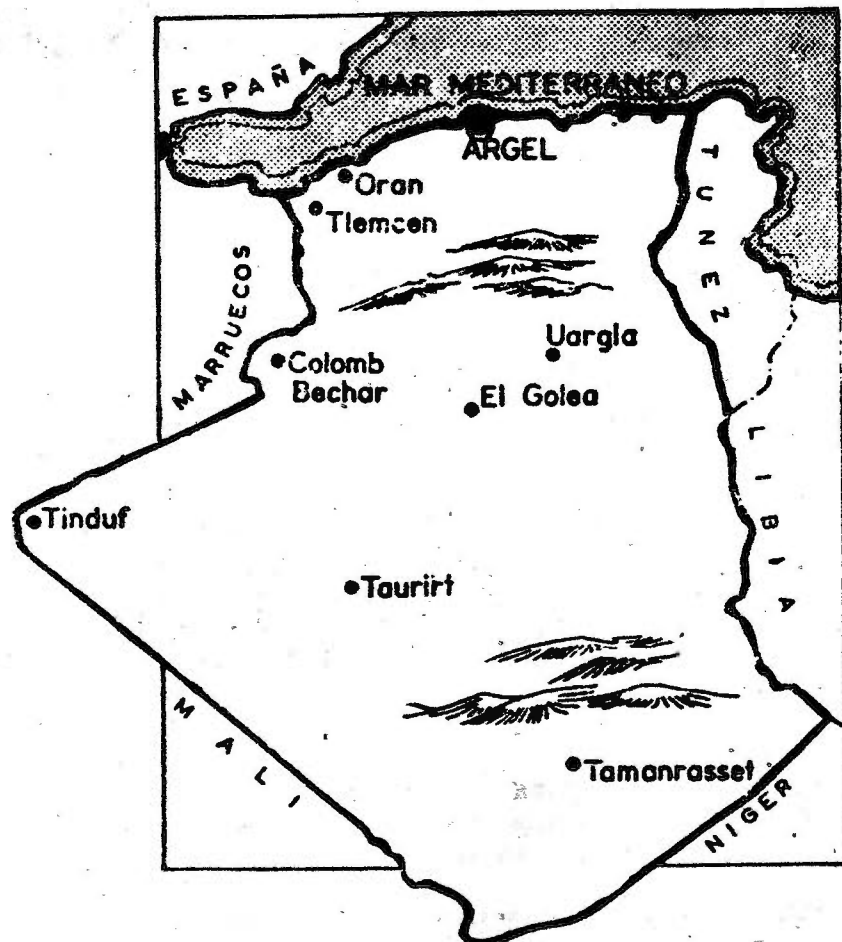
REVOLUCIONARIO

Bohemia ● CUBA ● TERRITORIO LIBRE EN AMÉRICA ● REVISTA SEMANAL ● AÑO DE LA EMULACION SOCIALISTA ● Director ANGEL GUERRA ● Teléfonos: Redacción 70-3465, 79-1355 ● Avenida de Independencia y San Pedro ● Año 64 — 12 de mayo de 1972 — No. 19.

PORTADA-MURAL Y REVERSOS: Guinea (Diseño de Luis Barés).



# perfil de una Revolución



*Houari  
Boumedienne,  
Presidente  
del Consejo de la  
Revolución  
y Jefe del Gobierno.*





Vista parcial de Argel.

#### ORIGENES DE LA NACIONALIDAD

LA primera gran ciudad norafricana fue Cartago, fundada por los fenicios el año 814, antes de nuestra era. Rivalizó con Roma, hasta que finalmente fue destruida al ser derrotados los ejércitos de Aníbal. Después, los romanos fundaron en el norte de África una provincia a la que llamaron Numidia, que comprendía los actuales territorios de Argelia y Túnez. De esta época quedan en Argelia varias importantes ruinas de ciudades romanas. Pero, los orígenes de la formación de la nación árabe argelina se sitúan entre los siglos VII y VIII, cuando los árabes se extendieron por todo el norte del continente africano, aportando un nuevo modo de vida, una cultura y una nueva fe: el Islam.

La casta militar turca se mantuvo en la zona hasta el primer tercio del siglo XIX (1830), apoyada por el parasitismo de la clase terrateniente local y en las rivalidades tribales. Ese año el monarca argelino Hussein Pachá, al surgir algunas diferencias con los comerciantes marseleses y autorizar la pesca de coral a otras naciones, tuvo que enfrentar la agresión armada de Francia, ya configurada como potencia colonialista.

No obstante, la dominación de Argelia no fue fácil. El pueblo, bajo la dirección de su héroe nacional, Abd-El-Khader, combatió durante 17 años contra un ejército francés de 140 mil hombres, en cuyos mandos se turnaron 150 generales.

Argelia vivió bajo el yugo del colonialismo francés durante más de un siglo y cuarto. La nacionalidad argelina, sin embargo, no pudo ser borrada y el pueblo vivió en permanente insurrección contra la ocupación extranjera.

#### LA GUERRA DE LIBERACION

Durante la guerra mundial contra el fascismo, se abre un paréntesis y los patriotas argelinos llevan el peso del combate contra los ejércitos alemanes en esa región de África. Al término de la guerra, los colonialistas restablecieron su sistema de elecciones fraudulentas, intimidación y engaño. Los revolucionarios argelinos, alentados por el ejemplo victorioso de los pueblos de China, Corea y Viet Nam, deciden entonces buscar la independencia reanudando la lucha armada contra la ocupación francesa. Así surgió el Frente de Libera-

ción Nacional (FLN) y se organizaron 6 grandes wilayas (regiones militares) del Ejército de Liberación Nacional: la Wilaya I de Aures; la II de Constantina; la III de la Babyliá; la IV de Argel; la V de Orán y la VI del Territorio Sur.

La guerra de liberación estalló el primero de noviembre de 1954 y se prolongó por más de siete años hasta su triunfo. Fue una guerra del pueblo, que costó más de millón y medio de muertos, entre ellos numerosos y valiosos cuadros. Con la reconquista de la independencia, el país vivió durante los primeros años un período crítico, caracterizado por las contradicciones inherentes a todos las revoluciones liberadoras. El colonialismo había edificado la economía argelina con una óptica dirigida a complementar la economía de la metrópoli (Francia). Al mismo tiempo la Revolución tuvo que enfrentar la dislocación de estructuras administrativas creadas por el colonialismo para su propio beneficio y forjar los mecanismos para que los jóvenes cuadros nacionales pudieran mantener funcionando la vida administrativa desmantelada por la antigua metrópoli.

La naturaleza del combate cambió, consecuentemente, a la hora de la independencia. A la lucha armada emprendida para la liberación del país, sucedió otra batalla: la de la edificación del Estado y la construcción de una economía liberada de la tutela extranjera, al mismo tiempo que se hacía imperativo liquidar las secuelas del colonialismo, vivas en las tentativas de zapa de la personalidad del pueblo y de su alienación.

#### LOS TRES FRENTES

La continuidad de la Revolución argelina descansa fundamentalmente sobre el tríptico siguiente: 1) la Revolución Agraria; 2) la Revolución Industrial; 3) la Revolución Cultural.

La Revolución Agraria busca la transformación radical de la fisonomía del campo argelino para mejorar las condiciones de los campesinos y asegurar la eficiente contribución del Estado en favor de una agricultura moderna. La primera etapa consistió en la recuperación de las tierras explotadas por los colonos franceses, la mejora sensible en las condiciones de vida y de trabajo del pequeño fellah (campesino) y la exoneración de sus tributos fiscales, etc.

La segunda etapa de la Revolución Agraria se aplica a los pro-



## LA SALUD

**LA** política sanitaria de Argelia es elaborada en función de la óptica de la medicina preventiva, que constituye actualmente el único método racional para atender eficazmente al conjunto de la población.

El Gobierno Revolucionario se ha preocupado de crear numerosos establecimientos farmacéuticos especialmente en la región del Sur y en la periferia de las grandes ciudades.

En lo que concierne a los medicamentos, el Estado adoptó la monopolización de su importación, con el propósito de establecer una política coherente y un control de los circuitos de distribución. Entre las principales campañas sanitarias figuran la lucha contra la tuberculosis, contra el paludismo, las enfermedades oftálmicas, la mejora de la

protección maternal e infantil, desarrollo de la higiene escolar, etc.

Las relaciones entre Cuba y Argelia en este campo son muy estrechas. Distintos contingentes de médicos y enfermeros cubanos marchan periódicamente a Argelia para ayudar al desarrollo de la Salud Pública del hermano país, como una muestra de solidaridad internacional. Además, uno de los más modernos centros hospitalarios argelinos lleva el nombre de Che Guevara, el Guerrillero Heroico. En cuanto a la formación de médicos, la creación de Facultades en las Universidades de Orán y Constantina, completó en este aspecto la enseñanza que se imparte en la Facultad de Argel. El número de camas existentes en los hospitales era en 1969: 11,591 medicina general; 6,722 cirugía; 4,972 psiquiatría; 2,908 maternidad, etc.

*Abd-El-Kader, héroe nacional de la resistencia al colonizador.*



pietarios argelinos y a las explotaciones agrícolas detenidas por los nacionales o por sus agrupaciones. Esta segunda etapa es la más importante porque más que una simple nacionalización de tierras, es la creación de condiciones para hacer valer los derechos de las masas rurales, largo tiempo mantenidas al margen del progreso. Es por esto que la Revolución Agraria, más allá de una simple preocupación de justicia social, significa la transformación radical de las condiciones de vida y de trabajo en el mundo rural argelino.

La superficie agrícola cultivable de Argelia es relativamente poca, aparte la importancia de las montañas, las estepas y el desierto. Ella representa alrededor de 6.800,000 hectáreas en el norte del país para una población rural de unos 8 millones de personas. Esta insuficiencia cuantitativa (menos de una hectárea por habitante) no es siquiera compensada por la calidad de esos terrenos, ya que dos quintas partes de ellos están situados en una región donde el promedio de lluvia es de 300 a 400 mm por año. Es decir, en regiones de rendimiento débiles e irregulares. El uso de estas tierras era desigual entre 1.300,000 hombres que integran la población agrícola activa del país.

Las tierras sometidas a la autogestión representan alrededor de un tercio de la superficie cultivable. Son las antiguas tierras de los colonos, que en general, son las mejor situadas y las más fértiles. Sobre los otros dos tercios de la superficie cultivable se ubicarán más de 5 millones de personas, de las cuales 1.100,000 están en edad de trabajar. Esta segunda etapa está ya en aplicación.

En el dominio de la industria la primera iniciativa consistió en romper los lazos orgánicos que ligaban a Argelia a una economía extranjera determinada y en poner todas las riquezas del país al servicio de las masas laboriosas. De ahí, la nacionalización de las minas y de los medios fundamentales de producción, remachado por la nacionalización del sector de hidrocarburos en 1971. La liberación de la economía de la dependencia extranjera no constituye un objetivo en sí, sino —más que todo— un medio para edificar una economía argelina independiente que toma en cuenta los intereses del país y asegura la satisfacción de las necesidades de los ciudadanos.

En lo que concierne a la Revolución Cultural ella se enmarca en el esfuerzo por recobrar la personalidad argelina que el colonialismo se dedicó a destruir y a aislar de la civilización arabo-islámica a

# EL SAHARA ES TAMBIEN ARGELIA



**E**L Sahara —el desierto más absoluto del mundo— cubre aproximadamente el 87 por ciento del territorio de Argelia. El criterio tradicionalista ve en el desierto un lugar estéril, "un mar de arena temblorosa y fina", atravesado por caravanas de camellos y azotado por el simún, ese viento aciclonado y abrasador que levanta trombas asfixiantes. Otros, empero, lejos de condenar el desierto a perpetua aridez, le auguraron un porvenir más halagüeño. Y tuvieron razón. En el Sahara, al menos, se encuentra algo más que datileros. Hay petróleo...

Varias sociedades extranjeras habían logrado permiso para iniciar la búsqueda de hidrocarburos en Argelia sobre una superficie superior a los 400,000 kilómetros cuadrados. En 1954 se descubrió la presencia de gas natural en la zona de In-Salah. Pero, el primer descubrimiento efectivo no ocurrió hasta enero de 1956, cuando el petróleo brotó del Sahara, más exactamente en Edjeleh, próximo a la frontera con Libia.

En el momento mismo en que de manera indiscutible las potencialidades en hidrocarburos del Sahara aparecieron, la guerra de liberación nacional se generalizaba en Argelia. El Ejército de Liberación Nacional, acosando al ocupante extranjero, dirigía múltiples acciones contra las instalaciones petroleras, especialmente, contra los trenes transportadores de hidrocarburos, que sangraban al país de su riqueza.

Si la importancia económico-política del petróleo se hizo evidente al poderío colonial, ella tampoco pasó inadvertida para el Frente

de Liberación Nacional (FLN) y para las masas combatientes que había movilizado para reconquistar la soberanía nacional.

Ante esta toma de conciencia del pueblo en cuanto a los intereses superiores de la nación, el poder colonial desarrolló una estrategia donde se pueden distinguir tres fases principales.

En un primer momento, el colonizador expresó su conformidad con la independencia de Argelia, tratando de hacer ver que esa independencia sólo comprendería la parte Norte, ya que el Sahara continuaría bajo el poder metropolitano. El FLN, claro, rechazó categóricamente tal pretensión.

La segunda tentativa de los colonialistas franceses consistió en hacer valer la idea de un Sahara "mar interior". La idea estuvo fundamentada sobre un falso sentimiento de humanismo y sus argumentos en resumen, fueron los siguientes: el Sahara es rico en hidrocarburos, pero, no es justo que tales riquezas beneficien "al solo futuro Estado argelino"; es necesario beneficiar a todas las regiones limítrofes, es decir, a todos los pueblos de los países fronterizos que viven en la miseria... El FLN evitó la trampa y no se dejó enredar en aquellos argumentos que dañaban la integridad del territorio argelino.

La última intentona de sustraer el Sahara a Argelia fue presentada bajo otra fórmula: el de un condominio argelo-francés, mediante el cual los dos Estados ejercerían conjuntamente su soberanía sobre ese inmenso territorio. El FLN, una vez más, reafirmó que el Sahara es de Argelia y que será siempre argelino.

*Miembros del Ejército de Liberación Nacional que inició la lucha armada contra los colonialistas franceses en noviembre de 1954.*







*La ciudad de Constantina, en Argelia, ofrece este panorama de impresionante belleza.*

la que pertenece. La Revolución Cultural significa el renacimiento de la lengua nacional —el árabe—, que es el verdadero crisol de la personalidad argelina.

El concepto de Revolución Cultural para los argelinos es inseparable de la lucha librada para edificar una sociedad socialista que se propone poner fin a la explotación y a la alienación de los trabajadores, cuando el Estado ha tomado en sus manos las riquezas nacionales y los trabajadores participan democráticamente en su desarrollo. Ese concepto abarca cuatro aspectos esenciales: a) abrir las puertas del saber y del "saber-hacer" a las masas populares; b) favorecer el desarrollo cultural en todas sus formas; c) trabajar para formar un hombre nuevo en el seno de una sociedad nueva; d) hacer esfuerzos continuados de explicación, necesarios porque un número creciente de ciudadanos se adhieren a la sociedad nueva en construcción. En este sentido los argelinos plantean que "la adhesión dinámica a los cambios necesarios para promover una sociedad nueva es la condición misma de su éxito y permanencia".

La Revolución Cultural en Argelia toca a todos los aspectos de la vida nacional. En lo que concierne a la herencia colonial se plantea evitar tanto el nihilismo, como la imitación servil al pasado. Aunque actualmente todavía es bilingüe la enseñanza, las autoridades educacionales aclaran bien que "no se trata de una opción doctrinal, sino de una opción circunstancial". La lengua francesa existirá en la enseñanza primaria junto al árabe en calidad de lengua extranjera. El

idioma francés sigue siendo una ventana necesaria para que el país asome a la civilización técnica de nuestro tiempo, hasta que el árabe devenga el mismo una lengua total, explicó recientemente el Ministro de Información y Cultura, doctor Ahmed Taleb.

#### EL PETROLEO

Si la independencia política de Argelia fue reconquistada en 1962, la independencia económica fue asegurada hace poco más de un año, al pasar un sector esencial de la economía nacional al control del Estado. Esto se produjo después de fracasar numerosas reuniones para una revisión global de los acuerdos petroleros argelo-franceses, ya que no era posible prolongar por más tiempo una situación en la que el petróleo argelino servía únicamente para alimentar las refinerías francesas en detrimento del fisco y la economía nacionales. Frente a las tergiversaciones mediante maniobras dilatorias, Argelia hizo valer soberanamente sus responsabilidades. Por la voz de la autoridad más alta del país, el presidente Houari Boumediene, Presidente del Consejo de la Revolución y Jefe del Gobierno, fueron anunciadas las medidas históricas, el 24 de febrero de 1971. El país aseguró de esta manera el control de todas las sociedades petroleras que operan en Argelia y nuevos textos fueron promulgados el 12 de abril de ese mismo año, definiendo el nuevo cuadro jurídico aplicado a la actividad petrolera. Este sector era controlado por Francia en un 90 por ciento. Ahora, a través de la empresa nacional

# PERFIL GEOGRAFICO

**A**RGELIA está situada en el noroeste de Africa, entre Marruecos y Túnez, con los cuales forma el conjunto político-geográfico conocido por Maghreb. Es el segundo país más grande de Africa. Tiene 1,200 kilómetros de costa frente al Mediterráneo, mientras que por el sur sus fronteras se extienden hasta el desierto de Sahara, que cubre el 87 por ciento del territorio nacional. Tiene 13.547,000 habitantes.

El sistema montañoso del Atlas está formado por el "Pequeño Atlas", paralelo a la costa, y por el "Gran Atlas", cuyas alturas máximas son El Yebel Hammel (2,306 m) y el Djebel Chelia. El Gran Atlas cruza el país de suroeste a noroeste configurando tres regiones naturales: la zona del "Tell", que es una franja costera de gran riqueza agrícola (en ella están situados los grandes viñedos que hacen del país el mayor productor de vinos de Africa); más allá del Tell está la región de las mesetas, en las que se cultivan los cereales; en el sur, las tórridas arenas del Sahara.

El clima es templado en la región norte y tórrido en el sur, zona de sequía extrema, salvo algunos oasis importantes como Jed-El-Yedy, Ain Safra y Tuggurt.

Los ríos más importantes están situados en la región del Tell. Son el Cheliff (692 km) y el Sedou. Se calcula que el avance del desierto arrebató cada año a Argelia unas 40 mil hectáreas de tierras labrantías. De ahí la urgencia de la tarea que se ha trazado Argelia para reforestar al país.

Entre sus principales ciudades, además de Argel —la capital—, figuran: Oran, Constantina y Annaba.

# LOS BEREBERES Y ARGELIA

**L**OS principales grupos étnicos que pueblan Argelia son: los árabes; los bereberes, que se dividen en dos grupos, los que hablan su propia lengua (kabillas, tauregs, etc.) y los arabófanos o de habla árabe; y los grupos de origen sudanés, que viven en el Sahara.

Los estudiosos de estas cuestiones señalan que no es cierto afirmar que Argelia está compuesta de árabes y de bereberes. La sangre argelina es árabe-berebere, con una dominante berebere, sin duda. El pueblo argelino es un pueblo árabe-berebere cuya cultura es la cultura árabe. No hay que considerar el arabismo bajo el ángulo étnico, lo que lleva generalmente al racismo, sino bajo el ángulo y en función de un contenido cultural. El arabismo es un concepto esencialmente cultural. La civilización es mejor llamarla musulmana. Los pueblos turco, persa, maghrebino, no han participado menos que los árabes en la elaboración de esta civilización. El primer libro de gramática árabe sintética ha sido hecho por un persa. El extraordinario espíritu de análisis de los árabes ha sido completado por la mentalidad de síntesis más desarrollada en los persas y en los maghrebinos.

El renacimiento del mundo musulmán podría partir, como en el siglo XII, del Maghreb.

*Esta jovencita repasa su lección de árabe en Djil El Djadid, donde estudian huérfanos de mártires argelinos.*

**SONATRACH**, Argelia controla todas las actividades de transporte de hidrocarburos, la totalidad de la producción del gas natural y el 72 por ciento de la producción de petróleo. Las entradas fiscales producidas por esta rama se elevaron este año (1972) a 3.200 millones de dinares argelinos, muy por encima de las cifras de 1970. Aún más, gracias a los resultados de la comercialización del petróleo bruto, el equivalente de 3.000 millones de dinares argelinos en divisas permitirá al país poseer los medios de pago exterior para adquirir los bienes de producción necesarios a su economía.

## LA AUTOGESTION

En el dominio de la construcción del nuevo Estado, la Revolución comenzó a edificar las estructuras estáticas a partir de la base, de manera de garantizar a los militantes la posibilidad de acciones fructíferas y serias. En este marco se han constituido las Asambleas elegidas a nivel de municipalidades, luego a nivel de wilayas y en las fábricas. Las elecciones se desarrollaron en todos los sectores industriales para instalar asambleas de trabajadores, en el seno de las cuales los obreros no son simples asalariados sino que toman parte en las decisiones sobre la producción (autogestión). La misma acción será llevada a cabo en el seno de las universidades y de los institutos.

## RELACIONES INTERNACIONALES

Para comprender la orientación argelina de nuestros días es preciso siempre analizar la situación antes del triunfo de la guerra de liberación nacional. Una de las más graves consecuencias del período colonial fue la de que las relaciones de Argelia, en general —y sus relaciones económicas notablemente— fueron polarizadas hacia un solo país que las explotó en su propio interés.

La independencia ha permitido desarrollar relaciones fecundas con otros pueblos que comparten su aspiración y respetan sus opciones fundamentales. Así, desarrolla relaciones fraternales y fructíferas con el Tercer Mundo y con los países socialistas.

Argelia mantiene una posición solidaria en cuanto a la lucha de los pueblos de Asia, Africa y América Latina, y avanza a pasos seguros hacia la concretización de los nobles objetivos de la Revolución.





Un característico hombre del Sahara.

Después de 8 años de guerra, todavía llenos de polvo, héroes del ELN de Argelia entran en la Casbah, barrio musulmán de Argel.

Una de las proclamas del FLN en árabe. Se hace en ella un enérgico llamamiento a los nacionalistas para proseguir en la lucha contra el ejército francés.

جبهة التحرير الوطني الجزائرية  
المنطقة الغربية

### ايها الشعب المغربي! ايها الشعب الجزائري!

ان الحكومة الفرنسية قامت بعمل يلحق فرنسا بطابع الضمة الى الابد لجلالة سيدي محمد الخامس كان قد باشر بطالب من فرنسا وتشجيع منها المفاوضات مع سني جبهة التحرير الوطني بقصد الوصول الى ايقاف النار في الجزائر وقرار السلام العام في الرابطة الشمالية.

بهذه الروح توجه خمسة من ثواب جبهة التحرير الوطني الى الرباط ليتفقوا فيما بعد بعاصمة تونس عن طريق جزائر الباليار لضور مؤتمر الشمال الافريقي. وقد وكبا في الرباط بتاريخ 22 أكتوبر على متن طائرة لشركة النقل الفرنسية التي هي شركة مغربية حصرية وتحت التسمية المباشرة للوزارة المغربية للاشتغال العامة والمواصلات، وكانت هذه الطائرة قد هيأها القصر الملكي لثواب جبهة التحرير الوطني ضيوف صاحب الجلالة سلطان المغرب.

وعند اقلاع الطائرة من جزائر الباليار امر وزير الدفاع الوطني الفرنسي بورجيس مونوري بالاتفاق مع روبرت لاكوسط الوزير المقيم في الجزائر بايقاف الطائرة المغربية بقوة وهي التي تقل مندوبي جبهة التحرير فانغمها تحت التهديد على الهبوط الى الارض بعاصمة الجزائر. وهذا العمل القرمزي الشنيع ما كان ليتبع الا بسبب تواطؤ القيادة الفرنسية للبحر بالتحريم حدم القيادة التي اوقفت الخطابات الموجة من الطائرة الى الوزير المغربي للمواصلات، كما اوقفت تعليمات هذا الوزير الى ريان الطائرة بالعودة الى جزر الباليار.

وهكذا كانت الخيانة الفرنسية خيانة نهر جلالة الملك والحكومة المغربية واعتمادا على الشعب المغربي. ان الاعتماد على الشعب المغربي اعتمده واضع

#### ايها الشعب المغربي الشقيق!

ان المستوطن الاجنبي يصيبك شغافا في شرقك الوطني وفي عاملك المحترم وقد استهان بكلمة الملك دون حياء.

وبينما يزيد الخس خس الفرنسي احتلال ارضك تهاونا بسيادتك، وبوقر اندمنا يتعرض الوزراء الامميين لظروف المرسوق كظروف السريفة وهي تسفكنا ... سلطاتنا وصوتنا

فاجب ان نمر الجاحل وبصاحب مع الخسب المصعبين الجزائري والموثوقين في زيناك في بوحده عمل مسروق في طرق حدود الحرب العربي. ان العدو واحد ونحن ان نقابله بجميه واحد من فاني الى ابدى.

ان يصعب استقلال في بلد من بلادنا ونحن نحرم كرامته الا بجلاء آخر خدمو فرنسي عن اراضينا. ان عدونا المشترك نوقل في ميدان العمل والقتال، وكسر الوقت وقت احتجاجات لفظية.

#### ايها الشعب الجزائري!

ان جبهة التحرير الوطني وهي صممة عازمة. تناوبك لتقوية جهادك في سبيل الحرية. لقد تمهد الاخ توفيق المدني بسؤالية لجنة القاهرة، بينما يواصل الاخوان الآخرون ككاشم في الخارج، فالامين واليزيد بالولايات المتحدة، وفرحات عباس وكواش في امريكا اللاتينية، والاحسول جيبين وحدهم في الدونيسيا. ديموري فر يسوربيا، وفرانسيس احمد في اوريا، وبودا في العراق الخ ...

وان جميع قادة جيش التحرير الوطني ملازمون لواجبهم في الجبال الجزائرية ومانش الشمال، وهذا هو الامر الذي يبلغ به مفاسدنا بصفة نهائية مما يعمل بالاسم الفرنسي الدني.

وكما تشاهد ذلك كل يوم فسر سرفوتك بان تسير واقع الحنين ربح الامم واحزانك وعظيبت الامة المتواضعة التي يستهدفونك بها.

فالحكام الفرنسيون يريدون بهذه الخيانة الفرحة في التاريخ وبخرق الاخوان الدولي بهذه الكيفية الوضعة ايقاف كجاج الشعب الجزائري من اجل استقلاله ولا يودون الاعتيار بالفضل الذي منيت به تحريمهم في أغسطس 1961 بعد عزل صاحب الجلالة سيدي محمد الخامس. اما هم يستطعون اصحابهم في عهد الحرب الموحدة ضد الخيانة الاستعمارية. ان الثورة الجزائرية لا تقوم على كسر ...

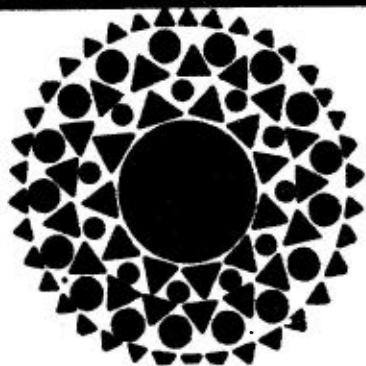
#### ايها الشعب الجزائري!

ان ثورتنا تسير في اتجاه التاريخ، ولا يوجد في مسيرنا ...

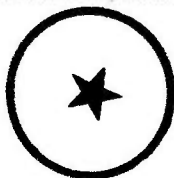
المنفصون لتنهاتنا والتزاماتنا. متواصل الثورة الى الابد ...

ولو كان ذلك يكلف الكفاح في خلال عشرة اعوام او عشرين سنة ...

تصيا جبهة التحرير الوطني



# el sonido de la semana



*¡PRIMAVERA EN MOSCU! Todavía asciende un vaho gélido del río Moscova, pero ya los girasoles buscan al astro rey. Y en Moscú, para BOHEMIA, la cámara de Mark Gankin, de la "Nóvosti", persiguió el paseo de Rosita Fornés, representante de Cuba en el espectáculo "Melodías Amigas '72", que aglutinan primeras figuras de la música ligera en países socialistas...*

Por **ORLANDO QUIROGA**

**O**TRA VEZ CECILIA, SIEMPRE CECILIA, y, mientras Sofía Loren divulgaba que, tras la Dulcinea del Toboso en "El Hombre de la Mancha", estudiaría la posibilidad de hacer en cine (un poco pasada de edad) la Cecilia Valdés, en La Habana revivía la más bella obra cubana de cualquier tiempo en los bronces, vitrales, piedras y encanto antiguo de la Plaza de la Catedral... No importa que no fueran la Loma del Ángel ni su Iglesia las que se utilizaron en esta puesta en escena del Teatro Lírico, porque Cecilia arrastró su chal por una Habana de ayer que allí permanece detenida: bajaron las bujías del alumbrado para remetar faroles, la bóveda de la catedral fue utilizada para la boda de Leonardo con Isabel Ilincheta, y la casa de Aguas Claras (ahora "El Patio") sirvió de portal a la casa de los Gamboa... Comen-



**LA CAMARA HIZO**  
*¡CLIC!* en los ensayos de "Historia de un Adulterio", refrescante obra española que Garriga presentó en su turno de "Teatro ICR" (6-TV) y que por la noche actuaron con esa difícil ligereza cinco óptimas figuras de la tevé: Bianchi, Margarita Balboa, Juan Carlos Romero, Consuelito y Espinosa. Un trabajo de conjunto que incluyó luces, cámaras y la extra escenografía de Basora. Y siguió a la intérprete de la RDA, Vera Schneiderbach, hasta su visita a la Galería de Arte "Amelia Peláez", en el parque Lenin, donde ella comprobó por qué nuestra pintora fue etiquetada como "la mariposa de los colores cubanos"...



zando por los aciertos, uno legítimo lo fue la intervención del grupo "Patakín" de la Columna Juvenil del Mar en el cuadro esclavo del Ingenio, en medio de una orquesta y un coro que sonaron muy bien; entre los muchos intérpretes de Cecilia, Leonardo y José Dolores Pimienta, regularmente se acudió a un estilo anacrónico, pero Alina Sánchez, Armando Pico y Pacheco, respectivamente, convencieron en buen gusto y personalidad escénica, y Esther Valdés puso facultades vocales donde hacía falta. Mucho se echó de menos el clásico que Blanquita Becerra ha hecho del "Po-po-pó" de su Dolores Santacruz, porque se sobreactuó el personaje de manera alarmante... Pero pequeños lunares y grandes aciertos quedaron en segundo plano tras la hermosa música de Gonzalo Roig, tras la fuerza viva de esa plaza que es Monumento Nacional:

ellas, la Música y la Catedral fueron las verdaderas estrellas de esta "Cecilia Valdés..."

● **NOVOSTI SIGUIÓ A ROSITA FORNES** en su paseo por Moscú, y envió varias imágenes al "Sonido de la Semana"; Rosita, vocalista de Cuba en el espectáculo "Melodías Amigas '72", junto a intérpretes de Europa socialista, obtuvo una acogida notable, según destaca la APN, al paso de la revista por Vilnius, capital de Lituania, y por Leningrado y Moscú, señalándose que el periplo continúa por Tashkent, Alma-Atá y Tbilisi... Viejas canciones cubanas como "Ausencia" y "Quiéreme mucho", y modernas como "Ahora brilla el sol", además de la soviética "Querido mío", instrumentada por Eddy Gaytán, entran en el número de Rosita, quien declara que ésta es su tercera visita a Moscú y siempre la encuentra cam-

biada: "Es una ciudad en continuo desarrollo: aparecen nuevas casas y barriadas, se reconstruyen las calles antiguas y es tan bella, sobre todo en primavera"...

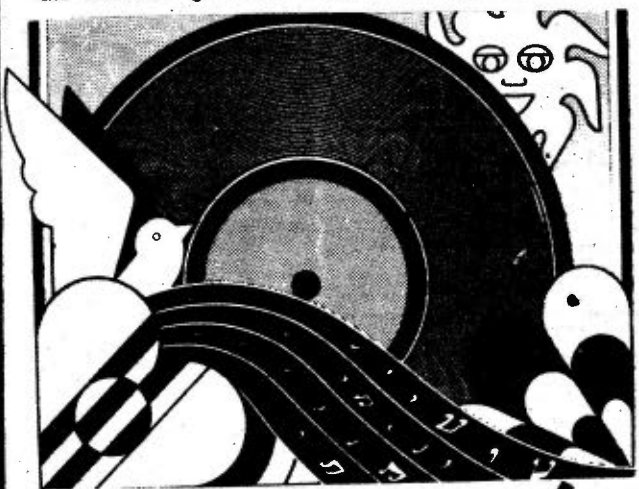
● **LA CAJA DE NOTICIAS:** Finalistas del Festival del Huaso de Olmué, en Chile: "Clarito", primer premio en tonadas, y "Cojito" en cuecas. La preseca de los mejores intérpretes para el grupo "Fiesta Linda"... Carlos Puebla —dos páginas en el semanario "Musiquero"— estuvo con sus Tradicionales por el norte de Chile: hizo video por el Canal 9 y participó en el Festival de Cavancha (Iquique) y ahora cantan por el sur. Puebla aclara la diferencia entre el fuerte folklore chileno y el nuestro: "Cuba no posee un folklore basado en estructuras aborígenes, ni siquiera las danzas tienen acervo nativo, ya que los indígenas, prácticamente, fueron exterminados. Por ello nuestro folklore lo hemos creado de una mezcla de ritmos africanos y españoles"... Escala de éxitos del Perú: ascienden "Cumbia India" (Los Rumbaney), "Margarita" (Poppy y sus Pirañas), "No quiero estar esta noche sin ti" (Los Galos), "Huaranguito" (Conjunto Pullo)... Krakatoa (de Chile) dice de los Inti Illimani: "Salieron hacia Cuba con los Manguaré, y están un mes por la Isla, no hay temor de que estén menos porque los cubanos gustan reharlo de nuestras canciones y estos cabros (jóvenes) cantan rebién. Después siguen a Costa Rica, Colombia, Ecuador, Venezuela, Perú, Argentina y Uruguay... Onda (también de Chile) presenta al chileno y al peruano que componen el dúo Los Dos, ganadores del Festival de Valdivia y cuya canción "Juan" estuvo en primer lugar de la escala de ese país... "Estamos grabando «Hay que ponerle el hombro» —dicen ellos— nos interesa el público joven y queremos llegar a él, como con «Juan», a través de temas de mensaje positivo: no queremos volvernos muñecos de las «lolitas» (pepillás) ni de los «pololos» (novios)"... Sigue resquebrajándose el aislacionismo de Latinoamérica: llegan a Cuba "Los Tres", de Perú, y "Tiempos nuevos", de Chile...

● **LA CANCIÓN DEL VERANO** es aquella que se canta a todas horas, que se escucha en la escuela en el campo, en la playa, en los radios portátiles y se tararea en la guagua: ¿un ejemplo de canción de verano, aunque fuera de estación? "Se me perdió el bastón". ¿Cuál será la canción del verano 72 en Cuba? Eso lo decidirá el público, sobre todo los jóvenes, escogiendo entre los estrenos de meses inminentes... ¿Darán los 5U4 otro "bastonazo"? Quizás con "La Taza de Te". Pero "Los Barba" ya tienen sus "Conclusiones" y "Los Reyes" piensan caminar con "Vamos Caminando" durante toda la canícula, aunque el Grupo ICAIC puede presidir julio-junio-agosto como lo hizo en el invierno... Combos como los de Lourdes Gil y los Galantes, Laganá, y los que les siguen en aceptación (Magnéticos, Llamas) o los más nuevos (Onda 7, Dan, Signos, etc.) presentarán sus estrenos, aunque no acaba de cristalizar la reintegración, en el panorama, de los óptimos Dada... ¿Y las solistas? Annia ya estrenó "Caras Tristes" y Beatriz "En el cielo de mi vida". Mientras Maggie tiene probabilidades con "Tocando a las puertas del sol". Ela con "Intimidad" y Elena con los 12 títulos de su nuevo disco LP. Defenderán sus canciones premiadas en el II Festival del Creador de La Habana, Omara ("Esta ausencia tuya"), Leonora ("Tu nombre"), Moraima ("Se llama tú"), mientras que las que llegan y ascienden (Marta Ravens, Seve Matamoros, Patricia, Mary Mujica, Mireya Escalante) tocan a las puertas de los compositores en busca de "su" canción del verano... ¿Y ellos? También defienden sus canciones premia-



das en el II Festival del Creador: en ese caso están Héctor Téllez, Sarracent, Miguel Angel, los dos Alfredos (Martínez y Rodríguez), Lino Borges, Orlando Morales, Fausto Durán, Miguel Chávez, mientras que Eloy, Sindo, Luis Torres, Alberto Herrero, Osvaldo Morales y Homero, esperan de la oportunidad (y la canción) para darse a conocer nacionalmente... Tras las "Campanas", Mirta y Raúl ofrecen "De nuevo en el camino", son montuno electrónico, y Los Compadres pueden dar la sorpresa con una marinera peruana en su estilo; las D'Aida siguen fieles a Formell, los D'Enriquez se desenvuelven según su nueva estructura, y los Del Rey, demuestran la soltura que han adquirido en "Los Romanos eran Así", con 3 estrenos inminentes. Pero el verano encontrará disueltos a "Voces Latinas", lo que dará lugar a la formación del dúo Nina y Alberto y a la reaparición de Los Bucaneros, ahora como quinteto, a la vez que "Modernistas" mantendrán esa búsqueda de sonoridades tan oportuna en ellos... En cuanto a las orquestas, Aragón y Pacho Alonso parecen tenerlo todo listo para presidir el verano, pero Van-Van ya lo está haciendo con "Que se sepa" y "¿Qué falta de respeto es ésa!", al tiempo que Revé dice que su carta es "Promto", Pello señala su flecha en "¿Qué rico, qué rico!" y Tata Güines promete que "Ya apareció el bastón", sin olvidar que los hermanos Bravo preparan lo suyo, y que Riverside, América y Rumbavana seguro estarán en la emulación, y que María Elena, Gladys Fernández, Ariel, Kino Morán, Leonor Zamora, Oscar Quintana también tendrán lo suyo reservado para los 90 días; al finalizar el mes octavo sabremos cuáles han sido los 5 títulos que más se han cantado bajo el sol... ●

CON LAS CAMARAS DE POLA, SALAS, GENOVEVO, TITO Y GARKIN (NOVOSTI).



# LA CANCIÓN del verano



**TRAS LAS ELIMINACIONES regionales y provinciales,**  
**"los mejores" estarán del 15 al 21 en Morón para el III Festival Nacional de la Décima Mural...**



**LOGRO TOTAL** la puesta en escena de "Cecilia Valdés" (escenas) sobre las viejas piedras de la Plaza de la Catedral. Cecilia lloró sus penas sobre las columnas antiguas, Leonardo y Aurora Ilincheta celebraron su boda en la nave de la iglesia y José Dolores Pimienta lo mató en el mismo atrio (aunque la cosa fue en el Angel, la belleza del escenario hace perdonar la inexactitud) y un juego de luces muy conocedor permitió al público descubrir paredes, campanas, vitrales y bronces del tesoro de la arquitectura colonial cubana... Un aplauso especial del "Scnido" para Alina Sánchez, no sólo por "ser" físicamente Cecilia y por cantarla tan bien, sino por demostrar cómo se puede interpretar al personaje de Villaverde y Roig con un juego dramático muy actual...

# Bohemia

. investigación . investigación .

## económica

# NUESTROS NIÑOS

# CRECEN... Y SE

# DESARROLLAN

• **Sobre esto arrojará datos importantes la investigación de Crecimiento y Desarrollo de la Población que se realiza en Cuba.**

**RESULTA** obvio el hecho de que el crecimiento y desarrollo de una comunidad están indisolublemente vinculados con su desarrollo económico. Y, a la vez, el estado favorable o no de la salud de un pueblo se cuenta entre los factores que determinan que una economía sea próspera o no.

En otras palabras, existe una interacción entre los dos fenómenos.

Una población no puede lograr un más alto nivel de salud si no disfruta de un régimen

económico propicio y un medio ambiente adecuado que le permitan a todos sus habitantes encontrarse en condiciones de experimentar cambios físicos favorables.

Por otro lado, una colectividad no puede avanzar en su desarrollo económico si no cuenta con una población saludable que esté apta para producir y que se encuentre en condiciones que le permitan acometer el trabajo físico e intelectual utilizando toda su capacidad potencial.

Heredamos una situación de total abandono de las grandes masas obreras y campesinas en el terreno de la salud pública. Al mismo tiempo, y debido a la única alternativa que les permitían la miseria y la explotación de que eran objeto, su dieta alimenticia era totalmente inadecuada por lo pobre y mal balanceada, lo que en muchos casos conducía a la desnutrición.

Asimismo, se adolecía de otros requisitos indispensables para un crecimiento y desarrollo adecuados, como, por ejemplo, la escasa y a veces nula educación de gran parte de nuestros habitantes, estándoles vedado el acceso al conocimiento de hábitos de vida correctos.

En estas condiciones, la Revolución se dio a la tarea inmediata de crear las condiciones para disminuir los asombrosos porcentajes de mortalidad infantil y de morbilidad que existían con respecto a la totalidad de la población.

Es así como, después de algunos años de esfuerzos por superar ese panorama de deterioro, se logra alcanzar índices satisfactorios en estos aspectos.

Ha llegado el momento de dejar de medir estos factores negativos como única fuente de información y comenzar a medir los aspectos positivos que conducen hacia la creación de

condiciones óptimas que nos permitan contar con un pueblo saludable.

Es por eso que se realiza en este momento en Cuba una bien fundamentada investigación a nivel nacional sobre el crecimiento y desarrollo de la población. En ella se medirán las características físicas de los individuos comprendidos entre 0 y 19 años, o sea, durante todo el período del crecimiento.

Esta interesante experiencia, que se lleva a cabo por primera vez en un país subdesarrollado, además de ponernos al tanto de las condiciones físicas de los niños y adolescentes cubanos, tienen el propósito de establecer una tabla que permita medir su desarrollo físico.

Una vez que obtengamos esa tabla, dejaremos de guiarnos por patrones extranjeros, inadecuados a nuestras características.

### LAS ASPIRACIONES SE MATERIALIZAN

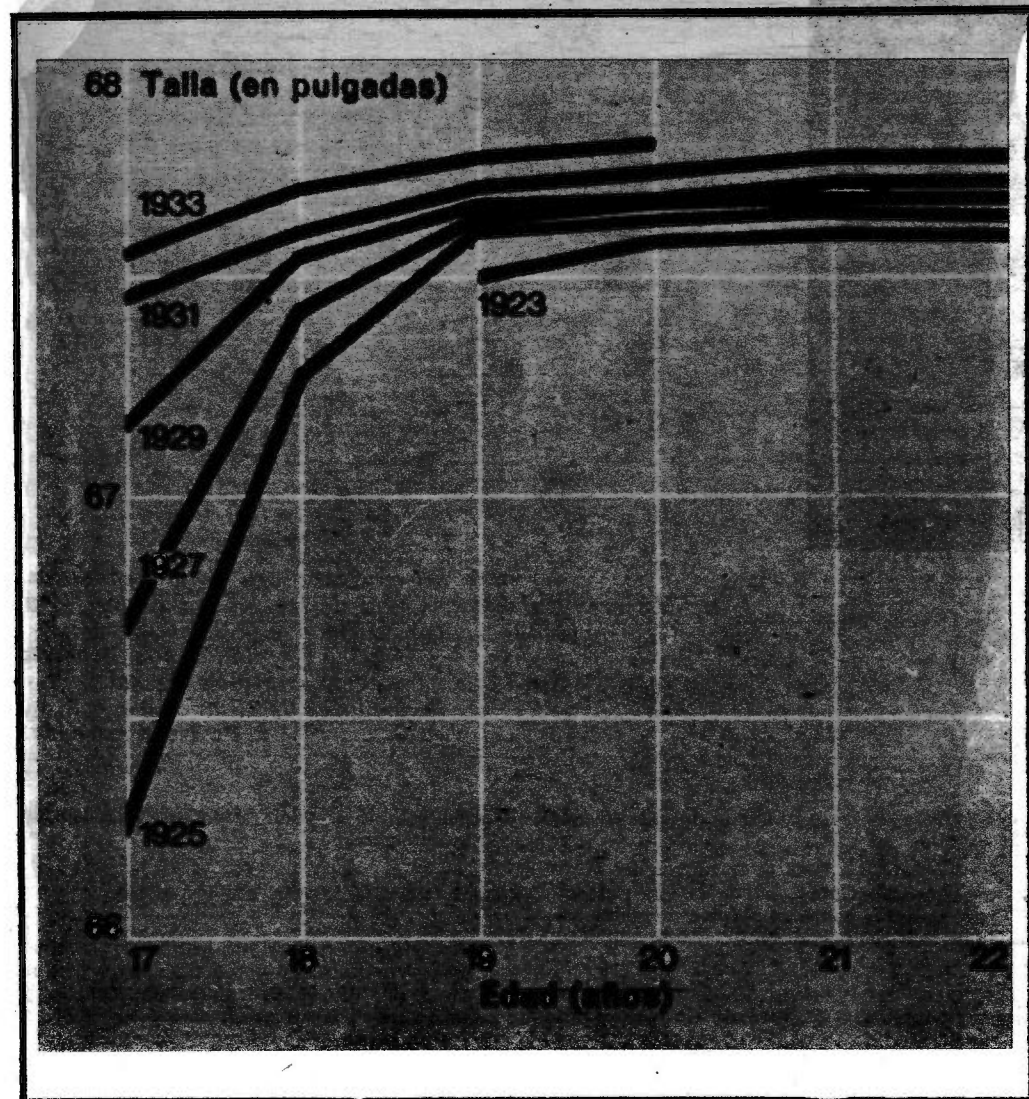
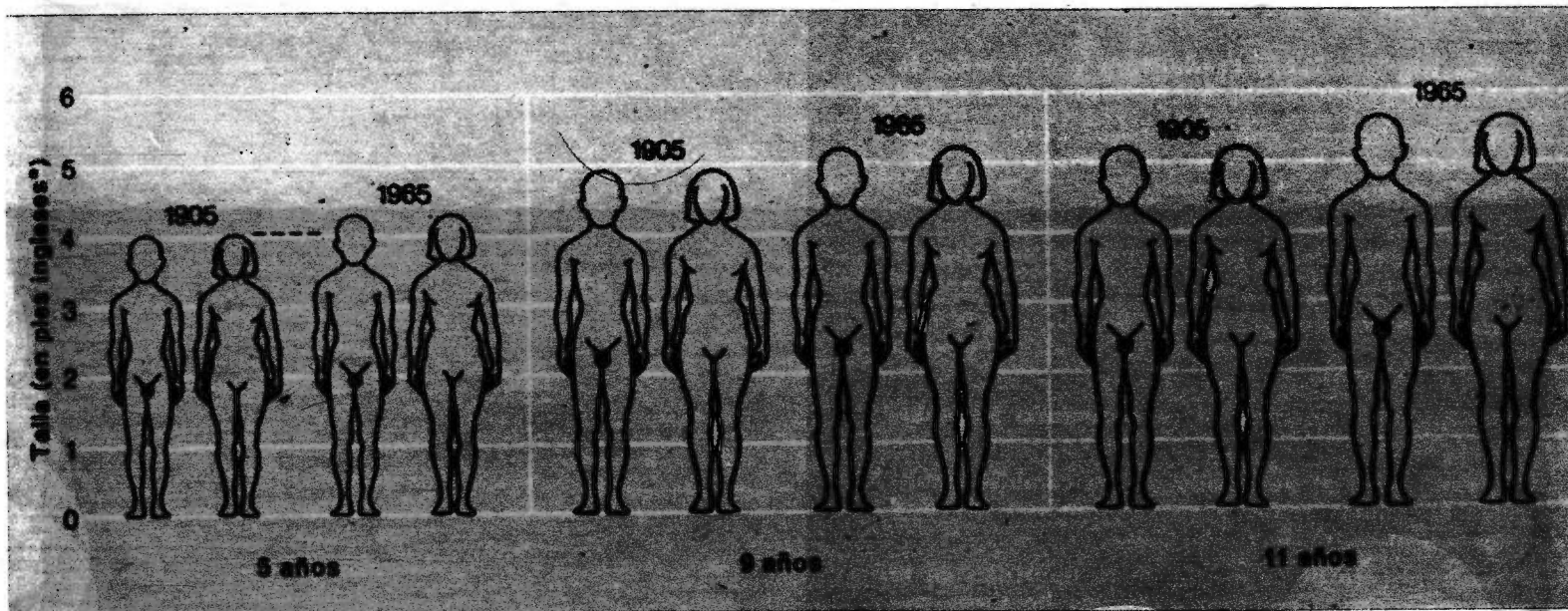
¿Cómo se origina esta idea?

Cuando en 1963 surge la idea de crear el Instituto de la Infancia, se contempla entre sus planes, por ser una inquietud de la dirección de círculos infantiles, llevar a cabo esta investigación sobre crecimiento y desarrollo del niño cubano.

Se crea la Sección de Crecimiento y Desarrollo dentro del grupo nacional de Pediatría, en el Ministerio de Salud Pública que cuenta con la colaboración del Ministerio de Educación, la Universidad de La Habana, la Federación de Mujeres Cubanas y los círculos infantiles. Esta sección pasó a formar parte del Instituto de la Infancia, cuando éste fue creado en 1971.

Estos estudios, por su importancia constituyen una preocupación a escala mundial.





“Los niños de todas las edades son hoy en día más grandes que hace cincuenta años, o aún veinte años. Esto se debe en parte a que están creciendo para convertirse en adultos más grandes, pero también a que están madurando más de prisa; un niño de 5 años es hoy equivalente en todos los aspectos físicos —y probablemente también en muchos psicológicos— a un niño de seis años de hace treinta años”, señala J. M. Tanner en su libro “Educación y Desarrollo Físico”. Este gráfico, que refleja cómo ha aumentado la estatura de los niños ingleses en 60 años, es de gran elocuencia al respecto.

En mediciones tomadas a estudiantes franceses de distintas generaciones se aprecia por el gráfico que los que nacieron más tarde casi alcanzaron su talla máxima a los 17 años. Esto refuerza la tendencia que señala Tanner de que los niños son ahora más grandes que hace cincuenta años.

# • investigación • investigación • investigación • inv

La Investigación sobre Crecimiento y Desarrollo de la Población permitirá obtener valiosos datos sobre:

- Quince mediciones antropométricas básicas, estableciendo para las mismas sus patrones de "distancia" desde 0 a 19 años.
- Incrementos anuales para las quince mediciones en estudio, estableciendo los patrones de "velocidad" desde 0 a 19 años.
- Maduración ósea de los huesos del carpo y la mano izquierda de acuerdo con la edad cronológica de 0 a 19 años.
- Modificaciones anuales en el desarrollo y maduración ósea.
- Estudios sobre el desarrollo de los cambios puberales en ambos sexos y su relación con la edad cronológica entre 8 y 18 años.
- Establecimiento de la media en la aparición de la primera regla o menarquía en las hembras púberes, entre 8 y 18 años.
- Determinación de la estatura promedio en varones y hembras al final del período de crecimiento, obteniendo los patrones de la población adulta de ambos sexos.
- Determinar la correlación entre la estatura de los padres y la estatura definitiva de los hijos, estableciendo las bases para obtener los patrones de estatura en nuestro país, relacionados con la de los padres.
- Comparar la estatura definitiva de los padres con la de los hijos que hayan llegado a los 19 años (diferencias generacionales).
- Repetiendo este estudio cada 5 o 7 años, se podrá conocer el incremento progresivo en los patrones de medición como expresión del mejoramiento de todos los factores ecológicos que influyen negativamente en el mismo.



*La enumeradora de la Federación de Mujeres Cubanas en una de las viviendas que le ha tocado visitar. La madre y el niño responden las preguntas que se le hacen con el fin de confirmar la cantidad de habitantes menores de 19 años que ocupan dicha vivienda.*

Inglaterra, Suecia, Suiza, Estados Unidos, Francia, Bélgica y otros países realizan e intercambian experiencias en este campo, bajo la coordinación del Centro Internacional de la Infancia de París.

También realizan estudios sobre crecimiento físico los países integrantes del Programa Biológico Internacional.

En la XI Reunión de Ministros de Salud Pública de Países Socialistas, celebrada en Bulgaria en 1970, se acordó que en los próximos diez años deben dedicarse esfuerzos para realizar estudios de fisiología infantil y sobre todo

hacer énfasis en los problemas de crecimiento y desarrollo.

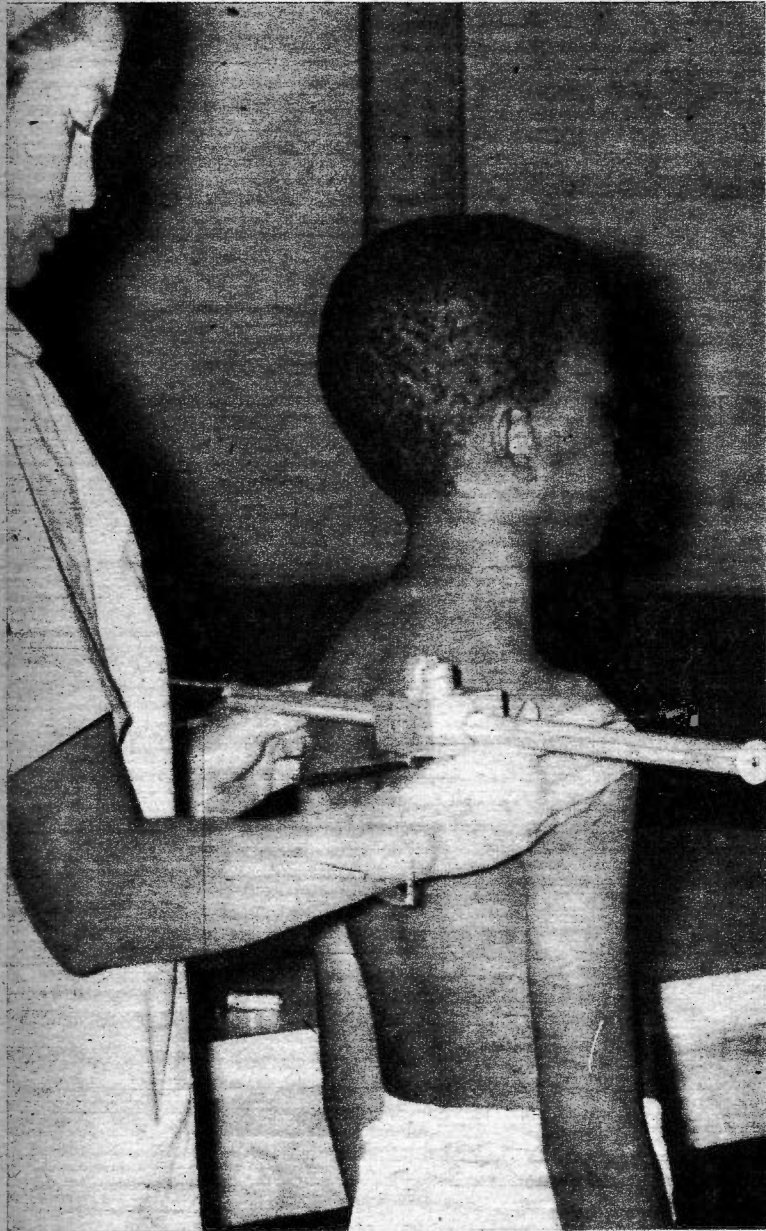
Por otro lado, en 1968 la Organización Mundial de la Salud (OMS) convocó a una reunión de investigadores sobre el empleo de datos antropométricos para evaluar el estado nutricional de las poblaciones.

El interés del Instituto de la Infancia y el Ministerio de Salud Pública de Cuba en realizar estos estudios se explica toda vez que los resultados de las mediciones antropométricas permitirán detectar los cambios físicos que ocurran en la población mediante encuestas

sucesivas que pueden tener un intervalo de 5, 7 ó 10 años.

## LA INVESTIGACION EN MARCHA

Después de realizar los estudios y la organización pertinentes en coordinación y bajo la asesoría del Departamento de Crecimiento y Desarrollo del Instituto de Salud del Niño de la Universidad de Londres, comenzó la investigación el 21 de marzo con un registro previo de las viviendas, para luego realizar las mediciones que comenzarán el 10 de mayo y



*Otra de las mediciones que se tomarán será la del diámetro biacromial (diámetro de los hombros).*

tendrán una duración de 16 meses hasta setiembre de 1973.

De mayo a setiembre del 73 se volverá a medir a un tercio de los niños que se midieron por primera vez para ver cómo se han modificado las quince medidas y obtener así los patrones de velocidad de crecimiento.

Se estudiarán alrededor de 60,000 niños y adolescentes comprendidos entre 0 y 19 años tomándoles quince medidas antropométricas.

El marco que se utiliza para esta investigación es el que proporcionó el censo de pobla-

ción y viviendas de 1970. Esto es, un listado de todas las áreas censales con sus correspondientes sectores por provincias, regiones y municipios. Es en estos sectores censales seleccionados donde se hará el registro previo.

#### EL REGISTRO PREVIO

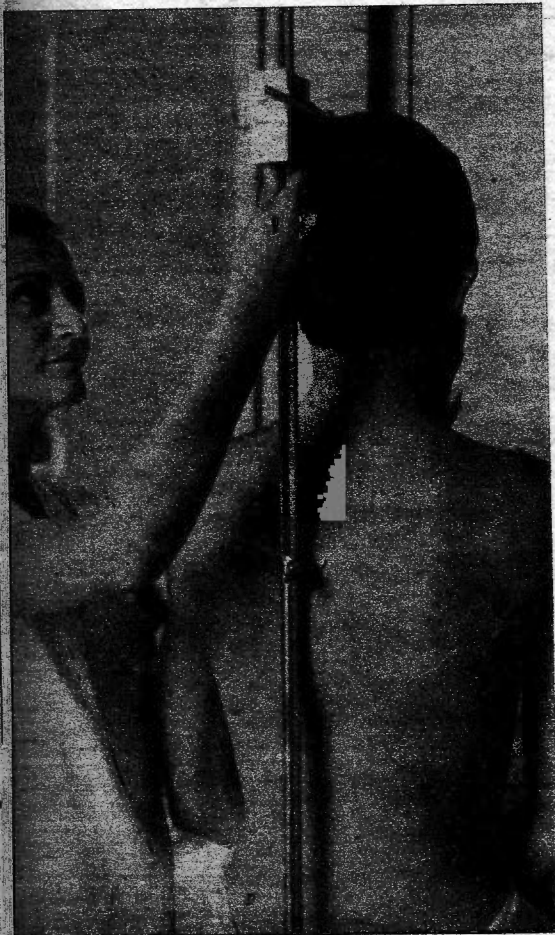
El registro previo lo realizará una enumeradora trabajadora social de la FMC por cada sector seleccionado. Ella visita y registra todas las viviendas particulares y colectivas existentes dentro de los límites que le corresponden en el sector que se le ha asignado, residen

Se tomarán las siguientes mediciones:

- Peso.
- Estatura (mayores de 2 años).
- Longitud en decúbito supino (menores de 3 años).
- Altura del sujeto sentado (mayores de 2 años).
- Longitud vertex-isquion (menores de 3 años).
- Circunferencia cefálica.
- Circunferencia del brazo.
- Circunferencia del muslo.
- Circunferencia de la pierna.
- Pliegue cutáneo tríceps (brazo).
- Pliegue cutáneo subescapular (tronco).
- Pliegue cutáneo suprailíaco (tronco).
- Diámetro biacromial (hombros).
- Diámetro bi-ilíaco (caderas).
- Longitud del pie.

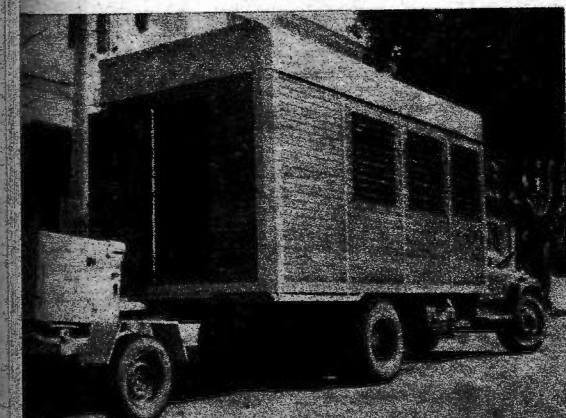
o no personas menores de veinte años y mujeres con seis meses o más de embarazo que darán a luz durante el período en que se esté realizando la investigación, lo cual permitirá también obtener mediciones de niños recién nacidos.

Los resultados del registro previo se someterán a una máquina de cálculo electrónico que seleccionará a 56,200 individuos, lo que constituye una muestra representativa de los cuatro millones de habitantes que hay en Cuba entre 0 y 19 años. Se tomará así un 1.5% de esos cuatro millones y estarán representadas proporcionalmente las edades y los sexos.



Tomando la altura del sujeto sentado.

Esta unidad móvil es el laboratorio de antropometría donde se medirán a los niños menores de 19 años. Cada uno de los ocho equipos cuenta con un camión-laboratorio.



La medidora en el momento en que toma la circunferencia cefálica a uno de nuestros niños.

Entre estos 56,200, habrá 28,100 hembras y la misma cantidad de varones. Dentro de estas cifras, las edades estarán representadas también equitativamente.

#### CARACTERÍSTICAS DE LA ENCUESTA

En el crecimiento y desarrollo de un niño hay dos factores determinantes: el genético o hereditario y el ambiental. Por eso es imprescindible que estén presentes los padres biológicos del niño a la hora de las mediciones ya que a ellos se les medirá la estatura y se le harán preguntas relativas al grado de escolaridad, ocupación, cantidad de personas que integran la familia y entradas económicas. Esto permitirá precisar elementos sobre el medio ambiente en que vive el niño.

Los datos de las mediciones se registrarán en tres modelos: el M-1, que recogerá las medidas y los datos de identidad; el M-2 que reflejará los factores genéticos y ambientales; y el M-3 que contendrá los datos radiológicos, ya que se tomarán radiografías de la mano y muñeca izquierdas de un 10% de los 56,200.

Estas radiografías se hacen con el fin de determinar la maduración o el desarrollo biológico del individuo ya que ésta está más de acuerdo con el desarrollo óseo que con la edad cronológica.

#### UTILIDAD DE LOS PATRONES

Los patrones que se establezcan servirán de mucho al MINED, toda vez que es el maestro quien mejor pueda detectar cuándo el niño se retrasa en su desarrollo. Además los círculos infantiles tendrán una tabla para evaluar

el crecimiento y desarrollo durante los cinco primeros años de la vida de un niño.

El INDER podrá disponer de patrones que le permitan conocer los índices normales de desarrollo físico de sus atletas.

El Ministerio de la Industria Ligera se podrá valer de las medidas promedio dentro de cada edad para confeccionar sus artículos.

Al Ministerio de Salud Pública, por supuesto, le será de gran utilidad. Y así sucesivamente se podrán utilizar con gran provecho los resultados de la investigación en los distintos organismos.

#### LA DINAMICA DE LA INVESTIGACION

Para desarrollar esta investigación se cuenta con ocho equipos de personal humano, uno por cada provincia excepto La Habana y Oriente, las que por tener mayor densidad de población funcionarán con dos equipos cada una.

Los equipos están compuestos de la siguiente forma: un jefe estadístico, una antropometrista (medidora), una registradora de datos (anotadora), un técnico en rayos X, y dos choferes que conducirán dos unidades móviles que consisten en un camión con caseta (laboratorio de antropometría) y 1 "Landrover" de siete plazas.

Ellos recorrerán los sectores seleccionados por la JUCEPLAN y estarán vinculados con el director provincial de la investigación mediante el jefe operativo de cada provincia que prepara las condiciones que permitan satisfacer las necesidades del equipo.

Fungirá como director provincial de la



investigación el propio director a ese nivel, del MINSAP. El trabajará en la dirección provincial de la investigación conjuntamente con una compañera de la secretaria de trabajo social de la Federación de Mujeres Cubanas y un compañero de la JUCEPLAN.

Se cuenta también con un instrumental idó-

### *Midiendo el pliegue cutáneo subescapular.*



### *A los niños mayores de 2 años se les toma la estatura y a los menores se les mide en decúbito supino.*

neo que consiste en: antropómetros, estadiómetros portátiles, infatómetros, calibradores de grasa subcutánea, cintas métricas metálicas, cintas métricas de fibra de vidrio, pesas (balanzas), equipos portátil para radiografía y película especial.

El personal encargado de tomar las medidas fue entrenado por el profesor R. H. Whitehouse, de Londres.

La característica fundamental de esta investigación es que se tomará una muestra representativa de todo el país que permitirá establecer nuestros índices de crecimiento y desarrollo. Esto es primera vez que se hace en el mundo ya que hasta ahora se habían hecho estudios parciales pero nunca abarcando la totalidad del territorio nacional.

Una investigación con estas características es posible gracias a la organización masiva de la Revolución.

La Federación de Mujeres Cubanas juega un papel muy importante en todo esto ya que no sólo realiza el registro previo sino que tendrá también la responsabilidad de citar a las familias que van a participar en la encuesta y visitará a los que no hayan asistido dentro del período de tiempo que esté el equipo en cada lugar. También se encargarán las compañeras de la Federación de dar una información previa sobre la investigación a las familias en todas las localidades.

Redactó: Lilliana Lechuga

Fotos de: Enrique Castro



# el secreto está en la materia prima

**C**ON motivo que la provincia de Matanzas ha venido obteniendo un alto rendimiento en la norma de recobrado de azúcar, entrevistamos al compañero Guillermo Dopazo, subdirector provincial de producción azucarera en Matanzas. Nuestra primera pregunta: ¿Por qué Matanzas es una provincia de una alta eficiencia industrial azucarera?

“Esta provincia tiene una alta eficiencia industrial fundamentalmente por el trabajo que realizan los obreros y el personal técnico de nuestras fábricas. Nosotros seguimos muy de cerca la calidad de nuestra materia prima. Es

más bien un trabajo conjunto de la industria y la agricultura. Tratamos por todos los medios que ese esfuerzo conjunto llegue a un exitoso fin, y lo estamos logrando realmente. Nuestra materia prima, la caña, llega generalmente fresca a las industrias y cada año se logra con mayor rapidez, ya que la organización agrícola en la provincia es cada vez mejor. Nosotros comenzamos el trabajo industrial, realmente desde que la caña cae en el basculador. De ahí en adelante exigimos un estricto cumplimiento en todas las normas de operación. Tenemos reglamentado el trabajo

en nuestros ingenios, desde que la caña, es decir, el jugo, entra para ser analizado, comenzamos a exigir a los obreros y dirigentes industriales, porque partimos de la base que un ingenio comienza a ser eficiente cuando se logra que en el por ciento de pol que trae la caña, que denominamos el ciento por ciento, no haya una pérdida mayor de 1.50, o sea, que las pérdidas que tenemos estipuladas no pueden pasar del 1.50 por ciento en nuestras unidades. Del 1.50 por ciento, o menos, es que consideramos que los ingenios comienzan a ser eficientes.

“Realmente, como tenemos normado el proceso desde su inicio en cada punto, en cada índice de la fábrica, comenzamos a exigir desde la asepsia en los molinos, porque ése es uno de los puntos en que la fábrica descompone mucha cantidad de pol, de azúcar, y la convierte en miel. También exigimos todos los parámetros del tandem, que tiene que trabajar eficientemente y lograr un pol en bagazo lo más bajo posible. De allí ese jugo pasa a las calderas, donde tenemos estipulado que en la alcalización, la clarificación, se mantenga un trabajo altamente eficiente, ya que ahí depende el trabajo posterior en lo que respecta a lograr la calidad del producto y la eficiencia del ingenio. Entonces, llegado este punto, vemos que estos pasos también están normados a distintos pH y temperaturas, ya que hemos encontrado parámetros específicos para cada región y central, porque éstas no pueden ser normas generales, es decir, partimos de normas generales para aplicar normas específicas a cada unidad. Luego, obteniendo aquí un mejor trabajo tenemos que el trabajo posterior

trabajo conjunto  
de industria y  
agricultura





normado el  
proceso desde  
su inicio

se va haciendo mucho más fácil. También, en las tareas de evaporación, exigimos en los trabajos del tacho, calidad en el azúcar, pero como punto fundamental, la cristalización. Consideramos que en el área de los tachos, el trabajo principal que se debe lograr para mantener una buena eficiencia en la fábrica, y una gran recuperación de azúcar, es la cristalización. En la provincia hemos introducido métodos de cristalización que nos están dando grandes resultados y asimismo en el trabajo de agotamiento. El trabajo de agotamiento se hace de las masas de tercera, para lograr una miel final con bajo contenido de azúcar. Lógicamente hay ocasiones en que es posible sacrificar este punto, porque nuestro fundamental empeño constantemente, es que la calidad del azúcar que producimos en la provincia, sea de una alta calidad y que realmente responda a todos los requisitos de exportación.

“En resumen, consideramos que llevando a cabo este tipo de trabajo, o sea, la exigencia del cumplimiento de todos los parámetros, y que los ingenios no pasen de 1.50 por ciento de pérdida general en las fábricas, es donde logramos que la provincia obtenga una alta

eficiencia, ya que si los ingenios lo logran, la provincia en consecuencia logra también buenos cumplimientos”.

**Compañero Dopazo: ¿Qué nos puede decir en cuanto al recobrado logrado por la provincia de Matanzas?**

“Este año no tenemos un recobrado como el de años anteriores, aunque, aclaro que éste es bueno, dadas las condiciones climatológicas que hemos confrontado, que hacen que la caña venga a la fábrica con bastante menos azúcar que en años anteriores.

“Nosotros logramos el máximo de cumplimiento, en la norma de recobrado de azúcar, mediante el trabajo diario en los ingenios, con el entusiasmo y la gran preocupación que existe en nuestras unidades por hacer un buen trabajo de recobrado. Esta preocupación, realmente ha prendido, ya que los obreros y los dirigentes técnicos de los centrales matanceros, ven en cada índice incumplido un motivo de bajo recobrado; y es una tarea constante de todos disminuir las pérdidas, fundamentalmente en la miel final y en bagazo, que son las

dos grandes pérdidas que tiene un ingenio, así como también las de cachaza y las indeterminadas, pero realmente, las pérdidas importantes, para la obtención de un alto recobrado, dependen de las de miel final y bagazo.

“Sobre estos puntos, los obreros y los técnicos de la Empresa Provincial trabajan constantemente, y la Empresa ha desarrollado un trabajo que puede prever, antes que sucedan, ciertos desajustes técnicos en las unidades. Se controla diariamente el trabajo de los ingenios, y cuando las pérdidas van excediendo de las normas que están estipuladas para cada unidad en particular, allá van nuestros técnicos a exigir y analizar por qué no se han cumplido las normas y qué dificultades tiene el ingenio, y ayudar a dar solución técnica a los problemas, o sea, que durante la zafra tenemos un trabajo muy dinámico y recorremos las unidades, a más tardar, cada dos días, mientras el personal técnico está rectificando el proceso industrial constantemente”.

**Texto: LINO BETANCOURT**

**Fotos: TONY MARTIN**



#### CREDITO DE BANCOS NORTEAMERICANOS LESIVO AL ECUADOR

*El gobierno ecuatoriano resolvió no utilizar un crédito de \$50 millones que le iba a conceder un consorcio de bancos norteamericanos, por considerarlo lesivo a los intereses del país.*

*Estas cláusulas, anotó el ministro, debían ser cambiadas, incluyendo otras que tengan concordancia, tanto en el convenio de préstamos como en el de garantía de cobranza.*

*El ministro Vega Moreno informó que una misión financiera ecuatoriana, que se encuentra en Estados Unidos, presentó la decisión de no utilizar el crédito abierto al gobierno por el consorcio de bancos, encabezado por el Chase Manhattan Bank.*

*Este préstamo era para financiar el déficit fiscal que agobia en estos momentos al gobierno.*

#### INTERCAMBIO DE GAS ENTRE ARGENTINA Y CHILE

**L**A Argentina y Chile estudian el intercambio de gas producido por ambos países. Las negociaciones que se encuentran muy adelantadas se efectúan entre Gas del Estado de la Argentina y su similar en Chile.

El acuerdo se establecería sobre la base de completar las necesidades de las dos naciones teniendo en cuenta la ubicación de los yacimientos y la demanda regional y nacional.

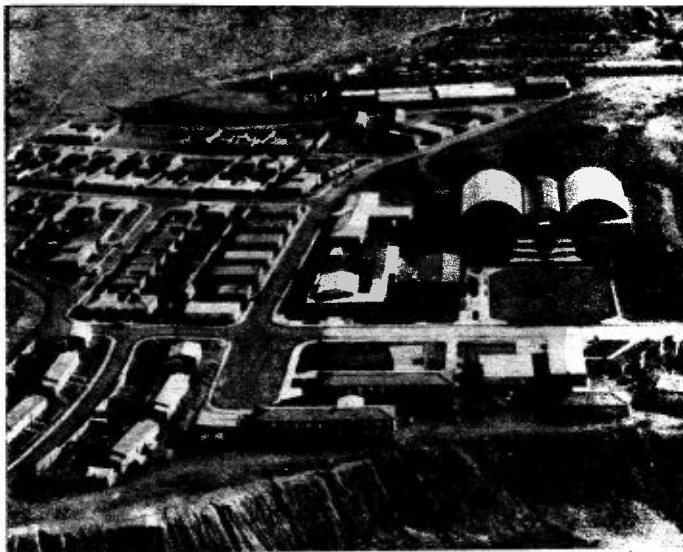
Se indica al respecto, que Chile está efectuando perforaciones en busca de petróleo, con buenos resultados, en la zona vecina al Estrecho de Magallanes.

Próximo a ese lugar, en el Cóndor-Cerro Redondo, en territorio argentino, a 1 kilómetro de la línea limítrofe de los dos países, se hallan yacimientos de petróleo y gas de su importancia, de donde comenzará el bombeo de gas natural hacia Bahía Blanca y Buenos Aires, apenas se termine el gasoducto hasta Pico Truncado, obra prevista para mediados de 1973.

Las autoridades argentinas estiman útil prever una conexión del gasoducto desde los campos chilenos, a fin de reforzar el suministro de gas que fluirá por ese conducto.

En compensación, Argentina le vendería a Chile gas de los yacimientos ubicados en la provincia de Neuquén. Para ello es necesario el tendido de un gasoducto a través de la cordillera de Los Andes, lo que no se considera difícil en esa región, debido a la baja altura de las montañas.

Finalmente se señala que el convenio de integración gasífera quedaría formalizado en los próximos meses.



## AMERICA LATINA

### PANAMA

#### Créditos para el desarrollo

El Banco Nacional de Panamá ha iniciado un programa de créditos ascendente a \$26 millones, destinado al desarrollo de la industria manufacturera y turística, el incremento de las actividades agropecuarias y de la rama de construcción y viviendas.

### MEXICO

#### Reunión sobre fiebre aftosa

Se inauguró recientemente la V Reunión Interamericana sobre el control de la fiebre aftosa y otras zoonosis (enfermedades de animales). Participan delegados de 29 países, entre ellos los cubanos.

### BRASIL

#### Planta atómica

La "Westinghouse", monopolio norteamericano, se ha hecho cargo de la construcción de la atomelectrica de 626 MW que se supone esté en funcionamiento en 1976.

#### Préstamo de \$63 millones

El Banco Interamericano de Desarrollo, controlado por intereses estadounidenses en buena parte, acordó dar a Brasil un préstamo de \$63

millones para aumentar su producción de acero. El proyecto completo de expansión asciende a \$573 millones.

#### Jugada monopolística en la industria de la carne

En un artículo del "New York Times" titulado "Brasil despierta a su dormida industria de la carne" plantea el próximo desarrollo de este país en ese renglón agropecuario. En el fondo se trata de una jugada del monopolio yanqui "Deltec", que abandona sus intereses en Argentina y Uruguay en busca de áreas más "seguras".

### PERU

#### Complejo petroquímico

La empresa estatal "Induperu" convocará este año una licitación internacional para instalar un moderno complejo petroquímico en la Pampilla, a pocos kilómetros, al norte de esta capital.

El anuncio sobre el particular, formulado por el Ministerio de Industria y Comercio, expresa que las primeras plantas del complejo se dedicarán principalmente a la fabricación de resinas y cauchos sintéticos.

Señalando que para llevar a efecto esta obra se requerirán \$120 millones, el informe dice que se instalarán plantas para producir cloruro de polivinilo, poliestileno anhídrido maleico y acrilonitrilo.

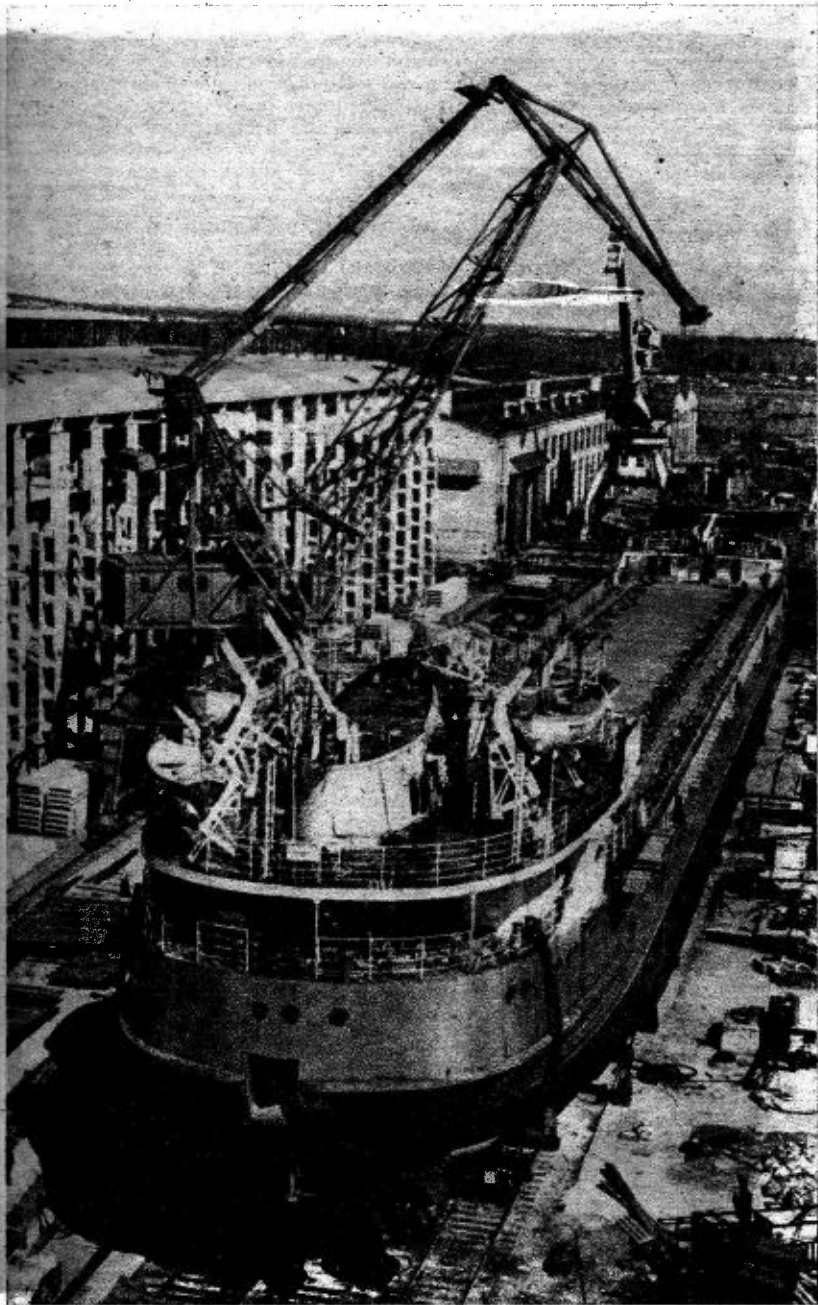
Esta última proveerá el material para la fábrica de fibras sintéticas que posee en el vecino puerto de El Callao la compañía alemana Bayer. El complejo estará en plena producción en 1976.



# Bohemia

## económica

ernacional • internacional



**PRIMER PETROLERO GIGANTE**

**L**A Unión Soviética dio comienzo a la construcción de su primer super-petrolero.

El buque, de 150,000 toneladas de peso muerto, cuya construcción ha comenzado en unos astilleros de Crimea, tendrá una velocidad de 17 nudos.

El petrolero, tres veces mayor que los más grandes buques poseídos actualmente por la flota soviética, llevará el nombre de "Crimea" y entrará en servicio en 1974.

Según la agencia, carece de interés la construcción de buques de mayor tamaño para la flota soviética, ya que tropezarían con dificultades para maniobrar en el Bósforo, los Dardanelos y otros estrechos que separan los puertos soviéticos del mar libre.

## EUROPA ORIENTAL

### UNION SOVIETICA

#### El TU-144 entrará en servicio

La empresa soviética Aeroflot piensa poner en servicio el avión supersónico TU-144 hacia el final del año 1973, comunicó Nicolai Bykov, viceministro de la aviación civil. El homólogo del Concorde francés británico comenzó sus pruebas en 1968, y a finales de 1971 había alcanzado una velocidad de 2,350 kilómetros, superior a lo que se había previsto.

#### Comercio con la India

El volumen de comercio entre la URSS y la India ascendió en 1971 a la cifra de 400 millones de rublos. Las principales exportaciones soviéticas fueron de maquinarias y equipos: buques tanques, generadores diesel, máquinas-herramienta, excavadoras para la industria del carbón, etc. La India, entre otros productos, suministró baterías, neumáticos, rollos de acero y cigarrillos.

#### Intercambio con Japón

El desarrollo de los recursos de pulpa en la Siberia, el tercero de los proyectos conjuntos URSS-Japón, comprende la entrega por parte de la Unión Soviética de 8 millones de metros cúbicos de recortes de madera industriales y 4,7 millones de metros cúbicos de la pulpa, a cambio de máquinas, equipos para la manufactura de los recortes de madera y de la pulpa por un valor de \$45 millones.

### HUNGRIA

#### Flota fluvial

Aunque este país no tiene puerto marítimo, por la vía fluvial, principalmente por el río Danubio es alto el transporte de mercancías. Actualmente Hungría cuenta con 50 barcos de empuje y remolque, 230 barcazas y una capacidad de carga de 213 mil toneladas. La flota marítima consta de 18 unidades, con un peso muerto total de 40 mil toneladas.

### POLONIA

#### Entre los primeros en cobre

Aunque sólo fue recientemente, en 1957, cuando se descubrieron yacimientos de cobre en Polonia, en la región de Legnica-Glogow, ya este país se halla entre los primeros en la producción de cobre, después de los colosos como Chile, Estados Unidos, URSS y otros.

#### Productor industrial de envergadura

¿Qué lugar ocupa Polonia entre los países industriales? Después de los Estados Unidos, Unión Soviética, RFA, Japón, Gran Bretaña, República Popular de China, Francia, Italia, Canadá y República Democrática Alemana, se puede situar a Polonia.

### BULGARIA

#### Complejo maderero

Con la ayuda de los Estados del Este de Europa, Bulgaria está levantando en el puerto danubiano de Silistra un nuevo y simultáneamente enorme complejo para la transformación de la madera.

Estará constituido por ocho explotaciones que transformarán anualmente unos 4 millones de metros cúbicos de madera de coníferas. El complejo producirá 100,000 toneladas de productos celulósicos y unos 400,000 metros cúbicos de madera cortada.

La fábrica de muebles producirá anualmente, entre otras cosas, más de 8 mil muebles para alcobas. Simultáneamente se erigirá una instalación para la producción de tableros de fibras. Las instalaciones tecnológicas serán importadas de Polonia. Se espera que el complejo esté terminado dentro de siete años.

Una gran cantidad de madera a transformar se importará a la URSS. Esta nueva empresa maderera contribuirá al desarrollo de la compleja transformación de la madera en Bulgaria.

# los juegos tramposos del amor

**R**ECORDANDO sus años de adolescente, el cronista registra en su memoria las severas advertencias de los mayores, acerca de la lectura de libros sucios, entre los cuales, ocupando un lugar cínico, se encontraban los Cuentos del Decamerón, del escritor florentino Giovanni Boccaccio. ¿Habrá que añadir que las prohibiciones obtuvieron un resultado contraproducente? Y en esa lectura clandestina de los cuentos... los jóvenes experimentábamos un placer, que se multiplicaba por el develamiento de algo que tanto nos querían ocultar. Pasarían los años y una nueva lectura, ya sería, a la obra más conocida de Boccaccio, haría al cronista presumir que aquellos que lo condenaban a no leer El Decamerón, no habían echado un vistazo a uno solo de sus cuentos y que, seguramente, se trataba de un prejuicio transmitido de generación a generación.

Porque Boccaccio no sólo no es un escritor inmoral, sino que, paradójicamente es un moralista y en sus cuentos, sin dudas, tienen los jóvenes una lectura amena e interesante. No es necesario analizar profundamente El Decamerón, para advertir agudas críticas a la sociedad y costumbres de la Florencia del siglo XIV. Los ejes de sus bromas moralizantes son siempre los burladores, que resultan burlados: los avaros, los ambiciosos, los que de una u otra forma abusaban del poder. Y, por encima de todo, marcando su obra, está su admiración por la mujer, esa mujer objeto que estaba colmada de obligaciones y carente de derechos.

Boccaccio, pues, puede resultar pornográfico para quien no busque en su obra otra cosa que pornografía, o lo que es lo mismo: para un pornógrafo. Sin embargo, sus cuentos del Decamerón, si bien resultan tentadores y apropiados incluso para la adaptación cinematográfica —habrá alguno que otro que pueda ser problemático en ese

● cine ●



sentido, pero son excepciones— corren el riesgo de caer en manos de un tramposo, esto es, un especulador con el sexo, separándolo del resto y, por tanto, de lo primordial del texto, o bien en manos de un meloso que invierta los factores antes señalados, con lo que de igual modo las intenciones del narrador quedarían desvirtuadas.

Hace alrededor de 15 años, el cine norteamericano filmó unos Cuentos del Decamerón, en los que, curiosamente, no estaban ni Boccaccio ni el propio Decamerón. Se trataba, en primer término, de una empresa demasiado riesgosa para el cine joludense de entonces, con un férreo código de censura. Hoy en día, Boccaccio y sus cuentos podrían ser peliulitas infantiles en comparación con, la escalada pornográfica en el cine capitalista —incluido el norteamericano— en el que el acto sexual, en pareja o masivo, se presenta con la mayor naturalidad en las pantallas y enmarcados en las mayores aberraciones. No pocos festivales de filmes de este tipo se producen cada año.

Ahora, el cine checoslovaco toma dos cuentos de Boccaccio: El caballo árabe y Los pendientes de oro y nos presenta el filme Los juegos tramposos del amor, a todo color y en pantalla panorámica.

Su realizador, Jiri Krejčík, ha salido airoso de la prueba. Donde un chapucero o un inescrupuloso habría fabricado dos historias obscenas, Krejčík, captando el espíritu de los cuentos del florentino, narra las consecuencias del egoísmo y la ambición, en El caballo árabe, y del vasallaje, en Los pendientes.

Para alguien que haya leído El Decamerón, los desenlaces de ambos cuentos —por cierto, de los menos conocidos—, son previsibles. Pero aún así, la acertada dirección y la asombrosa actuación de conjunto, proporcionan momentos de recreación que resultan más sedantes que un Diazepán.

Contar las historias de este filme sería una traición al lector. En síntesis, diremos que el primero de los cuentos trata de los límites a que llega un hombre ambicioso por obtener un caballo árabe propiedad de un amigo, y lo que resulta de este capricho. El segundo, se refiere a la astucia de una mujer, por recuperar los favores de su marido.

Desde el punto de vista de la realización, el segundo de los cuentos está más logrado: El montaje es más dinámico, más ágil el ritmo de la narración; más divertidas las situaciones, y en especial, son de primerísima calidad las actuaciones de los cuatro protagonistas: Jiri Sovak (el señor del castillo), Slávka Budinová (la señora), Pavel Landovsky (el criado) y la joven Magda Vasaryová, uno de los rostros más bellos del cine y que ya en su debut en *Martha Lazarová*, exhibido en varias ocasiones por la Cinemateca de Cuba, había mostrado que, además de ser bella, sabe actuar.

Aunque sin la genialidad de las actuaciones de *Los pendientes*, realizan un digno papel los actores de *El caballo árabe*: Milos Kopecky (el ambicioso), Bozidara Turzonová (la esposa) y Jozef Adamovic, (el dueño del caballo).

Lo curioso de todo es que el director Krejčík, sin traicionar a Boccaccio, ha elaborado un filme que, en nuestro país, ha sido clasificado, acertadamente, para mayores de 12 años.

Obra cuya única intención es divertir sanamente, cumple a cabalidad su cometido. De hecho, se trata de una excelente comedia que a nadie defraudará y que, con toda seguridad, no hará tampoco sonrojarse a nuestros abuelos quienes, a lo mejor, piensan en lo que han perdido desbarrando contra Boccaccio, sin haberse detenido a recrearse en alguno de sus cuentos.

Por  
E. VALPER



# ARTE Y LITERATURA

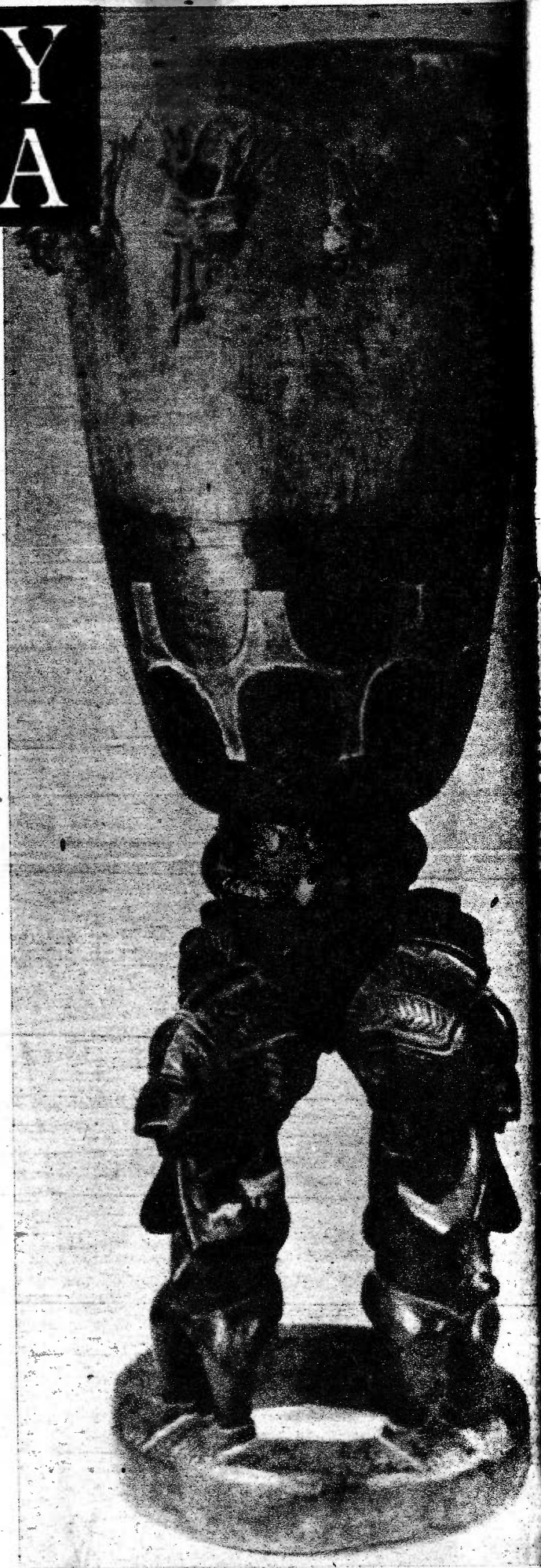
## GUINEA: encrucijada de culturas

Coordinación de textos por  
**REINALDO PEÑALVER MORAL**

Fotos:  
**ENRIQUE CASTRO y  
ARCHIVO**

**HEREDERA** de los viejos imperios medievales de Malí y Songjay, de la confederación peul que floreció en el Futa Dialón a partir del siglo XVIII, de las gestas de un Samory o un Alfa Yaya, luchando hasta la muerte contra el colonialismo francés; Guinea se alza en la encrucijada de culturas del África Occidental. Las llanuras sudanesas la abren al Sajel, al Sahara, al Mediterráneo y al lejano Nilo; mientras las regiones selváticas la unen al África costanera y al mar. Por el este y el norte le llegaron el Islam y la escritura, las epopeyas de los fundadores del imperio mandinga y las hegemónicas peuls; el sur y el oeste la enraizó en los viejos cultos a los antepasados, las sociedades comunitarias y los dioses de la floresta; por el mar le llegó también el cristianismo de los colonialistas. Esta situación le permitió ser escenario de importantes acontecimientos históricos y poseer un patrimonio cultural de variedad extraordinaria.

Para muchos investigadores el nombre **Guinea** se deriva de **Ghana**, como se llama





Numerosos conjuntos musicales emplean los más variados instrumentos.

### Tambor Baga.

mó el más antiguo imperio sudanés, que floreció entre los siglos IV y XI d.C. A partir del siglo XV los navegantes europeos designaron así a la costa atlántica africana comprendida entre el río Senegal y el actual Camerún.

País de montañas, llanuras, selvas y marismas, donde se han asentado pueblos con historias muy diversas y que pertenecen a grupos étnicos anteriormente antagonicos, pero que a partir de la independencia laboran y luchan juntos por un destino común.

Cuatro grandes zonas geográficas se distinguen en este país: La Guinea Marítima o Baja Guinea, donde, viven etnias que conservan sus culturas autóctonas, gentilicias, y son agricultores que adoran a las fuerzas naturales, como los **baga** y los **nañá**. Este es el reino del tambor, de las festividades en honor de **Kaklambé**, el dios del Bien y del Mal; de los ritos iniciáticos femeninos al ritmo del **wasacumba**, especie de sistro; de las danzas de posesión y las extraordinarias es-

culturas en piedra o en madera (máscaras, tambores, estatuillas funerarias o de ancestros). La lengua **susú** se va imponiendo, poco a poco, sobre los dialectos de los grupos autóctonos.

Luego le sigue el Futa Djalón o Guinea Media. Es la tierra de los pastores peuls, llegados de las orillas del río Senegal y del Sur de Mauritania, que avasallaron a las poblaciones más antiguas formadas por agricultores dialonké, y han arriñonado hacia la frontera senegalesa a los **coniaqui**, **tenda**, y otros. Aquí alcanzó un brillante desarrollo a partir del siglo XVII, y especialmente durante el XIX, la refinada literatura **peul**, escrita en árabe, o en **ajami** (peul transcrito con caracteres arábigos adaptados mediante puntos diacríticos suplementarios a la fonética de sus utilizadores) o de tradición oral.

La tercera gran región, la Guinea Forestal, es el dominio de grupos étnicos como los **kono**, los **kissá** o los **guerzé** grandes defensores de su civilización

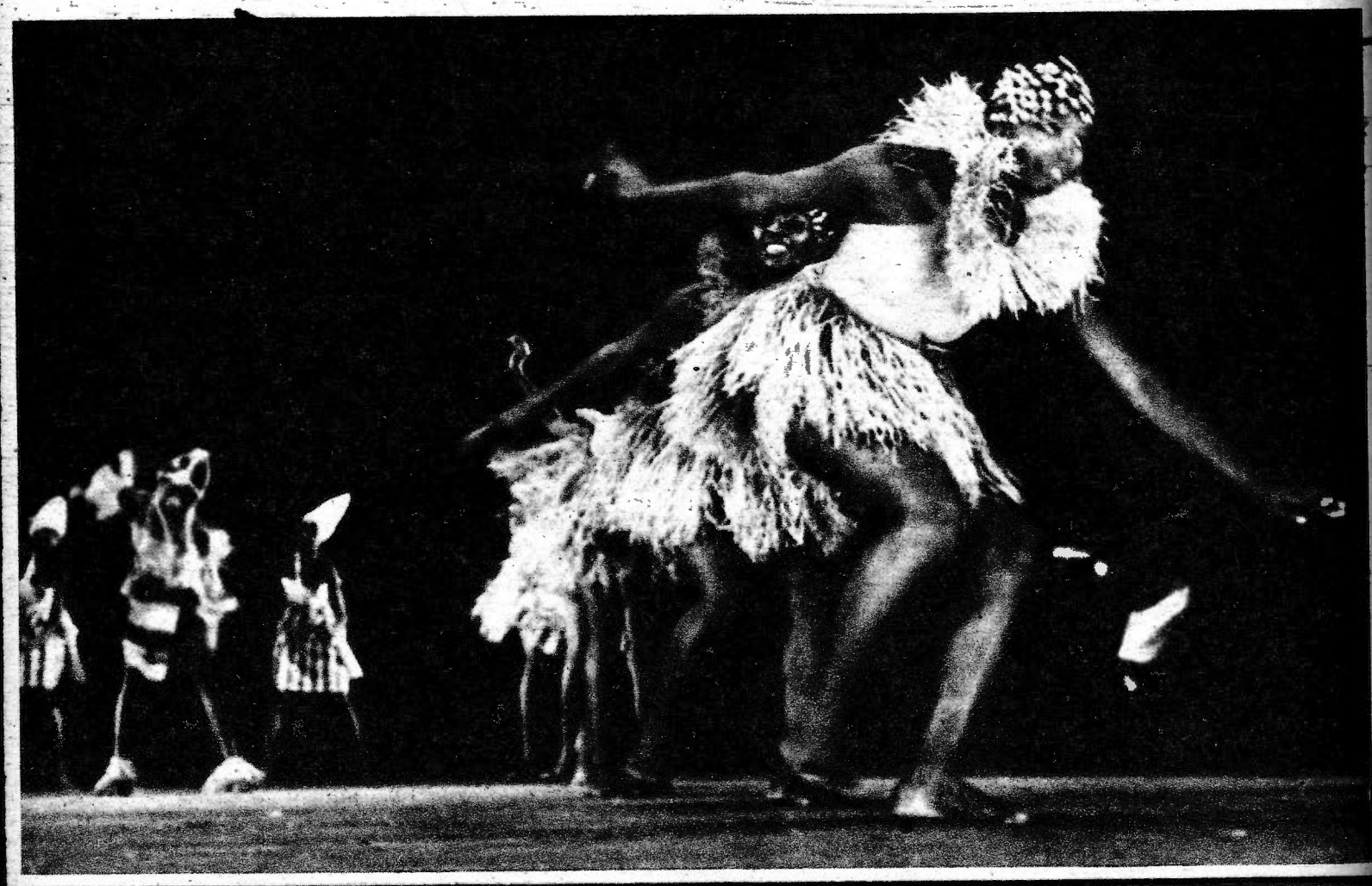
agraria y que el islamismo no ha podido penetrar.

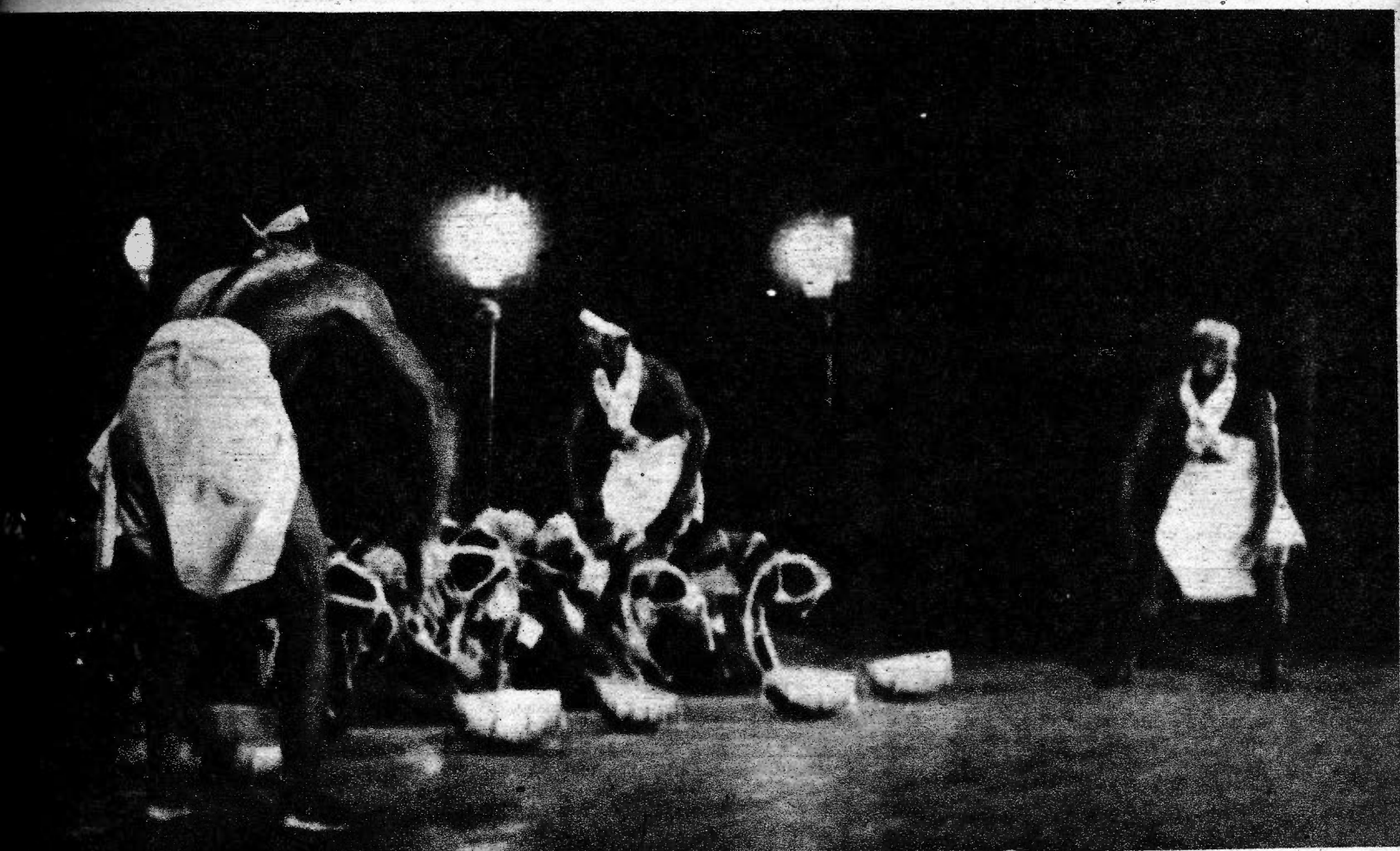
La última gran región es la Alta Guinea, el país de los malinké agricultores y comerciantes, escenarios de las gestas mandingas, donde aún se cantan a los acordes de las **koras** —arpas africanas—, las aventuras de Sudjata o viejas canciones heroicas como Sakodugú.

En comparación con otros países africanos, la heterogeneidad lingüística de Guinea es mediana. Su población de más de 3 millones de habitantes hablan casi en la misma proporción el **malinké** (que pertenece al subgrupo **mandé norte**), el **susú** (mande sur), el **pular** (dialecto occidental del peul) y accesoriamente el **kpele** y el **kissá**. Con la llegada de los europeos se introdujo el francés, cuya sustitución en libros y periódicos acaba de anunciar Sekou Touré, en ofensiva contra el colonialismo cultural.

La literatura guineana se expresa en todas estas lenguas.

El **malinké** y el **pular** poseen una lite-





*El Ballet Nacional de Guinea, durante sus actuaciones en Cuba.*

natura escrita en *ajami* de gran importancia que, poco a poco, revela sus tesoros. Desgraciadamente muchos manuscritos antiguos se perdieron durante las guerras que determinaron el surgimiento o las caídas de los imperios o durante las invasiones europeas; otros son conservados con gran celo por sus dueños africanos, quienes lo recibieron de sus antepasados, y sólo ahora van permitiendo que se fotocopien, pasado ya el peligro de que los europeos se apoderaran de ellos para enriquecer alguna biblioteca o archivo metropolitano. Las universidades africanas poseen en la actualidad ricos fondos de estos materiales y se empeñan pacientemente en sus traducciones pero aún existen miles de manuscritos que duermen en las bibliotecas particulares de eruditos africanos o de instituciones europeas.

Las lenguas que no poseían escritura desarrollaron una rica literatura oral, pero ésta no era patrimonio exclusivo de las culturas ágrafas como lo demuestran las epopeyas, poemas, cuentos, mitos, teatro, y otros géneros que constituyen tesoros de las lenguas *mandinga* y *poul*. Como muestra de estas ricas literaturas

orales hemos seleccionado un fragmento de la gran epopeya mandinga *Sundjata*, recogida de boca del *griot* —especie de trovador— Mamadú Kuyaté, en la aldea de Djoliba Koro, Guinea, por el historiador Djibril Tamsir Niani.

Esta obra es considerada un clásico de la literatura africana antigua y moderna. Antigua, porque narra la historia, toda cargada de elementos legendarios y maravillosos, de Sundjata Keyta, fundador del Imperio de Malí, que vivió a principios del siglo XIII. Con él se inició la gloria del que sería uno de los mayores imperios que ha conocido la Historia.

La memoria del pueblo mandinga ha transmitido todos los pormenores de esta gesta a través de los siglos, de boca en boca, embelleciéndola, y reuniéndose en los mercados o en los vestibulos de los nobles para escuchar a los *griot* entonar sus episodios acompañados por los acordes de las arpas africanas. Esta obra es considerada también un clásico de la literatura moderna africana de expresión francesa porque ha sido traducida al francés por D. T. Niani con todo el sabor de la palabra salmodiada por el *griot*, tras-

ladando a la lengua europea muchas de las ricas sonoridades del *malinké*, los giros propios de esa lengua llamada por quienes la hablan "la lengua clara por excelencia".

*Sundjata* o la epopeya mandinga ha sido traducida al ruso y al inglés. Esta traducción cubana es la primera que se hace al castellano.

La epopeya narra el nacimiento, en medio de circunstancias extraordinarias, y la vida llena de hazañas sin precedentes, del héroe Sundjata, quien ha sido despojado de su reino por las intrigas de su madrastra y de algunos cortesanos ambiciosos. Sundjata abandona la ciudad natal para salvar su vida, y después de grandes aventuras, regresa a liberar su patria que sufre la opresión del terrible Sumaoro Kanté, rey de los susús. Gracias a la intervención de fuerzas sobrenaturales Sundjata logra vencer al Rey Hechicero, y restablece la paz y la prosperidad en el reino de sus antepasados, el gran Mandinga.

Esta epopeya muestra con gran riqueza de datos, la organización social, política y económica de un gran estado africano



*Sus danzas, su música, han dejado profundas huellas en nuestras artes...*

del Medioevo, la sorda lucha entre el Islam, que penetraba desde el norte, y las creencias animistas. Es un canto de amor a la Patria, a la Amistad, y al triunfo del Bien sobre las fuerzas del Mal.

*Las artes plásticas cobran cada vez mayor impulso...*

Presentamos dos poemas **peul** (uno anónimo y oral, y el otro de autor conocido y escrito en **ajama**) para mostrar el arte poético de esa otra gran lengua de Guinea. (Tanto la epopeya como los poemas han sido traducidos por Rogelio Martínez Furé).



Guinea y Cuba están unidas en la Historia y en el presente. Muchos cubanos actuales somos descendientes de **fula** o **peul**, de **mandingas** o de **gangá kisi**, como ha demostrado Don Fernando Ortiz en sus obras: Hombres que el tráfico negro arrojó sobre nuestras costas. Sus danzas, su música, su poesía y sus tradiciones mitológicas han dejado profundas huellas en nuestras artes. Sus brazos ayudaron a levantar la riqueza azucarera cubana. Hoy ambos pueblos luchan contra el enemigo común, el imperialismo, pero cantan con tambores, con koras, flautas, guitarras, balafones, claves, maracas y uasacumbas su canto eterno de amor a la libertad.



## ALGUNOS AUTORES GUINEANOS

**BASILE KHALI CAMARA:** Poeta.

**CONDETTO NENEKHALY CAMARA:** Obras: *Lagunes, La Couraouve*, (1956) y *Amazoulou* (poema épico).

**EMIL CISSE:** Novelista, autor de *Faralako* (Mamou, Guinea, 1958).

**THIERNO SA'DU DALEN:** Nació en el Futa Djalón. Autor de lengua fulfulde. Ha escrito *Nahaw Fulfulde*. (Tratado de Gramática y de Versificación Peul).

**THIERNO MUHAMMADU SAMBA MOMBÉYA:** Gran erudito del Futa Djalón, que vivió a principios del siglo XX. Tradujo *Filón de Oro*, importante obra de la literatura islámica, al fulfulde. Es autor de la *Oración para el Profeta Mahoma*.

**DJIBRIL TAMSIR NIANI:** Historiador nacido en Conakry en 1932. Recogió de la tradición oral malinké y tradujo al francés la epopeya *Soundjata* o *Pépopé mandingue*.

**RAHMATULAH:** Famosa poetisa peul de Telikoo, en el Futa Djalón, autora del poema *Majaado Alla Gaynaali*.

**ALFA IBRAHIM SOW:** Lingüista y poeta especializado en la literatura tradicional de su país. Proviene de una familia de eruditos de Labé. Enseña fulfulde, la lengua de los peuls, sobre cuya literatura ha publicado ensayos, antologías, artículos y traducciones.

**MAMADU TRAORE** (seudónimo de Ray Antra): Nació en 1916. Ha publicado: *Vers la liberté*. (Librairie du nouveau monde, Pekín, 1961).

**AHMED SEKOU TOURE:** Presidente de la República de Guinea. Nació en Faranah, en 1922, de padre susú y madre malinké. Nieto del gran Almamy Samory Touré, héroe africano que encarna la resistencia guineana a la penetración colonialista francesa. Cursó estudios en la escuela coránica y en la Escuela Técnica de Conakry, de donde fue expulsado por organizar una huelga de hambre. Gran figura política organizadora de las masas de su país. Ha publicado diversas obras donde expone su pensamiento revolucionario. Sus poemas han aparecido en revistas y periódicos de África y Europa, y en una colección: *Poemas militantes*. (Impr. Patrice Lumumba, Conakry, 1964).

**SALA MUSSA TOURE:** Poeta. Ha publicado: *Primitias guineanas*. (Imprenta Nacional de Guinea).



# una epopeya mandinga

(FRAGMENTO)



# SUNDJATA o la palabra del Griot Mamadū Kuyatē



## LA MUJER BUFALO

**MAGHAN** Kon Fatta, el padre de Sundjata, era reputado por su apostura en todos los países; pero era también un buen rey amado por todo el pueblo. En su capital Nianiba le gustaba a menudo sentarse al pie de la gran ceiba que dominaba su palacio de Canco. Maghán Kon Fatta reinaba desde hacía mucho tiempo. Su hijo mayor Dankarín Tumán tenía ya diez años y venía a menudo a sentarse sobre la piel de buey cerca de su padre.

Así pues, un día en que el rey, como de costumbre, se había instalado bajo la ceiba rodeado de sus familiares, vio venir hacia él a un hombre vestido de cazador. Llevaba el pantalón ajustado de los favoritos de Kondolón ni Sané, su blusa cosida con cauris indicaba que era maestro en el arte de la caza. Toda la asistencia se volvió hacia el desconocido, cuyo arco pulido por el uso brillaba al sol. El hombre avanzó hasta delante del rey, a quien reconoció en medio de sus cortesanos. Se inclinó y dijo:

—Yo te saludo rey del Mandinga, os saludo a todos los del Mandinga. Soy un cazador en persecución de caza, vengo del Sangarín. Una cierva intrépida me ha guiado hasta la muralla de Nianiba. Por la báraka de mi maestro gran Simbón mis flechas la han alcanzado, yace no lejos de vuestras murallas. Como así se debe, oh, Rey, vengo a traerte tu parte.

Sacó una pierna de un saco de cuero. En

tonces Nankumán Duá, el griot del rey, se apoderó de la pierna, y dijo:

—Extranjero, quien quiera que seas serás huésped del rey porque eres respetuoso de las costumbres. Ven a tomar asiento en la estera a nuestro lado. El rey está contento porque ama a los hombres honrados.

El rey aprobó con la cabeza y todos los cortesanos aprobaron. El griot prosiguió en un tono más familiar:

—Tú que vienes del Sangarín, país de los favoritos de Kondolón ni Sané, tú que has tenido sin dudas un maestro lleno de ciencia. ¿quieres abrirnos tu saco de sabiduría? ¿Quieres instruirnos con tu palabra, porque sin dudas has visitado muchos países?

El rey, siempre mudo, aprobó con la cabeza. Un cortesano agregó:

—Los cazadores del Sangarín son los mejores adivinos. Si el Extranjero quiere, podríamos aprender mucho de él.

El cazador vino a sentarse cerca de Nankumán Duá, quien le cedió un pedazo de estera. Y dijo:

—Griot del Rey, no soy de esos cazadores cuya lengua es más hábil que su brazo. No soy un contador de buena ventura; no me gusta abusar de la credulidad de buenas gentes. Pero gracias a la ciencia que mi maestro me ha enseñado, puedo jactarme de ser adivino entre los adivinos.

Sacó de sus "sassa" doce cauris que lanzó en la estera; el rey y todo su séquito se habían vuelto hacia el extranjero que amasaba con su ruda mano los doce caracoles relu-

cientes. Nankumán Duá le hizo observar discretamente al rey que el adivino era zurdo. La mano izquierda es la mano del mal, pero en las artes adivinatorias dicen que los zurdos son los mejores. El cazador murmuró bajo palabras incomprensibles, su mano le dio vueltas y volvió a darle vueltas a los doce cauris que tomaron posiciones diversas que meditó largamente. De pronto levantó sus ojos hacia el rey, y dijo:

—¡Oh, rey, el mundo está lleno de misterio! Todo está oculto, sólo se conoce lo que se ve. La ceiba sale de un grano minúsculo, la que desafía las tempestades no pesa en su germen más que un grano de arroz. Los reinos, son como los árboles, unos serán ceibas, otros se quedarán enanos y la ceiba poderosa los cubrirá con su sombra. ¡Oh, quién puede reconocer en un niño a un futuro gran rey!; el grande sale del pequeño, la verdad y la mentira han mamado del mismo pecho. Nada es cierto pero, rey, allá veo venir dos extranjeros hacia tu ciudad.

Se calló y miró del lado de la puerta de la ciudad durante un momento. Toda la asistencia, muda, se volvió hacia la puerta.

El adivino volvió a sus cauris.

Con mano hábil los hizo jugar en su palma, y los lanzó.

—Rey del Mandinga, el destino marcha a grandes pasos, el Mandinga va a salir de la noche, Nianiba se ilumina, pero ¿cuál es esa luz que viene del Este?

—Cazador, —respondió Nankumán Duá. tus palabras son oscuras, haznos accesible tu

lenguaje, habla la lengua clara de tu sabana.  
—Ya voy, griot. Escuchad mi mensaje. Escucha, rey.

—Tú has reinado sobre el reino que te legaron tus ancestros, no tienes más ambiciones que transmitir este reino intacto si no agrandado a tus descendientes; pero, bello Maghán, tu heredero aún no ha nacido.

—“Veo venir hacia tu ciudad a dos cazadores; vienen de lejos y una mujer los acompaña. ¡Oh, esa mujer! Es fea, es horrorosa, tiene en la espalda una joroba que la deforma, sus ojos exorbitados parecen colocados sobre su rostro pero, oh, misterio de los misterios, esa mujer, rey, debes desposarla porque será la madre del que hará el nombre del Mandinga inmortal para siempre. Su hijo será el séptimo astro, el Séptimo Conquistador de la tierra, será más poderoso que Djulu Kara Naini. Pero rey, para que el destino conduzca a esa mujer hasta ti, es necesario un sacrificio: inmolrás un toro rojo porque el toro es poderoso; cuando su sangre empape la tierra ya nada se opondrá a la llegada de tu mujer. Eso es, he dicho lo que tenía que decir, pero todo está entre las manos del Todopoderoso”.

El cazador recogió sus cauris y los colocó en su sassa.

—Sólo soy un transeúnte, rey del Mandinga. Regreso al Sangarín. Adiós.

—El cazador desapareció, pero ni el rey Naré Maghán, ni su griot Nankumán Duá olvidaron las palabras proféticas. Los adivinos ven lejos, su palabra no es siempre para lo inmediato. El hombre tiene prisa y el tiempo es largo. Pero cada cosa a su tiempo.

Un día pues, el rey y su séquito estaban de nuevo sentados bajo la gran ceiba de Nianiba, platicando como de costumbre. De pronto sus miradas fueron atraídas por extranjeros que entraban en la ciudad. La pequeña Corte del rey, como estupefacta, miraba:

—Dos jóvenes cazadores, de hermoso porte, avanzaban precedidos por una muchacha. Se dirigían hacia la Corte. Los dos hombres llevaban al hombro arcos de plata que brillaban. El que parecía más joven de los dos andaba con la seguridad de un maestro Simbón. Cuando los extranjeros estuvieron a algunos pasos del rey, se inclinaron, y el de más edad habló así:

—Saludamos al rey Naré Maghán Kon Fatta y a su séquito. Venimos del País de Do, pero mi hermano y yo somos del Mandinga, somos de la Tribu de los Traoré. La caza y la aventura nos condujeron hasta el lejano país de Do donde reinaba el rey Do Mansa Nemo Diarra. Yo me llamo Ulumba y mi hermano Ulani. La muchacha es de Do, la traemos como presente al rey porque mi hermano y yo la hemos juzgado digna de ser la mujer de un monarca. El rey y su séquito intentaron en vano mirar con insistencia a la muchacha. Ella permanecía arrodillada con la cabeza baja. Se había dejado caer voluntariamente su pañuelo delante del rostro. Si la muchacha lograba ocultar su rostro, no lograba, sin embargo, disimular la joroba que deformaba sus hombros y su espalda. Era fea: de una fealdad robusta. Se veían sus brazos musculosos y sus senos inflados que empujaban con firmeza el sólido paño de tela de algodón anudado justamente por debajo de las axilas. El rey la observó un momento y el bello Maghán volvió la cabeza; miró largamente a Nankumán Duá, y luego bajó su cabeza. El griot comprendió todo el embarazo del Soberano.

—Sois los huéspedes del rey. Cazadores, os deseamos la paz en Nianiba. Todos los hijos del Mandinga no hacen más que uno, pero venid a sentaros, refrescaos y contad al rey después de cuál aventura habéis partido de Do con esta muchacha.

El rey aprobó con una seña de la cabeza. Los dos hermanos se miraron y a una señal del mayor. El más joven avanzó hacia el rey, y colocó en tierra la calabaza de agua fresca que un servidor le había traído.

El cazador dijo:

—Después de las grandes cosechas, mi hermano y yo partimos de la aldea para cazar; es así que la persecución de la caza nos condujo hasta las inmediaciones del país de Do. Encontramos dos cazadores, uno estaba herido. Supimos por ellos que un búfalo extraordinario asolaba las campiñas de Do. Cada día hacía víctimas, y después de la puesta del sol ya nadie se atrevía a salir de las aldeas. El rey Do Mansa-Nemo Diarra había prometido las más bellas recompensas al cazador que matara el búfalo. Decidimos también tentar la fortuna y es así que penetramos en el país de Do. Con ojo vigilante, avanzamos con precaución, cuando a la orilla de un río distinguimos a una anciana. Lloraba, se lamentaba, atenzada por el hambre. Ningún transeúnte se había dignado hasta entonces detenerse a su lado. Nos rogó en nombre del Todopoderoso que le diéramos de comer. Conmovido por sus lágrimas, me acerqué y saqué de mi sassa algunos pedazos de carne seca. Cuando hubo comido bien, dijo:

—Cazador, Dios te devuelva la limosna que me has hecho.

Nos dispénamos a partir, cuando ella me detuvo.

—Yo sé —dijo— que vais a probar vuestra fortuna contra el búfalo de Do, pero sabed que muchos antes que vosotros han hallado la muerte en su temeridad, porque las flechas son impotentes contra el búfalo. Pero oh, joven cazador, tu corazón es generoso y eres tú quien serás vencedor del búfalo. Yo soy el búfalo que buscas, tu generosidad me ha vencido. Yo soy el búfalo que asola Do: he matado 107 cazadores, he herido a 77; cada día mato un habitante de Do; el rey Nemo Diarra ya no sabe a cuál genio llevar sus sacrificios.

—Toma, joven, coge esta rueca, coge el huevo este, y ve por la llanura de Urantamba donde pasto las cosechas del rey. Antes de servirte de tu arco, me apuntarás tres veces con esta rueca, después dispararás el arco, seré vulnerable a tu flecha, caeré, me levantaré, te perseguiré por la llanura seca, tú lanzarás tras de ti el huevo este, se formará un gran cenegal por donde no podré avanzar, y entonces me matarás.

—Como prueba de tu victoria cortarás la cola del búfalo que es de oro, la llevarás al rey y exigirás la recompensa que se te debe. “Yo, ya soy inservible. He castigado a mi hermano el rey de Do que me había privado de mi parte de herencia”.

Loco de alegría me apoderé de la rueca y del huevo. La anciana me detuvo con un gesto, y dijo:

—Pero hay una condición, cazador.

—¿Cuál? —dije, impaciente.

—El rey promete la mano de la muchacha más bella de Do al vencedor. Cuando todo el pueblo de Do se haya reunido y que te digan que escogas la que tú quieres por mujer, buscarás en la multitud. Encontrarás, sentada aparte en un mirador, a una muchacha muy fea, más fea que todo lo que puedas imaginar: es ella la que debes escoger. La llaman Sogolón Kedjú o Sogolón Konduito porque es jorobada. Tú la escogerás: ella es mi doble. Será una mujer extraordinaria si llegas a poseerla. Prométeme escogerla, cazador.

Juré solemnemente entre las manos de la anciana. Proseguimos nuestro camino.

La llanura de Urantamba estaba a media jornada de allí. Por el camino vimos cazadores que huían y nos miraban sorprendidos. El búfalo estaba al otro extremo de la llanura. Cuando nos divisó, se precipitó sobre nosotros, con los cuernos amenazantes. Hice como había dicho la vieja y maté al búfalo. Le corté la cola y volvimos a la ciudad de Do al caer la noche, pero no nos presentamos delante del rey sino por la mañana. El rey hizo tocar los tambores. Antes de la mitad del día, todos los habitantes del país fueron reunidos en la gran plaza. Habían depo-



sitado el cuerpo mutilado del búfalo en medio de la plaza, la multitud delirante lo injuriaba mientras que nuestros nombres eran cantados en mil estribillos. Cuando el rey apareció, un silencio profundo se esparció sobre la multitud.

—He prometido la mano de la muchacha más bella de Do al valeroso cazador que nos desembarazara de la calamidad que nos aqueja. El búfalo de Do está muerto y aquí está el cazador que lo ha matado. Cumplo mi palabra. Cazador he aquí a todas las muchachas de Do, escoge.

Y la multitud aprobó con un gran viva.

Las muchachas de Do llevaban todas ese día sus trajes de fiesta, el oro brillaba en los cabellos y las muñecas frágiles se doblaban bajo el peso de pesados brazaletes de plata. Jamás lugar alguno reunió tanta belleza. Altivo, con mi carcaj a la espalda, pasé arrogante delante de las bellas muchachas de Do que me sonreían con sus dientes blancos como el arroz del Mandinga. Pero me acordaba de las palabras de la anciana. Le di varias veces la vuelta al gran círculo, y al fin distinguí, apartada sobre un mirador, a Sogolón Kedjú. Henci la multitud, tomé a Sogolón por la mano y la arrastré al medio del círculo. Mostrándola al rey, dije:

—Oh, rey Nemo Diarra, he aquí a la que he escogido entre las muchachas de Do, he aquí a la que deseaba por mujer.

La selección era tan paradójica que el rey no pudo evitar reírse. Entonces fue una risa general: las gentes se desternillaban de risa. Me tomaron por un loco y me convertí en un héroe ridículo. “Hay que ser de la tribu de los Traoré para actuar así”, decían en la muchedumbre, y es así que mi hermano y yo abandonamos Do el mismo día bajo la burla de los Kondé. (...).



# ALABANZAS A FATU SEYDI

Poema *poul* en caracteres arábigos  
escrito por  
BADEMBÁ ISSAGA en 1850.

Las visitas que hago, no las pueden contar.  
Ninguna se pareció a mi visita a casa de la hermana  
[Fatú.]

¡Qué placer para mí, qué placer tu rostro Fatú  
[Seydi!]

¡Qué placer para mí tu nobleza, hermana Fatú!  
Ojos con ojeras de antimonio, enclavadas azules,  
Labios parecidos a los finos bordados de los artistas  
[de Jongaci,

¡Es la hermana Fatú!

Rostro como la aurora que atraviesa el horizonte,  
Muchacha de senos erectos, de andar altivo,

¡Es la hermana Fatú!

¡Una ternera primogénita por ti mugió, oh, muchacha  
[bonita!

¡Una ternera primogénita te lamió, oh, muchacha  
[bonita!

Muchacha bonita que por la mañana alegre la  
[mirada,

Bella de espaldas como bella de frente,

¡Es la hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanto oro como la hija del Rey del  
[Buré?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanta raza como la hija del Rey de  
[Timbo?

¡No temas eso, oh, mi hermana!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanto arroz como la hija del Jefe  
[del Kebú?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tantas terneras como la hija del  
[Jefe de los Bowé?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanta malicia como la hija del Jefe  
[del Labé?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

Amar a uno hoy, amar al otro mañana de nada sirve  
No ames a nadie más que a mí solo y en la tierra  
[haz lo que te plazca.

¡Hermana Fatú!

Todas tus palabras, todos tus gestos, me haré su  
[cantor,

Nuestra época, la nuestra, ya no disimula los  
[secretos del corazón

¡Hermana Fatú!

Ella preparó arroz a marmitas llenas

Ella lo inundó de manteca, Fatú Seydi

Ella me lo ofreció en su casa, yo me enjuagaba las  
[manos, yo comía.

Ella traía jaboncillo fulaya, yo me lavaba de nuevo  
[las manos,

¡Fatú Seydi!

Muchacha del Koyin, aún si nada preparas

Tu belleza, para mí, es presente que me satisface.

¡Muchacha del Koyin, sonríe, ríe para mí!

Hay en el mundo tres paraísos:

Cuzcuz con carne grasosa,

Arroz mantecado con leche,

Muchacha y muchacho en el lecho.



*Excepcionales dotes adornan al futbolista argelino. Talla, rapidez y singulares destellos de virtuosismo.*

**Por ENRIQUE CAPETILLO**  
**Fotos de JOSE OLLER y de**  
**'PRENSA LATINA**

# deportes

**ARGELIA  
Y SU DEPORTE**

## HEROES Y CAMPEONES



**DURANTE** los años duros de la gran guerra de liberación, las actividades deportivas en Argelia se circunscribían a su aislado ejercicio por parte de la casta dominante y de la oficialidad de las fuerzas coloniales, siempre a buen recaudo de establecer contactos con núcleos del valeroso pueblo, que batalla tras batalla les abría el inexorable camino de la derrota.

Socialmente al deporte hay que contemplarlo y catalogarlo como un genuino fenómeno de masas; si bien es sólo mediante las enormes posibilidades que ofrece una revolución, que puede y logra materializarse como tal.

Ante el llamado a las armas hecho por el Frente de Liberación Nacional, las masas desposeídas de Argel a Ouargin y de Orán a Laperrière se lanzan en el campo de la lucha abierta, hasta la victoria o

la muerte a la conquista de su dignidad nacional y de su independencia. A partir de 1954 se abre un largo paréntesis en todo el desarrollo del deporte argelino. Grandes campeones que se disponen a revalidar títulos; pero de sacrificio incorporándose a los combates por la redención nacional.

Entre ese grupo de inolvidables deportistas e intachables patriotas sobresale el famoso Ahmed Kebaili, héroe de una de las vueltas a Francia, que abandonaría por largos años los lauros instituidos a los ganadores en las pruebas de ruta y se dedica de lleno a las actividades subversivas en la fabricación de bombas incendiarias que elabora en la clandestinidad. Dichos artefactos recorren el desierto, penetran en las vilallas y son tomados ansiosamente por manos de combatientes que los harán estallar en las entrañas del poder colonial.

Kebaili lucha con todas sus fuerzas en contra de un burdo intento

*Zaaf Tahak, representante de la nueva promoción de pedalistas argelinos. Ha registrado notables resultados en diversas pruebas de ruta celebradas este año en Africa.*



de las autoridades francesas, que consiste en organizar una Vuelta a Argelia, donde por supuesto, no toman parte corredores nativos. El evento recorre el más completo fracaso, al igual que el caduco y criminal sistema que representa. Mas no tardaría mucho tiempo en que vueltas como ésta y organizadores mercantilistas como quienes las patrocinan mordieran definitivamente el polvo de la derrota.

El ciclismo en Argelia, ocupa un lugar tan predominante en cuanto a popularidad como el fútbol. Tanto uno como el otro son deportes nacionales en ese país.

En lo que concierne al ciclismo, días después de conquistada la independencia (1962), los ex campeones sobrevivientes de la guerra regresan a pistas y velódromos. Kebaili, junto a otros compañeros reagrupan a trescientos jóvenes y comienzan a organizar competencias e instituir la Federación Nacional.

Sólo bastaron cinco o seis años para que el ciclismo argelino ascendiera vertiginosamente. Contando con el apoyo del Ministerio de la Juventud, el Deporte y el Turismo, máxima institución estatal del deporte argelino, se lanza la idea y la posterior organización de un gran premio internacional de carretera. Los federativos de la Unión Ciclista Internacional sobre suelo norafricano aprueban la idea. Surge el Gran Prix de Annaba. En aquella primera confrontación intervinieron pedalistas de Francia, Unión Soviética, República Democrática Alemana, Inglaterra, Italia, Suiza, Marruecos y Bélgica. El vencedor en esa memorable oportunidad fue el sueco Gosta Paterson ganador en 1971 de la Vuelta a Italia.

La Vuelta a Annaba es inscripta en el calendario de grandes carreras de la UCI. En la misma actúan los mejores ruterros de nueva promoción. Allí comienzan a descollar Hamza Madjid y Zaaf Tahar. Este último hijo de un legendario héroe de la Vuelta a Francia.

En 1970 y dado el desarrollo interno que experimenta esta disciplina se organiza una "Giro" en menor escala. Surge la Vuelta a Orán y con posterioridad la Vuelta Ciclista a Argelia. Ya en 1969 un colectivo integrado por jóvenes valerosos participan en la Vuelta a Cuba y en la Carrera de la Paz.

1972 ha sido el período de la consagración definitiva de sus ruterros; ya que en lo que va de año han barrido con toda oposición en las competencias escenificadas en varios países africanos. Tales como la de Costa de Marfil, Marruecos, Túnez y Senegal. Los formidables logros obtenidos por la Federación Argelina la convierten en una institución modelo a imitar por sus similares continentales.

La otra gran actividad deportiva de masas en Argelia es el fútbol. Gracias a los tesoneros esfuerzos llevados a cabo por las autoridades nacionales, este deporte comienza a resurgir después de haber sufrido los sinsabores de una prolongada crisis. Producto de manifestaciones contradicciones internas, el Ministerio de la Juventud y el Deporte intervino enérgicamente a finales de 1971 para impulsar una reorganización total.

Dirigentes, entrenadores y especialistas ofrecieron un positivo paso al frente, encabezados por Rachid Mekhloufi. Los primeros resultados no se hicieron esperar. El once "Belcourt" ganó en Casablanca la Copa de Clubes Campeones del Maghreb disputada entre Marruecos, Argelia y Túnez. Durante esa misma semana el equipo "Mouloudia" ganó en Argel la Copa de Clubes. Asimismo, el once dirigido por Mekhloufi se adjudicó el primer lugar en el Torneo Internacional de la Policía Arabe Norafricana.

Fútbol de enorme potencialidad, que durante la colonia abasteció a varios planteles europeos de figuras de primera línea, en la actualidad se prepara para recuperar el lugar que había perdido.

Para los equipos tradicionales, 1972 se inicia con el pie derecho. El año olímpico también se puso en marcha con excelentes augurios, además de los ya señalados. La victoria frente a Túnez guarda un especial mérito, debido a que en ese combinado se incluía a siete titulares internacionales.

En párrafos anteriores hicimos una breve mención al Ministerio de la Juventud, el Deporte y el Turismo. Este organismo es la máxima entidad estatal en materia de deportes y de educación física y para llevar a vías de hecho sus programas en estas complejas materias se apoya en la Dirección de Educación Física y Deportes, que a su vez se subdivide en un secretariado, cuerpo de asesores, control médico; así como en las subdirecciones de Deporte Nacional y de Deportes Escolares.

Dado el caos, la anarquía y el completo abandono en que se encontraban al triunfo de la gran guerra las federaciones deportivas, éstas fueron reestructuradas. De igual modo, se hizo un trabajo análogo con las asociaciones, entidades encargadas de fomentar dichas actividades en la base.

Los lazos de hermandad y solidaridad que unen a los pueblos cubano y argelino se hacen también patentes en la arena competitiva. Ciclistas argelinos han participado en las ediciones de las Vueltas a Cuba en los años de 1969 y 1971. Estos se han hecho merecedores a los más cálidos elogios, producto de su temple y empuje en las escaladas y por su combatividad y disciplina.

Recientemente el colectivo nacional de ruta de Cuba participó en el Premio Internacional de Annaba, donde registrara una formidable actuación cuando se ubicó en el segundo lugar por equipos a poca diferencia del combinado ganador que fue Inglaterra. La presencia de los antillanos despertó grandes muestras de júbilo y de reconocimiento por parte de la afición argelina que tuvo la oportunidad de constatar el desarrollo experimentado por los pedalistas cubanos, que dejaron atrás a genuinas figuras y potencias en esa difícil confrontación.

A no dudar, el deporte y la educación física en la República Democrática y Popular de Argelia marchan a paso firme. El esquema de trabajo y de desarrollo de sus organizaciones auguran un porvenir cada vez más próspero en este campo.

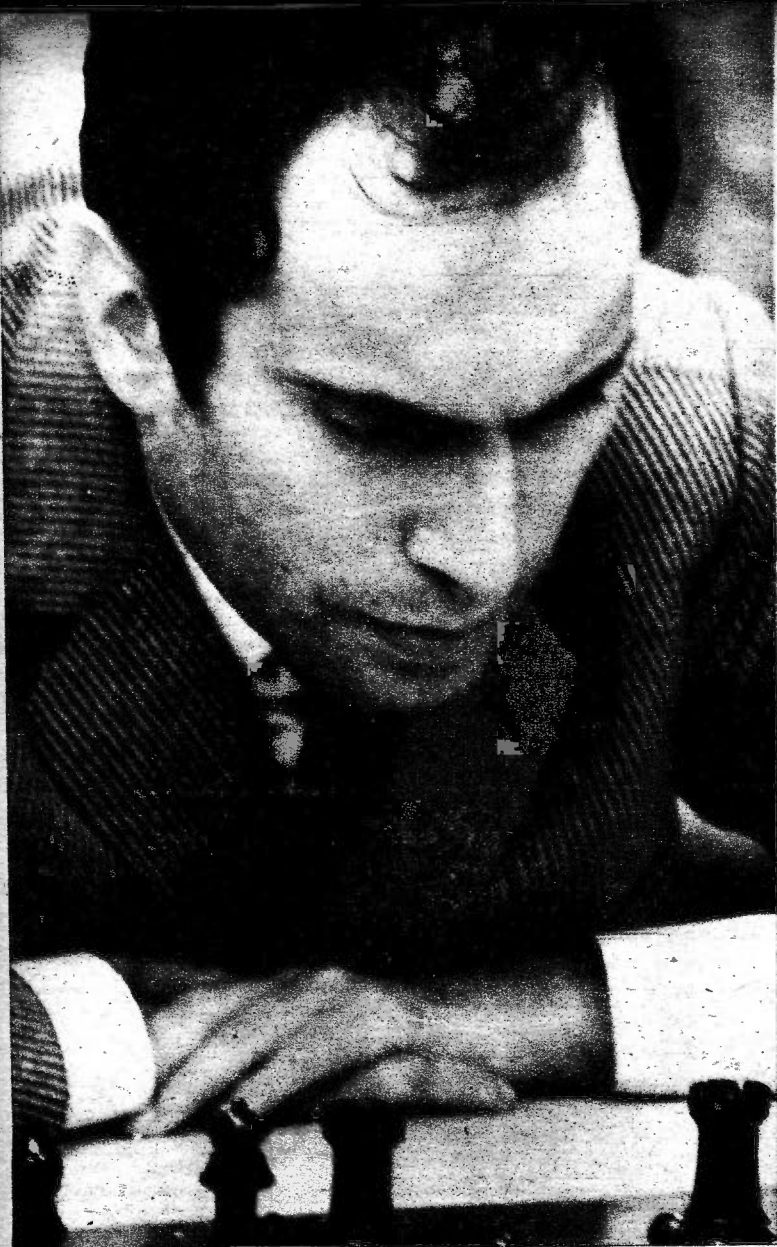




*La gran final por la Copa Maghrebins entre equipos campeones norafricanos en Argel. El "Molodia" de Argelia derrota a "Tunestinos-Africanos" por el cerrado marcador de (1-0).*

*Ruteros de Argelia han competido en las Vueltas a Cuba en los años de 1969 y 1971. Se caracterizan por ser magnificos escaladores y por su temple competitivo.*





# AJEDREZ

por  
ELEAZAR  
JIMENEZ

## MUNICH 1958

Las Olimpiadas Mundiales han sido escenario de grandes acontecimientos ajedrecísticos; en ellas los nuevos valores han buscado su consagración, los consagrados su confirmación y cada país ha puesto el empeño posible, en que su representación tenga la más alta calidad.

Sin embargo pasarán muchos años para que un equipo tenga la fortaleza y combatividad que el que representó a la Unión Soviética en Munich en la XIII Olimpiada.

Los tableros fueron defendidos por Botvinnik, Smyslov, Keres, Bronstein, teniendo como reserva a Mikhail Thal y Tigran Petrosian.

Los cuatro regulares se encontraban en momentos estelares de su carrera y las reservas se encaminaban con pasos firmes hacia los sitios más altos del Ajedrez.

La preliminar fue demasiado fácil para un equipo tan fuerte y la clasificación se produjo dos rondas antes de finalizar esta fase.

Una sola derrota encajó todo el conjunto cuando el M.I. Duckstein de Austria superó al campeón mundial Botvinnik en lo que sería la única derrota de un jugador de la Unión Soviética en esta competencia.

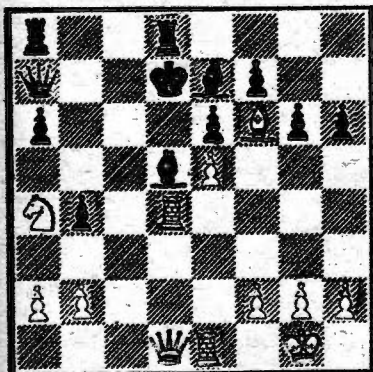
La final algo más difícil concluyó con cinco y medio puntos de ventaja sobre Yugoslavia su más cercano perseguidor y nueve sobre Argentina que terminó en tercero.

Los cuatro regulares jugaron para un promedio de 78.2 por ciento, algo muy difícil de igualar; pero lo sorprendente fue la actuación de Thal y Petrosian.

El genio de Riga obtuvo doce victoria y tres empates en sus quince partidas para un fantástico porcentaje del 90 por ciento y Petrosian se impuso en ocho ocasiones y entabló en cinco para jugar para un 80 por ciento.

Thal deslumbró con sus combinaciones como nunca nadie lo había hecho y Petrosian con su juego posicional culminó verdaderas joyas del arte ajedrecístico.

Por eso cuando el equipo que le correspondía jugar con la Unión Soviética se enteraba que ese día jugarían los cuatro regulares respiraban un poco más tranquilos.



Posición después de 28...AxA

DESDE su match con Ivkov, el G.M. danés Bent Larsen ha mantenido en su repertorio la dudosa variante Wade de la Defensa Semi-Eslava, no con pocos resultados pues ni Portisch ni Uhlmann la refutaron completamente.

En Mallorca el pasado año, Larsen la empleó nuevamente contra el argentino Panno y se llegó a posiciones en extremo agudas.

La tentativa de Panno que ya se ha jugado es una posibilidad rica en oportunidades.

Mallorca 1971

Blancas:  
PANNO

Negras:  
LARSEN

### Defensa Semi-Eslava Variante Wade

1.—P4AD, C3AR; 2.—C3AD, P3R;  
3.—C3A, P4D; 4.—P4D, P3A; 5.—  
P3R, CD2D; 6.—ASD, PxF; 7.—  
AxP, P4CD; 8.—ASD, A2C; 9.—  
P4R, P3C; 10.—C4T...

Lo mejor de las blancas. Después de 10.—C2R las negras obtendrían muy buen juego.

10.—... P4AD  
11.—P5R C4D  
12.—0-0

Parece más fuerte que 12.—... CxP que jugó Uhlmann contra el propio Larsen en partida que analizaremos en el próximo trabajo para ampliar más sobre esta variante.

12.—... PxF  
13.—T1R P3CR

Las negras tienen dificultades para desarrollarse normalmente, si 13.—A2R. 14.—CxP-0-0. 15.—D4C con fuerte ataque.

14.—A5C A2R  
15.—A6T P3TD  
16.—T1A A1A  
17.—A5C D4T?

El error definitivo, las negras deben jugar nuevamente A2R y esperar que las blancas se conformen con tablas; sin embargo, después de 18.—A6T, A1A; 19.—D2D! la ventaja del primer jugador es evidente.

18.—C2D!

Pidiendo cuenta a la dama negra es seguro que el danés no previó esta réplica, si no tendremos

que hablar nuevamente de optimismo.

18.—... P3TR  
19.—C4A D2A  
20.—C4A-6C D1C  
21.—CxX (7D)

Llevando al rey negro a una zona peligrosa; a pesar de su habilidad en semejante posición, las negras no podrán evitar grandes males.

21.—... RxC  
22.—A6A TIC  
23.—A4R D2T  
24.—T4A!

La fuerza de esta pieza será de efectos desastrosos para el segundo jugador que ya no puede oponer nada serio al plan de las blancas.

24.—... A2R  
25.—TxPD TR1D  
26.—AxX AxA  
27.—TxA!

Remate energético y elegante, el G.M. argentino ha conducido muy bien toda la partida.

27.—... PxF  
28.—PGR! PxF  
29.—A4D D2A  
30.—C6C+

Recupera la calidad y se obtiene ventaja material definitiva.

30.—... R3A  
31.—CxT, TxX; 32.—TxP, R2D;  
33.—TxPC, D5A; 34.—P3CD, D4C;  
35.—T6C. Abandonan.

Las blancas no han movido su dama en esta partida.

## PROBLEMA

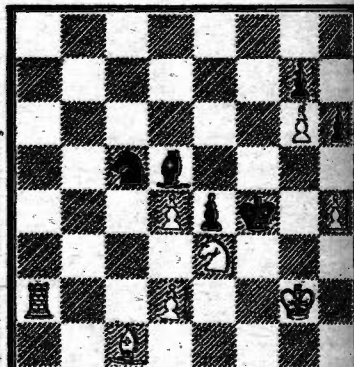
Solución al No. 1.

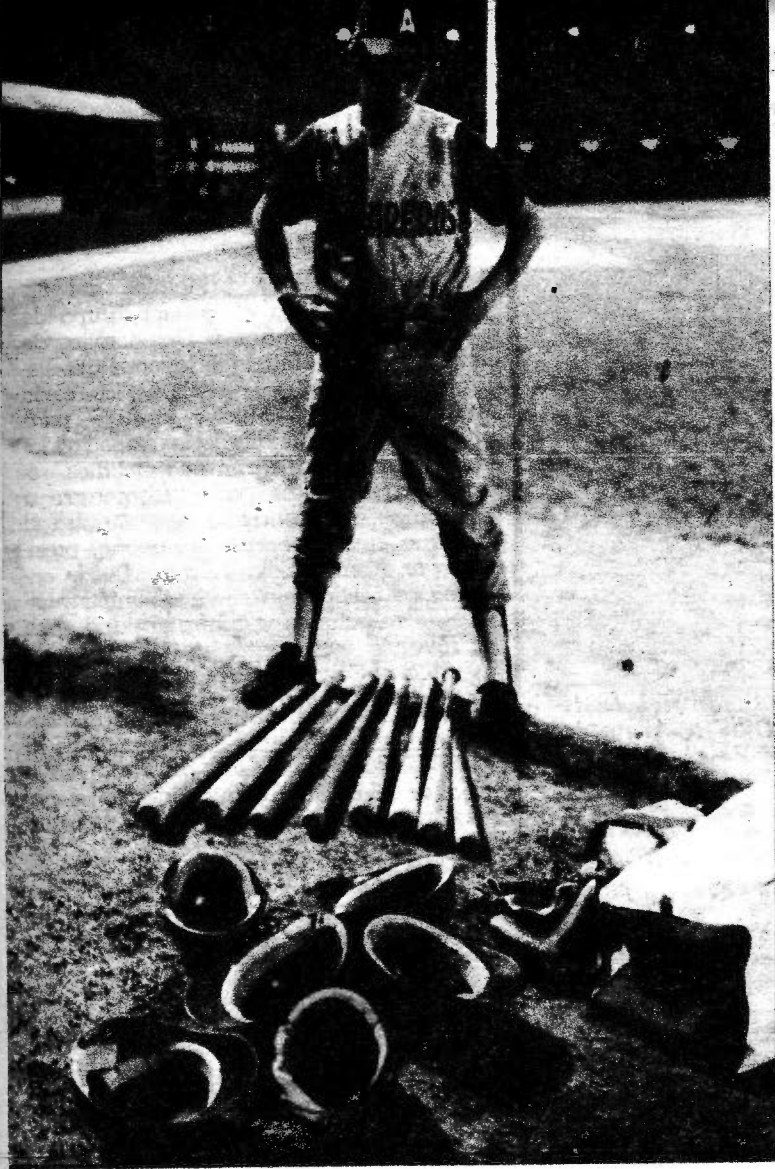
Clave: 1.—A6T, R4A.  
2.—D6R, P6D. 3.—A8A+  
R5D. 4.—C5C++.

No. 2

Autor: HALUMBIRECK

MATE EN CUATRO





# PALCO 211

Foto de JESUS ROCAMORA

## ENCRUJADA

*ESTE ES el nombre de una localidad de la provincia de Las Villas. Servio bien sabe como entrar y salir de ese pueblo; pero en esta oportunidad trata de encontrar la vía salvadora que al fin lo acabe de conducir a la obtención de la victoria.*

permanece impertérrito, sumido en un mar de pensamientos mucho más revuelto que el que se extiende frente a sus ojos. El profesor considera que el título en la serie hay que conquistarlo, sea como sea, ganando encuentros. Señala que esta es la Serie de las Estrellas y que si bien es cierto, que la afición de cada una de las provincias anhela ver en acción en sus predios a sus favoritos, no es menos de que algunos de dichos atletas no se hallan en su mejor forma. "De ahí, —expone— que tanto en Santiago como en Pinar tiempan que actuar los que más estén rindiendo". Sobre el giro inesperado que ha tomado el certamen (empatado a 6-6) se entró a analizar exhaustivamente el porqué. Primero se mencionó que la rotación de los tiradores orientales no había sido la más aconsejable; aunque una posterior discusión desechó tal tesis. Las tres que en realidad coincidieron fueron: Los triunfos alcanzados mediante el brazo inspirador del zurdo Rodobaldo Esquivel; la pobre ofensiva de Orientales y el juego estelar que en todos los órdenes viene desarrollando Félix Isasi, quien dejó atrás el molesto "slump" que le aquejó durante los ocho primeros juegos escenificados. El matancero se está haciendo sentir y de qué forma. Su rendimiento alrededor del segundo saco resulta una de las pocas y aisladas joyas de la competencia.

● LA PASADA SEMANA Y DESDE ESTA SECCION SE SEÑALABA lo mucho que representa para un equipo el poder contar con un pelotero de la calidad de Félix Isasi. Y es que el yumurino aún sin estar produciendo con el conocido "barquillo mágico" es de ese tipo de atleta que con su defensiva, inteligencia y actividad aporta enormes dividendos para el conjunto en que milita. Su promedio que ronda los 200 no refleja objetivamente su rendimiento. Isasi ha decidido dos desafíos con sus hatazos y encabeza el importante departamento de las carreras impulsadas. Rodobaldo Esquivel viene convirtiéndose de la noche a la mañana en todo un señor lanzador. Oportuno es señalar cómo en una charla informal con Ismael Salgado, éste no se cansaba de ponderar las cualidades del joven tirador, que comenzó a sonar durante la XI Serie y que en el presente clásico de estrellas se ha graduado como toda una figura del montículo. El pinareño además de tener velocidad, curva y buen control —pese a su condición de zurdo—, posee dos atributos fundamentales: temple extraordinario para encarar las situaciones comprometidas y dos oídos atentos a escuchar todo señalamiento constructivo. Razon tenía el "Gallego" cuando unos meses atrás decía: "Ese muchacho tiene para llegar varias cosas. Condiciones progresivas, inteligencia y un corazón en el medio del pecho". Los hechos vienen a demostrar que Salgado estaba en lo cierto.

● LAS HORAS TRANSCURRIAN. SIN EMBARGO, GRANADOS PROSEGUIA dejando escapar sus reflexiones. De vez en cuando y de cuando en vez se acariciaba el macizo y cuadrado mentón; sección anatómica que en la desdichada mañana dominguera había chocado desafortunadamente con un pelota de "soft-ball". El tema de la renovación de valores amerita un recuento. Se especifican los nombres de Negrete, Esquivel, Pedro González, Sergio Ferrer y otros, estableciéndose un estado comparativo entre las provincias que mayor número de jóvenes figuras han aportado. Retrospectivamente se mencionan atletas que han cristalizado en años anteriores y se llega a la conclusión de que en la mayoría de las provincias se observa un salto numérico y cualitativo en este sentido. Finalmente el tema converge hacia la forma en que la afición ha seguido y respaldado la actual Serie de las Estrellas. Algunos manifiestan de que en ciertos parques las tribunas no llegaron a congestionarse como en los finales de campaña. Esto es cierto. No obstante, los encuentros decisivos entre selecciones, —después de cumplimentado un calendario aburrido y falto de interés—, dada la calidad y la forma en que tuvieron lugar satisficieron y con creces el deseo que tenía la afición de disfrutar un béisbol de altos quilates, como el que tuvo el derecho de presenciar. Ya de madrugada, confundido como una sombra más en la negrura de la noche, el profesor se desplaza raudo bien pegado a la tapia que separa al cementerio de la calle Zapata. De súbito deja escapar este lamento... ¿Quién dijo que el béisbol fue escrito en 1924? ¿Aquí se ven y se dicen cada cosas...!

● CABIZBAJO Y MEDITABUNDO. EL ROSTRO BAJO EL MARCA-DO ACENTO de la preocupación. El sombrero de fieltro negro cubriéndole las orejas, y sus inseparables gafas de cristal color oscuro ocultando no se sabe qué diabólica mirada. La locuacidad —en aquel momento— había pasado a un segundo plano. Nada, que el profesor Granados parecía transmutado hacia otro mundo en la noche del domingo cuando casualmente fue abordado por uno de los reporteros del Palco 211, quien se lo encontró saboreando un helado de chocolate en el concurrido "Coppelia". El profesor solicitó unos minutos para acabar de poner en orden sus pensamientos y el reportero a la caza de sensacionales declaraciones acompañó al célebre personaje Rampa abajo rumbo al apacible Malecón... El vuelco inesperado que ha experimentado la Serie de las Estrellas no es algo que asombre al científico de la calle Zapata; pero... "Recuerdo una vieja melodía de Vincent Youmans Té para Dos. Aquí no se trata de té. Sin embargo, las dosis de esto y de lo otro han estado a la orden del día por ambos equipos. Precisamente, en el juego de esta tarde no entiendo y eso de que llevo horas pensando... ¿Cómo si dos lanzadores como Walfrido Ruiz y Rolando Macías se encontraban en perfectas condiciones los mentores abrieron con Felipe Alvarez y con el "Duke" Hernández? En realidad, esta interrogante del "profe" se las trae. Lo que señala es rigurosamente cierto. Mas no es la primera oportunidad en que algo parecido ocurre. ¿O es que acaso ser un serpiente estelar y con el brazo en buenas condiciones obliga casi siempre a echar el resto y salvar situaciones más que con el agua al cuello?

● YA QUE HABLAMOS DE AGUA. UN INESPERADO GOLPE DE OLA empapa el sombrero de Granados, quien a pesar de los pesares,

CAPE Y...

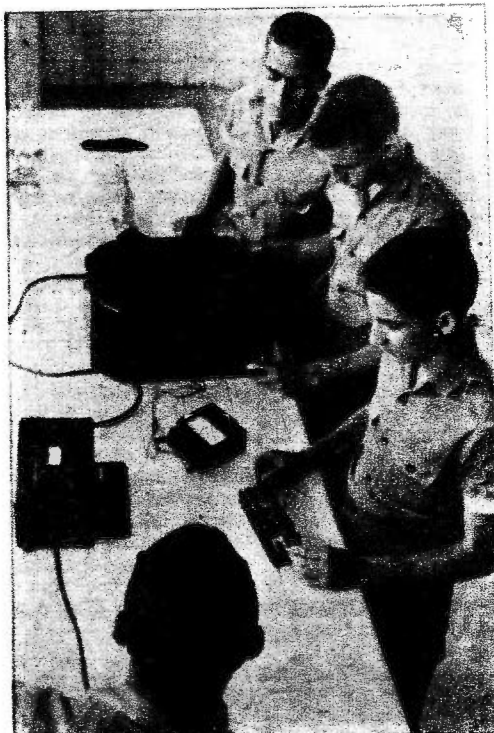


*Kaba Liminidian, graduado del Instituto Tecnológico de Dibujo Arquitectónico "Josué País".*

## ESTUDIANTES DE GUINEA EN CUBA

# ENCUENTRO ENTRE DOS CONTINENTES

*Investigaciones de suelo en el Instituto Tecnológico de la Caña "Alvaro Reynoso", donde han cursado estudios varios jóvenes guineanos.*



A fines de 1961 y principios del 62, arribó a Cuba el primer grupo de becarios de la República Democrática de Guinea. Unos veinticinco jóvenes que llegaban a nuestro país mediante convenio establecido entre Cuba y la RDG, para cursar estudios en diferentes especialidades. Cuando finalizaron sus estudios, retornaron a su país para incorporarse a los planes de desarrollo que impulsa el gobierno revolucionario guineano, presidido por Ahmed Sekou Touré. Desde entonces se inició una corriente ininterrumpida de relaciones y confraternidad entre los jóvenes estudiantes de Guinea y la juventud revolucionaria cubana.

Después vinieron otros grupos que estudiaron en el Instituto Tecnológico de la Caña "Alvaro Reynoso", de Matanzas y en otros planteles, especialmente se dedicaron a los estudios de la industrialización de la caña de azúcar.

"Actualmente el grupo de estudiantes guineanos en nuestro país no es muy numeroso —nos dice el Vicepresidente del Comité de Estudiantes de Guinea, Kaba Liminidian, graduado del Instituto Tecnológico de Dibujo Arquitectónico «Josué País»".

Kaba es natural de Kankan, Guinea, y forma parte de la juventud revolucionaria guineana. Formó parte de la delegación de su país al II Congreso Nacional de la UJC que vino presidida por Camara Amadou. Sobre ese evento, Kaba expresó: "Fue un Congreso muy útil para la juventud cubana y en él se trazó la vía correcta para superar todas las grandes realizaciones logradas y mejorar cada día más el trabajo político y la formación cultural y educacional de la juventud. El discurso del comandante Fidel Castro al clausurar el II Congreso fue un discurso-programa para las nuevas actividades de la UJC".

Cuando el joven guineano nos habla de su patria, expresa:

—Usted sabe que Guinea fue el único país, entre las trece colonias africanas sometidas a referéndum por el general De Gaulle, que votó por la independencia total. ¿Cómo íbamos a querer seguir siendo una colonia, sin derechos, sin libertades, en la humillación y la miseria? En las escuelas no se permitían organizaciones juveniles. Muy pocas cosas felices tenemos que contar los escolares y los jóvenes de entonces. Los colonialistas impedían toda forma organizada de las masas, más bien lo que hacían era fomentar divisiones entre los grupos étnicos de Guinea.

—Pero, con el triunfo revolucionario sobre el colonialismo francés, el gobierno guineano emprendió una nueva vida en la cual la juventud es un fuerte puntal, como lo son también las mujeres, que ahora tienen los mismos derechos y de

beres que los hombres, y los mismos entusiasmos revolucionarios. Se preparan incluso, para la defensa de nuestra Revolución. Hoy la juventud de Guinea es feliz, como lo es la juventud cubana. La juventud guineana llevó a cabo en junio del año pasado el VII Congreso Nacional y viene participando en tareas de la producción, edificación de escuelas, estadios deportivos, caminos, etc. Asimismo el estudio es una preocupación grande de nuestras juventudes y de nuestro Gobierno. Los jóvenes asumen importantes tareas e intervienen activamente en los movimientos culturales, artísticos y deportivos. Todos los grupos de arte folklórico están dirigidos por la Juventud, tarea que le ha sido encomendada por el Partido, aunque orientada por éste. Ya se trabaja en la edificación del Palacio de la Juventud que servirá, entre otras funciones, para albergar a los delegados de las provincias y regiones del país, que asisten a eventos nacionales en la capital...

Junto con el camarada Kaba Liminidian está el joven Keita Fodé, que estudia en nuestro país en el Instituto Tecnológico "Rubén Martínez Villena". Se especializa en avicultura.

A propósito de esa rama pecuaria, le preguntamos: ¿cuál ha sido su interés por estos estudios?

—En Guinea no tenemos muchos técnicos en esta materia. Se desarrollan algunas granjas experimentales avícolas. La Revolución, entre sus planes económicos productivos, tiene muy presente el incremento de la avicultura. Yo creo que habré de ser muy útil a mi patria cuando finalice mis estudios técnicos.

El compañero Keita Fodé nos expuso, en igual forma que lo hizo el camarada Liminidian, sus impresiones sobre el VII Congreso Nacional de la Juventud Guineana y de su participación en los planes del Gobierno de Sekou Touré. Dice que se siente muy hermanado con los jóvenes de Cuba, que son un ejemplo para las juventudes de América Latina y todos los pueblos subdesarrollados del mundo.

Ahora, sobre la visita de Fidel Castro a Guinea, ambos jóvenes entrevistados expusieron:

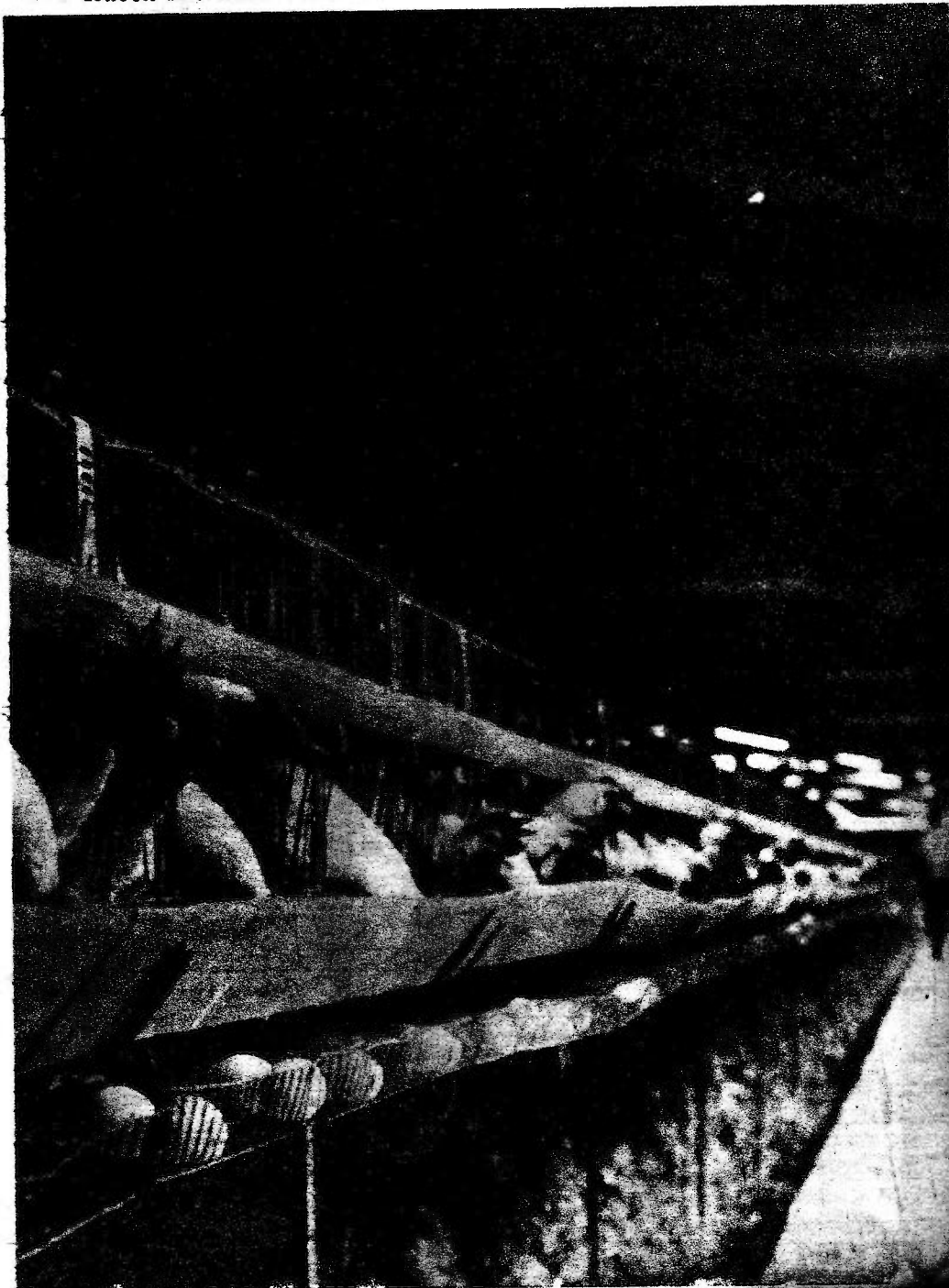
—El viaje del Primer Secretario del Partido Comunista de Cuba y Primer Ministro del Gobierno Revolucionario, comandante Fidel Castro, tiene en nuestra patria mucha significación. Ese gran honor le ha tocado a la República Democrática de Guinea. El abrazo entre Fidel Castro y Sekou Touré es el primer encuentro entre dos continentes cuyos pueblos oprimidos luchan tenazmente por su liberación.

Entrevistó: OSCAR F. REGO  
Fotos: Enrique Castro.



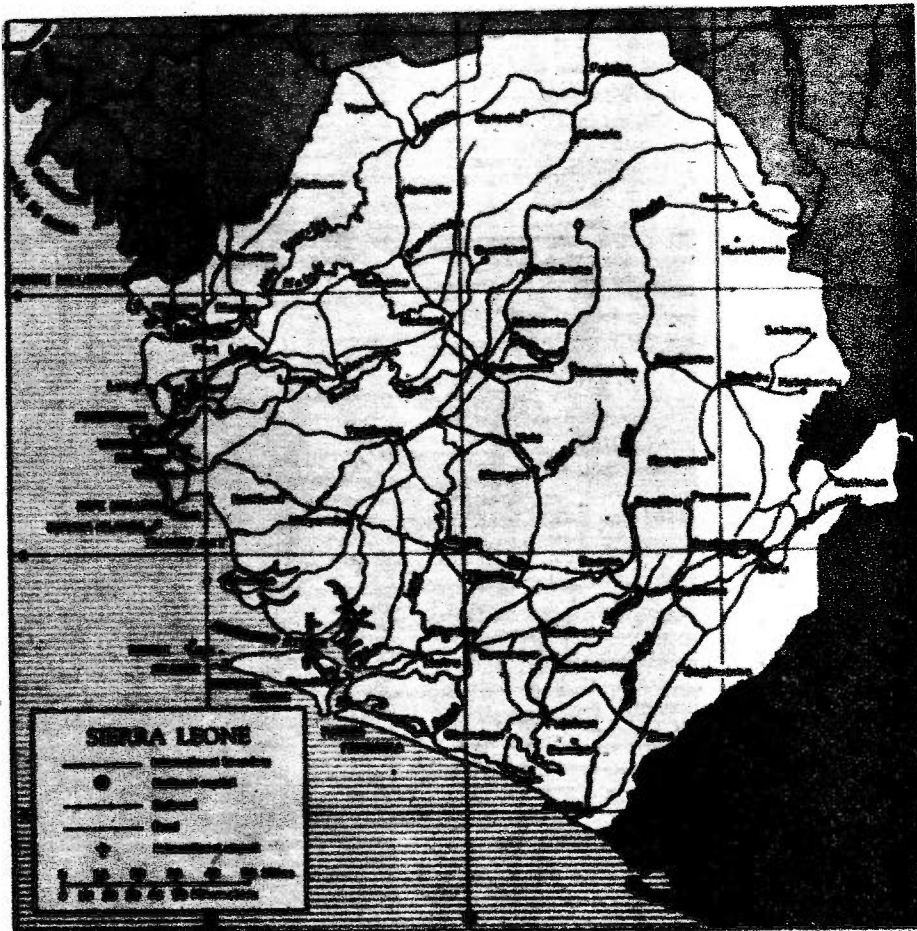
*Keita Fodé, se especializa en avicultura en el Instituto Tecnológico "Rubén Martínez Villena".*

*Una de las especialidades estudiadas por los estudiantes guineanos en Cuba ha sido la avicultura.*





# UNA NUEVA VIDA





*Siaka Probyn Stevens,  
presidente  
de Sierra Leona.*

El territorio de la República de Sierra Leona, con 72,608 kilómetros cuadrados, está situado en el África Occidental Llanera: Guinea, al norte y al este; Liberia, al sureste; y el Océano Atlántico, al sur y al oeste.

Sierra Leona cuenta con una población de 2,680,000 habitantes: 34 por km<sup>2</sup>. En su composición étnica figuran 13 grupos, de los cuales los más importantes son los temases y los mendes, que representan el 60 por ciento de la población. Está muy extendido el "criollo", una forma idiomática de inglés local, pero la lengua oficial es el inglés. Las minorías étnicas cuentan con sus respectivas lenguas.

El litoral de Sierra Leona está formado, en gran parte, por escabrosos playeros. Freetown, la capital, es uno de los puertos mayores del mundo. Hacia el interior comienza a levantarse una meseta montañosa de origen volcánico cuya mayor altura alcanza los 1,524 metros. Bien definido parece estar el clima tropical del país, con una estación de lluvias de noviembre a abril, y con una seca el resto del año que se caracteriza por el "Harmattan", viento desecante del desierto.

Sierra Leona tiene una producción anual de 340 mil toneladas de arroz, 12 mil de sorgo, 9 mil de boniatos y 9 mil de arachides. También se cosechan el palmito, el café y el cacao. La ganadería comprende 200 mil bovinos, 35 mil caprinos, 29 mil ovinos y 8 mil porcinos. En la región de Kono, y en la de Tonkolili, existe una reserva de 25 millones de metros cúbicos de madera.

La extracción de minerales es una actividad básica en la economía de Sierra Leona. En 1968 se obtuvieron 883 mil kilos de las minas de diamante, controladas por el Gobierno; 414,700 toneladas de bauxita y 1.6 millones de toneladas de hierro. También se extraen oro y platinó.

En el orden industrial, el país cuenta con una refinería de aceite de palmito y otra de petróleo. Hay fábricas de conservas y de gas y otros compartidos. Se construyen casas prefabricadas. La producción de cemento es de 500,000 toneladas. Cruzan el territorio casi 4,000 kilómetros de vías señaladas. En las rutas de Sierra Leona, Freetown y Pepel, se dispone de los más modernos equipos para las operaciones de carga y descarga. Producto interior bruto: 140 dólares por capita (1967). Consumo de energía: el equivalente de 49 kilos de carbón por cabeza. La moneda nacional es la Leona, cuyo valor aproximado es el de 1.20 dólar. Existen la banca estatal, encargada de hacer las emisiones monetarias, y el Barclays Bank DCO, la Intra Bank SA, National Development Bank y el Standard Bank of West Africa.

Embaixador: La Instrucción primaria cuenta con 135,000 alumnos; la

secundaria con 12,500 y 950 escuelas normales. Salud Pública: un médico por cada 19 mil habitantes; 262 enfermeras, 195 parteras y 360 auxiliares. Hay 19 hospitales, 7 misiones sanitarias, 3 clínicas privadas, 47 dispensarios y 39 centros de lucha contra las enfermedades endémicas. La más importante radioemisora nacional transmite en inglés, "criollo" y varias lenguas nativas. Hay más de 25,000 receptores de radio y 2,500 de T.V. y 3 periódicos.

Fue el navegante portugués Pedro de Cintra quien en 1482 dividió por vez primera las costas de Sierra Leona, nombre que el mismo le dio al territorio que se había de descubrir por la forma de las lomas que veía desde el litoral. Pronto Sierra Leona fue centro de la trata de esclavos. "No debemos olvidar —dijo Fidel en su visita al país— que en siglos pasados hombres de esta región, de este país, fueron arrancados por la fuerza de su suelo, esclavizados y enviados con grillos a la Isla de Cuba... Muchos de los descendientes de los hombres de estas tierras, derramaron después su sangre por la independencia de Cuba y por la nuestra patria".

Cuando a Inglaterra, que se había apoderado del territorio, dejó de interesarle la esclavitud y permitió que regresaran a Sierra Leona los esclavos libertos de norteamérica y las Indias Occidentales, surgieron los "criollos", clase en la que se apoyó Albión para fortalecer su dominio.

En 1961 Sierra Leona gozaba ya de un gobierno semiautónomo. La oposición, encabezada por Siaka Probyn Stevens —dirigente sindical en 1945— logró obtener la mayoría parlamentaria en marzo de 1967, a través del Partido de Todo el Pueblo. El gobierno fue derrocado y Stevens tuvo que salirse en la vecina Guinea. Un levantamiento militar lo restableció en el poder el 27 de abril de 1968.

El 23 de marzo de 1971, pocos meses después de la frustrada intentona separatista contra Guinea, Stevens tuvo que hacerle frente a un complot. Derrotados los golpistas por la rápida actuación de las fuerzas leales y por la ayuda de un contingente de paracaidistas enviados por Sékou Touré —en cumplimiento de un pacto reciente—, Stevens —el parlamento acordó crear la República de Sierra Leona el 19 de abril. Tres días después se designó presidente a Siaka Probyn Stevens.

Al solo anuncio de que serían creadas las milicias para asegurar la independencia, el embajador norteamericano abandonó Freetown, presuntamente su destino. El Gobierno denunció la participación de los Estados Unidos en el golpe de marzo del 71. Stevens amplió sus vínculos con los países socialistas y progresistas. A nivel de embajada se establecieron las relaciones diplomáticas con Cuba el pasado 24 de abril.

**1**

# un reportaje de la sección **EN CUBA**

## **VIAJANDO CON FIDEL**

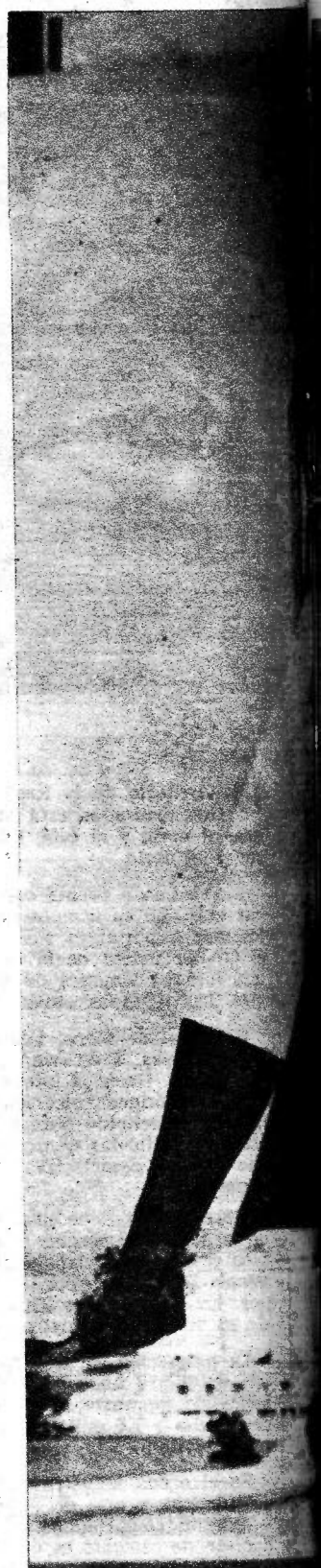
Por **LUIS BAEZ** y **ARAMIS FERRERA**  
(enviados especiales) y la  
Redacción de **BOHEMIA**

### **LA REVOLUCION CUBANA: UN EJEMPLO EN EL MUNDO**

Sólo la Revolución puede perdurar en el tiempo y en el espacio. Pero no es la duración lo que le da su fuerza: es la profundidad de la voluntad de transformación, guiada por una conciencia esencialmente de progreso para todos. Es esto lo que hace que la Revolución Cubana sea un ejemplo en el mundo.

Es el propio camarada Fidel Castro quien da el mejor ejemplo de dedicación. Con un dirigente así el burocratismo no tiene cabida. Nadie puede medrar a costa de la Revolución cuando el líder rechaza todos los honores, salvo el honor de servir al pueblo. Nosotros hemos podido constatarlo. Hemos aquilatado su valor, el grado de entrega a su pueblo y su constante disposición a asumir las funciones de dirigente revolucionario. Es un ejemplo para nosotros.

**SEKOU TOURE**







**Sekou Touré:**  
*"Los pueblos de Guinea y Cuba deben considerarse como los ojos del mismo hombre".*

## GUINEA:

### La llegada a Conakry

SON las 10:35 de la mañana del miércoles 3 de mayo, hora de Conakry, cuando el majestuoso Il-62 se posa suavemente en la pista del aeropuerto internacional de Gboesha, en la capital de la República de Guinea. Aproximan la escalerilla. Unos segundos de expectación y ahí está Fidel, el brazo derecho extendido, dibujando un arco de saludo en el espacio, asomándose al cálido panorama de la bienvenida. Mientras desciende, estallan con trueno sordo las salvas de artillería. El júbilo popular se desborda en un alegre frotar de palmeos blancos. El presidente Sekou Touré, en su indumentaria africana, se adelanta a recibirlo. Ambos líderes se funden en un abrazo, tan estrecho como los lazos de identidad revolucionaria que ligán a uno y otro pueblo. Una banda de música interpreta los dos himnos nacionales. Luego pasan revista a la guardia de honor integrada por unidades militares y milicias.

Seguidamente, en tanto Sekou Touré formula las presentaciones de rigor, el Primer Ministro cubano va saludando personalmente a los miembros del Buró Político, dirigentes del gobierno y el Partido, embajadores y diplomáticos. Se encuentran también representantes de los distintos movimientos de liberación del continente, entre ellos Amílcar Cabral, secretario general del PAIGC, instrumento político y militar en la lucha por la independencia de Guinea-Bissau y Cabo Verde.

En uno de los salones del aeropuerto, Sekou y Fidel sostienen una breve charla privada. Después, agotado el programa de la recepción oficial de ceremonia y protocolo, se inicia la marcha hacia el estadio "28 de Septiembre", para el primer contacto multitudinario con el pueblo hermano. Vájan en un auto descubierto conducido por el secretario de Guinea. A los lados de la avenida, aprata en la configuración peninsular de la ciudad, una estrecha lengua de tierra, se exhiben una doble barrera humana, en alto retratos, banderas y pancartas.

Conakry, bellamente engalanada, exhibe un alre de fiesta. Desde la noche anterior, trabajadores y militantes han trabajado afanosamente vistiendo de colores calles, arboles y edificios. Muy temprano, con las bocas del amanecer, comienza el movimiento hacia el estadio. Mucha antes del arribo del avión ya está colmado el amplio coliseo deportivo. Se trata de un paisaje en blanco. Visten así para expresar la fraternidad de sus sentimientos.

No es fácil ofrecer cifras ni contabilizar las porciones de pueblo estacionadas a todo lo largo de la ruta desde el aeropuerto al estadio. Más de sesenta mil personas, y son cálculos conservadores, responden a la cita del "28 de Septiembre". Una tercera parte de la población está participando directamente, en presencia física, en el recibimiento. Parece, en dimensión africana, una prolongación del acto còsmico de La Habana, cuarenta y ocho horas atrás, el Primero de Mayo.

El espectáculo es impresionante. Una explosión de júbilo delirante acoge a Fidel y Sekou cuando el auto da vuelta a la pista. Música, canciones y danzas. Desde el fondo de sus raíces milenarias que no pudieron destruir ni deformar las culturas extranas, en la pureza de sus manifestaciones artísticas autóctonas, el Africa revolucionaria saluda al viajero que llega desde la distante isla del Caribe.

La demostración se prolonga durante varios minutos en tanto Fidel y el Presidente ocupan sus puestos en la tribuna acompañados por el primer ministro Lansana Beavogui y los miembros de la delegación cubana. Aquietado el clamoreo pero todavía sobre el fondo en rumor de olas de la muchedumbre, habla Sekou Touré para, a nombre de su pueblo y de toda el Africa, saludar al líder de la Revolución cubana.

Al destacar la personalidad de su invitado como combatiente, estadista y revolucionario, Sekou Touré apunta que su visita habrá de fortalecer los puntos de vista de ambos pueblos y el propio proceso revolucionario de Guinea, en momentos en que el imperialismo y el colonialismo desatan su violencia reaccionaria sobre Asia, Africa y América Latina.



En otra parte de su discurso el mandatario guineano traza un paralelo entre la victoria cubana de Playa Girón en abril de 1961 y el aplastamiento de la invasión mercenaria lanzada contra Conakry en el mes de noviembre de 1970. Cobarde y traidoramente atacados, uno y otro pueblo se crecen ante la agresión para liquidar al enemigo.

—La situación actual, afirma, está caracterizada por una ofensiva imperialista que tiende a multiplicar los focos de guerra.

Touré cita el caso de Viet Nam, sometido a los feroces bombardeos de la aviación norteamericana. Menciona también la lucha de los pueblos árabes y el tenso batallar de Latinoamérica. "Cuba, son sus palabras, es la luz en América Latina".

—En Sudáfrica, añade, el neocolonialismo perpetúa el sistema del apartheid y somete a los pueblos a una férrea feudalidad financiera.

Luego de la intervención del Presidente se efectúa un desfile popular, pleno de bullente colorido, en el que participan estudiantes de primaria, secundaria y universitarios, así como pelotones de paracaidistas, milicianos y finalmente la Guardia Republicana.

Fidel cierra el acto. Sus primeras y emocionadas palabras quedan envueltas en el eco de una ovación multitudinaria.

—Jamás habíamos presenciado un espectáculo tan hermoso y tan emocionante como el que tuvimos el privilegio de ver en compañía del camarada Sekou Touré al llegar a este estadio. ¡Qué unidad! ¡Qué fuerza! ¡Qué disciplina! ¡Qué belleza! Nuestra delegación no olvidará jamás este día.

Evoca sus propias experiencias de revolucionario para expresar su confianza absoluta en la victoria del pueblo de Guinea. Se refiere al desarrollo paralelo de los movimientos revolucionarios en ambos pueblos.

—Recordamos, dice Fidel, que el 28 de septiembre de 1958 fue el glorioso NO pronunciado por el pueblo de Guinea. Recordamos que el 2 de octubre de ese año comienza una nueva vida, y precisamente tres meses después —el primero de enero de 1959— comenzaba la Revolución en nuestra patria y se iniciaba también una nueva vida.

Tanto Guinea como Cuba deben enfrentar enemigos poderosos. Conocen y sufren las insuficiencias técnicas, el bloqueo, el sabotaje, la agresión económica, los desembarcos mercenarios.

—Dos pueblos pequeños hermanados en la historia, hermanados en el sufrimiento, hermanados en la explotación y el coloniaje, hermanados en la humillación, hermanados en la cultura y hermanados incluso en la sangre.

—Nosotros, manifiesta más adelante, deseamos expresar nuestra alegría por haber tenido el honor de encontrarnos con vuestro dirigente, uno de los hombres más extraordinarios que ha producido esta época y este continente, cuyo ejemplo, cuyo pensamiento, cuyas ideas, cuya doctrina, cuya vida, serán fuente de inspiración para los pueblos de Africa y otros pueblos del mundo.

Finaliza Fidel su breve intervención dando vivas, coreados por sesenta mil voces, al camarada Sekou Touré, al pueblo de Guinea, a la hermandad de los dos pueblos y a la revolución. El "Patria o Muerte. Venceremos" proyecta su mensaje sobre el cálido paisaje africano. No hay que traducirlo al francés. Su universalidad está más allá de todos los idiomas.

Horas más tarde, en el Palacio del Pueblo, charlando con sus compañeros de la delegación, Fidel vuelca sus impresiones de la inolvidable jornada.

—No se puede borrar fácilmente lo que acabamos de ver. Esa uniformidad, esa disciplina, esa dignidad constituyen una cosa genuina. ¡Qué música, qué colorido! ¡Qué extraordinaria sensibilidad la de este pueblo! ¡Entendían hasta el español! Aquí se está convirtiendo en realidad todo lo que nosotros planteamos en el Congreso Cultural: la exaltación de la cultura autóctona, de los valores de la nación.

Moviéndose a grandes pasos, acompañando la palabra con los gestos:

—¡Qué bonito espectáculo, qué hermosas se veían las mujeres! Bailan por aquí, bailan por allá con un arte, un colorido, con naturalidad tremenda.

—Tenemos que visitar el país. Yo digo que todo aquí es tan hermoso, tan homogéneo, tan unido, que esta comunidad ya tiene un alma, un alma sólida. Sekou Touré es, sin duda, el alma de este pueblo el apóstol de todo esto. ¡Y esa frase que tienen de que prefieren la pobreza con dignidad a la opulencia en la esclavitud! ¡Y van a tener no sólo la dignidad sino el bienestar que no alcanzará ningún país neocolonialista!

El programa de la primera jornada se extiende hasta la madrugada siguiente, día jueves. En la Casa Presidencial, Sekou Touré ofrece una cena oficial a la delegación cubana. De allí, otra vez al Palacio del Pueblo para asistir a un festival de música y danza. Huracán de color y movimiento en el escenario. Repiqueteo de tambores y vibra-



*Telar artesanal en la fábrica de N'Zerekore.*

*Empresa Guineana de Fabricación.*





*Esta industria textil guineana tiene capacidad de producción para 22 millones de metros de tejidos de algodón por año.*

*Fábrica de muebles en Sonfonia.*



★

ción de guitarras fundiendo la sonoridad de los cueros a la cadencia de las cuerdas; sonido a cosa familiar y propia, como un reencuentro con las viejas fuentes de origen.

## Por la Alta Guinea y la Guinea Forestal.

Fidel lo anuncia desde el mismo instante de su llegada a Conakry. Es su propósito recorrer el país, visitar sus ciudades y aldeas, asistir de cerca a todas sus formas de desarrollo, transitar sus caminos, conocer Guinea en el testimonio directo y vivo de su pueblo sin otras limitaciones que las que se deriven del tiempo y las distancias.

Unas breves horas de reposo y a la media mañana del jueves 4 abandona Conakry acompañado del presidente Sekou Touré para viajar hacia el oriente hasta Kankan, Faranah y Kissidugu en las regiones denominadas Alta Guinea y Guinea Forestal, Kankan en las proximidades de la frontera con Mali y las otras dos más al sur, en los límites con Sierra Leona. Para esta gira Fidel viste el atuendo típico del país, camisa "tanzania" y pantalón blanco. Presencia verde olivo, conserva el zambrán y la gorra.

Asiento de una notable diversidad geográfica y climática, el interior, zona de la meseta de Fouta Djalon, punto de nacimiento de los grandes ríos disfruta de una temperatura más baja y benigna que la faja costera del Atlántico donde se ubica la capital con su paisaje llano, cálido y húmedo, castigado por un sol agobiante. Kankan, la segunda ciudad en importancia de Guinea tiene 195 mil habitantes; 150 mil Kissidugu y 25 mil Faranah, esta última, cuna de Sekou Touré.

En cada caso la acogida al dirigente de la Revolución cubana reproduce, proporcionalmente a la respectiva densidad de población, el mismo desbordamiento popular de Conakry, idéntico estilo de solidaridad y saludo, parejo desfile multicolor, el arte como expresión de un sentimiento colectivo de cariño. Guinea está de fiesta.

Desde el aeropuerto a la Plaza de la Independencia, en Kankan, el multitudinario comité de bienvenida se extiende en una ruta de cinco kilómetros. Desfile y concentración, se alzan pancartas, retratos y banderas. Detrás de las consignas, para sustanciar su contenido, pasan las tropas con sus tanques y cañones. Fidel vive intensamente el entusiasmo popular.

El Primer Ministro cubano ajusta su discurso a las exigencias de la traducción simultánea. Domina su temperamento y controla su estilo. Habla en oraciones cortas, cada una de ellas recogiendo una idea completa, como a golpes de martillo. El traductor, además, conoce su oficio y sabe dónde ha de situar el énfasis. La exposición, pues, se desliza espontánea y fácil, directamente del español al francés.

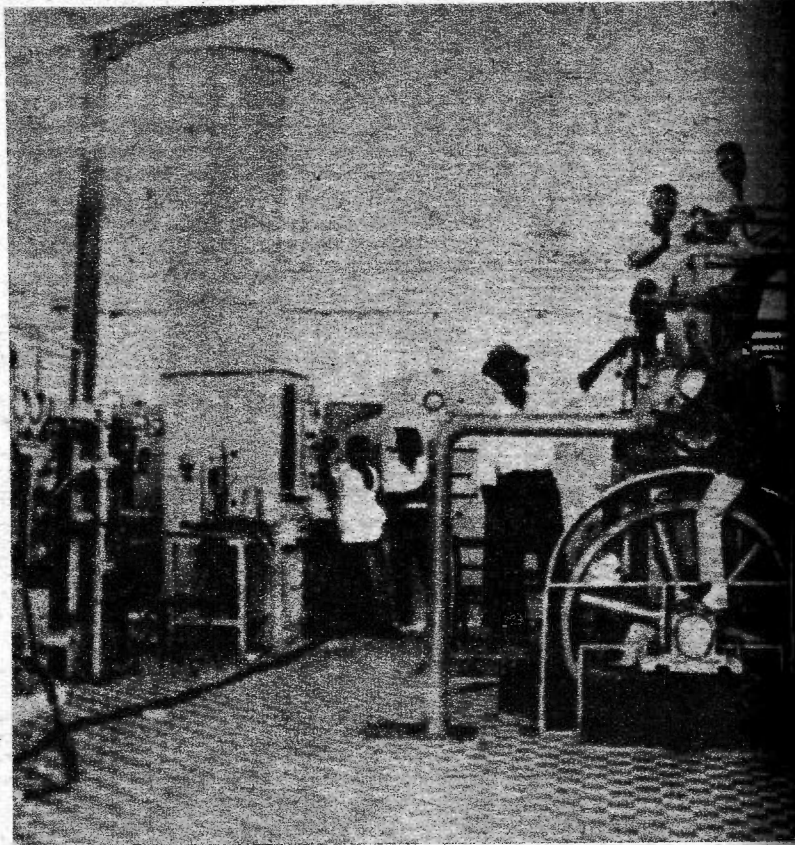
De otro lado —y Fidel acota la observación en su charla con los periodistas— parece como si los guineanos lo entendieran sin necesidad de intermediarios. La sensible intuición del pueblo percibe el sentido de las palabras y el gesto, advierte los matices de la voz. "Siente" lo que se dice. Para la emoción o la denuncia existen vocablos —"revolución", "liberación", "imperialismo"— que tienen patente de universalidad. No importan las barreras idiomáticas. Fidel, Sekou, Guinea, Cuba, hablan el mismo lenguaje.

Por doquier brotan las ocurrencias emotivas y simpáticas. Breve intermezzo artístico en el aeropuerto de Kankan. Canta una niña, alumna de tercer grado. Se llama Cuyale Fanta y derrocha vocación y gracia. Fidel la escucha risueño. Cuando finaliza la toma en sus brazos, le obsequia con su gorra verde olivo y la invita a seguirlo en la excursión por el país. A partir de ese instante la pequeña Cuyale no se separa de la gorra. Cuando no la lleva puesta la aprieta sobre el pecho como un tesoro.

La recepción de Kankan se reproduce en Kissidugu y Faranah. Todas las intervenciones, tanto en Sekou como en Fidel, siguen una constante invariable en la apelación unitaria a todos los pueblos revolucionarios del mundo. Ejemplo de consecuencia política y absoluta identidad de pueblo y líder el Comandante en Jefe señala la obra del presidente Sekou Touré.

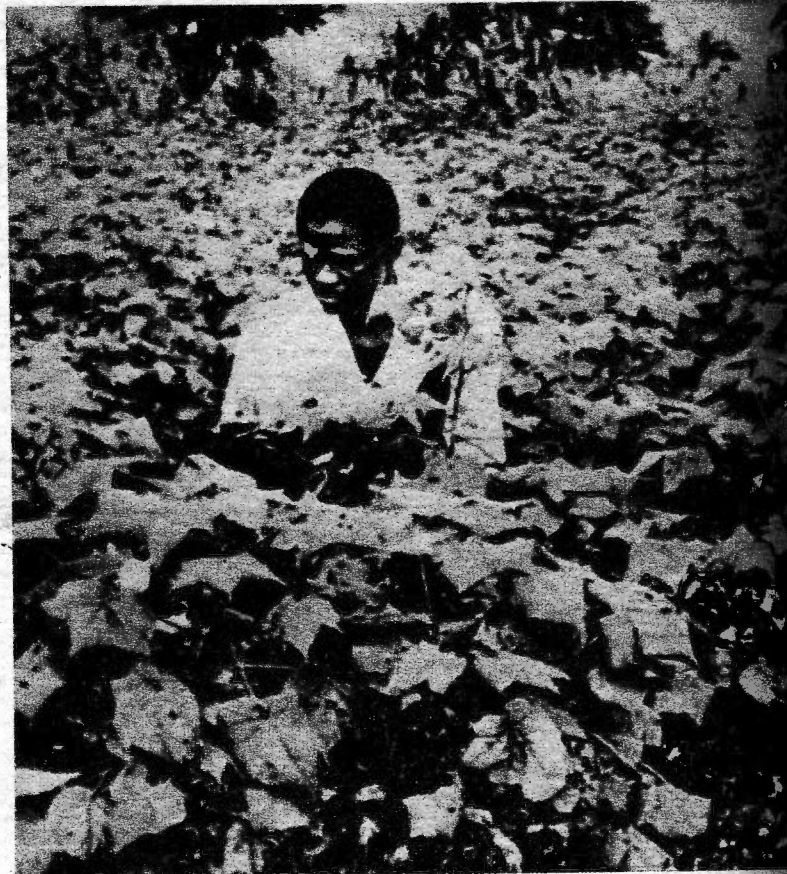
—Aquí vemos las enseñanzas del presidente Sekou Touré, aquí vemos los frutos de sus 25 años de lucha en favor del pueblo de Guinea. Como jefe y como maestro, el camarada Sekou Touré ha sido esas dos cosas: líder y maestro. Nosotros sabemos que el camarada Sekou Touré recogió las banderas de los gloriosos antepasados que lucharon fieramente contra los conquistadores de Guinea; que recogió la historia de este país, las luchas de este país; que ha sido artífice de la unión de este pueblo, fundador del Partido, dirigente de un grupo destacado de combatientes guineanos que, con su estrategia, su inteligencia, su perspectiva política, su educación de las masas, unió al pueblo, lo llevó a la independencia, lo ha mantenido cada vez más consciente de los problemas, emprendió el difícil camino del desarrollo en medio de las agresiones imperialistas, y ha constituido en este país un estímulo para todos los pueblos de África y un motivo de aliento para todos los pueblos revolucionarios del mundo.

Fidel asocia en una misma vanguardia combatiente a los pueblos



*Procesadora de oxígeno y acetileno.*

*Otro de los cultivos guineanos: el algodón.*



## ESTA UNIVERSIDAD, SIMBOLO DE AFRICA ROMPIENDO LAS CADENAS...

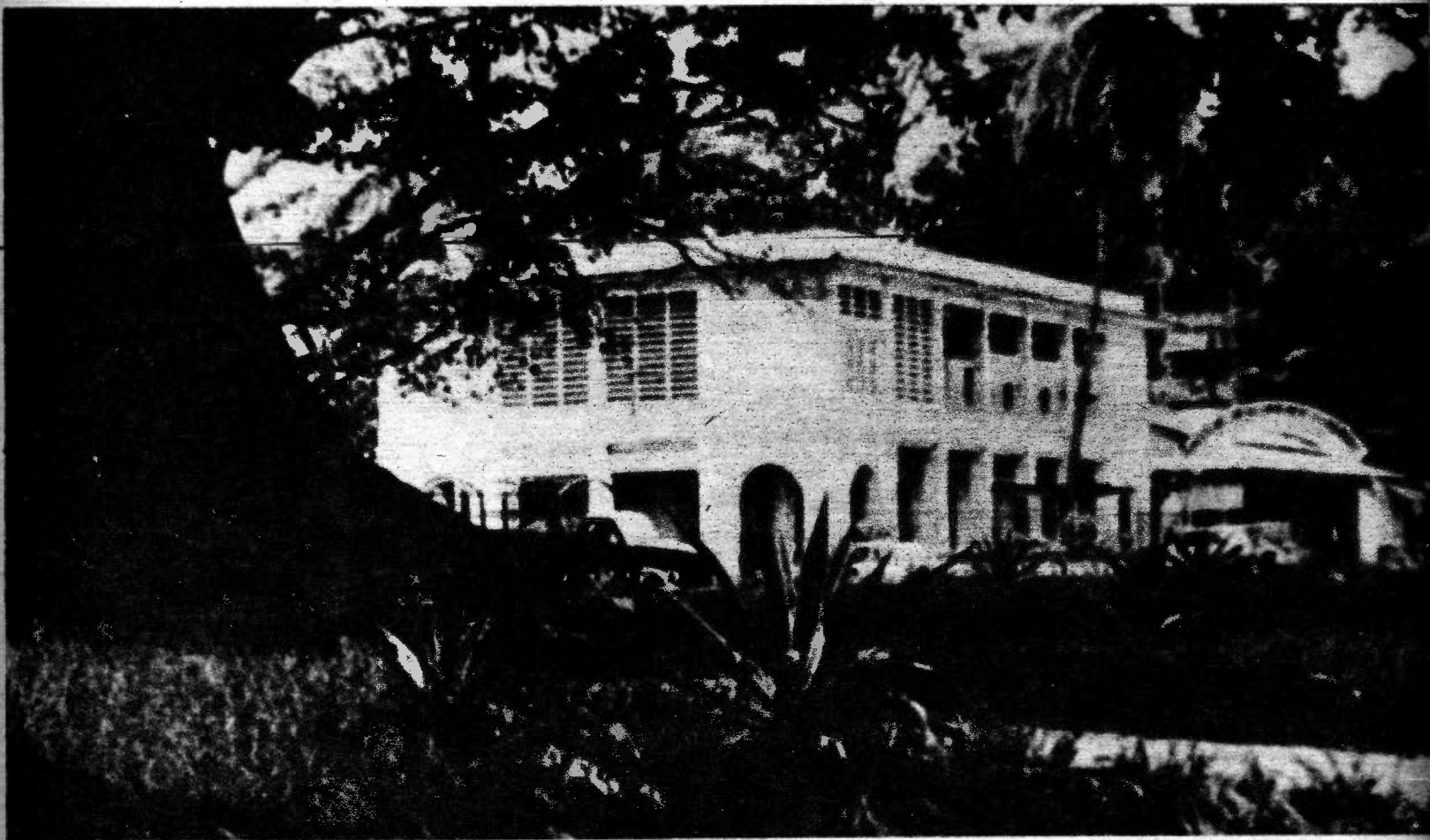
FIDEL

En estas horas, en estos recorridos, pensábamos que la Europa burguesa, la Europa capitalista, podría aprender muchas cosas de nuestros pueblos. Entre otras cosas, podrían venir aquí a Guinea a aprender de democracia. ¡Que vengan a Guinea y verán qué es democracia, en ese concepto desarrollado por el compañero Sekou Touré!

Todas esas ideas son realmente admirables, muy interesantes, muy originales. Y, además, la historia está confirmando lo correcto de esas tesis. Concepción correcta, camino correcto, estrategia correcta. Y los hechos lo demuestran: desde esta Universidad, símbolo de Africa rompiendo las cadenas, hasta este pueblo que aquí se reúne el día de hoy.

Quiero recordar una cosa que para nosotros es motivo de mucha emoción: lo visita que hizo el comandante Ernesto Che Guevara a esta Universidad. Para nosotros es una gran satisfacción ver cómo ustedes recuerdan esa visita y recuerdan las palabras del Che cuando estuvo aquí. Y por ser ésta una Universidad creada por la Revolución guineana, por ser preocupación esencial del Presidente, preocupación esencial del Partido, por simbolizar un continente que se libera, nosotros tenemos la seguridad de que de esta Universidad saldrán miles de técnicos con alta conciencia revolucionaria y con alto espíritu internacionalista.

*Edificio del Ministerio del Desarrollo Económico.*



de Viet Nam, Guinea y Cuba. Lo manifiesta en Kissidugu y vuelve sobre la idea en el discurso de Faranah.

—Hay un pueblo en Asia, dice, que ha dado una gran lección al imperialismo: Viet Nam. Hay un pueblo en América Latina que le ha dado una lección al imperialismo: Cuba. Y hay un pueblo en África que le ha dado una gran lección al imperialismo: Guinea. En los tres lugares el imperialismo creía que iba a aplastar la Revolución. Con su técnica, con su dinero, con su fuerza, con su influencia en el mundo creyó que iba a aplastar a la Revolución. Despreciaba a nuestros pueblos. Pero nuestros pueblos le demostraron que cuando hay patriotismo, cuando hay confianza, cuando hay ideas, cuando hay unión, cuando hay una consigna, un pensamiento político, cuando hay un Partido, cuando hay una dirección y cuando se lucha no puede haber derrota. ¡Esos son los ejemplos de Viet Nam, de Guinea y de Cuba!

En su discurso de Kissidugu, el Presidente Touré analiza con honda pupila la entraña de la Revolución cubana.

—Como hemos dicho, sólo la revolución puede perdurar en el tiempo y el espacio. Pero no es la duración lo que le da fuerza; es la profundidad de la voluntad de transformación, guiada por una conciencia esencialmente de progreso para todos. Es eso lo que hace que la Revolución cubana sea un ejemplo en el mundo. En efecto, el pueblo está resueltamente instalado en el poder, tiene el poder en sus manos, enteramente en sus manos.

—Cuba, agrega, ha sido víctima del bloqueo económico, lo que es grave pues Cuba es una isla. Mas, gracias a la voluntad del pueblo, la Revolución ha podido presentar en todos los sectores de la producción un balance que es orgullo para todos los hombres y mujeres progresistas del mundo.

Se trata de un diálogo triangular. El pueblo, alerta, dinámico, receptivo, ocupa el vértice del encuentro. Los discursos del mandatario guineano y el dirigente de Cuba pueden fundirse en una sola pieza. Más que líneas paralelas son rutas convergentes que se cruzan en un punto decisivo, la común devoción de fidelidad revolucionaria y lealtad a la causa del pueblo. “Junto a las armas del pueblo de Guinea, expresa Fidel, estarán también nuestras armas!” y corrobora el Presidente: “¡Guinea y Cuba son los dos ojos de un mismo hombre!”.

La última etapa, en la jornada del jueves 4, tiene lugar en Faranah —22 mil habitantes, en la Guinea Forestal—. Allí en el año 1922 nace el presidente Ahmed Sekou Touré. Bienvenida a igual ritmo jubiloso que en Conakry, Kankan y Kissidugu. El horario, menos exigente, permite un recorrido por la localidad. El primer ministro guineano Louis Lansana sirve de guía a Fidel y Almeida.

Un renglón de la agricultura interesa particularmente a Fidel. Faranah es una zona arrocera, principal alimento del pueblo. Ambas márgenes del Níger reúnen las condiciones naturales para desarrollar y ampliar las cosechas a poco que se utilicen adecuadamente máquinas y fertilizantes. De ello habla Fidel con sus huéspedes. Fidel indaga, igualmente, sobre pesca, ganadería, construcción de viviendas.

Por la noche, velada artística en honor de los visitantes. Amanece y todavía prosiguen repicando los tambores. Fugaz parentesis de reposo, la comitiva pasa la noche en Faranah. Por la mañana parten hacia Labé en la Alta Guinea. Como siempre, una crecida de pueblo. Cientos de letreros: “Vas bien Fidel”, “Pueblo y Revolución son una misma cosa”, “Bienvenidos nuestros históricos hermanos”.

Es un día típicamente africano de sol rajante y temperatura sobre los 35 grados. El punto de la cita en el campo de fútbol. Sekou Touré presenta a Fidel. A la mención del dirigente cubano las ovaciones sellan sus palabras. Desde el punto de vista de la politización y la conciencia revolucionaria, no caben dudas, Guinea es un país altamente desarrollado.

Palabras de homenaje a la nación amiga y a su conductor:

—El pueblo cubano, en nombre de toda la América Latina, en nombre de todos los pueblos que aún sufren bajo el yugo de las fuerzas de explotación dijo valientemente NO al imperialismo y el capitalismo.

—Hombres de todas las capas se fijaron la misión suprema de permitir al pueblo rehacer la historia consciente y resueltamente. ¡Y lo lograron! Antes se decía “la pequeña Cuba”; hoy es la “gran Cuba”.

Fidel, por su parte, en un párrafo macizo, traza el ejemplo de la Guinea Revolucionaria.

—Y sin embargo, he aquí un pueblo plenamente independiente, un pueblo lleno de conciencia y de cultura política, un pueblo unido, un pueblo organizado, un pueblo movilizado, un pueblo armado, un pueblo en marcha, un pueblo avanzado. ¡Esa es la obra del Partido y de Sekou Touré!

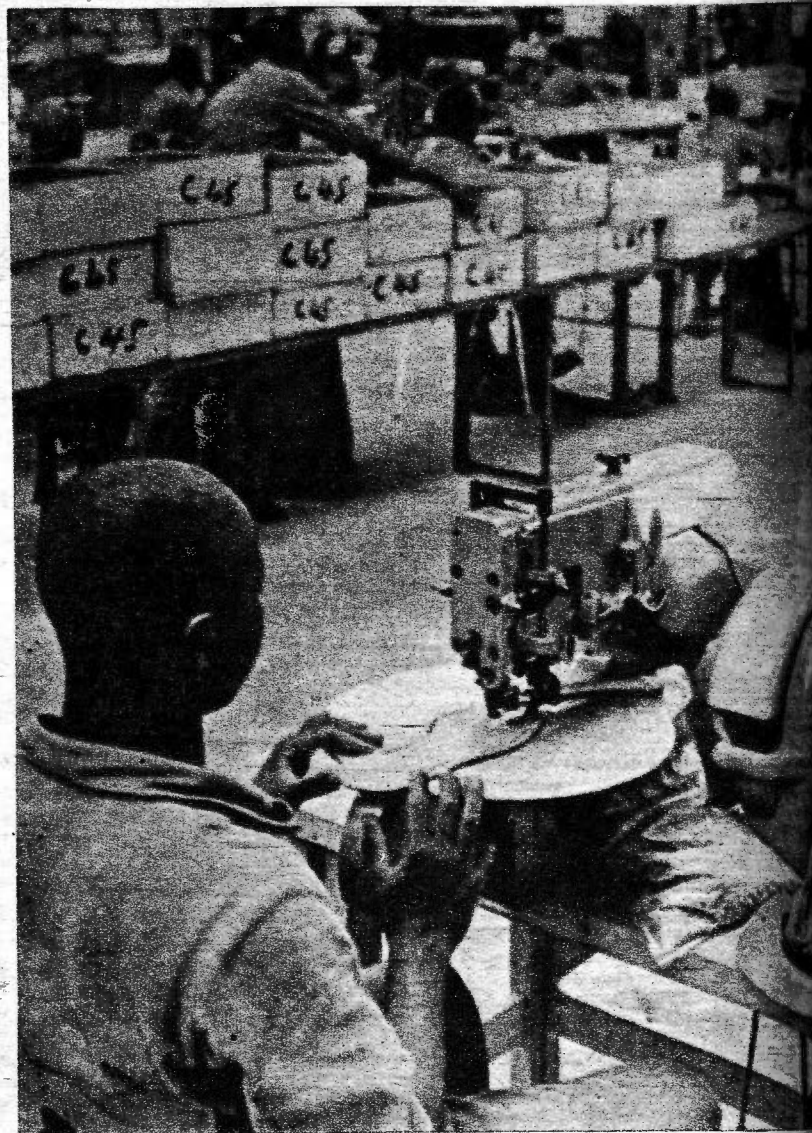
Más adelante Fidel recuerda el artero ataque imperialista contra el pueblo de Guinea.

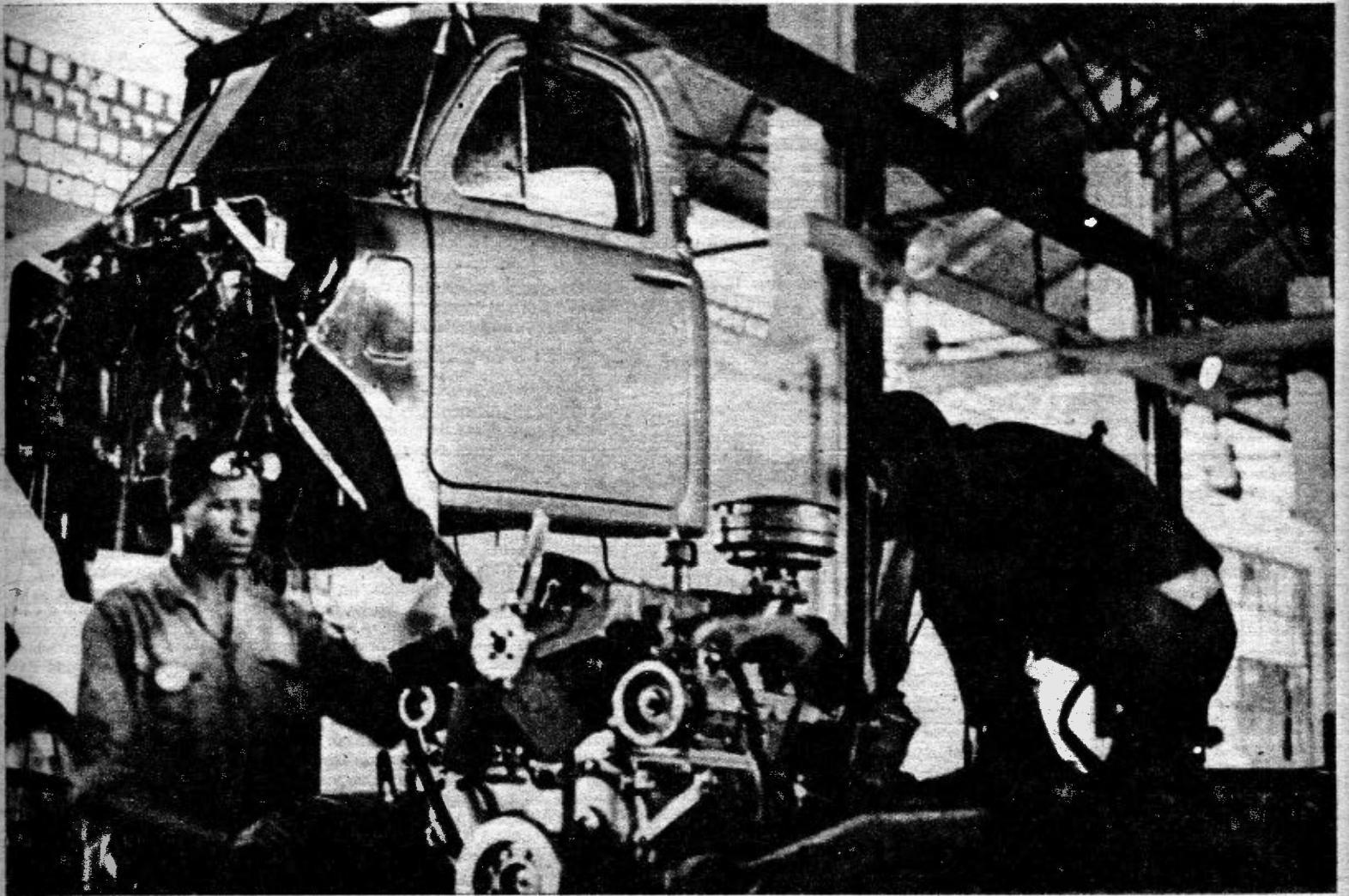
—¡No olvidarse del 22 de noviembre! Es increíble, inconcebible, que semejante crimen se haya cometido. ¿Por qué razón, con qué derecho, sin declaración previa, sorpresivamente, los mercenarios imperialistas atacan la capital de Guinea? Si alguien hubiera atacado Lisboa, si alguien hubiera atacado Washington, Nueva York, Londres, habría habido un escándalo enorme en el mundo: habría parecido una cosa insólita, terrible.



La juventud es mayoritaria en el país.

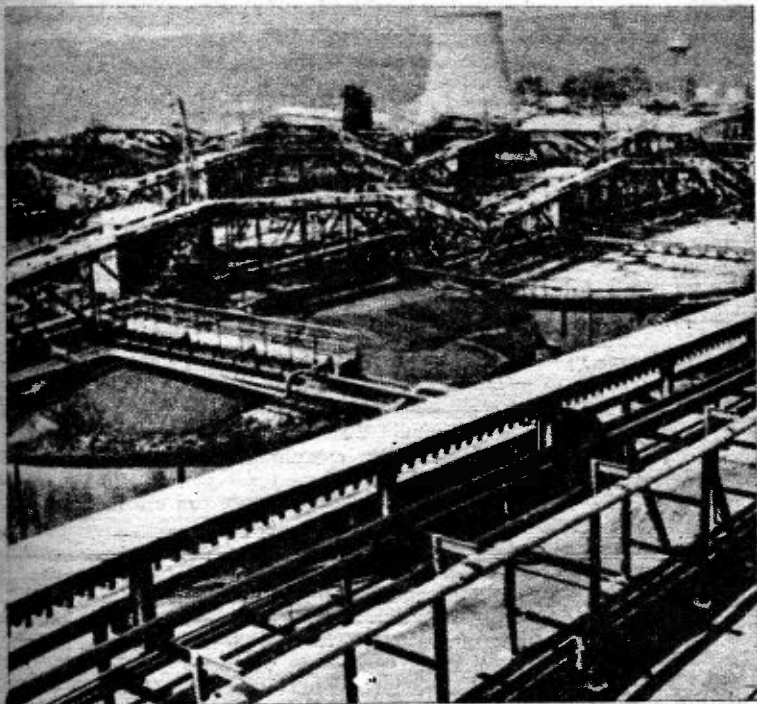
En la fábrica de calzado militar.



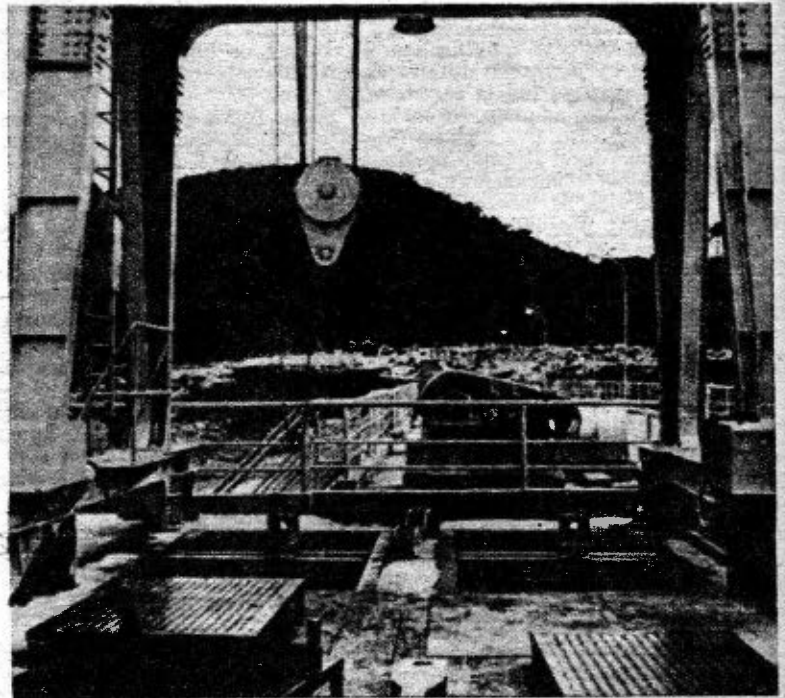


*Planta de montaje de camiones MACK.*

*Industria de extracción  
y tratamiento de bauxita, en Fría.*



*En la represa de Kinkón.*



De tal experiencia se derivan las enseñanzas indispensables:

—¡Esos son los crímenes y las fechorías de los imperialistas! Pero nos dan una lección: ¡que tenemos que mantener la guardia en alto, que tenemos que estar preparados, que tenemos que estar armados, que tenemos que estar fuertes, que tenemos que estar unidos en una lucha incansable hasta la victoria final frente a los imperialistas!

De nuevo a Conakry, le aguardan los alumnos del Instituto Politécnico "Gamal Abdel Nasser", de la Universidad de Conakry. Las edificaciones han sido construidas con la cooperación de la Unión Soviética. La nómina docente incluye profesores procedentes de la propia URSS, Rumania, Hungría y la RDA. El recinto bellamente decorado. Fotos del Che, Lumumba, Nkrumah, Touré y Fidel subrayan el contenido revolucionario del encuentro.

El Instituto es joven pero ya tiene su tradición heroica. El 22 de noviembre del 70, en ocasión del ataque mercenario, los alumnos del "Gamal Abdel Nasser" participan en la reconquista del cuartel Boiro. Se batieron valerosamente y muchos de ellos dejan la vida en la lucha. Después asumen la responsabilidad de las operaciones de limpieza capturando a los invasores fugitivos.

Ellos también mantienen el fusil al lado del libro.

La intervención de Fidel, la sexta en tres días, adopta la forma del diálogo vivo y confrontación de ideas, su estilo habitual en los contactos con la juventud. La exposición aborda una considerable variedad de temas, siempre dentro de una línea general de orientación revolucionaria. Respondiendo a una pregunta establece las diferencias y similitudes entre los procesos guineano y cubano, cada uno de ellos con su sello específico.

Examina el fenómeno imperialista-colonialista enfrentando los criterios burgueses sobre la democracia con los conceptos de democracia revolucionaria desarrollados y aplicados por el presidente Sekou Touré. "Los colonialistas, afirma, podrían venir a Guinea a aprender democracia". Democracia verdadera, no la que postulan las potencias abanderadas de la "libertad, igualdad, fraternidad" que se repartieron el mundo y parcelaron los continentes como si fueran fincas privadas.

—Lo que nos identifica es la lucha contra la explotación, contra las injusticias, contra los privilegios, contra el atraso, contra la explotación, contra toda injusticia social, contra la explotación de los hombres.

Se refiere después a la posibilidad del socialismo señalando que este régimen social constituye una perspectiva real, al alcance de cualquier pueblo, no importa cuál sea el estadio de su desarrollo.

La última parte de la exposición define el rol que corresponde a las universidades y a los estudiantes en la forja de cuadros, técnicamente eficientes y revolucionariamente capaces. En esa dirección, el único camino que conduce al desarrollo y la liberación.

En las primeras horas del sábado 6, el Primer Ministro parte hacia las afueras de Conakry, en unión del presidente Sekou Touré y otros dirigentes del Partido y gobierno guineanos. El objetivo es inaugurar el centro nacional de formación de cuadros de las milicias populares, a unos 36 kilómetros del centro de la capital, y asistir a una concentración en la ciudad de Kindia, a 135 kilómetros.

En el camino, la caravana hace una parada frente a la fábrica de tabacos y fósforos conocida con el nombre de Enta, donde los trabajadores habían hecho un alto en sus labores para saludar a la comitiva a su paso por la carretera.

Fidel se baja del auto, en unión de Sekou Touré, y conversa con los trabajadores. Observa algunos productos terminados y algunas capas de tabaco. Hace distintas preguntas, muchas de las cuales son respondidas por el mandatario guineano.

—¿Qué tipo de tabaco gusta más a la población? ¿El tabaco rubio o el negro?, pregunta Fidel.

—El tabaco negro —le responden.

Fidel explica que en Cuba hay muchos tipos de semilla y que nuestro gobierno está en disposición de ayudarles en el que quisieran.

Después de esta corta visita, la caravana continúa la marcha hasta el kilómetro 36, en Sanoya, donde está enclavada la escuela de formación de cuadros de la milicia guineana. La escuela, concebida para formar a los jóvenes en el estudio, el trabajo y la defensa del país, recibió el nombre de "Kwame Nkrumah" en homenaje al ex presidente de Ghana fallecido recientemente.

Este centro fue construido por cubanos, que contaron los dominos con la colaboración del trabajo voluntario de las milicias y los dirigentes del gobierno de Guinea, incluyendo ministros y miembros del Buró Político del Partido. La obra, que consta de 40 edificaciones, está enclavada en un área de 12.5 hectáreas y fue construida en el tiempo record de 59 días. Todos los materiales para la fabricación también fueron traídos de Cuba.

Los cubanos que trabajaron en esta obra —31 en total— demostraron un verdadero espíritu internacionalista. La escuela albergará a 600 personas. En conversación sostenida con distintos cuadros de la milicia se observó un enorme entusiasmo entre ellos para cursar estudios en este centro.

## Séptima Intervención de Fidel

En su séptima intervención pública desde que se encuentra en Guinea, Fidel Castro exhorta a los jóvenes a seguir el ejemplo del presidente Touré, a quien califica de "líder, maestro y creador de una doctrina revolucionaria para este continente".

Fidel insiste en la coincidencia contrarrevolucionaria del imperialismo en su acción contra Cuba y Guinea, pero precisa que en ambos casos los cálculos fueron malos y que las revoluciones de Cuba y Guinea salieron fortalecidas. Advierte que están demasiado frescas las agresiones imperialistas contra Cuba y Guinea para que sus pueblos se duerman sobre los laureles obtenidos hasta ahora.

"Todos los mercenarios del mundo juntos no podrán tomar el pueblo de Guinea", subraya el Primer Ministro cubano: "estaremos unidos en la paz, en la lucha, y en el combate, en cualquier circunstancia".

El presidente guineano también pronuncia breves palabras.

Después, el dirigente cubano corta la cinta inaugural. Seguidamente ambos estadistas saludan a los brigadistas cubanos que han hecho la obra y hacen un recorrido por las distintas instalaciones.

## En Kindia

Posteriormente, dirigen el rumbo hacia Kindia, con una población de dos mil habitantes, 135 kilómetros al noreste de Conakry.

La delegación es recibida con mucho entusiasmo. La alegría y la música llenan el ámbito de la aldea. Fidel y Sekou recorren a pie la Plaza de la Independencia y saludan al numeroso público congregado. Luego se dirigen al monumento a los mártires de la lucha por la independencia. Allí Fidel y el comandante Juan Almeida depositan una ofrenda floral.

Poco después se da inicio a un desfile. Kindia fue uno de los sitios más activos de la resistencia a la penetración colonial en Guinea. Es rica en minerales: manganeso, oro, hierro, cobre y bauxita. De esta ciudad, el 22 de noviembre de 1970, partieron las tropas que ayudaron a aplastar el ataque mercenario contra el país.

Fidel y Sekou Touré dirigen breves palabras a la población. En este acto se encontraban presentes delegaciones de los gobiernos de Zambia, Sierra Leona y Ghana. El primer ministro cubano, al intervenir, insta al pueblo a mantenerse unido en torno al presidente Sekou Touré y al Partido Democrático de Guinea. Finalmente, trasmite a los kindianos un mensaje de amistad, solidaridad y hermandad del pueblo de Cuba al pueblo de Guinea. Fidel tiene palabras de elogio para los milicianos y soldados de Kindia que a fines de 1970 empujaron las armas para ayudar a derrotar en pocas horas la invasión mercenaria que pretendía el derrocamiento del gobierno revolucionario de Guinea.

Al concluir el almuerzo Fidel y Sekou visitan una granja de pollos. También recorren las afueras de la aldea para ver ejemplares vacunos y carneros. En el camino hacia Conakry, la caravana se detiene unos minutos en otra aldea que lleva el nombre de Fulaya 1.

Temprano en la tarde, la delegación regresa a la capital.

## La Visita a Sierra Leona

Fidel, acompañado por el comandante Almeida, miembro del Buró Político; el primer ministro de Guinea, Lansana Beavogui; el embajador de Cuba en Conakry, Oscar Oramas, y otros miembros de la delegación cubana, abordan ese mismo día un avión AN-24 para hacer un breve paréntesis y visitar otro país africano: la pequeña Sierra Leona, con la cual Cuba había establecido relaciones diplomáticas el pasado 24 de abril.

A la llegada al aeropuerto —3 y 25 minutos de la tarde— el primer ministro cubano es recibido por el presidente Siaka Stevens, Ministros y altos funcionarios de su gobierno, así como por el embajador de Guinea en Sierra Leona.

El inesperado viaje se produce en cumplimiento de una invitación del presidente Siaka Stevens, transmitida a Fidel por el Ministro de Educación de Sierra Leona, J. Bates Wilson, quien con esa misión había viajado a Conakry el sábado mismo.

El presidente Stevens y los ministros que lo acompañan permanecen en un pequeño salón de protocolo, mientras la nave toma pista. Se dirigen hasta la escalera para darle la bienvenida a sus huéspedes cubanos. Después de los saludos, un grupo de muchachas prende en la camisa de Fidel un distintivo del Partido del Congreso. Igual hacen con otros miembros de la delegación, entre los que se encuentran los comandantes Juan Almeida, Manuel Pifeiro, Arnaldo Ochoa, Raúl M. Tomashevich, José Abrantes, Raúl Díaz Argüelles y los com-





Salto de agua en Tinkisso.

La mujer guineana...



pañeros Osmani Cienfuegos y Oscar Oramas, embajador cubano en Guinea.

Stevens es un hombre de 62 años. Viste chaqueta verde olivo y pantalón carmelita. Lleva puesta una gorra verde olivo también.

Para llegar a la ciudad de Freetown es necesario tomar un ferry, con el propósito de ganar tiempo, ya que por carretera el viaje resulta mucho más largo. La travesía en el ferry dura 35 minutos. Al penetrar en el corazón de la ciudad en un carro descubierto, ambos estadistas reciben las muestras de afecto y simpatía por parte del pueblo.

El recorrido se hace bajo un fuerte sol. La temperatura es de 31 grados. El recorrido finaliza y la comitiva se encamina al Palacio o Casa del Estado. Instalados en un amplio salón el presidente Stevens toma asiento en la silla presidencial, que tiene incrustado en su respaldo el escudo de la nación: dos leones, tres antorchas y dos palmas, con la frase: Unidad, Libertad, Justicia. Fidel se sienta a la derecha del Presidente y a la izquierda el primer ministro de Guinea, Lansana Beavogui. El comandante Almeida se sienta a la derecha de Fidel.

El presidente Stevens y el primer ministro de Cuba intercambian discursos de salutación. Fidel explica que en su proyecto de visitar varios países no estaba incluido Sierra Leona. "Cuando recibimos la invitación del presidente Siaka Stevens —dijo— hicimos todo lo posible y discutimos con el camarada Sekou Touré, con cuya colaboración fue posible hacer un pequeño espacio de tiempo para cumplir la invitación. Naturalmente, lamentamos mucho que en este caso sea tan breve. De otra forma habríamos tenido que esperar bastante tiempo la oportunidad de venir a Freetown; por eso decidimos que era preferible una corta visita a una larga espera".

Fidel hace referencia a su simpatía por los nobles esfuerzos que realiza Sierra Leona y alude a las cosas en común que "tienen nuestros dos pueblos". Recuerda a los hombres enviados como esclavos a Cuba procedentes de esa región africana y que, al conquistar luego su libertad, contribuyeron a crear también la nacionalidad cubana. "Muchos de los descendientes de los hombres de estas tierras —expresó— derramaron después su sangre por la independencia de Cuba y por la nueva patria".

Fidel concluye sus palabras y señala que se lleva del país y de los dirigentes de Sierra Leona un agradable recuerdo.

"Consideren a los cubanos como amigos, como hermanos fieles y leales", termina el Primer Ministro cubano.

El presidente Stevens, por su parte, agradece que Fidel Castro hubiera hecho tiempo para visitar Sierra Leona, debido a que el gobierno y el pueblo de este país han estado pendientes de los asuntos de la Revolución cubana. Finalmente pide que regrese al país con más tiempo.

Posteriormente, en los jardines del Palacio Presidencial de Freetown, se ofrece un espectáculo artístico consistente en una muestra del folklore nativo.

La delegación cubana regresa a Conakry a las 9 y 20 minutos de la noche. La visita dura poco más de 5 horas.

## Conakry de Fiesta otra vez

De vuelta a Conakry, grandes telas con frases y consignas, así como banderas de Cuba y Guinea, engalanan el Palacio del Pueblo, una hermosa y sólida construcción en la zona más céntrica. Es que tendrá lugar otra soñee artística y cultural ofrecida por el presidente Sekou Touré al comandante Fidel Castro.

Un aspecto del rico folklore africano es presentado a los asistentes a través de la actuación del Ballet de Guinea, que se ha presentado con éxito en capitales europeas y que también actuó en Cuba (diciembre 1965).

El programa incluyó la actuación del conjunto instrumental y coral "La Voz de la Revolución", el Coro de la Juventud y un grupo de danza de las Fuerzas Armadas Populares.

El magno acto termina pasada la una de la madrugada en Guinea (9 de la noche en La Habana).

En una ceremonia sencilla, poco antes del espectáculo cultural, el primer ministro Fidel Castro es condecorado por el presidente Sekou Touré con la "Orden de la Fidelidad al Pueblo".

Así finaliza el cuarto día de la visita oficial y amistosa de la delegación cubana.

## La Despedida

Es lunes 8. Día final de la visita a Guinea, que se ha prolongado durante cinco días colmados de júbilo. Poco antes de partir, el primer ministro cubano, comandante Fidel Castro, inaugura una autopista que lleva su nombre. Durante la ceremonia, Fidel es acompañado por el



*Tropas fronterizas del  
Ejército Popular.*

**LOS JOVENES:  
LA MEJOR PROMESA  
DEL MAÑANA PARA GUINEA  
Y PARA AFRICA**

**—FIDEL**

**Los imperialistas querían eliminar al camarada Sekou Touré y, acudieron a las peores armas, pero fracasaron. Al camarada Sekou Touré no lo podrán destruir. Al camarada Sekou Touré lo defiende el pueblo. Pero si un día logran sus propósitos de destruir físicamente al camarada Sekou Touré, que no lo lograrán, —al camarada Sekou Touré moralmente, espiritualmente, ideológicamente, no lo podrán destruir jamás—. Al pueblo de Guinea no lo podrán destruir jamás. Por aquí vimos desfilar a los jóvenes, a los estudiantes, a los trabajadores, a los milicianos, a los soldados; somos testigos de su entusiasmo, de su firmeza, de su fuerza, y pensamos que son una esperanza de Guinea y que son una esperanza de Africa. Esos jóvenes que hoy estudian, que hoy luchan, que hoy trabajan, son la mejor promesa del mañana para Guinea y para el Africó**



*Una casa levantada con tecnología moderna, respetando las líneas de la arquitectura tradicional guineana.*





*La partida. Los últimos instantes en el país hermano.*



*Sekou Touré y Fidel. Un abrazo tan estrecho como los lazos que unen a los dos pueblos.*





*El encuentro de Fidel y Boumediene, en el aeropuerto de El Beida.*

*Los dos líderes responden al saludo del pueblo.*





*El  
jubiloso saludo  
de la capital.*



*A pie,  
entre el pueblo  
argelino,  
por el céntrico  
bulevar  
Ben Mehidi  
Larbi.*

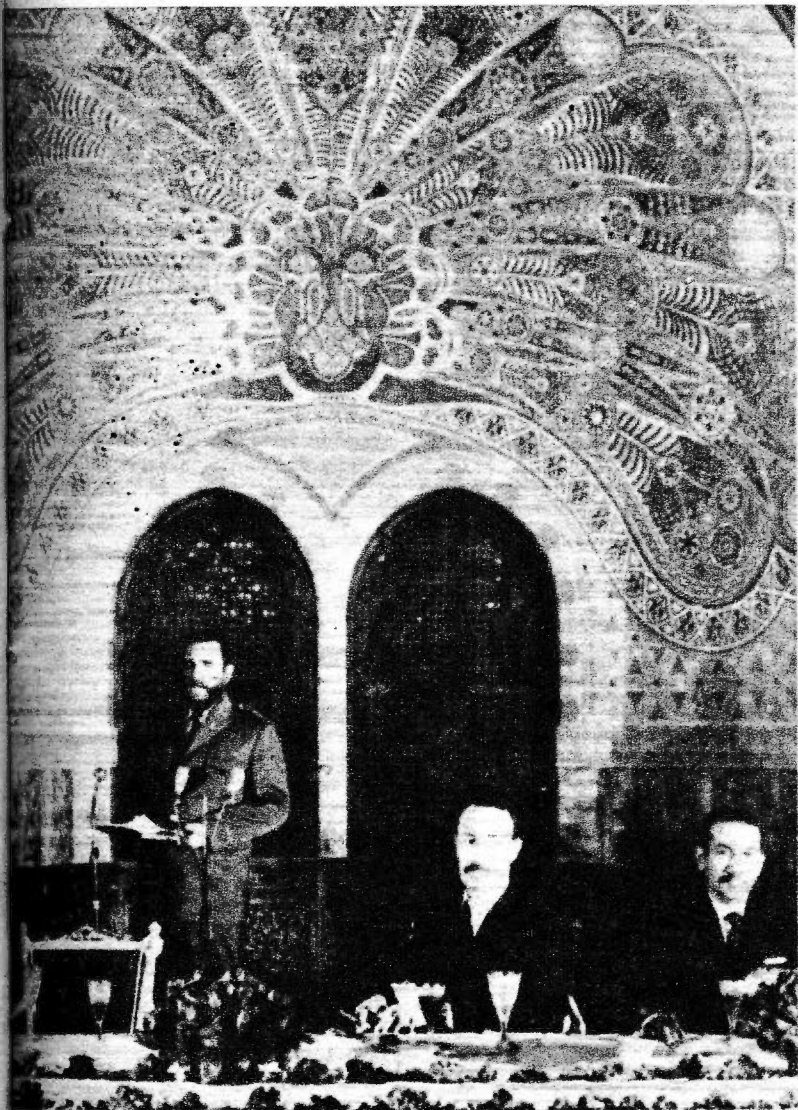




*El futuro,  
en manos infantiles,  
saluda  
con las banderas  
de los dos  
pueblos hermanos.*



*Conversaciones  
oficiales en el Palacio  
del Pueblo.*



**Fidel pronuncia su primer discurso en Argel: la palabra de Cuba solidaria con Viet Nam heroico, ante las insolentes provocaciones de Nixon.**

**Ofrenda floral en el Mausoleo a los Mártires de la revolución argelina.**



**El Primer Ministro cubano se cuadra en saludo a los caídos en la heroica lucha de la hermana nación africana.**



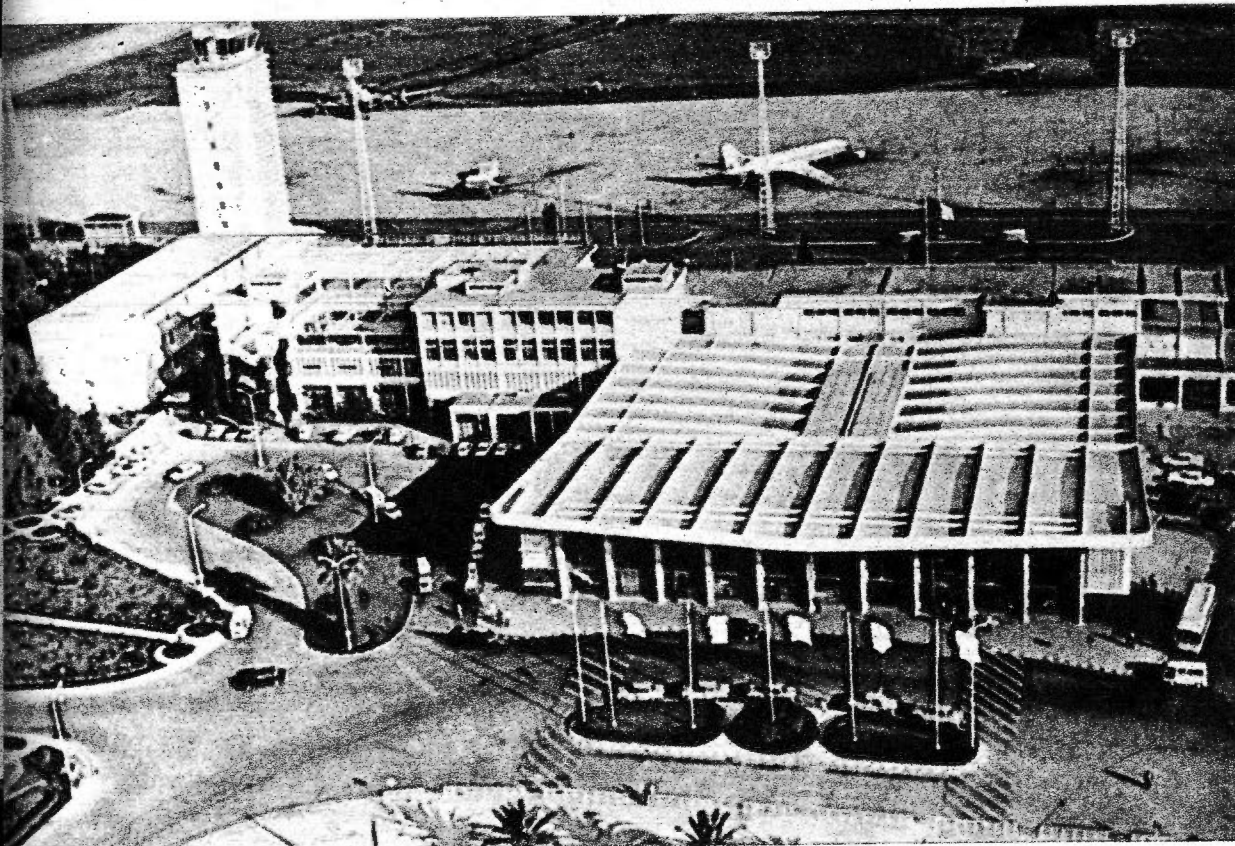


3

# un reportaje de la sección **EN CUBA**

## **VIAJANDO CON FIDEL**

Por **LUIS BAEZ** y **ARAMIS FERRERA**  
(enviados especiales) y la  
Redacción de **BOHEMIA**



*La nave se detiene en la línea blanca marcada en la pista...  
(Aeropuerto de Dar-el Beida, en Argel).*





El "Viva Fidel"  
se extiende desde el aeropuerto hasta  
los complicados recovecos  
de la vieja Argel.



## ARGELIA:

**"Todo es poco  
para un gran amigo..."**

**—BOUMEDIENNE**

A las 11:30 de la mañana del lunes 8, bajo un sol que cae perpendicular sobre la pista del "Gbessia", el Il-62 empuja su nariz rumbo norte con dirección al Mediterráneo. Por unos minutos, mientras gana altura, vuela siguiendo la línea arenosa de la costa con sus numerosos brazos de mar, que avanzan varios kilómetros tierra adentro. Muy pronto está sobre el Sahara con su paisaje monótono en rojo y ocre, inmutable como su propia historia.

Liberados de los cinturones de seguridad, los periodistas improvisan una especie de plenaria para comentar las incidencias de la primera etapa y confrontar sus apuntes en un ambiente de fraterna colaboración. A mitad de la plática, avanzando por el pasillo, irrumpe el Comandante en Jefe. Pide la opinión de los reporteros, testigos y notarios de la hermosa jornada de Guinea. Una vez más Fidel reitera su afecto y admiración para el presidente Sekou Touré y su obra de gobierno, particularmente la que se refiere al rescate de la personalidad nacional, luego de la prolongada noche colonial.

—Este es un pueblo digno, expresa con calor. Esa dignidad se ve en todos sus actos.

Prosigue el vuelo. Los viajeros se mueven de uno a otro extremo del avión. Algunos dormitan. Otros se inclinan sobre las ventanillas para contemplar, entre el hueco de las nubes, pedazos del desierto. Ahora son los comandantes Juan Almeida y William Gálvez y el capitán Osmani Cienfuegos los que se incorporan a la tertulia periodística. Se habla de revolución y de historia. Almeida, hurgando en sus recuerdos, evoca los días inolvidables del exilio en México, el período de preparación militar, la odisea del "Granma" con su carga heroica.

Alrededor de las cuatro de la tarde la nave está rebasando los límites del Sahara. Se va perfilando el trazo multicolor de los campos cultivados, cruce de caminos, la silueta de las granjas como casas de muñecas y casi de golpe, de cara al mar, la blanca visión de Argel brillando como una joya acariciada por la luz. Una escuadrilla de chorros de la Fuerza Aérea argelina brinda escolta al Il-62.

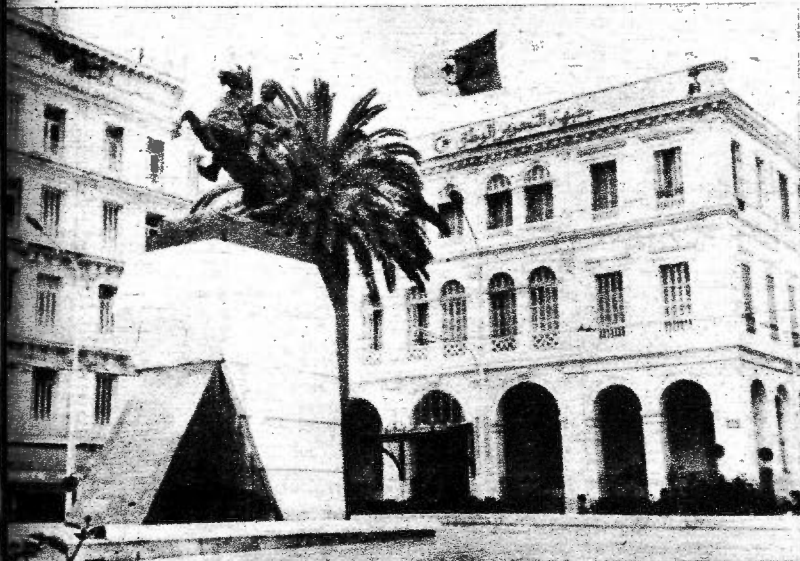
La nave, con precisión llevada hasta el centímetro, se detiene en la línea blanca marcada en la pista. El embajador cubano Raúl Fornel, y el jefe de protocolo, comandante Ahlour, suben al pájaro de acero. Al pie de la escalerilla, mientras retumba el estampido de las salvas, Fidel y el presidente Houari Boumediene se estrechan en un abrazo estrecho. Uno y otro no se veían desde el año 63, en ocasión del décimo aniversario del Moncada. Junto al mandatario argelino se encuentran el canciller Abdelaziz Bouteflika y otros altos funcionarios del gobierno y responsables del Partido Frente de Liberación Nacional.

Tras recibir sendos ramos de flores, ambos gobernantes encaminan sus pasos hasta una plataforma montada al efecto. Desde allí, en posición de atención, escuchan las notas de los dos himnos nacionales. Seguidamente el presidente invita a Fidel a que pase revista al batallón de honor. La presentación y saludo del cuerpo diplomático pone fin a la ceremonia oficial en el aeropuerto de "Dar el Beida".

Argel es distinta a Conakry del mismo modo que el africano fulah omaleaké de las riberas del Níger difiere del árabe asentado en el

*El moderno puerto  
de la capital de Argelia.*

*Monumento al emir Abdel Kader, frente al edificio del  
Partido Frente Nacional de Liberación.*



*En la fachada del periódico  
"El Moudjahid", el pueblo sigue  
la noticia del día.*



Mediterráneo. Sin embargo, a los efectos de la acogida tributada al dirigente cubano no se advierte ninguna distinción. Varía el escenario físico sin modificar el elemento humano. El "Yia Yia Fidel" (Viva Fidel), con la fuerza de un torrente se extiende por toda la ciudad, desde la terminal aérea hasta los complicados recovecos de la Casbah.

Se inicia la marcha sobre la urbe. Fidel y Boumediene encabezan la caravana en un auto descubierto. En los accesos de la ciudad se levanta un arco de bienvenida. De ahí en adelante, un océano de banderas, la estrella solitaria al lado de la media luna. La tarde estival se llena de música y canciones. Desde los edificios descienden nubes de confetti. En un momento dado, al llegar a la Plaza Abdel Kader, ambos dignatarios abandonan los autos y continúan a pie por el boulevard Ben Mehidi Larbi, aprisionados en la delirante marejada popular.

La agencia de noticias francesa AFP, describe así el recibimiento.

—La capital estaba adornada con banderas cubanas. Divulgada por la prensa y la radio desde hace varios días, la leyenda del héroe de la Sierra Maestra hoy conocida por el pueblo que se apretaba a lo largo de las rutas y las calles para percibir la familiar silueta con uniforme verde olivo, popularizada por la foto del hombre de larga barba que encarna la revolución cubana.

—De pie en un auto abierto, al lado del presidente Houari Boumediene que sonreía, el jefe del gobierno cubano saludaba sin descanso a la multitud argelina que le lanzaba flores. Orquestas folklóricas se habían reunido espontáneamente en las esquinas, con cantos y bailes populares. Desde la llegada a la capital misma, la multitud era tal que la policía guardadora del orden, resultaba ineficaz.

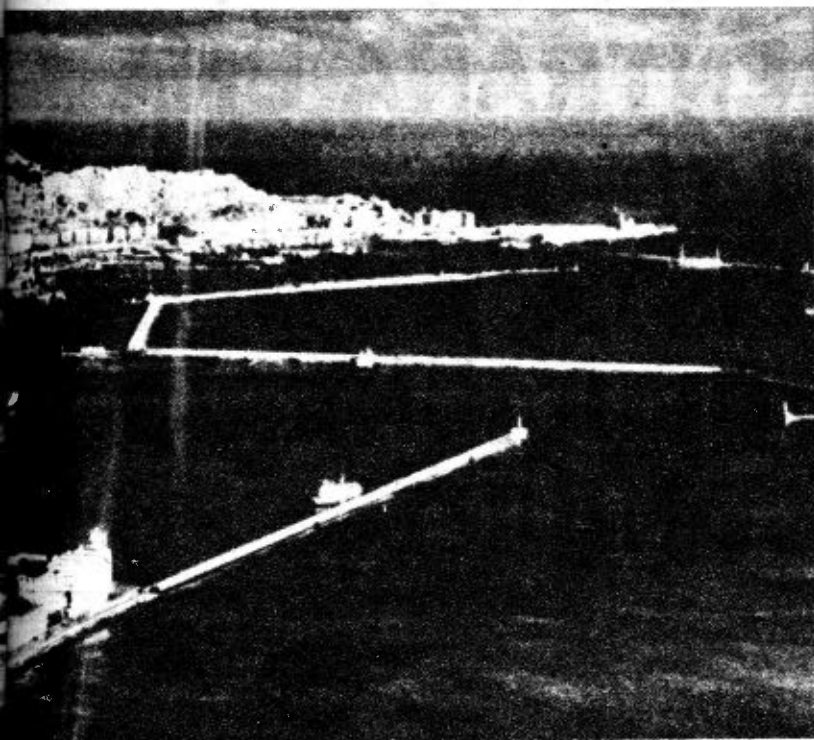
La crónica de la AFP registra todos los detalles con la objetividad de una cámara.

—El largo cortejo quedó inmovilizado por la marea humana. Fidel Castro y el presidente de Argelia descendieron del auto, mientras la multitud se hacía enorme y gritaba de alegría. Los balcones estaban llenos de gente que lanzaba papel picado, mientras las orquestas tocaban, los niños gritaban y todos aplaudían al visitante. Desde hacía años, la multitud no ofrecía tal recibimiento a nadie. Todo el mundo, empezando por las autoridades, parecía dominado por el calor de la acogida.

Comentario final a propósito de la "imagen de Cuba".

—Era toda la leyenda de la revolución victoriosa lo que se paseaba hoy con Fidel Castro por las calles de Argel.

Alojado en el Palacio del Pueblo, el visitante platica con la prensa. Fidel se siente bien, contento.



*La oficina de correos,  
con su deslumbrante  
arquitectura morisca...*



—Estoy maravillado de ver este país. El pueblo argelino es como uno lo había imaginado, lleno de entusiasmo y vigor. Y una población joven en general. Tenemos una buena impresión en todos los aspectos.

Interviene el presidente argelino:

—Todo eso es poco para un gran amigo de Argelia.

Y Fidel:

—Los honores siempre son mayores de lo que cualquiera pueda merecer.

El Primer Ministro quiere saber si en el curso del largo recorrido a través de la capital pasaron por el área universitaria. Boumediene le explica. Las instalaciones docentes están a la izquierda de la Oficina de Correos con su deslumbrante arquitectura morisca.

—¿Tiene muchos estudiantes?

—Es una parte de la Universidad. Tenemos tres universidades. En Orán, Constantine y Argel.

En su primera y rápida visión de la capital Fidel se ha percatado de su peculiar ubicación topográfica, colgada de los cerros, envuelta en palmeras con sus calles en espiral y sus inmensas escaleras que exigen piernas fuertes y pulmones sanos.

—Apenas queda espacio para construir, comenta el Comandante en Jefe.

Boumediene asiente:

—La ciudad es difícil. Hay muchas colinas.

Tanto en árabe como en francés, la prensa argelina destaca la visita de Fidel Castro en su doble significación emotiva y política. El diario "El Mujahid" en sucesivos editoriales e informaciones refleja esos sentimientos depositando el acento en los vínculos solidarios que unen a la república de Cuba con su hermana norafricana.

—Son dos poderosas revoluciones que hoy se encuentran aquí, precisa. Las revoluciones argelina y cubana son fuertes por sus numerosos sacrificios y por los objetivos claramente definidos que traducen las aspiraciones de las masas.

—Este encuentro al más alto nivel de las revoluciones argelina y cubana, árabe-africana y latinoamericana, imprimirá ciertamente, en lo que respecta a las relaciones bilaterales, una nueva dimensión a los cambios, a los intercambios, a la fraternidad y a la solidaridad. La entrevista Boumediene-Fidel no se limitará a medir el camino recorrido por La Habana y Argel, sino que aportará una rica contribución de las experiencias revolucionarias al tercer mundo, enfrentado diariamente a la realidad que le impone el imperialismo.

*Trabajo voluntario  
en la reforestación de los alrededores  
de la ciudad.*



**EL BLOQUEO DECRETADO POR  
EL SEÑOR NIXON ENTRAÑA UNA  
INSOLITA PROVOCACION A TODO  
EL CAMPO SOCIALISTA, AL  
MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO  
MUNDIAL EN SU CONJUNTO  
Y UNA AMENAZA  
DIRECTA  
A LA  
PAZ MUNDIAL**

**FIDEL**



**PONIENDO** en práctica el criminal bloqueo decretado y anunciado en cínico discurso por Richard Nixon, cientos de aviones norteamericanos sobrevolaban al cierre de esta edición de BOHEMIA el territorio de la República Democrática de Viet Nam, sembrando minas ante los puertos y bombardeando intensamente las vías de comunicación terrestre y zonas densamente pobladas, incluso la provincia de Dang Ha, en las inmediaciones de la capital.

Los aviones de la marina yanqui minaban las aguas de Haiphong, Hon Gai, Cam Pha, Vinh, Quang Khe, Doi Ghoi y Thang Hoa. Con amenazante soberbia, el imperialismo advertía que a partir del 11 de mayo todas las naves que transiten las aguas jurisdiccionales norvietnamitas "lo harán bajo su propio riesgo"; "las fuerzas aéreas y navales de EE.UU. y de la República de Viet Nam (el régimen títere) tienen órdenes de impedir el transporte marítimo de armamentos a Viet Nam del Norte".

Las minas lanzadas en aguas norvietnamitas están equipadas con detonadores de acción retardada, y quedarán activas automáticamente al término del plazo fijado por el gobierno yanqui "para que todos los buques surtos en esos puertos los abandonen".

En los puertos de la República Democrática de Viet Nam hay numerosos buques de los países socialistas y de otras naciones. En Haiphong están los mercantes cubanos *Imias* y *El Jigite*; el Gobierno Revolucionario de Cuba los instruyó el martes 9 a proseguir su trabajo, y cumplir su misión de descargar todo el azúcar que transportan para el pueblo vietnamita.

Mientras los aviones de la marina minaban los puertos, los cazabombarderos de la Fuerza Aérea bombardeaban intensamente, según la UPL, "las carreteras y vías férreas que unen a Hanoi con la frontera china". Simultáneamente, dos destructores yanquis iniciaban el bombardeo de Haiphong, pero eran alcanzados por las baterías norvietnamitas.

En el Sur continuaba intensificándose la ofensiva de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación. Caía la base yanqui de Poleiklong, cerca de Kontum, la capital del altiplano, que así quedaba sin defensa periférica. La base de Ben Het y las posiciones norteamericanas y títeres en An Loc estaban sometidas a un intenso ataque. Otras dos capitales provinciales: Qui Nhon y Pham Rhang comenzaban a ser cercadas por las fuerzas patrióticas. La agencia UPL, consignando estos arrolladores avances, se veía obligada a reconocer que, pese a las amenazas y nuevas acciones de Nixon, "los ataques comunistas en el sur siguieron imperturbablemente el ritmo de días atrás".

Veinticuatro horas antes del discurso de Nixon, despachos cablegráficos procedentes de Saigón indicaban que, al iniciarse el segundo mes de la ofensiva patriota, los aviones norteamericanos seguían bombardeando sin cesar las posiciones atacantes que —según AFP— "amenazaban el domingo 7 con cortar en dos a Viet Nam del Sur". También se informaba que en tres sectores clave (Hue, Pleiku y Saigón) la presión de las FAPL seguía siendo muy fuerte. La gravedad de la situación para el régimen títere de Thieu y sus asesores norteamericanos era reflejada claramente por el informe de otro corresponsal en el sur: "en la tercera región militar, Saigón y las once provincias que la rodean, desde la frontera camboyana hasta China meridional, combates y bombardeos se concentraron en el sector de An Loc, apenas entre 70 y 100 kilómetros al norte de la capital sudvietnamita".

## EL REGRESO DE ROGERS

El mismo domingo 7, William Rogers, secretario de Estado norteamericano, interrumpía su estadía en Bonn para partir bruscamente a Washington, llamado por el presidente Nixon para discutir sobre la grave situación en Viet Nam. Rogers debía realizar consultas con dirigentes de la Alemania federal, en el marco de su gira por Europa, pero ante el úkase nixoniano partió precipitadamente de Bonn y canceló su entrevista de esa noche con el Ministro de Relaciones Exteriores de Alemania federal, Walter Scheel. El vocero Robert McCloskey quedaba con la embarazosa misión de informar sobre el relampagueante regreso de Rogers a Washington.

En Washington, entretanto, trascendía que Nixon había decidido encerrarse el fin de semana en su residencia rural de Camp David, en las colinas de Maryland.

A la mañana siguiente, en medio de una tensa atmósfera cuajada de especulaciones, la reunión del Consejo Nacional de Seguridad se celebraba. Eran pasadas las 9 a.m. (hora local). Los colaboradores que se reunieron con Nixon fueron ocho: el vicepresidente Spiro Agnew, el secretario de Estado, el secretario de Defensa Melvin Laird, el jefe del Estado Mayor Interarmas almirante Thomas Moorer, el director de la Agencia Central de Inteligencia —CIA— Richard Helms, el secretario del Tesoro, el director de la oficina de preparación para el caso de emergencia nacional, y Henry Kissinger, consejero especial del Presidente para asuntos exteriores y de seguridad nacional.

La importante reunión llegaba a su fin a las 12 y 10 (hora local, 16.10 GMT), sin que se diera la menor comunicación a la prensa. En

horas de la noche Nixon pronunciaría un discurso televisado para anunciar las medidas del gobierno sobre la situación en Viet Nam.

Por otra parte, ya había trascendido que Kissinger, brazo derecho del presidente Nixon, postergaba por segunda vez su viaje al Japón, que —salvo nuevas complicaciones— se realizaría después del programado viaje a la URSS de Nixon, señalado para el 22 de mayo.

Después se informaba que el propio secretario de Estado William Rogers, había convocado para la misma noche del lunes a los embajadores de los países miembros del Pacto del Atlántico (OTAN) para informarles del contenido de la alocución televisada que el presidente Nixon pronunciaría. El mandatario yanqui se reunió antes también con los jefes parlamentarios de los partidos Demócrata y Republicano.

## DISCURSO DE NIXON

Nixon en su discurso por la TV en transmisión directa, que duró apenas 17 minutos, anunciaba un bloqueo total contra la República Democrática de Viet Nam y disponía que fueran minadas las entradas de todos sus puertos.

También ordenaba a las fuerzas norteamericanas que impidan toda entrega de armamentos "por aire, mar y ferrocarril" a la RDV. Las minas estarían listas para activarse automáticamente a partir de las 18:00 horas de Saigón, del 11 de mayo, según notificó el gobierno norteamericano al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Los cínicos planteamientos de Nixon habían comenzado por un recuento del curso de la guerra y el señalamiento de que la Unión Soviética y otras naciones habían proporcionado grandes cantidades de armas a los vietnamitas.

Expresó que Estados Unidos tenía tres alternativas de acción: 1) retirada de todas las fuerzas norteamericanas de Viet Nam; 2) negociaciones; 3) una acción militar decisiva para ganar la guerra.

Con su desfachatez habitual Nixon planteó que en las actuales circunstancias "con 60 mil norteamericanos bajo amenaza, cualquier presidente que no actuara con decisión hubiera traicionado la confianza de su país y hubiera traicionado la causa de la paz mundial".

Seguidamente, soberbio y amenazador dijo: "Yo, por tanto, he resuelto que Hanoi debe ser privado del abastecimiento de armas que necesita para llevar adelante la agresión. En plena coordinación con la «República de Viet Nam» he ordenado las siguientes medidas, que están siendo implementadas en estos momentos en que les hablo: serán minadas todas las entradas a puertos norvietnamitas a fin de impedir el acceso a estos puertos y todas las operaciones navales norvietnamitas desde estos puertos".

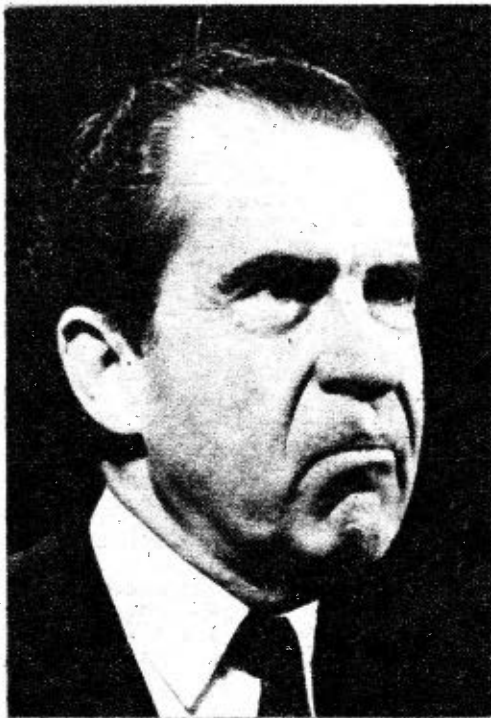
Y prometió cínicamente:

"Estas acciones cesarán cuando se cumplan las siguientes condiciones: 1) todos los prisioneros de guerra norteamericanos deben ser devueltos; 2) debe haber un cese del fuego internacionalmente supervisado en Indochina. Una vez que los prisioneros de guerra sean liberados y una vez que el cese al fuego haya comenzado, nosotros detendremos todos los actos de fuerza en Indochina y en ese momento procederemos a una retirada total de las fuerzas norteamericanas de Viet Nam en un plazo de cuatro meses".

A lo anterior, Nixon lo calificó hipócritamente de "términos generosos" y añadió que "no exigen la rendición o la humillación de nadie" y le permitirán a los Estados Unidos "retirarse con honor".

La segunda parte del discurso del huésped de la Casa Blanca parecía inspirado en el empeño de romper las marcas de la desvergüenza —por otra parte y sin duda alguna, en poder de los gobernantes norteamericanos—. Así tomaba tonos pastorales para dirigirse: "por separado a cada una de las principales partes involucradas en la tragedia continua de la guerra en Viet Nam". Invocó para los líderes de Hanoi "el camino de una paz que redima sus sacrificios, garantice plena independencia para su país y conlleve una era de reconciliación". Reiteró su "más firme apoyo" a los títeres de Saigón. Y aseguró "a las otras naciones, especialmente aquellas que son aliadas de Viet Nam del Norte", que "las acciones que he anunciado esta noche no van dirigidas contra ustedes".

Siguieron largas parrafadas dedicadas "en particular" a la Unión Soviética. Afirmó "respetar su derecho a defender sus intereses cuando éstos están amenazados", y "comprender" que "ustedes ayuden a sus aliados". La parodia predicante se exacerbó al mencionar "su deseo" de paz: "ustedes quieren la paz, yo quiero la paz", aseguró el responsable de los bombardeos genocidas. Luego agregó, en contradicción evidente, que "ningún soldado soviético está amenazado en Viet Nam: lo están 60 mil norteamericanos", dejando al descubierto que el único agresor en Indochina es el imperialismo que mantiene allí sus tropas. Y concluyó el punto subrayando sus provocaciones y amenazas: si no se aceptan sus "condiciones", "la causa de la paz, la causa por la cual hemos arriesgado tanto, será seriamente puesta en peligro". "Es suya la responsabilidad si no logramos esto".



*"El honor del imperio, que es el honor de que habla el señor Nixon, no puede ser preservado, sencillamente porque tal honor no existe".*

## ALERTA HANOI

Un despacho de la AFP fechado en Hanoi al día siguiente de esta baladronada de Nixon, indicaba: "El estado de prealerta fue decretado en Hanoi esta mañana a las 7:50 (1:50 GMT), mientras los altavoces advertían la presencia de aviones enemigos a 50 km al sudeste de la ciudad. Veinte minutos después sonó la alerta general que duró cinco minutos... El lunes el bombardeo había tenido lugar más cerca de Hanoi, a unos diez kilómetros de la ciudad".

El martes, un corresponsal de la mencionada agencia noticiosa francesa informaba que: "Fuentes vietnamitas declararon en Hanoi que el presidente Nixon lanzó un ultimátum, no sólo al pueblo vietnamita, sino también al campo socialista y al mundo entero".

Las mismas fuentes destacaron asimismo "la mentirosa argumentación" del presidente norteamericano, subrayando: "Son los norteamericanos quienes invadieron el Viet Nam y quieren que los norvietnamitas renuncien a su legítimo derecho de echarlos del país. Los Estados Unidos mismos habían aceptado cesar los bombardeos sin condiciones y son ellos, hoy, quienes quieren imponer condiciones después de haber reanudado sus ataques aéreos en masa. Habría ahora que liberar prisioneros, aceptar un alto al fuego, la cesación de los combates de las fuerzas patrióticas. Pues todo eso estaba previsto en las propuestas del gobierno provisional revolucionario de Viet Nam del Sur, y equitativamente, desde hace un año".

Las fuentes norvietnamitas citadas destacan que "Nixon menciona la defensa de los Estados Unidos y los soldados norteamericanos. Pero, ¿es Viet Nam un estado norteamericano?"

"Nixon vuelve a norteamericanizar la guerra —dijeron— y toma las medidas necesarias para intensificarla".

## EN PARIS: VIET NAM NO CEDERA

Por su parte, la delegación del Gobierno Revolucionario Provisional (GRP) de la República de Viet Nam del Sur, a la conferencia de París denunciaba severamente las decisiones de guerra extremadamente graves de la administración de Nixon.

En un comunicado oficial emitido el martes, la delegación del GRP "exigía con determinación que la administración Nixon ponga inmediatamente fin a todos sus actos de guerra contra el sur y el norte de Viet Nam, para iniciar serias negociaciones de paz".

"La administración Nixon debe responder al Plan de paz en siete puntos del GRP, cuyos dos puntos clave han sido precisados". "Esta es la única vía correcta para solucionar el problema sudvietnamita, en conformidad con los intereses del pueblo vietnamita y del pueblo norteamericano y las aspiraciones de paz de todos los pueblos del mundo", reiteran los patriotas sudvietnamitas.

La declaración subraya que "Nixon se está equivocando por entero al creer que podrá servirse de la amenaza, la violencia y las maniobras péfidas para subyugar al pueblo vietnamita, porque el pueblo vietnamita, luchando por sus derechos nacionales fundamentales y su derecho imprescriptible a la autodeterminación progresista, no cederá nunca, hasta tanto haya alcanzado sus objetivos sagrados".

Otro cable de Prensa Latina destacaba, fechado en París:

"Como el más grave acto de escalada de guerra cometido hasta la fecha, calificó aquí el vocero de la delegación del gobierno de la República Democrática de Viet Nam a la conferencia de París, las decisiones tomadas por la administración Nixon.

"Al decidir la instalación de campos de minas ante todos los puertos de la RDV y la intensificación de los ataques aéreos y navales, Nixon ha lanzado un insolente desafío al pueblo vietnamita, a los países socialistas, a los países amantes de la paz, al pueblo norteamericano y a los pueblos del mundo entero".

"Nixon —añade el vocero— se obstina en mantener al grupo belicista y corrompido de Van Thieu, oponiéndose a todas las proposiciones razonables y lógicas de la delegación del gobierno de la RDV y de la delegación del GRP, que sirven de base a una solución política que garantice los derechos fundamentales del pueblo vietnamita, el derecho a la autodeterminación de la población de Sud Viet Nam y permita la retirada con honor y seguridad de todas las tropas norteamericanas, así como el regreso a sus hogares de los militares norteamericanos capturados".

Concluye la declaración del vocero norvietnamita reiterando que el pueblo y el gobierno de la RDV preconizan invariablemente la vía de la negociación para solucionar pacíficamente el problema vietna-



*Milicianos de las unidades de defensa de Hanoi.*

*Tanques y armamentos abandonados por el enemigo en su fuga, ante la incontenible ofensiva patriótica.*





*Unidades coheteriles antiaéreas del puerto y la ciudad de Haiphong.*

*Las trincheras y los tanques abandonados por yanquis y títeres en su fuga de la liberada capital provincial del norte sudvietnamita, Quang Tri.*





*Una patrulla de defensa de las costas norvietnamitas.*

*La bandera de las FAPL se yergue sobre el ocupado puesto de mando yanqui, en una base de Quang Tri.*



mita, subrayando que el pueblo de Viet Nam no aceptará jamás el ultimátum de Nixon y, unido como un solo hombre, proseguirá su lucha de resistencia hasta la obtención de sus objetivos fundamentales: la independencia, la paz y la libertad".

## FIDEL: LA SOLIDARIDAD DE CUBA

En Argelia, el comandante Fidel Castro, primer ministro y primer secretario del Partido Comunista de Cuba, reiteraba la solidaridad cubana a la causa del heroico pueblo vietnamita, ante los nuevos y gravísimos actos de agresión del imperialismo norteamericano.

Dedicando al candente tema la parte final de su discurso, durante una cena brindada en su honor por el presidente Boumediene en el Palacio del Pueblo de Argel, decía el líder de la Revolución cubana:

—Compañero Boumediene: compañeros dirigentes del gobierno y del Frente de Liberación Nacional; señores del cuerpo diplomático:

—Cuando en la madrugada descansaba unas horas, después del recorrido, y apenas terminadas de redactar las anteriores palabras de salud y agradecimiento al pueblo y a los dirigentes argelinos por la extraordinaria acogida y recibimiento de ayer a nuestra delegación, nos llegó desde Cuba una comunicación en la que se nos informaba del amenazante y agresivo discurso del señor Nixon, pronunciado en la noche de ayer, que anunciaba el bloqueo de los puertos de la República Democrática de Viet Nam y otros actos de guerra contra ese heroico país, que traerán aparejados sin duda momentos de tensión y peligro en el mundo, corroborando de manera dramática las ideas expresadas anteriormente.

—El bloqueo decretado por el señor Nixon entraña una insólita provocación a todo el campo socialista, al movimiento revolucionario mundial en su conjunto y una amenaza directa a la paz mundial.

—No creemos que ningún Estado o Gobierno responsable, cualquiera que sea su sistema político, pueda considerar justificables semejantes medidas.

—Nos preguntamos hasta dónde piensa llevar el imperialismo yanqui su agresión contra el pueblo de Viet Nam.

—¿Hasta dónde se puede desafiar a la humanidad y poner en peligro cierto la paz del mundo, sin ningún principio, sin ningún fundamento legal y moral, sin ninguna posibilidad de imponer su voluntad a ese pueblo indoblegable? ¿Qué derecho tiene Estados Unidos a estar en Viet Nam? ¿Qué derecho tiene a realizar allí su bárbara guerra? ¿Qué derecho tiene a invocar el honor? ¿Qué derecho a exigir que los países hermanos cesen de prestar ayuda a un pueblo contra el cual se emplean todos los medios del más poderoso e industrializado país imperialista? ¿Qué derecho tienen a practicar el genocidio contra ninguna nación?

—¿Hasta dónde cree el imperialismo que puede ser tolerada su política de chantaje y terror?

—Para retirar las tropas de Viet Nam, donde bajo ningún concepto pueden ya permanecer, no es moral, no es lícito, no es permisible, acudir a tales actos que pueden poner al mundo al borde de un conflicto.

—Hay un fondo de demagogia, de ambiciones políticas, de intereses electorales, de mezquinas motivaciones personales mezcladas en esta situación de graves implicaciones para el mundo.

—El imperialismo no es hoy todopoderoso. La correlación de fuerzas no lo favorece. 1972 no es 1962. Los titeres no serán salvados.

—El honor del imperio, que es el honor del que habla el señor Nixon, no puede ser preservado, sencillamente porque tal honor no existe. No puede tener honor un gobierno que ha masacrado criminalmente millones de vietnamitas. Esto nos recuerda los argumentos de los colonialistas franceses cuando masacraban al pueblo argelino. Los pueblos revolucionarios no serán amedrentados.

—Estamos seguros de que el campo socialista actuará con serenidad, pero también con inmovible firmeza, que el movimiento revolucionario todo y la opinión mundial apoyarán a Viet Nam. Tal vez de esta coyuntura surja nítida, como en pocas ocasiones anteriores, la necesidad de la unión de las fuerzas revolucionarias y dar un ¡no!, rotundo al chantaje y al terror imperialistas.

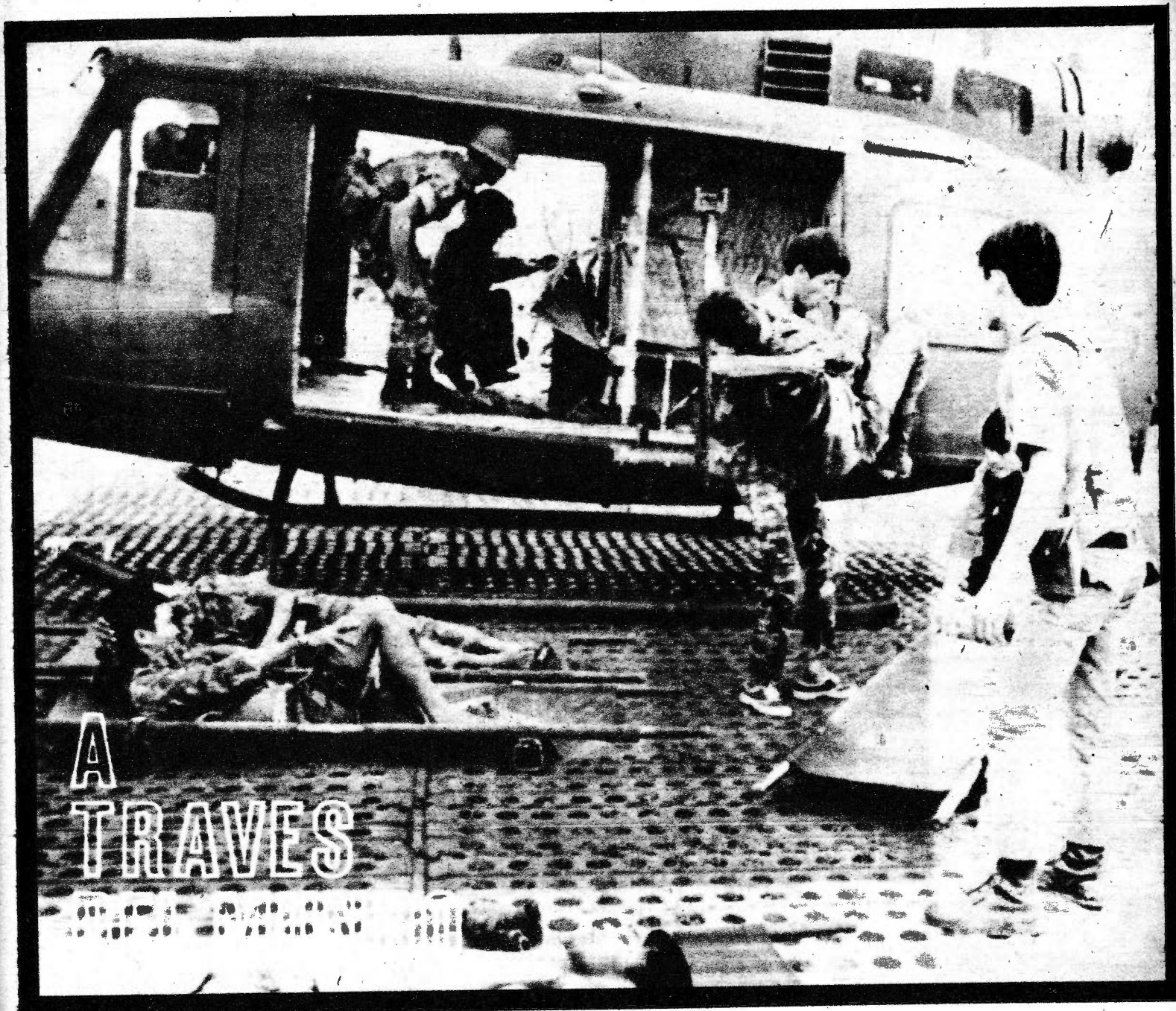
—Nuestro pueblo, sin vacilación alguna, estará junto al campo socialista, junto a Viet Nam y junto a la URSS en la línea que se adopte, en la decisión que se tome.

—Hacemos votos para que la tensión creada en la situación internacional y la evolución de los acontecimientos, con las obligaciones que a todos puede traer aparejadas, no interrumpa esta visita que con tanta amistad y simpatía realizamos a vuestro país.



¡ESTOS SON  
TERMINOS  
GENEROSOS!





A  
TRAVES



## VIET NAM

**MAYO** se estrenaba con un intenso bombardeo de B-52 sobre la ciudad de Quang Tri, que había cedido ante el poder ofensivo de los patriotas. Los consejeros yanquis y el general Vo Van Gal, con los restos de su maltrecho

# CITA CON EL DESASTRE

estado mayor, habían abandonado precipitadamente la ciudad poco antes. Uno de los evacuados, que logró llegar a Saigón, declaró a los periodistas: "Se trata de un verdadero desastre, ya que todos los militares de la tercera división abandonaron la ciudad junto con los refugiados, y muchos dejaron atrás sus armas, granadas, uniformes y radios... Van Gal era un general sin tropas".

## Poder Revolucionario en Quang Tri

Trascendió poco después que un Comité revolucionario popular tomaba el poder en la semidestruida ciudad sudvietnamita. La radio de los patriotas anunciaba que la capital provincial de Quang Tri sería la sede de un Comité revolucionario provisional al cual que-

dará supeditada la población, la que jugó un papel muy importante en la liberación de la ciudad. Fue gracias a este decisivo apoyo de la población que los militares enemigos tuvieron que abandonar la zona en forma que algunos calificaron de "fuga precipitada".

La soldadesca sudvietnamita en su retroceso desató una ola de saqueo y depredación contra los pobladores de Hue, antigua sede de los emperadores, y próximo objetivo de la ofensiva de la FAPL.

Se dijo que en la ciudad sureña de Danang, que sirve de base a los norteamericanos, los precios aumentaron más del 30 por ciento mientras llegaban nubes hambreadas de refugiados de Quang Tri y de Hue.

Por su parte, Radio Liberación destacó que ante el avance incontenible de las fuerzas revolucionarias, los "asesores militares" yanquis y los oficiales saigoneses abandonaban precipitadamente el frente norte.

Un corresponsal de la agencia francesa de noticias confirmaba que "con la caída de Quang Tri y el vertiginoso repliegue de las fuerzas gubernamentales, los combates se arrimaron peligrosamente a la ciudad de Hue, antigua capital imperial de Viet Nam". También admitía el periodista que la acción aérea emprendida

por el gobierno de Nixon, la más vasta desde el comienzo de la guerra, "no parece arrojar resultados decisivos". Estados Unidos, ciertamente, no ha escatimado sus medios aéreos y navales. Un quinto portaviones, el "Midway", era enviado al golfo de Tonkin para que lanzara su enjambre de aparatos a la zona de lucha.

### Pánico en Saigón

Temerosos por la caída de Quang Tri, las clases acomodadas de Saigón comenzaron a reaccionar con temor. Algunas familias bosquejaron planes de fuga con las maletas bien repletas.

Las autoridades no informaron a la población sobre el desarrollo de la lucha y guardaron el más discreto silencio. Pero, la atmósfera tensa y el patrullaje constante de las calles, más brutal en horas de la noche, eran indicadores de que la situación no favorecía a los títeres y sus asesores.

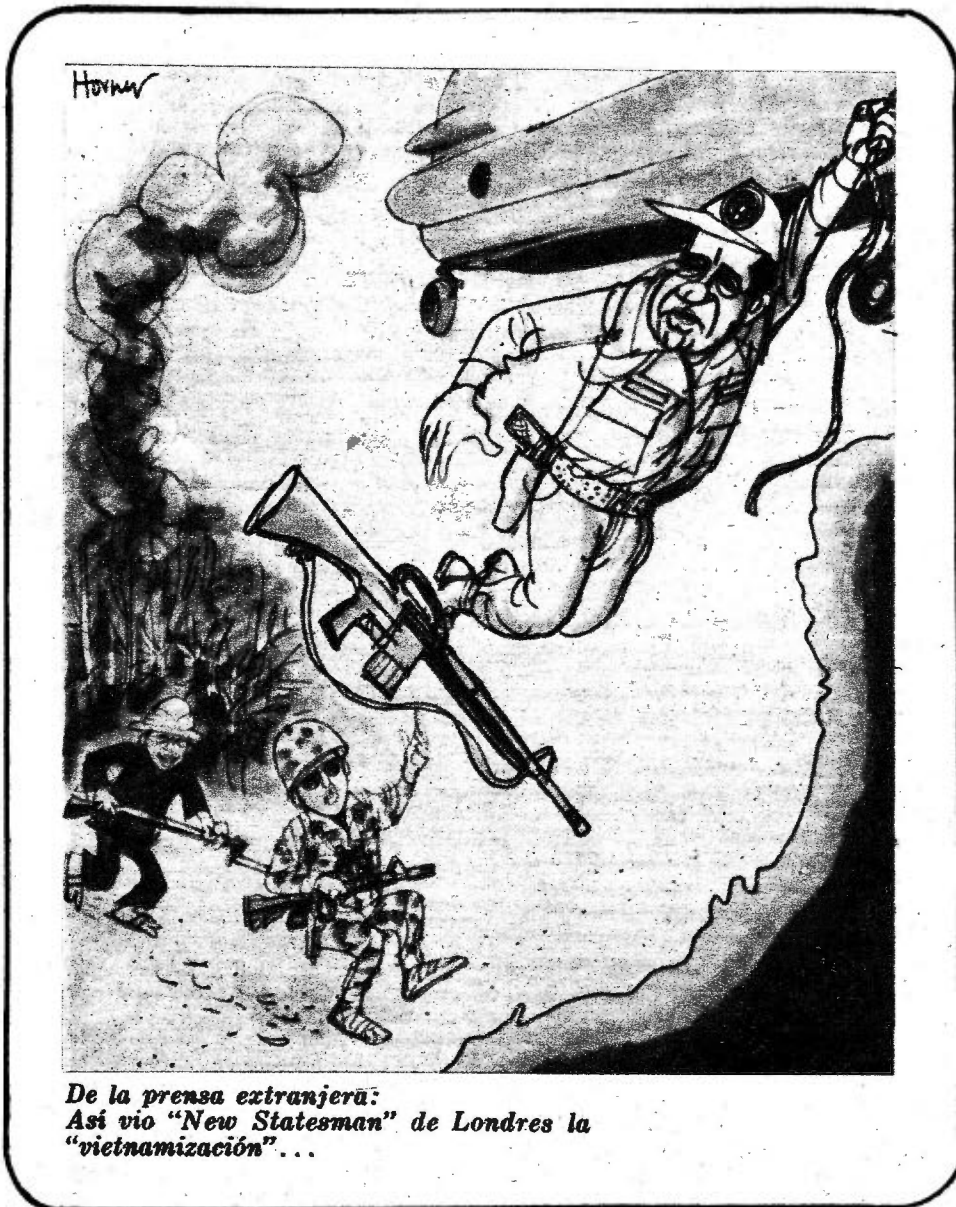
Sólo los vehículos militares y de la policía circulaban libremente por Saigón. Todos los otros eran detenidos e inspeccionados. Tal es el pánico y el nerviosismo de las autoridades saigonesas que un corresponsal de la AFP fue detenido tres veces —en un lapso de cinco minutos y un sector de un kilómetro— por las llamadas fuerzas de

autodefensa (jóvenes vestidos con ropas negras), por la policía y por una patrulla mixta de la policía militar. Esta última la integran sudvietnamitas y norteamericanos.

En el curso de los últimos días el presidente títere Nguyen Van Thieu se entrevistó largamente con el general Creighton Abrams, comandante en jefe norteamericano, y con el embajador de Estados Unidos en Saigón, Elsworth Bunker. En algunos círculos se recordó entonces un discurso del títere Thieu en el que afirmaba que si Quang Tri y Hue caían, cualquier arreglo a que se llegara sería indudablemente favorable a los patriotas.

### Evacuan la Base Nancy

Otros despachos procedentes del frente de combate confirmaban que la base Nancy, la posición más septentrional que poseían los saigoneses desde la caída de Quang Tri, era evacuada. La base está unos cuarenta kilómetros al noroeste de Hue, francamente amenazada por el avance de los patriotas. Una fuente norteamericana dijo que no se trataba de una retirada, "sino de un repliegue". Lo cierto es que con la evacuación de la mencionada base, la provincia de Quang Tri quedó libre de soldados saigoneses y bajo el control total de las FAPL.



De la prensa extranjera:  
Así vio "New Statesman" de Londres la "vietnamización"...



Le Duc Tho, consejero de la RDV en las conversaciones de París.

El periodista Bernard Ullman, desde el mismo escenario de la lucha en Hue, relató que un viento de pánico sopla sobre Hue, que se vacía progresiva y rápidamente ante el temor de la inminente llegada de las tropas patriotas. Añadió que los habitantes de la ex capital imperial y refugiados procedentes de Quang Tri, intentaban dirigirse hacia Danang, por la carretera número uno. "Los más ricos esperan hallar un avión que los traslade a Saigón", dijo.

Se informó que el títere Van Thieu viajó a Hue, 640 kilómetros de Saigón, para evaluar la crítica situación y discutirla con los comandantes militares. Thieu viajó acompañado por el Ministro de la Defensa y jefe del estado mayor conjunto, general Cao Van Vien, y en la amenazada ciudad tuvo una entrevista con el teniente general Ngo Quang Trong, quien había asumido el comando

de los "desbaratados ejércitos meridionales", según admite la UPI.

Hue, al borde de la anarquía, era el escenario bullicioso de centenares de desertores y fugitivos del ejército saigoneses. Quang Trong tuvo que emitir un ékase señalando que los soldados debían regresar a sus unidades y contribuir a la defensa de la ciudad, o de lo contrario, serían pasados por las armas. También se advirtió a los funcionarios públicos que retornaran a sus funciones o serían despedidos sumariamente.

### Deserciones en Masa

El corresponsal de guerra de la agencia "Liberación", entretanto, confirmaba las deserciones en masa de las tropas saigonesas en los frentes de combate de Viet Nam del Sur. En este aspecto mencionó la capitulación del regimiento 56 de infantería saigonesa, acantonado al oeste de la recién liberada capital provincial de Quang Tri. Señala la información que los soldados saigoneses, con uniformes estilo norteamericano, cruzan las alambradas y se guarecen junto a las posiciones de las FAPL. También se refiere a los cuatro mil soldados y oficiales del 65 regimiento de infantería que se negaron a combatir.

A fines de la semana anterior las fuerzas patriotas seguían atacando con intensidad al noroeste, oeste y sudoeste de Hue, posiciones defendidas desesperadamente por los saigoneses con la ayuda de aviones para impedir su caída.

En el frente norte las tropas saigonesas tuvieron que evacuar una base cerca del asediado cuartel provincial de An Loc, a 95 kilómetros de la capital sureña. Las fuerzas revolucionarias habían lanzado más de 900 proyectiles la víspera de la evacuación. Se informó igualmente que las tropas titeres trata-

ron de despejar la carretera que conecta a las capitales provinciales de Kontum y Pleiku, pero reconocieron que las FAPL controlan esa vía.

### La Agresión Aérea

Entretanto, en Washington, se ordenaba el traslado a Viet Nam del Sur de otros 72 aviones "Phantom", para ampliar su criminal agresión. El comando norteamericano admitió que el presidente Nixon había ordenado "una intensificación gradual de la guerra aérea sobre Viet Nam del Norte".

Un portavoz del Pentágono reiteró que Estados Unidos había despachado barcos hacia Viet Nam del Sur donde se incrementa la potencia aérea de los agresores norteamericanos.

En el golfo de Tonkín seguían anclados no menos de cinco portaviones. Se dijo que algunos días, el número de las incursiones agresoras alcanza a mil. Además de nuevos materiales de guerra, los gobernantes norteamericanos han decidido enviar nuevos contingentes de "consejeros militares" en un esfuerzo por contener la ofensiva de las FAPL. Este suministro de equipos "adecuados" será dirigido por el Secretario Adjunto de Defensa para instalaciones y logística, Barry Shillito.

### Suspenden Conversaciones Otra vez

Las agencias noticiosas informaban desde París que el jefe de la delegación yanqui, William J. Porter, había suspendido nuevamente por tiempo indefinido las conversaciones de paz con los vietnamitas, obstaculizando todo el trabajo en este frente.

El jefe de la delegación de la RDV, Xuan Thui, protestó energicamente con-

tra este propósito de la delegación yanqui de interrumpir unilateralmente las labores de la conferencia parisina sobre Viet Nam. "Este nuevo y más serio acto de sabotaje de las conversaciones tiene como fin abrir las puertas a la escalada sucesiva de la guerra desde el aire y desde el mar contra la RDV y ampliar toda clase de operaciones militares contra la población de Viet Nam del Sur", dijo Thui.

La jefa de la delegación del Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet Nam del Sur, Nguyen Thi Binh, declaró por su parte que los patriotas del sur están plenamente decididos a continuar la lucha por su libertad e independencia. Subrayó que toda la responsabilidad por el sabotaje de la conferencia parisina recae sobre los Estados Unidos.

También trascendió que Estados Unidos y la RDV habían sostenido conversaciones secretas la semana anterior para discutir la actual situación. Ronald Ziegler, vocero del gobierno de Nixon dijo a los periodistas en Washington que el consejero presidencial Henry Kissinger, había conferenciado secretamente el martes en París con el enviado especial de Hanoi, Le Duc Tho. El gobierno de la RDV exige de Estados Unidos la aceptación del programa de siete puntos del Gobierno Revolucionario Provisional (GRP) de Viet Nam del Sur.

Entretanto se manejaban estas noticias en París y Washington, el escenario vietnamita de lucha seguía ofreciendo un cuadro de desastre para los estrategas del Pentágono y sus títeres saigoneses. Destacamientos de las FAPL hostigaban ya el día 6, posiciones militares situadas a ocho kilómetros del centro de Hue, mientras bombarderos B-52 arrojaban toneladas de explosivos en torno al perímetro defensivo de la milenaria ciudad, en un intento por contener la presión del ataque.



UNCTAD

LA HORA

DE

LAS

DEFINICIONES

**PRECEDIDA** y amenazada por los sobresaltos y amenazas de los vacilantes, la hora de las definiciones parece estar acercándose a la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

UNCTAD —sigla en inglés para esta Conferencia que no es tal porque cuenta con un aparato permanente hace ocho años, pero tampoco es propiamente un organismo debido a los meandros institucionales de la ONU— sigue siendo una palabra disonante a los oídos de algunos gobernantes.

Y les resulta desagradable esta institución no por lo que haya hecho, —que ha podido hacer bastante poco hasta ahora— sino por lo que otros, marginados de las sociedades de la opulencia, desean que haga.

A través de su todavía corta existencia, la UNCTAD no ha logrado aún acomodarse en los enredados y diversos círculos formados por las organizaciones internacionales.

Dentro del sistema de Naciones Unidas, la UNCTAD tiene una posición intermedia y polémica. Según los estatutos, es un órgano de la Asamblea General, algo así como una asamblea especializada en debates sobre el comercio y desarrollo, cuyos acuerdos sólo tienen carácter de recomendación.

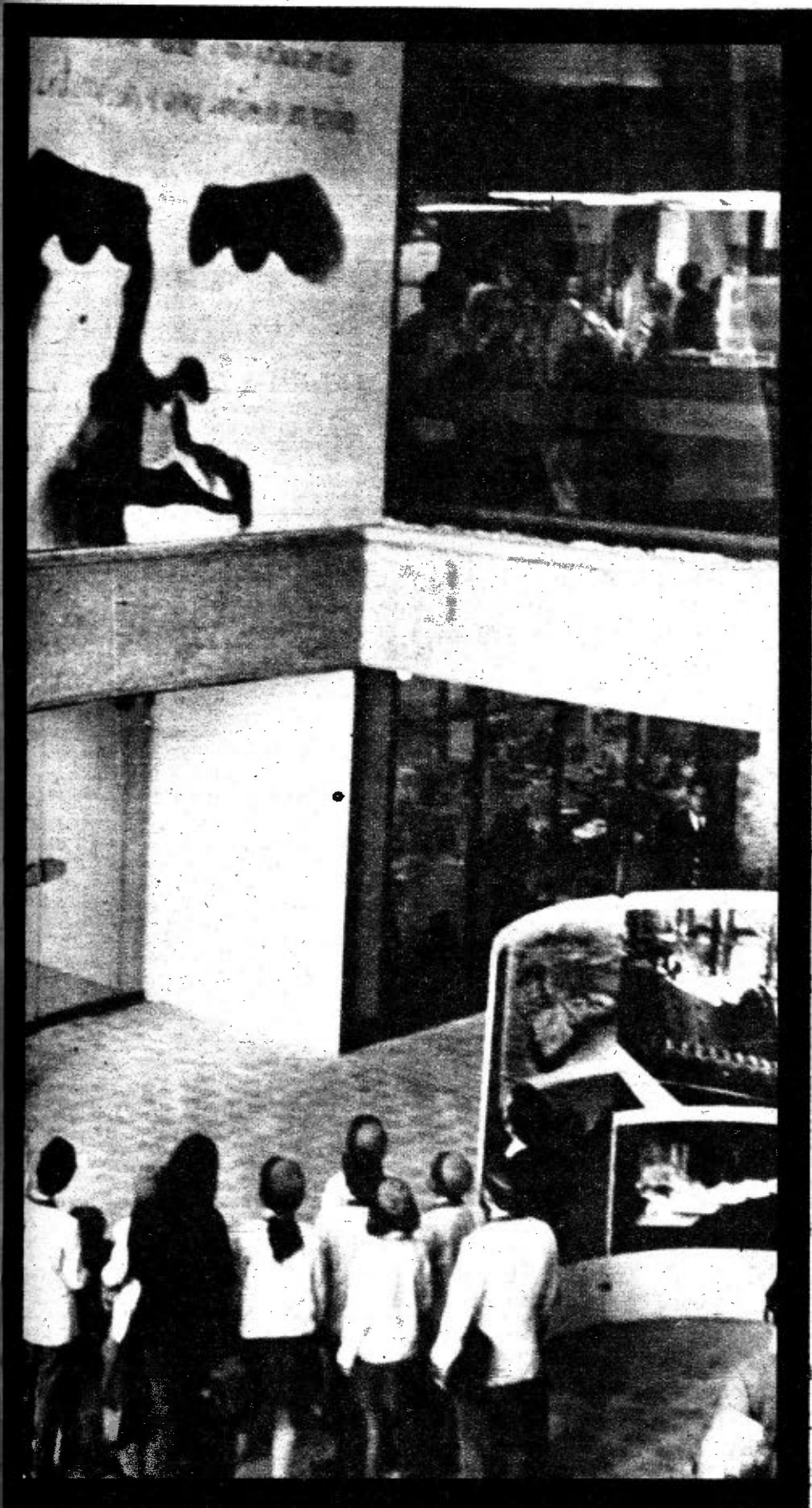
El concepto de recomendación imprecisa, en primer término, que sus acuerdos no comprometen el cumplimiento por parte de los propios estados miembros. Y la experiencia ha demostrado, por lo menos hasta aquí, que esta imprecisión se utiliza con mucha frecuencia por los gobiernos responsabilizados en contribuir al desarrollo económico.

Esos gobiernos son, principalmente, los que el vocabulario complejo y sofisticado de las Naciones Unidas denominan de "economía de mercado". Es decir: los países desarrollados capitalistas.

Estos países crearon su propio sistema internacional, paralelamente al que construía la ONU, después de la Segunda Guerra Mundial. De ahí nacieron trillizos hoy bastante zarandeados: el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Acuerdo General de Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

El GATT es precisamente el organismo proveniente de la Primera Conferencia de Comercio, celebrada en La Habana durante el ya lejano invierno 1947-48, y también el más relacionado —en cuanto a materias de trabajo— con la UNCTAD.

Pero el GATT y la UNCTAD sólo conviven dentro de los imprescindibles cumplidos diplomáticos y un mínimo de colaboración; se trata de dos mundos aparte.



**Pioneros cubanos frente al mural del Che en la UNCTAD III en Chile.**

El mundo de la UNCTAD es el tercero, como llaman al conjunto de países subdesarrollados de Asia, África y América Latina. El del GATT es el mundo de los ricos, quienes aceptan que los pobres se sienten a su mesa de negociaciones

pero como invitados sólo a los manjares que ellos distribuyen.

Un delegado asiático, el ceilanés Nohols Kanakasatne, exteriorizó con acento patético en la actual reunión de la UNCTAD el estado de ánimo de muchos de esos comensales, puestos a dieta por la imperante división internacional del trabajo:

—Algunos estamos cansados y con los pies adoloridos, otros amargados, des-

pués de cruzar el mundo para llegar hasta aquí.

Otro representante del Tercer Mundo, el chileno Pablo Bifani, de barba y larga cabellera roja, había dicho momentos antes en el mismo foro de debates:

—Condenamos energicamente las prácticas dilatorias que en la discusión de los temas han adoptado los países industrializados y que demuestra, fehacientemente, que las declaraciones llenas de buenas intenciones hechas por ministros y jefes de delegaciones en los plenarios, no pasan de ser mera retórica.

Las Naciones en desarrollo —y nuevamente hay que recordar que así denomina la ONU a los países subdesarrollados— claman por acción. Las palabras, los estudios e incluso las conclusiones, son un capítulo largamente elaborado y ya esclarecido hasta la saciedad.

En esta etapa de la III UNCTAD, ante las demoras y las ambigüedades de los países ricos, las delegaciones del Tercer Mundo parecen estar a punto de perder la paciencia, y se muestran inclinadas a precipitar los acontecimientos para llegar a un desenlace claro: hay acuerdos o no los hay, sin medias tintas.

Este final sería totalmente inusitado para las Conferencias sobre Comercio y Desarrollo. En Ginebra (1964) y Nueva Delhi (1968), predominó el ambiente de conciliación y promesas, de tenues esperanzas en el primer caso, y de ominosas frustraciones en el segundo.

Pero, al mismo tiempo, crecen aquí las suspicacias, las sospechas abiertas, las dudas no definitivas y las convicciones —según los puntos de vista— acerca de que la UNCTAD es uno de los escenarios de la lucha entablada para alcanzar un nuevo régimen internacional, pero no el escenario principal, no el decisivo.

El mismo secretario general de la UNCTAD el venezolano Manuel Pérez Guerrero, ha revelado sus preocupaciones ante el plenario de 141 estados, ya que una vez más se ventilan los problemas monetarios y comerciales del mundo mediante consultas "entre los países desarrollados de economía de mercado".

La identificación de estas consultas fue dada por el diario *The New York Times*, que en su edición del 19 de abril revelaba los trajes del subsecretario norteamericano del Tesoro, Paul A. Volcker, quien, a la manera de un Kissinger económico —así decía— celebra conciliábulos con emisarios de Europa Occidental.

Un joven funcionario chileno, Juan Somavía, emplazó a la delegación de Estados Unidos en la UNCTAD para que aclarase lo que se viene preparando tras los telones de los foros internacionales.

La respuesta en verdad resulta una confirmación, aunque no aclara la cuestión. ¿Serán nuevamente ignorados los países en desarrollo a la hora de crear un nuevo orden monetario y comercial?

Atribuyendo una máxima ingenuidad a sus oyentes, el representante norteamericano dijo:

—Nadie podrá pensar que los Estados Unidos prescindirán del beneficio de conocer todas las opiniones.

Y, para mayor sarcasmo, agregó que también se han efectuado consultas con países subdesarrollados, entre ellos Chile.

En otras ocasiones, los representantes de Nixon pierden la calma y dejan ver algunas de sus características, como en el torneo de réplica y contrarréplica entablado con Cuba en el debate sobre los efectos económicos y comerciales del desarme.

—El estilo empleado por el representante de Cuba —dijo el delegado norteamericano con ostensible irritación— no se ajusta al carácter de este Foro, y Estados Unidos considera sus pronunciamientos como invectivas políticas.

El embajador Carlos Lechuga, que momentos antes había acusado al gobierno de la Casa Blanca de ser el motor de la carrera armamentista y descargar su furia tecnológica militar sobre los pueblos de Indochina, volvió a la carga

para reivindicar el derecho de Cuba a opinar sobre todo lo que considerase pertinente.

Por sus palabras, y por los hechos que denunciaba, se evidenció que la supuesta invectiva es una realidad política. Una realidad política que también ejerce su influencia sobre esta Conferencia, y a la cual se oponen cada vez más países del Tercer Mundo.

JOSE BODES GOMEZ



ESTADOS UNIDOS

## EL ESBIRRO NUMERO UNO

A LOS 77 años, 48 de ellos al timón del Buró Federal de Investigaciones (FBI), falleció el martes 2 de mayo el prepotente J. Edgar Hoover, uno de los símbolos distintivos del llamado sistema de vida norteamericano y como tal, empujado durante mucho tiempo a la categoría de héroe nacional, mas allá de todas las mutaciones y vaivenes públicos, intocable como una vaca sagrada.

Por casi medio siglo, en tanto desfilaron ocho presidentes por la Casa Blanca, firme como un peñasco, Hoover sobrevivió victoriosamente a todas las rivalidades personales y conflictos de autoridad. Ni siquiera Robert Kennedy, en los días del gobierno de su hermano, logró rebajar los fueros omnímodos del pollizote, nominalmente subordinado a la jurisdicción de la Secretaría de Justicia.

La biografía de Hoover y la trayectoria del FBI constituían un todo inseparable. En realidad los orígenes de la institución se remontaban a la administración de Teodoro Roosevelt, pero no fue hasta el nombramiento de Hoover el 10 de mayo de 1924, que el FBI em-

Edgar Hoover.



*El pueblo de Viet Nam está plenamente decidido a pelear contra los agresores norteamericanos. La expresión, firme, decidida, era producida en París por el jefe de la delegación de la RDV, Xuan Thui. Los norteamericanos, unilateralmente, habían suspendido otra vez las conversaciones sobre Viet Nam. El representante del pueblo vietnamita afirmó que es preciso continuar la búsqueda de la solución pacífica del problema vietnamita sobre la base del respeto de los derechos legítimos de su patria.*



pezó a cobrar una fisonomía propia sentando las bases de su futura influencia. Designado por el presidente Calvin Coolidge y protegido por el Procurador General Harlan Fiske Stone, el nuevo director era entonces un joven abogado de 29 años, chato, macizo, de cuello cuadrado y agresivas facciones de bull-dog, estampa de un boxeador de peso mediano.

Edgar Hoover inició su carrera a niveles de represión del crimen. Eran los tiempos turbulentos de la Ley Seca, la gran depresión, el desempleo en masa, la lucha de pandillas. Al Capone, Alvin Karpis, "Ametralladora Kelly" y John Dillinger se paseaban por los titulares de la prensa, tan admirados y populares como los astros de la pantalla y las estrellas del béisbol y el ring. Una juventud sin rumbo, asfixiada en los moldes de una sociedad sin futuro, proclamaba como un desafío la consigna de "I want to be a gangster", seducida por el oropel de propaganda que rodeaba la vida de los pistoleros. El apartamento lujoso, el hipódromo, el casino, las limosinas a prueba de balas y en última instancia el entierro fabuloso con bandas de música y toneladas de flores.

Hábil en el manejo de los resortes publicitarios, Hoover lanzó el FBI como un producto atrayente y nuevo, colocado en el mercado. El *g-man* asumió el papel de héroe, magnificado por la literatura y el cinematógrafo. Una editorial puso en circulación las "Historias del FBI". Los hombres de Hoover, especie de caballeros andantes, atesoraban todas las virtudes: valerosos, abnegados, sagaces, apuestos, capaces de las más increíbles hazañas. A compás de la fanfarria novelesca, empezó a desarrollarse el mito de Edgar Hoover.

La etapa del FBI dentro de los marcos de la policía convencional finalizó exactamente el 24 de agosto de 1936. En esa fecha, amenazante apogeo de la crecida nazi, el presidente Roosevelt ordenó al Buró que iniciara la investigación de los grupos hitlerianos en Estados Unidos. Al estímulo de la calificación genérica de "subversivos", el FBI extendió sus pesquisas al Partido Comunista norteamericano que desenvolvía sus actividades dentro de las leyes del país.

A partir de entonces, en escalada progresiva, el FBI se consagró fundamentalmente a la represión política y el espionaje interno desentendiéndose, prácticamente, de la delincuencia común. Así se explicaba que no obstante la ca-

careada eficiencia y fabulosos recursos del Buró, la estadística del crimen, — homicidios, asaltos, robos, violaciones, etc. — aumentara de año en año a tales extremos que en la propia capital se hacía peligroso transitar de noche por las calles.

En el cenit del "macarthismo" Hoover se dedicó alegremente a la "cacería de brujas", poniendo a disposición del senador Mc Carthy nutridas listas de sospechosos, aportando pruebas prefabricadas, violentando testimonios y testigos y contribuyendo al espeso clima de terror psicológico que tipificó la histeria anticomunista. El FBI ofició como factor determinante en el proceso contra Alger Hiss, en el juicio contra la dirección del Partido Comunista, en la infame farsa judicial que llevó a la silla eléctrica a los esposos Rosenberg.

El itinerario de Edgar Hoover en la trayectoria de los últimos 25 años respondía a esa enfermiza obsesión persecutoria. Colocó a todo el país bajo el imperio de la sospecha total. Comunistas, estudiantes, miembros de la Nueva Izquierda, jóvenes, negros, religiosos, periodistas, artistas, chicanos, puertorriqueños, no hubo sector de la vida nacional que no quedara fichado, vigilado, infiltrado, penetrado por agentes provocadores destinados a preparar trampas que luego servirían como base de acusaciones. Ajustada al molde yanqui, Hoover creó su propia Gestapo.

En tanto iba envejeciendo, flácidos cortinajes de arrugas le descendieron sobre el rostro. Se encogió su estatura y se le aflojaron las piernas. Parejamente al deterioro físico crecieron su megalomanía y agresividad. El ámbito de su existencia se circunscribía a su despacho y a su residencia, una bella casa georgiana próxima a Rock Creek Park en Washington, entre antigüedades de jade y bronce, casa-museo llena de premios, placas y pergaminos. En el vestíbulo, en mármol blanco, un busto de sí mismo al estilo romano. De otro lado, cada mañana se inyectaba vitaminas, sometido a una dieta rigurosa de crema de pollo, queso de bola y jugo de toronja.

Posiblemente el secreto de la prolongada carrera de Hoover habría que buscarlo en la variedad y riqueza de sus archivos y ficheros. Ni una sola personalidad de la vida estadounidense escapaba a las indagaciones del FBI cuidadosamente clasificadas. Había de todo en ese inmenso estercolero con millones

de huellas dactilares, y millones de expedientes secretos. Hoover tenía constancia, no solamente de actividades públicas sino también de retazos privados de alcoba. La literatura picaresca ocupaba un ancho renglón en sus archivos. ¿Quién se atrevería, en esas condiciones, a desafiar la fácil irritabilidad del anciano jerarca del FBI? Su omnipotencia se apoyaba también en el chantaje.

Distintas anécdotas sustentaban esas preocupaciones. Era usual, cuando Hoover entraba en diferencia con algún legislador o funcionario que lo llamara por teléfono. "¿Fulano? Quiero decirle que tengo aquí, sobre mi mesa, su expediente personal. Lo felicito. Nada hay en su vida de que pueda avergonzarse". Del otro lado del hilo el interesado advertía la ironía y la amenaza. Era suficiente para callarlo.

En otra oportunidad el presidente Johnson, más o menos discretamente le pidió la renuncia. Hoover rehusó a redondo y el tejano no insistió en la demanda. Estaba consciente de que el otro "le sabía". Más tarde Johnson comentó con sus íntimos. "Prefiero tener a ese hijo de perra dentro de la tienda, empujando para salir, que fuera de la tienda empujando para entrar".

Claro, los enemigos de Hoover hacían oía. En los últimos meses, aprovechando los achaques del cabecilla del FBI habían redoblado sus críticas. En ciertos casos el viejo polizonte fue demasiado lejos interfiriendo las comunicaciones telefónicas de los congresistas, llevando el espionaje a las más altas esferas. "Bajo su control, denunció el representante Hale Boggs, líder de la mayoría demócrata en la Cámara, está elevando la paranoia hasta un nivel de política nacional calculada".

A despecho del respaldo de Nixon, la situación de Hoover se había hecho muy difícil. Sus 77 años pesaban demasiado en una pelea tan dura. La muerte, un colapso cardíaco vino a resolver la situación. Por encima de las expresiones compungidas y los lagrimones de cocodrilo se traslucía el general suspiro de alivio.

Quedaba un recelo, sin embargo. ¿Y si el hombre había escrito sus jugosas memorias? ¿Y si como un acto de venganza póstuma frente a sus detractores había dejado, lista para la publicidad, una selección de los documentos acumulados en sus ficheros? De J. Edgar Hoover podía esperarse cualquier cosa.

FULVIO FUENTES

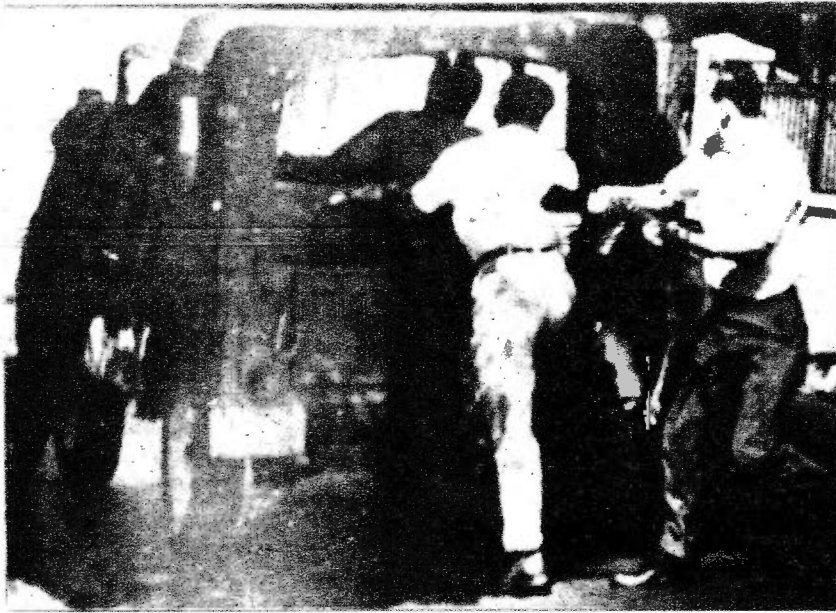
## EL DANUBIO Y LOS KWH

EN octubre de 1969, en los alrededores de la ciudad danubiana de Kozlodui, dio comienzo la edificación de la primera central eléctrica nuclear de Bulgaria.

La central, que tendrá una potencia de 880 megavatios, producirá en 1975, fecha en que se ha fijado su terminación definitiva, 6 mil millones de kilovatios hora de energía eléctrica, siendo la producción nacional de 31 mil millones de kwh.

La construcción de la central nuclear "Kozlodui" se realizará en cinco años. De sus dimensiones puede juzgarse por los trabajos efectuados el pasado año: miles de metros cúbicos de trincheras y de diques, 80 mil metros cúbicos de hormigón armado y 6.100 toneladas de armadura.

Las naves de la nueva central se extienden sobre una superficie de 230 hectáreas. Participan en su construcción más de 4 mil obreros, utilizándose 500 camiones, volquetes y otros vehículos. La refrigeración de las turbinas se efectuará con agua llevada directamente del Danubio por una estación costera de bombeo y otra de circulación.



# INFIERNO PARAGUAYO

**L**OS presos políticos en Paraguay están encerrados en grupos de cinco y 15 en pequeñas celdas apretadas en numerosas comisarías de Asunción y sus afueras. Latas sirven de retretes. Las luces permanecen encendidas toda la noche y en la mayoría de los casos se prohíbe todo ejercicio al aire libre. En la mayoría de las comisarías se prohíbe que los presos reciban libros y en ninguna se permite entregarles cartas. En muchas, la práctica de encadenar a los presos por sus tobillos a la reja sigue siendo un castigo común.

En el verano bochornoso de Asunción la temperatura dentro de las celdas llega a 40 grados centígrado. Durante el invierno corto y frío, los presos no reciben ropa extra de las autoridades y, como de costumbre, dependen completamente de donativos de mantas y vitaminas de sus familiares. La asistencia médica está prohibida, pero, en casos de urgencia, algunos presos han sido trasladados al hospital de policía que se encuentra al lado de la Embajada norteamericana.

Los presos duermen en colchones sobre el piso de piedra. Todos los bienes personales quedan colgados del techo durante la noche a fin de aprovechar la pequeña superficie del piso. A estos presos políticos, cuyo número se calcula en 150 —sólo los de largas condenas— se les da sopa aguada y panes duros.

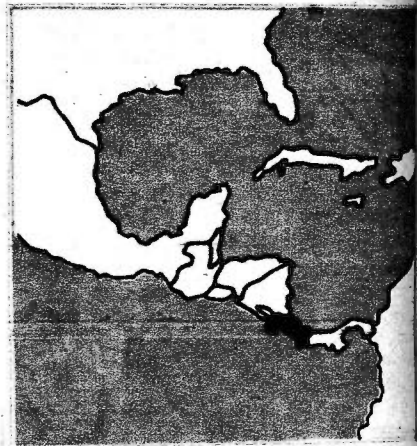
La mayoría de estos presos políticos (de los cuales diez son mujeres) deben ser, además, clasificados como "no violentos" o como "prisioneros de conciencia".

Aquellos supuestamente envueltos en actos de violencia contra el régimen de Stroessner desaparecen generalmente. Por esta razón es muy raro encontrar miembros de guerrillas entre los presos políticos en Paraguay.

Una gran parte de estos presos son de origen campesino o clase trabajadora. El amplio sistema de corrupción y mutua amistad dentro de la élite gobernante asegura que los "oponentes" políticos a Stroessner que tienen una cierta posición social, no permanecen mucho tiempo en prisión y son usualmente enviados al exilio o puestos bajo arresto domiciliario. Tres de los presos políticos (Antonio Maidana, Julio Rojas y Alfredo Alcorta) han sido detenidos por más de trece años, la mayoría del tiempo en la misma pequeña celda.

Además de estos 150 presos políticos, otros muchos engrosan la población penal con sanciones de corta duración. Esto último es el resultado de un casi diario y arbitrario arresto, tortura y liberación de los ciudadanos paraguayos desde que Stroessner tomó el poder en 1954.

Es poco corriente en Paraguay encontrar una familia de cualquier tendencia política que, cuando menos uno de sus miembros, no haya sido detenido por la policía del tirano.



**COSTA RICA**

## FIGUERES Y LOS APATRIDAS

**N**ADIE que viera a los tres hombres sentados tranquilamente en un restaurante de la capital costarricense podría imaginar la verdad: 48 horas antes, esos parroquianos habían sido detenidos en posesión de pertrechos de guerra y habían confesado preparar "actos o mandos contra Cuba".

El suceso conmovió a la opinión pública y la prensa costarricense destacó, desde principio de semana, la captura por efectivos de la guardia civil, de tres apátridas: Justo Menéndez, Luis Cortina y Raúl Gómez, en la región de Tortuguero, donde habían depositado armas.

Las fotografías de la prensa eran eloquentes: ametralladoras ligeras, tres lanzas veloces con motor fuera de borda (una de ellas armada con una ametralladora antiaérea), lanzallamas, granadas de diferente tipo y parque a granel con...

*Pepe Cachucha, cumbila de gusanos...*





titulan, el arsenal de los exiliados cubanos.

En una rápida acción, comentaba el diario "La República" la policía mató dos ranchos capturando tres cubanos y desarmándolos, poco tiempo después, la existencia de "un campo de entrenamiento en el que se usaban armas que nunca habían sido vistas en Costa Rica".

Hay también otro aspecto que parece fue mantenido, hasta ahora, en secreto: la Procuraduría de la República mantuvo una semana discreción al referirse a varios costarricenses aparentemente complicados en el asunto. Para los cubanos encartados, la cosa se restañó prácticamente a un rapistivo del Ministerio de Seguridad Pública, Fernando Valverde Vega, y 24 horas después de su captura aparecían en las calles demostrando la absoluta impunidad de que gozan.

Pero no se trataba solamente de los tres capturados. El reporte de "La República" asegura que por lo menos 30 más fueron identificados y se encuentran ahora sueltos en la ciudad, al parecer sin ninguna vigilancia policial.

Mientras la prensa checrabraba sobre las razones del entrenamiento de los exiliados especulando si se trataría de una nueva invasión a Cuba o, por el contrario, un complot contra el mismo Figueira, observadores locales se planteaban otra pregunta: ¿por qué Figueira, que siempre ha sido una paladín de los contrarrevolucionarios cubanos, desbarató el campamento?

Desde hace varios meses, las Fuerzas Populares Costarricenses han venido demarcando la existencia, precisamente en la región de Tortuguero, de campos de entrenamiento de cubanos exiliados.

El mismo Gobierno Revolucionario de Cuba ha advertido reiteradamente que la presencia de los cubanos exiliados en esa zona y sus evidentes actividades y preparativos militares, son violatorios de las leyes internacionales.

Hasta hace una semana, la respuesta fue siempre la misma de la parte oficial costarricense: no hay campos de

entrenamientos en el país; los cubanos no se dedican a actividades militares, etc.

¿Se trata, acaso, de que de pronto Figueira y su gobierno abrieron los ojos y vieron la realidad? Tal suposición parece peregrina, y se hace necesario buscar en otros problemas el "cambio de actitud" frente a los exiliados cubanos" como lo llama la prensa.

En los últimos meses, Figueira ha estado confrontando problemas con la ultraderecha local que supone que "el presidente no es suficientemente duro con la izquierda".

Figueira, por su parte, como lo señala el "Wall Street Journal", sueña con aparecer como "un Degaulle latinoamericano", y le molesta que la ultraderecha no le deje el margen necesario para manobrar políticamente.

Más concretamente, el "desembalsamiento" del campo de entrenamiento en Tortuguero podría estar relacionado con la denuncia que por descasto a la constituida presentaron los partidos de la oposición contra Figueira, después de que éste partió a Miami (USA), sin la autorización de la Asamblea, "a pesarse el despegue de la nave Apolo 16".

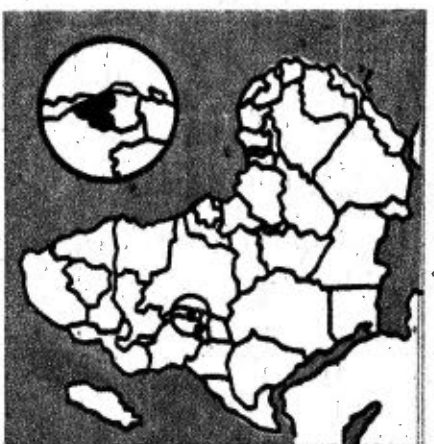
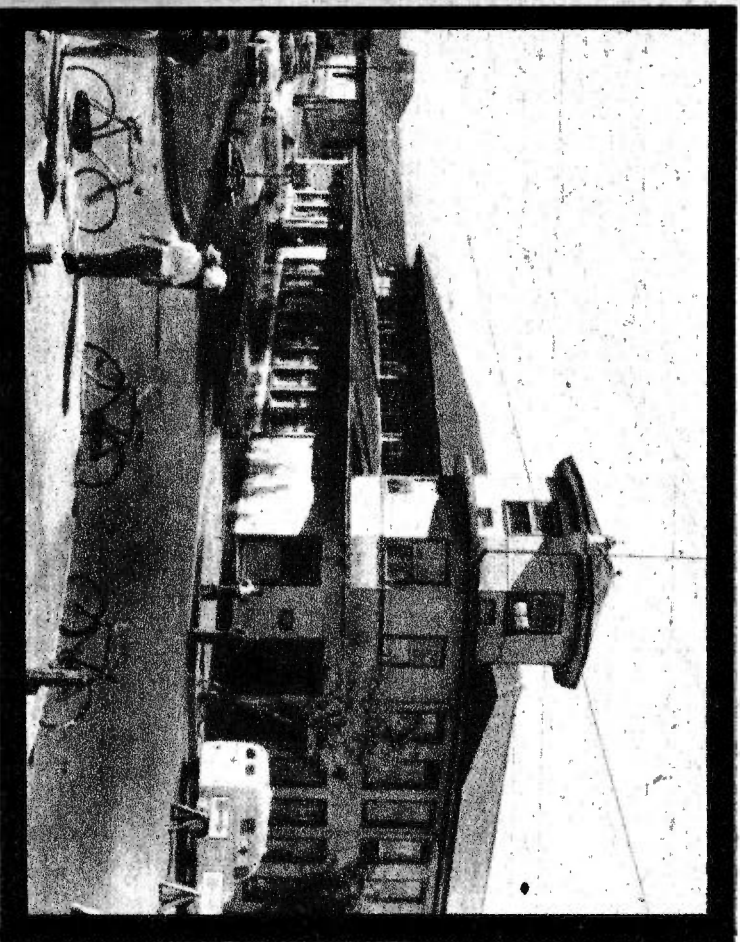
De hecho, la noticia del campamento de Tortuguero, dejaba un nivel de ambigüedad que no determinaba dónde se iban a usar las armas y los hombres entrenados, debía este golpe del primer plan no la controversia legal entre el presidente y la Asamblea.

De esta manera, Figueira parece de repente, haberse vuelto muy vigilante de las normas internacionales obteniendo de paso, el beneficio de archivar un poco una controversia legal que había afectado incluso el propio seno de su partido político.

Los contrarrevolucionarios, por su parte, no parecían en las calles de San José, quejarse mucho por sus planes frustrados. Por de pronto, estaban en libertad, cosa curiosa cuando el gobierno de un país captura hombres y armas que están destinadas, con casi absoluta certeza, a agredir a un país vecino.

CASOS MANCERA

Palacio presidencial en San José (Costa Rica).



BURUNDI

GOLEPE

FRUSTRADO

BURUNDI, pequeño país del África centro-oriental, se convertía otra vez en escenario de convulsiones políticas a partir de los sangrientos incidentes que originaron un frustrado golpe de estado contra el gobierno del presidente coronel Michel Micombero.

Según despachos cablegráficos, poco después que el máximo ejecutivo burundés llevó a cabo cambios en las más altas esferas gubernamentales, afectando a ministros y funcionarios del partido único UPRONA (Partido de la Unidad y del Progreso Nacional), la noche del sábado 29 de abril tuvo lugar en la ciudad de Kitega, a 100 kilómetros de la capital, Bujumbura, una sublevación de oficiales y militares que fue rápidamente sofocada por la fuerza pública del régimen.

Decretoado el estado de sitio sobrevino una tensa calma. En las calles aparecieron centenares de cadáveres. Uno de ellos era el del ex rey Mwami Ntare V que había caído abatido, de creer a la radio oficial de Bujumbura, cuando intentaba darse a la fuga—liberado por un grupo de sus partidarios—de la residencia donde guardaba prisión domiciliaria. Ntare V hacia poco tiempo que había regresado de la República Federal de Alemania, uno de los primeros países que visitó después de haber sido derrocado como monarca de Burundi, precisamente por el actual presidente Micombero, que entonces—1986—ocupaba el cargo de primer ministro, proclamando con el golpe la República. Según fuentes oficiales Ntare V había entrado clandestinamente en Burundi "para derrocar al gobierno—dijo la radio de Bujumbura—con el apoyo de mercenarios europeos". En tono de protesta, el presidente de la vecina Uganda, Idi Amin Dada, expresó que Ntare decidió regresar al país, autorizado por el propio mandatario burundés, quien prometió respetarle la vida.

Informaciones de Prensa Latina señalan, al cierre de esta edición, que la emisora "La Voz de la Revolución", de Burundi, dijo que aunque los conspiradores no habían sido totalmente identificados, reiteraba su acusación de que los complotados eran "agentes del imperialismo y contrarrevolucionarios" y que próximamente los detenidos serían juzgados. "Aún hay muchos enemigos entre nosotros—anunció—, Ntare V inva-

dió el país a fines de marzo y tuvo que ser arrestado por el Ejército y sometido a prisión domiciliaria.

Se informó también que los partidarios del monarca habían atacado por distintos puntos del territorio burundés, pero que fue en el cuartel del Ejército de Kitega donde se produjeron los más encarnizados combates entre los sediciosos y las fuerzas leales al presidente. Versiones extraoficiales dicen que la lucha arrojó un saldo de muchos muertos, pero que aún no se conocía la cifra exacta.

Otro parte de Prensa Latina confirma que Micombero pidió ayuda militar al Congo Kinshasa.

Mobutu ofreció, a través de uno de sus voceros, enviarle soldados y armamentos con el fin de controlar la situación en Burundi. En el curso de tres años éste era el tercer complot contra el gobierno de Michael Micombero.

Burundi es un minúsculo territorio africano, situado en la región centro-oriental del Continente, que sólo cuenta 27,834 kilómetros cuadrados de superficie. Es uno de los países más densamente poblados de África: unos 3.600.000 habitantes, según los estimados de 1970. Limita al Norte con Ruanda; al Sur y al Este, con Tanzania, y al Oeste con el gran lago Tangánica.

País eminentemente agrario, instalado en medio de la cresta divisoria de los ríos Nilo y Congo, Burundi produce principalmente café, chicharos, frijoles y plátanos. Entre sus minerales cuenta con pequeñas cantidades de tungsteno y oro, y una sustancia —la hastnaesite— empleada en la manufactura de los tubo de la televisión a colores.

Los idiomas oficiales de Burundi son el francés y el kirundi, lengua bantú. Casi el 50% de la población practica la religión católica; unos 25,000 son musulmanes, el resto animista. En su composición étnica figuran los pigmeos Twa (tribus batakas), ya decrecientes; los bahutus, de mediana estatura; y los watusi, una tribu de guerreros gigantes que, procedentes de Etiopía y Egipto, gobernaron tradicionalmente el país, implantando el sistema feudal.

Después que llegaron los primeros misioneros europeos en la década de 1870, el rey de Burundi fue sometido al dominio teutón, incorporándose el territorio a su vecina Ruanda para formar la llamada África Oriental Alemana. Por el tratado de Versalles fue puesto bajo mandato belga en 1919. Como esclavos trabajaron los hombres de Burundi en las minas congoleñas de Katanga. La lucha por la liberación nacional, inspirada en la gesta independentista de Lumumba, creó el Partido de la Unidad y el Progreso Nacional (UPRONA), bajo la dirección del príncipe Louis Rwagasore. Desde Burundi se organizó también la agresión de los colonialistas belgas contra las fuerzas leales a Lumumba.

En las elecciones celebradas por la ONU del 18 al 25 de septiembre de 1961, el UPRONA obtuvo mayoría de votos para ocupar escaños en la asamblea nacional. Designado Primer Ministro el príncipe Rwagasore, hijo del rey Mwambutsa, los elementos reaccionarios pro-belgas consumaron su asesinato el 13 de octubre del mismo año. La ONU retiró la administración fiduciaria el 27 de junio de 1962, y el 1ro. de julio el Reino de Burundi fue declarado independiente, separándose de la República de Ruanda.

A partir de esa fecha los colonialistas no cesaron nunca de fomentar la discordia y el odio entre las tribus burundas, propiciando frecuentes masacres entre unas y otras, el objeto de encontrar una brecha para ocupar nuevamente el país. Ngendandumwe, un primer ministro —los primeros eran casi todos dirigentes del UPRONA— fue asesinado el 16 de enero de 1965 por un funcionario de la embajada yanqui. Las elecciones para la Asamblea Nacional de mayo 10 de 1965 dieron nuevamente la mayoría de los escaños al UPRONA. Numerosos dirigentes políticos fueron fusilados en octubre del propio año durante la frustrada revuelta contra el rey Nwambutsa. El complot contra el monarca watusi costó la vida a centenares de bahutus. Poco después el rey Ntare V depuso a su padre y abolió la Constitución, designando como Primer Ministro a Michael Micombero, quien a su vez derrocó a Ntare en 1966, y estableció la República, autonombrándose presidente.



## NICARAGUA

## FARSA

## DIEZ

**RECIENTEMENTE** se producía el "cambio" de poderes mediante el cual el presidente Tachito Somoza entregaba supuestamente el poder a un triunvirato.

Poco después, se cumplían 45 años del inicio de la insurrección que encabezó Augusto César Sandino. Al frente de una guerrilla integrada fundamentalmente por campesinos, el "general de hombres libres" combatió a los agresores yanquis que invadían su país en connivencia con politicastros locales. En Las Segovias las guerrillas de Sandino derrotaron innumerables veces a las fuerzas invasoras. En 1934 Sandino fue traicionado y asesinado por Anastasio Somoza, quien fue colocado como jefe de estado.

Por más de cuarenta años la familia Somoza ha impuesto su voluntad en Nicaragua, por delegación del imperialismo. Ha permanecido en el gobierno, bien directa o indirectamente, manteniendo una aparente legalidad en elecciones amañadas.

A mediados de 1970 el anuncio de Tachito de presentarse nuevamente a las elecciones originó una serie de disturbios en el país. En marzo de 1971 varios partidos de oposición firmaron un acuerdo para enfrentarse a la reelección somocista. El recordete y aprovechado continuador de la dinastía prefirió una nueva sa-

lida "legal". Entonces el Congreso se "disolvió" a sí mismo, en septiembre de 1971, convocando a elecciones para una Cámara constituyente, el primer domingo de febrero de 1972.

Un convenio entre Somoza y el líder de los conservadores, Fernando Agüero, estableció que sus agrupaciones políticas respectivas compartirían el poder en la Asamblea Constituyente. Con mayoría en la Asamblea que prepara la nueva constitución para 1974, Somoza tiene garantizado el regreso oficial al poder.

El triunvirato gobernará teóricamente hasta el 31 de diciembre de 1973. Y el primero de enero del 74 entregará el poder a un "presidente". Somoza, naturalmente, estará entre los candidatos para un período de seis años y fácilmente se apoderará de la presidencia otra vez.

El triunvirato está integrado por el general retirado Roberto Martínez Lacyo, general de la Guardia Nacional, y Roberto Lobo, ambos por el Partido Liberal. El otro miembro es Fernando Agüero por el Partido Conservador.

Un estatuto de 25 artículos aprobados por la Cámara de Diputados da al triunvirato las "inmunidades y obligaciones" de la presidencia, pero no las funciones, que son atribuidas al secretario de la Junta.

Este poseerá el poder ejecutivo. Fue designado Cornelio Hueck, que es, a la vez, secretario del partido de gobierno y hombre de confianza de Somoza.

Somoza continuará gobernando a través de Hueck. Ordenará a Hueck y éste a los triunviros. En caso de que uno de los triunviros se opusiera a una decisión, el estatuto establece que el secretario puede, con su sola firma, dar fuerza de ley a un decreto sin que los triunviros lo aprueben. Y el Triunvirato se reunirá exclusivamente mediante citación del secretario.

Un comunicado del Frente Sandinista de Liberación Nacional, denunció recientemente:

"La prolongación del régimen antipopular en Nicaragua, que se inaugura con la masacre de los patriotas sandinistas, llega hasta los días actuales. Precisamente el primero de mayo de 1972 ha sido impuesta una Junta libero-conservadora de gobierno que solamente disfraza burdamente el régimen tras el cual se encuentra la familia Somoza y, particularmente, la mano de Washington".

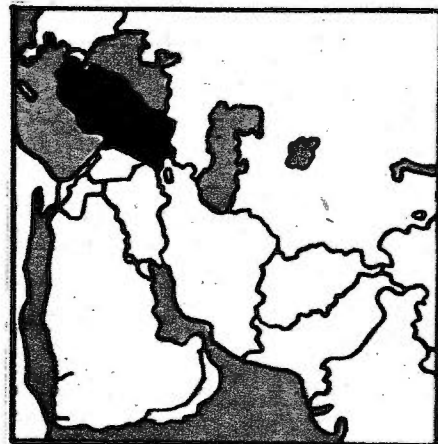
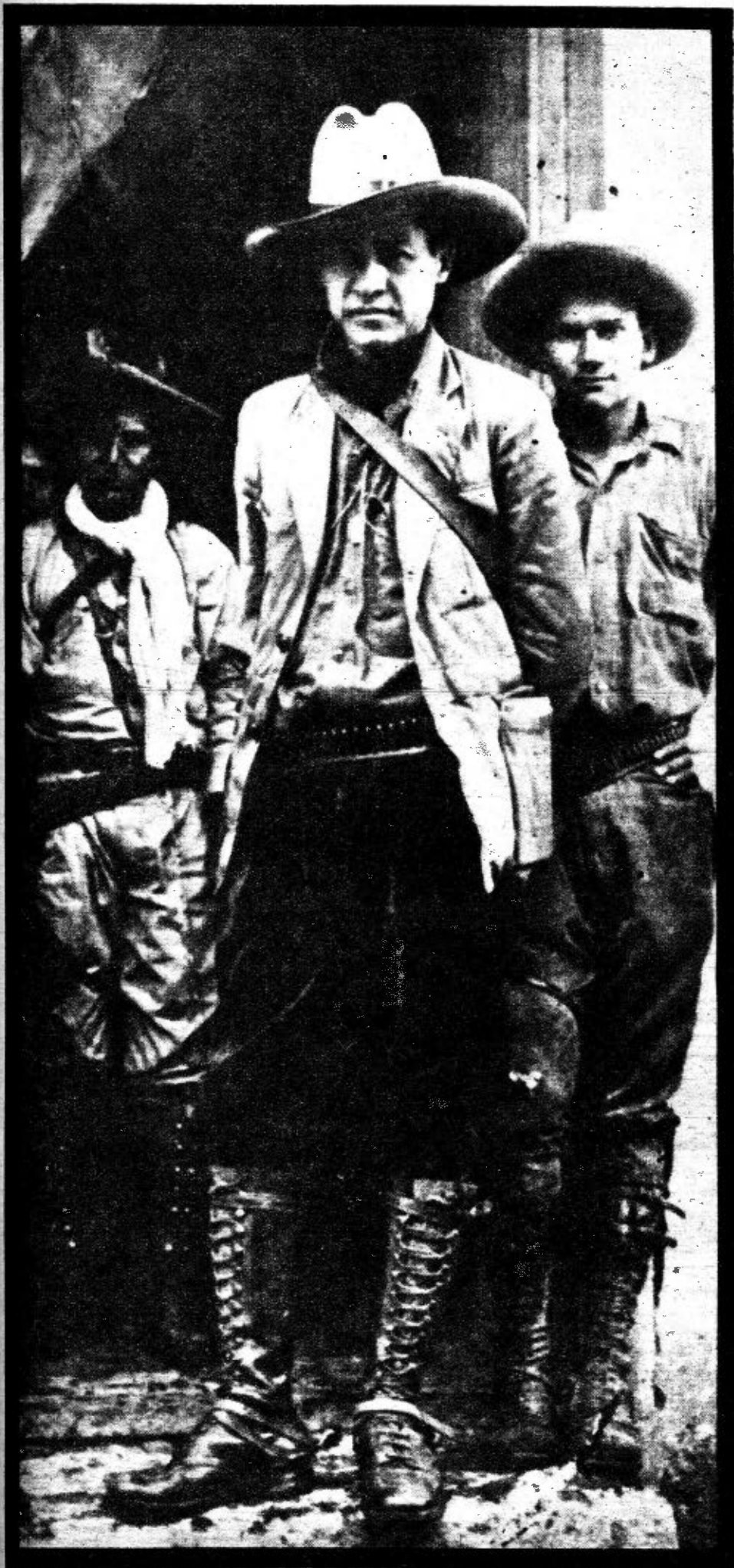
Más adelante el comunicado dice: "Los desmanes de la Guardia Nacional se repiten a diario por los diversos rumbos del país, haciendo del crimen un oficio permanente, junto con la explotación de los más oscuros vicios, el más desenfundado contrabando y la malversación. La represión que impera en Nicaragua continúa en forma exacta el terror practicado en el país por las tropas norteamericanas".

Y añade: "Muchos nicaragüenses han ofrecido la vida en el combate, otros padecen prisión y tortura. Esta es la farsa electoral número diez que se celebra en el lapso que se inició el año 1937".

Y termina: "¡Patria Libre o Muerte!".

TALIA CAROL

Hace 45 años creó guerrillas para luchar contra el imperialismo...



## TURQUIA

## HORCA

## BAJO

## LEY

## MARCIAL

**BAJO** la rigurosa aplicación de la Ley Marcial, con todas las calles de Ankara ocupadas por policías y soldados de un regimiento "especializado", se cumplía en la madrugada del sábado 6 la sentencia de muerte contra tres miembros del Ejército de Liberación del Pueblo Turco (ELPT).

El aparatoso despliegue de fuerzas estaba destinado a prevenir cualquier tipo de represalias por parte del ELPT, en respuesta por la ejecución de tres de sus miembros: Deniz Geznis, de 25 años; Jusuf Aslam, de 26; y Hussein Imam, de 24. Los tres fueron juzgados bajo la acusa-

*General  
Cevdet Sunay,  
presidente turco.*



ción de "haber tratado de derrocar por la fuerza al gobierno constitucional".

El decreto que ratificaba la sentencia de muerte por ahorcamiento había aparecido 24 horas antes de la ejecución en la Gaceta Oficial, aprobada por las dos Cámaras del Parlamento y firmada por el presidente, Cevdet Sunay.

Los convictos habían sido los autores del secuestro, en marzo del año pasado, de 4 militares norteamericanos, que fueron libertados indemnes cuatro días después de producirse la acción, sin que fuera satisfecha la demanda de un rescate de 400 mil dólares.

Periodistas que intentaron entrar en la Prisión Central de Ankara, donde se ahorcó a los tres jóvenes guerrilleros, fueron rechazados a pesar de los pases que obraban en su poder.

Horas antes se informó que los más altos jefes militares de Turquía se habían reunido con el Presidente. Ya estaban vigentes el estado de alerta para todas las fuerzas de la Policía y el Ejército y la Ley Marcial, ordenados por el Jefe del Estado Mayor poco después del atentado contra el jefe de la Policía, general Mamalettin Ehem, hecho también atribuido al ELPT.

El jefe policiaco resultó herido en su residencia, y observadores locales especularon sobre la posibilidad de que el objetivo hubiera sido secuestrario, para exigir la conmutación de la pena de muerte de los tres guerrilleros. El ELPT realizó varias acciones con ese fin, pero chocó con la intransigencia del gobierno de Sunay, determinado a dar "un castigo ejemplar".

Una de las últimas acciones fue efectuada por un comando integrado por tres estudiantes y un electricista, que desvió un avión turco hacia Bulgaria amenazando volarlo si no se liberaba a sus tres compañeros.

Después de varias horas de negociaciones entre el embajador turco en Sofía y delegados de la Cruz Roja Internacional, EE.UU., Unión Soviética y la República Federal de Alemania, los secuestradores decidieron acogerse al asilo político brindado por el gobierno búlgaro.

En declaraciones hechas el mismo día de la ejecución por la televisión de Bulgaria, los guerrilleros del ELPT —Yaser Aydin, Safer Simsak, Mermed Yimmaz y Ayumial Akca— señalaron que su propósito era salvar la vida de sus compañeros y no realizar un acto terrorista.

Anteriormente, otro comando había secuestrado a tres técnicos civiles británicos con igual propósito, pero al ser rodeada por fuerzas gubernamentales la casa en que estaban, decidieron volarla. El Ministerio del Interior identificó a los integrantes del comando como a destacados militantes del ELPT que recientemente se habían fugado de la cárcel, donde esperaban ser juzgados por el secuestro del cónsul israelí en Estambul, Elphain Elbon, en mayo del año pasado.

Ellos reclamaron entonces a cambio del diplomático, la libertad de todos los presos políticos turcos. Ante la intransigencia del gobierno, fue consumada la ejecución del rehén. El hecho desencadenó una gran agitación social y política en el país, que culminó con el derrocamiento del entonces primer ministro Suleyman Demiral, bajo la presión de los militares.



## ARGENTINA

# ESA NEBULOSA...

**D**ESDE diferentes ángulos y con distintos signos políticos, la acción de los estudiantes universitarios y otros sectores juveniles parece constituirse en uno de los elementos más dinámicos que cuestionan la acción del gobierno, encaminada a la institucionalización del país, sin que las fuerzas armadas pierdan totalmente el derecho de tutela sobre el futuro gobierno civil.

En marzo del año entrante, según la decisión del actual gobierno militar presidido por el teniente general Alejandro Lanusse, deberán efectuarse las elecciones generales que determinarán las autoridades constitucionales.

El régimen militar actual denomina a tal cauce político el "gran acuerdo nacional", que se supone debe concertarse entre los partidos políticos mayoritarios, los sindicatos, entidades empresariales, la Iglesia y las Fuerzas Armadas. Por debajo de este plano institucional, el gran acuerdo nacional significa un pacto propuesto desde la clase dominante, la gran burguesía terrateniente, industrial y financiera, a la burguesía mediana integrante de las capas medias, más bien que a los trabajadores, a sus dirigentes sindicales. Dicho pacto significa la inauguración de una política de concesiones a dichos sectores, luego de varios años de política económica coherente en favor de los monopolios extranjeros que dominan gran parte de la economía argentina y esa gran burguesía que es la estrecha socia de los mismos.

La intención del gobierno parece encaminada a dotar de algún tipo de tutela a las fuerzas armadas sobre el proceso para que las concesiones y las reformas no pasen de ciertos límites.

El principal escollo pudiera resultar la rebelión popular que haría perder al gobierno el control del proceso, provocando una democratización mucho más auténtica. En segunda instancia todavía existe el peligro de la guerrilla urbana. Otro foco importante de posibles perturbaciones para los planes oficiales lo constituye el activismo de los estudiantes universitarios y otros sectores juveniles.

Aunque en un reciente encuentro nacional de estudiantes peronistas en Córdoba, los asistentes se manifestaron de acuerdo con la salida electoral, otras agrupaciones de bases peronistas no acurrieron al Congreso mencionado y mantienen su fidelidad a la guerrilla.

La importancia de estas discrepancias debe medirse partiendo de que el peronismo está considerado por los observadores como el partido con mayoría de votos, del cual debe surgir el próximo gobierno, mediante una coalición en forma exclusiva. Sin embargo, los dirigentes de la juventud que componen el consejo superior del Partido Justicialista —como se denomina la rama política del peronismo, que tiene también una rama sindical— tratan de mantener el equilibrio entre ambas tendencias.

## LOS "HEREDEROS" DE PORTUGAL

LOS gorilas brasileños acababan de recibir los restos del emperador Pedro I en ceremonioso tras-paso, cargado de símbolos, de los representantes del vetusto imperialismo portugués. La histórica huesa viene a fundamentar en tradiciones el espaldarazo de Nixon, convirtiendo al régimen de Brasilia en sub-gendarme continental, con infulas de subimperio. Ya funcionó el garrote sureño contra Bolivia —palpeando— y contra Uruguay —amenaza latente—. Son éxitos que estimulan a nuevos pasos y allá van —pasos largos— hacia el Polo Sur. Resulta que, según el político gubernamental Euripedes Cardoso de Menezes, Brasil tiene más derechos de dominio sobre la Antártida que todos sus otros ocupantes juntos. "Como herederos de Portugal, explicó, tenemos el derecho de posesión registrado en escribanía, anterior a los franceses, rusos, norteamericanos y argentinos". Esta bien prolijamente consignado —puntualiza— nada menos que en la escribanía de Valentín Fernandes, en Lisboa. Allí se consigna que en el año 1501 Américo Vespucio descubrió el Polo Sur, y reivindicó su propiedad para el Reino Portugués. Para Menezes —y al parecer para el gobierno que representa— la cosa es indiscutible, y ya se prepara una expedición brasileña que explorará en diciembre próximo la zona que reclaman, entre los 28 y 51 grados. (Porque generosamente, a pesar de la valiosa rubrica del escribano Fernandes, no aspiran a todo el continente polar, sino sólo a un pedazo, actualmente ocupado por Gran Bretaña y Argentina, que tiene allí las bases "General Belgrano" y "Teniente Sobral").

# LA SEMANA



**TROPAS DE INDIA Y PAKISTAN ENTABLARON COMBATE** al norte de Cachemira, cinco días después de la reunión preparatoria para la anunciada conferencia entre Indira Gandhi y Ali Bhutto. Por el estado montañoso de Cachemira, en disputa desde 1947, ambos países han librado tres guerras.

**EL GOBIERNO DE BONN LOGRO ACUERDO CON LA OPOSICION** sobre la ratificación de los tratados entre la República Federal Alemana, Unión Soviética y Polonia. El acuerdo de la coalición gubernamental y la oposición demócrata cristiana se habría logrado en varias reuniones entre el canciller Willy Brandt y el parlamentario opositor Rainer Brazel.

**ESTUDIANTES ISLANDESES IMPIDIERON EL ACCESO DE ROGERS A SU UNIVERSIDAD**, coreando consignas de condena contra la guerra imperialista en Viet Nam y exigiendo la retirada de las bases norteamericanas de Islandia. El secretario de Estado yanqui inició así un recorrido por ocho países de Europa.



**UN VIOLENTO CHOQUE CON LAS GUERRILLAS DE GUINEA-BISSAU** reportaron las tropas colonialistas portuguesas. Según el parte militar, los militantes del PAIGC (Partido Africano de la Independencia de Guinea y Cabo Verde, que dirige Amílcar Cabral) hicieron seis bajas —dos muertos y cuatro heridos— a los soldados de Portugal.

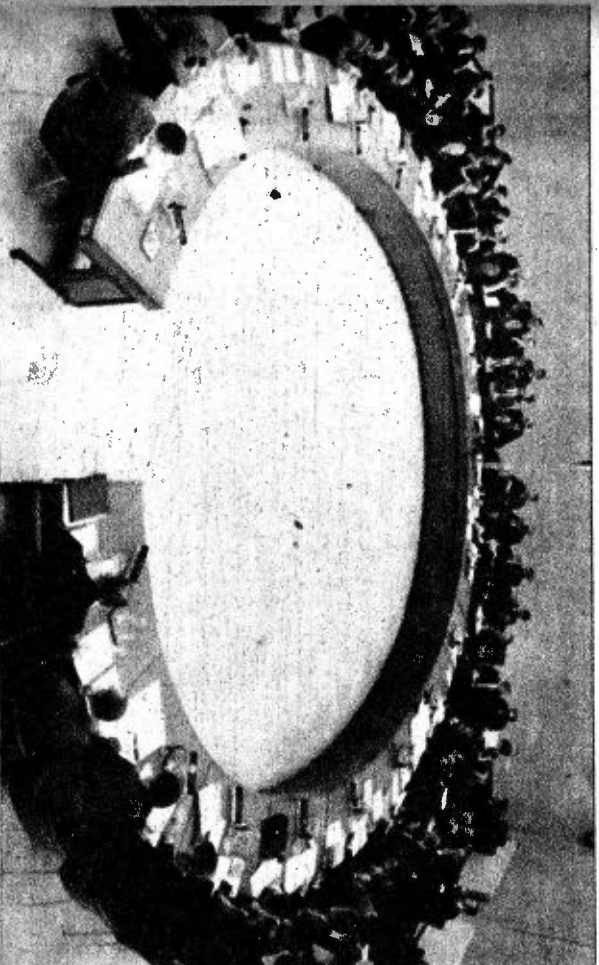
**CON UN SIMULACRO DE AGRAVACION DE LA TENSION POLITICA Y MILITAR** comenzaron en el Mediterráneo grandes maniobras navales y aéreas de la guerrerrista OTAN. Participan 80 barcos, 300 aviones y helicópteros de ocho países, bajo el mando del almirante Horacio Rivero. Una fuerza de asalto anfibia anglo-norteamericana, secundada por barcos griegos y turcos, comenzó a congregarse en el Egeo.

**TREINTA MUERTOS EN IRLANDA DEL NORTE ERA EL SALDO DE MES Y MEDIO** de control británico directo del gobierno, a través del secretario de Estado William Whitelaw. Respondiendo a sus pronunciamientos "pacifistas", el IRA reiteró que seguirá en la lucha armada hasta que el gobierno de Londres acepte su plan de paz de tres puntos.

**EL PRESIDENTE DE SOMALIA ALERTO AL PAIS SOBRE UN POSIBLE ATAQUE IMPERIALISTA**, en estos momentos "en que los trabajadores están enfrascados en la lucha por desarrollar la nación". El presidente, Mohamed Said Barre, recibió recientemente al embajador cubano en Tanzania, Alipio Zorrilla, invitado al país para hacer un recorrido por distintos planes en desarrollo.



# HECHOS Y COMENTARIOS



## Los "envolventes" mapas de la OTAN

QUE los "documentos secretos" del imperialismo norteamericano aparezcan publicados en la prensa es ya cosa tan repetida que dejó de sorprender. Cuando aparecieron los del Pentágono sobre la guerra agresora contra Viet Nam el revuelo fue doble: por el contenido y por las circunstancias de su llegada a la prensa. Les siguieron las agencias sobre la intervención norteamericana en el conflicto indopakistaní, el expediente CIA-ITT de conspiración en Chile... La retención hizo al gran público —interesado fundamentalmente en las "revelaciones" sobre cada conjura imperialista— desinteresar en la otra cara del hecho: ¿cómo se agencian los periodistas los más delicados y confidenciales documentos políticos de Washington? Sin embargo, en las altas esferas de los gobiernos "aliados" y subalternos del mundo capitalista no se ocultaba la renovada preocupación: esa práctica podría, el día menos pensado, descubrir las más impudicas entretelas de la colaboración con la empresa mundial del imperialismo yanqui. Todo esto recobra actualidad, y se suma nuevos elementos, con la más reciente "aparición" de "documentos secretos" norteamericanos. Esta vez no se produjo en Estados Unidos, ni tampoco en la prensa: el vehículo fue una fábrica de muebles londinense: los clientes de sus populares mesas de té las recibían cuidadosamente envueltas... en documentos confidenciales con el sello de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos (USAF) y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Desde luego, la gente desarrollaba sus adquisiciones cuidando más el continente que el contenido, y así se encontraban con portmoteorizados mapas de todas las instalaciones militares de la OTAN en la República Federal Alemana: bases, aeropuertos, corredores aéreos... Todo actualizado exitosamente hace un año, Scotland Yard fue enterado y pronto averiguó que los mapas fueron adquiridos en un saldo germanooccidental como "papel de envolver". Ahora tratan de deducir cómo tan confidenciales documentos sufrirían tan mala suerte de su destino. Y seguramente se preguntan si no aparecerían en Bonn los mapas militares británicos, envolviendo cualquier cosa.

## Un diputado atómico

El alarido, reminiscencia gutural del hombre de Neanderthal llega desde el extremo meridional del continente americano. No es fácil definirlo. Suena a chascall, hiena y mono. Volcado al lenguaje racional se convierte en unas declaraciones para la televisión chilena.

Prente a las cámaras y micrófonos, un honorable parlamentario, el diputado Víctor Carmine, del Partido Nacional, expone su fórmula mágica para la solución del conflicto de Viet Nam. "Estados Unidos, —dice—, debe lanzar una bomba atómica". No señala de cuántos megatones. Eso, su poder destructivo, lo deja al criterio del Pentágono. La receta, —¿por qué negarlo?— parece excesivamente radical. Incluso sugiere crítica y desconianza a propósito de la capacidad militar yanqui con sus elementos de guerra convencionales, sus B-52, sus blindados, su gallarda infantería. Sin embargo, Carmine no habla por hablar. Explica sus razones. Oyémosla. "El mejor marxista es el marxista muerto". Su diagnóstico parafraza una bella consigna desplegada por los intrépidos colonizadores del Oeste norteamericano cuando, desde los trenes en marcha del Union Pacific, se dedicaban, con ojo certero, a tumbar a los indios que se aporroximaban a los ríos para salvar el paso del "caballo de hierro". ¡Bravo Carmine! Desde la cresta zarzuela y rojo de un boingo nacional, el bizarro diputado proyecta su nombre como un pendón de la ultraderecha. Es un hijo legítimo de la ITT.



## Jacqueline: dólares y "principios"

ES un proceso típico del "American Way of Life". Se reclaman dólares —millones de dólares— pero se invocan "principios": "el derecho a ganarse la vida libremente", "la inviolabilidad de la vida privada". Los dólares son su precio: un millón trescientos mil pide el fotógrafo Ronald Calella a la señora Jacqueline Onassis por "daños y perjuicios" ya que no le deja "ganarse la vida" en la ocupación que ha escogido: retratarla a ella y a sus hijos —los del fallecido presidente Kennedy— en su vida conyugal con el multimillonario griego Aristóteles Onassis. La ex primera dama de los Estados Unidos estima, sin embargo, que es ella la "dañada y perjudicada" en el asedio de los tele-objetivos de Calella, y por eso le reclama millón y medio. Entretanto, el gobierno ha terciado. Después de todo se trata de la viuda y los hijos de un ilustre ex-presidente, que da nombre a aeropuertos y cosmódromos, aunque también sean simultáneamente mujer e hijastros del no menos notorio —por su fortuna y sus extravagancias— Aristóteles Onassis. Se ha pedido a un tribunal federal que prohíba definitivamente a Calella fotografiar a Jacqueline. Es por sus hijos —aduce el gobierno—: la constante presencia del profesional del lente obstrucción la tarea de los agentes secretos encargados de proteger a los hijos de John F. Kennedy. (Claro que, de paso, podrá reducirse la publicidad en torno a esa molesta metamorfosis de Jacqueline, la otrora "inconsolable viuda del presidente asesinado" y hoy alegre esposa del "bon vivant" multimillonario).



## Nixon en su ambiente

PRIMERO fue la fiesta típica a la usanza del Oeste: los cow boys se lucieron en sus suertes de lazo y pistola, sobre bravos caballos, se bebió mucho whisky y se brindó por la hazaña expansionista de los antepasados. Cuando Nixon se dirigió al micrófono, llevaba la adusta expresión de un sheriff y el engallado paso de un cazador de indios piel roja. Escenario: el rancho texano del secretario del Tesoro, John Connally. Auditorio: doscientos millonarios de la región. El anfitrión exhorta a sus invitados a interrogar al Presidente, sobre problemas del país y del mundo. Nixon anuncia que "va a aprovechar la ocasión para hablar francamente". Lo hace durante hora y media. Mientras su expresión se endurece, se iluminan los rostros de la reaccionaria audiencia. Reitera "su decisión de oponerse a toda costa a la victoria comunista en Viet Nam", como único modo de lograr "que el papel de Estados Unidos en el mundo siga siendo respetado". Condena la tendencia "crítica" de la prensa, que "siembra la debilidad en el corazón del pueblo norteamericano", las huelgas "de enorme efecto negativo en la economía del país". Acusa de "vagancia" al creciente número de desempleados: "lean los anuncios clasificados de los periódicos, y verán que hay muchísimas ofertas de trabajo", apuntó. El país necesita —señala— representantes y senadores "valientes", que se atrevan a aprobar leyes suficientemente enérgicas contra las huelgas. Se opone a la integración racial en las escuelas por medio del sistema de transporte en ómnibus... Fue, en resumen, un discurso rígidamente reaccionario, que encantó a sus oyentes. Sin la menor concesión demagógica, fue belicista, racista, antiobrero, autoritario... tanto, que algunos de sus asesores creyeron necesario ensayar una explicación ante los periodistas que asistieron al acto: "Nixon —dijeron— se había visto obligado a tener en cuenta las opiniones francamente reaccionarias de los millonarios tejanos a quienes se dirige". Sin embargo —dice France Press— "los comentaristas coincidieron en señalar que el jefe de la Casa Blanca dio la impresión de que expresaba sus convicciones más íntimas, convicciones que inspiraron siempre en realidad su carrera política".

## EL MAR, nuestro viejo amigo



*Un grupo de científicos de la Universidad de Lieja, Bélgica, que estudió durante cinco meses la Gran Barrera de Coral que se encuentra frente a Australia, en el Pacífico Occidental, advirtió que una variedad de estrella de mar, la conocida por "Gigante corona de espinas" (Acan-*

*thaster planci), se está "comiendo", digiriendo, ese gran macizo marino. La foto superior muestra una zona de la Gran Barrera de Coral, durante una marea baja. El buque es el "De Moor", de 1,500 toneladas, a bordo del cual llegaron los científicos belgas al continente coralino.*

**L**A vida se originó en el agua, probablemente en el agua marina, y no ha dejado de depender de ella. Es bien razonable, pues, que la ciencia haya centrado su atención durante las últimas décadas en el estudio de la hidrosfera.

Esta es una de las cuatro "esferas" del globo terráqueo; las otras son: la litosfera (capa exterior de la parte sólida del planeta), la atmósfera y la biosfera (relativo a la vida: desde su forma más elemental hasta el hombre). Todas se encuentran en constante y estrecha interacción.

Uno de los trabajos más importantes que se han realizado en tal sentido, es el mapa de los recursos acuáticos del mundo, del Instituto Geográfico de la Academia de Ciencias de la URSS. Entre las cifras que reúne ese estudio, se encuentran las de los recursos acuáticos del mundo. Algunas de esas cifras, son:

El caudal total de los ríos, incluso el de las aguas (del hielo) de los glaciares polares del Ártico y Antártico, es algo superior a 4 mil kilómetros cúbicos por año. De este volumen cerca de 12 mil kilómetros cúbicos corresponden al caudal estable subterráneo, que

alimenta los ríos. El resto corresponde al caudal muy variable de las aguas del deshielo en la superficie.

El agua fluvial y la humedad atmosférica son las partes más móviles de la circulación acuática. La primera es sustituida en los lechos de los ríos, por término medio, cada 11 días o sea, 32 veces en el curso del año; junto con la de los lagos y embalses, la sustitución se produce cada 3 años; la humedad atmosférica es sustituida cada 10 días o 36 veces al año. Mucho menos activas son las aguas del subsuelo: su sustitución completa se produce en



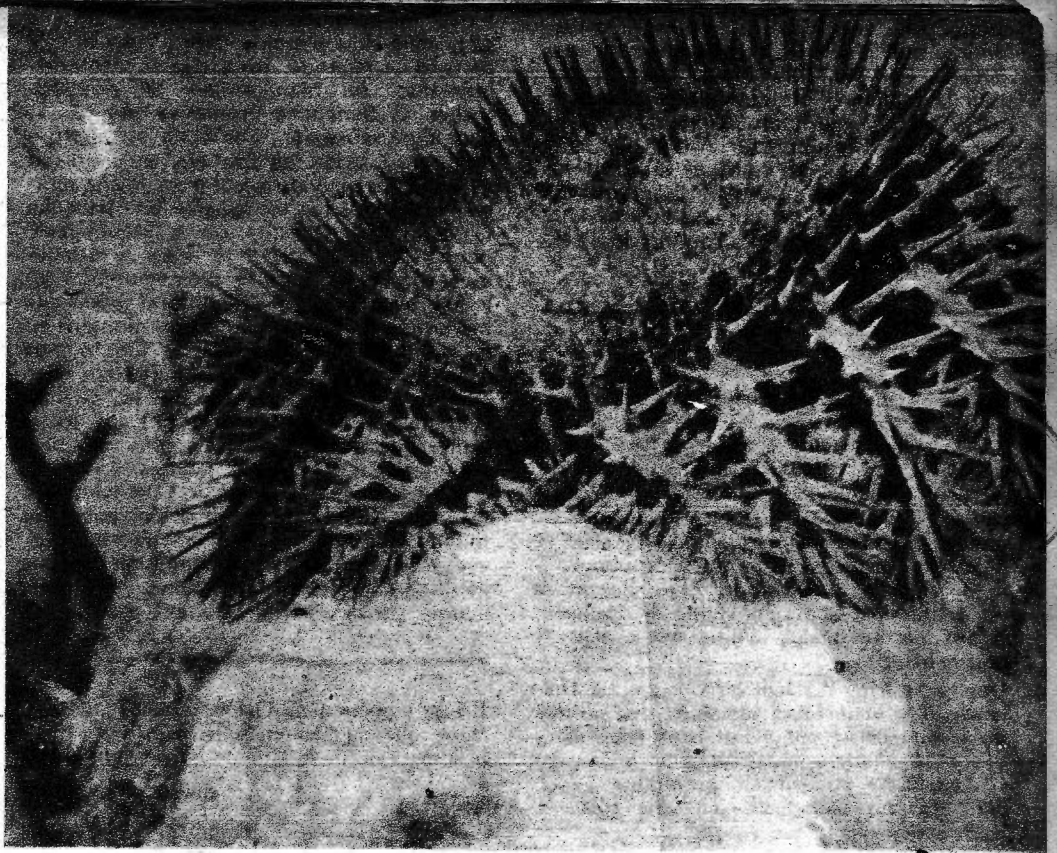
He aquí a la asesina de los corales. Es un gigante entre las estrellas de mar, pues mide

80 centímetros de diámetro y el número de sus brazos varía de once a veintitrés.

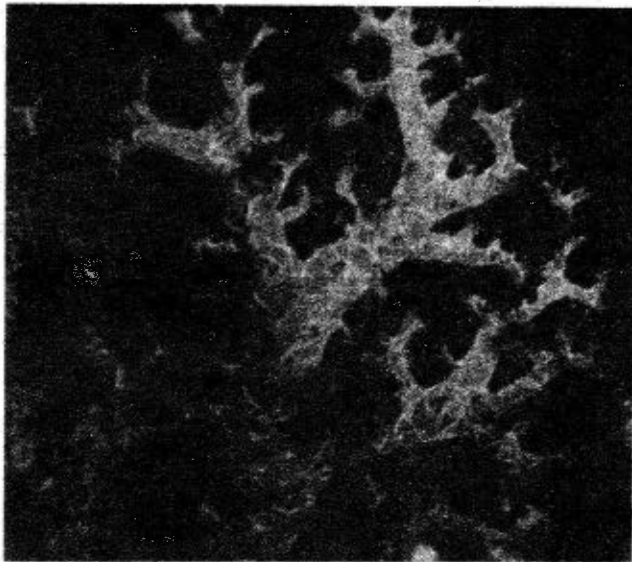
Es también una de las más peligrosas de su especie; su lomo y la parte superior de sus brazos están cubiertos por espinas venenosas.

Bernard Gorsky, jefe de la expedición Moana, de la Universidad de Lieja, que estudió los estragos que esta estrella de mar está causando en la Gran Barrera de Coral, estima que es un grave accidente ser picado por una de ellas. Recientemente otro

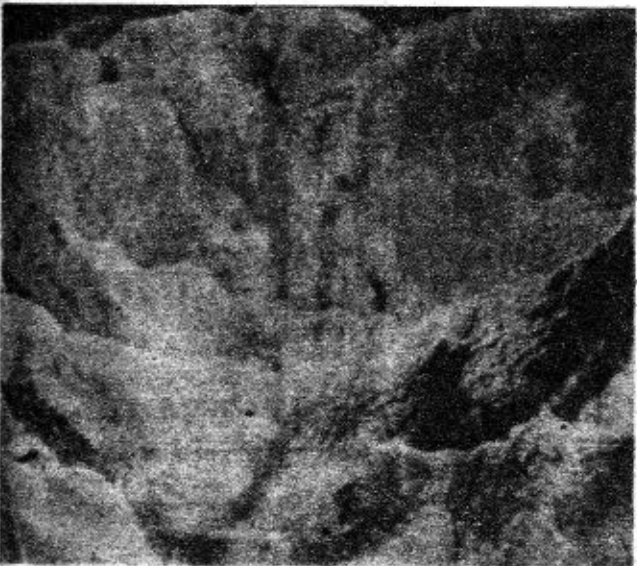
grupo de científicos de las universidades inglesas de Oxford y Cambridge, declararon que esas estrellas de mar han sido muy diezmadas, y que, posiblemente, su atacante, sea el pez "Labrus".



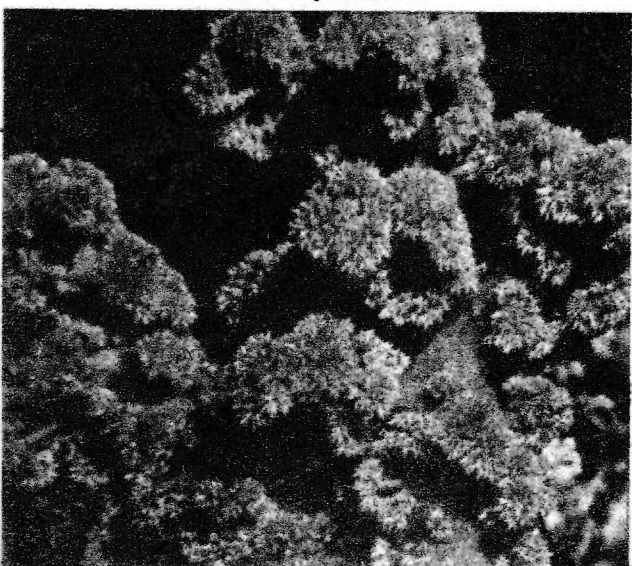
**Pavona Decussata.**



**Aicyonaire**



**Montipora.**



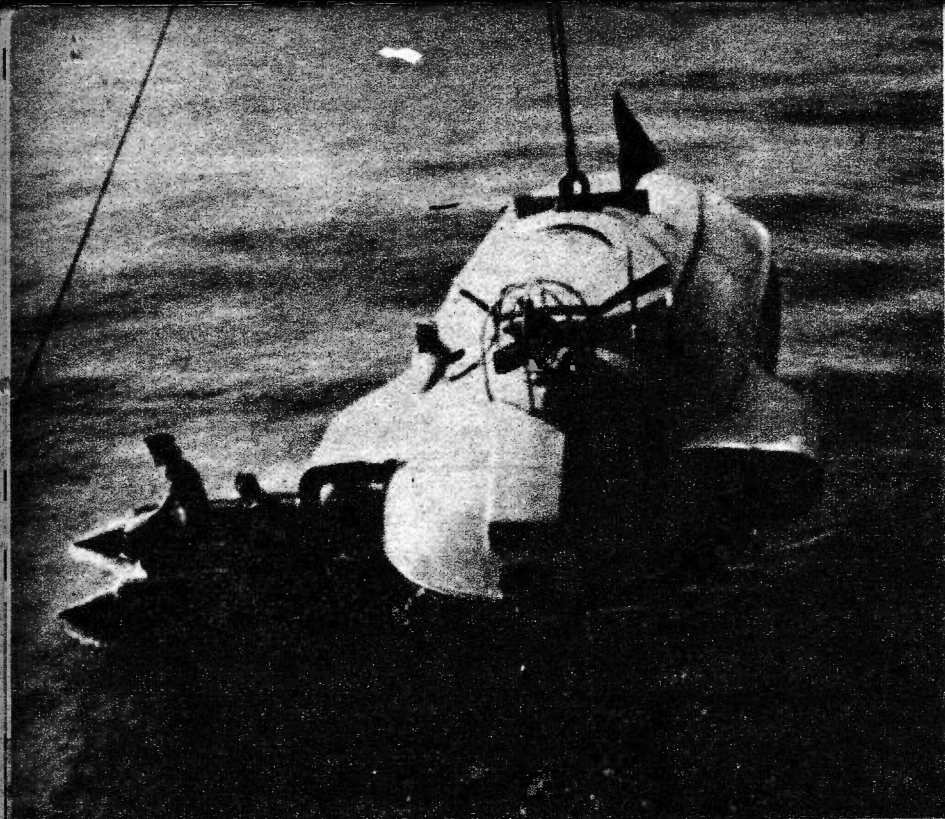
**Spongodes.**

Los de la izquierda son unos cuantos de los corales que la "Gigante corona de espinas" ingiere como alimento.

Los corales surgieron en la Tierra hace unos 400 millones de años.

Se reproduce sólo en las zonas bajas de las aguas cálidas (tropicales y ecuatoriales), pero se han hallado fósiles en regiones árticas. En los corales se encuentran prácticamente, todos los colores: del amarillo al violeta.



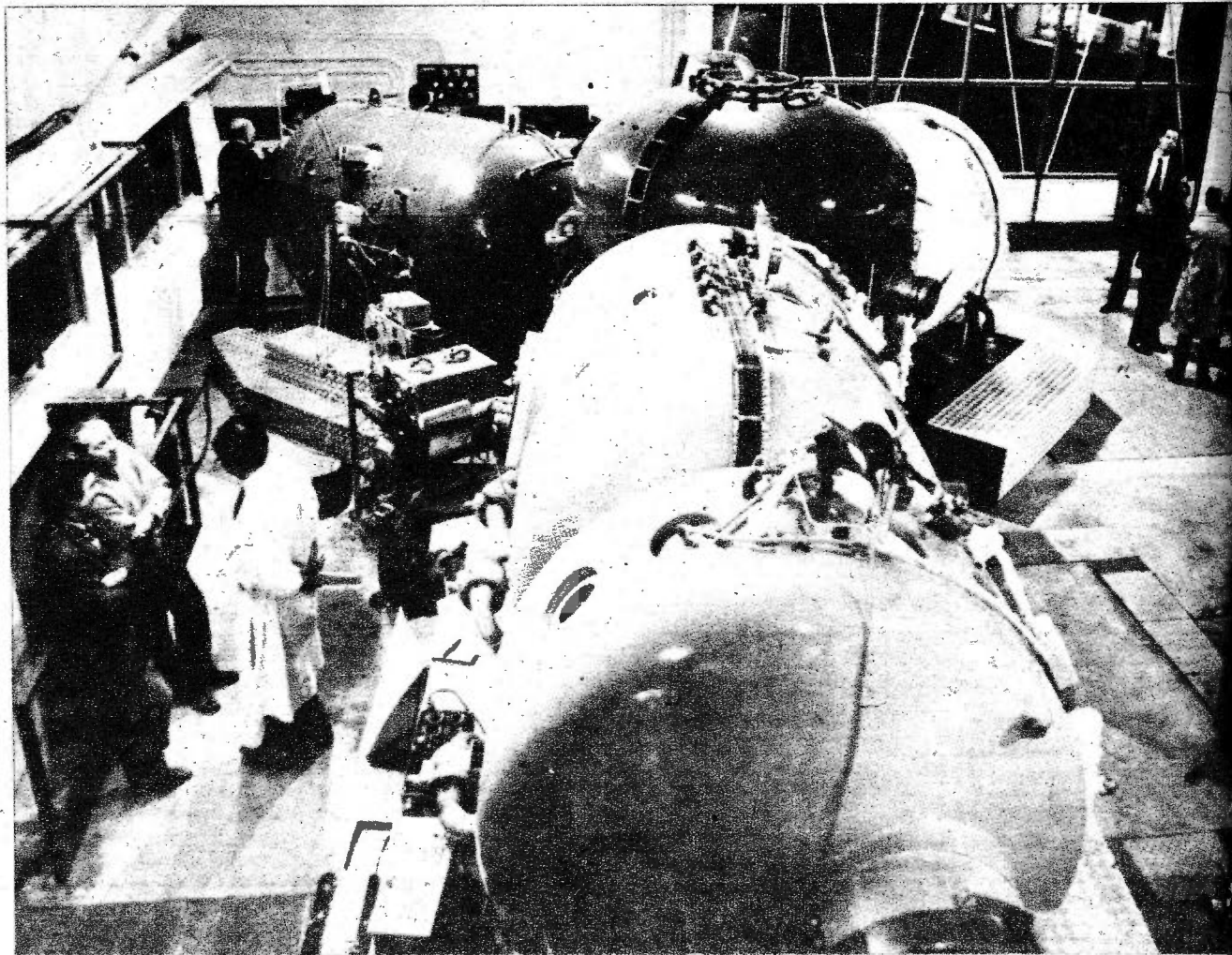


Ya son numerosos los habitáculos destinados al estudio del fondo marino. En la foto, el "Platillo Sumergible SP 3 000", de Francia, en el momento en que era echado al mar, frente a Cerdeña, para pruebas en que descendió, sin tripulación, hasta los 3 000 metros. En pruebas anteriores se quebró el cable que lo controlaba y tuvo que ser rescatado por el batiscafo automático "Archimede".

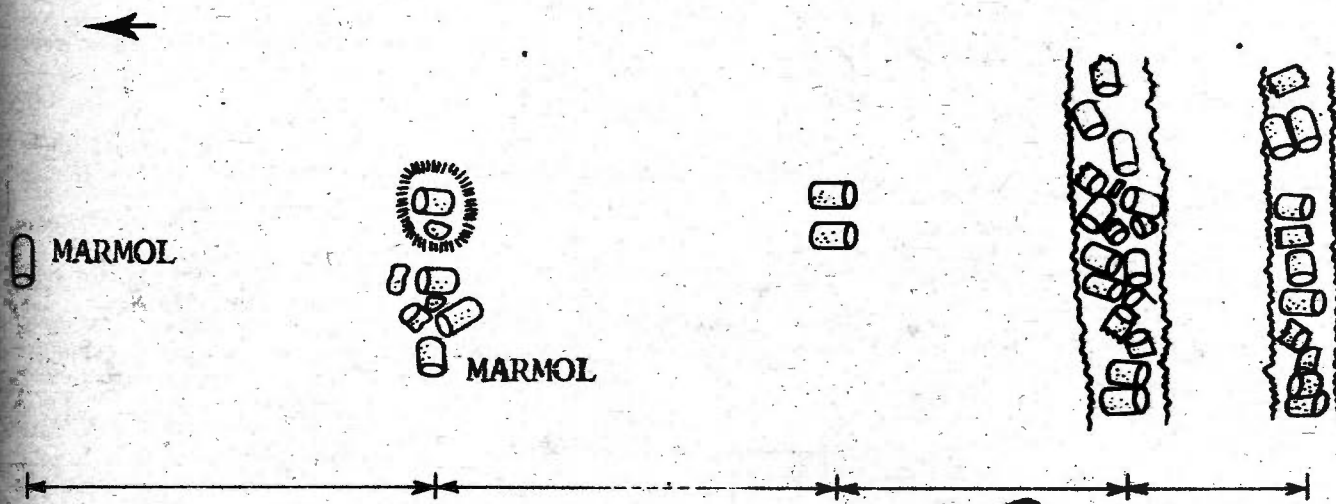


Este es el submarino de investigaciones norteamericano "Deep Quest". Su desplazamiento es de 50 toneladas, es pilotado por dos tripulantes y puede llevar a bordo otros tres investigadores o técnicos. Puede descender a 2 500 metros. En la foto se ve el brazo mecánico con el cual recoge muestras del fondo del mar.

En Francia se efectúan numerosos ensayos de sumersión profunda artificial. La última fue denominada "Sagittaire", y fue realizada por cuatro buzos que vivieron 8 días a la presión correspondiente a la profundidad simulada de 300 metros. Para ello se utilizó la hidrosfera que aparece en primer plano, que dispone de 40 m<sup>3</sup> de volumen útil; se supone que este espacio es suficiente para llevar a cabo estudios, mediciones y cálculos diversos. Los biólogos encontraron que a partir de una profundidad de 300 metros se presenta un síndrome nervioso.

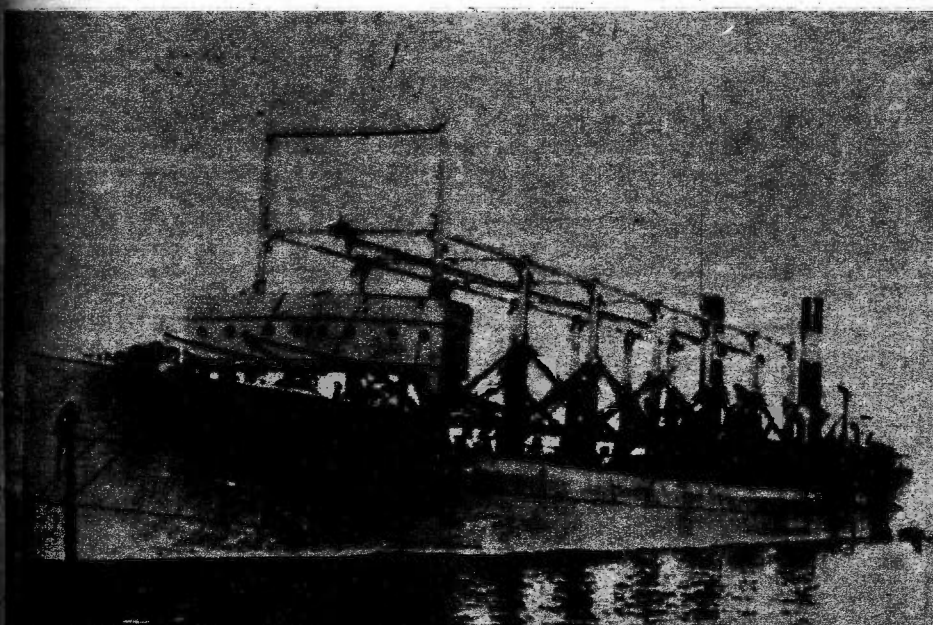


## ORILLA



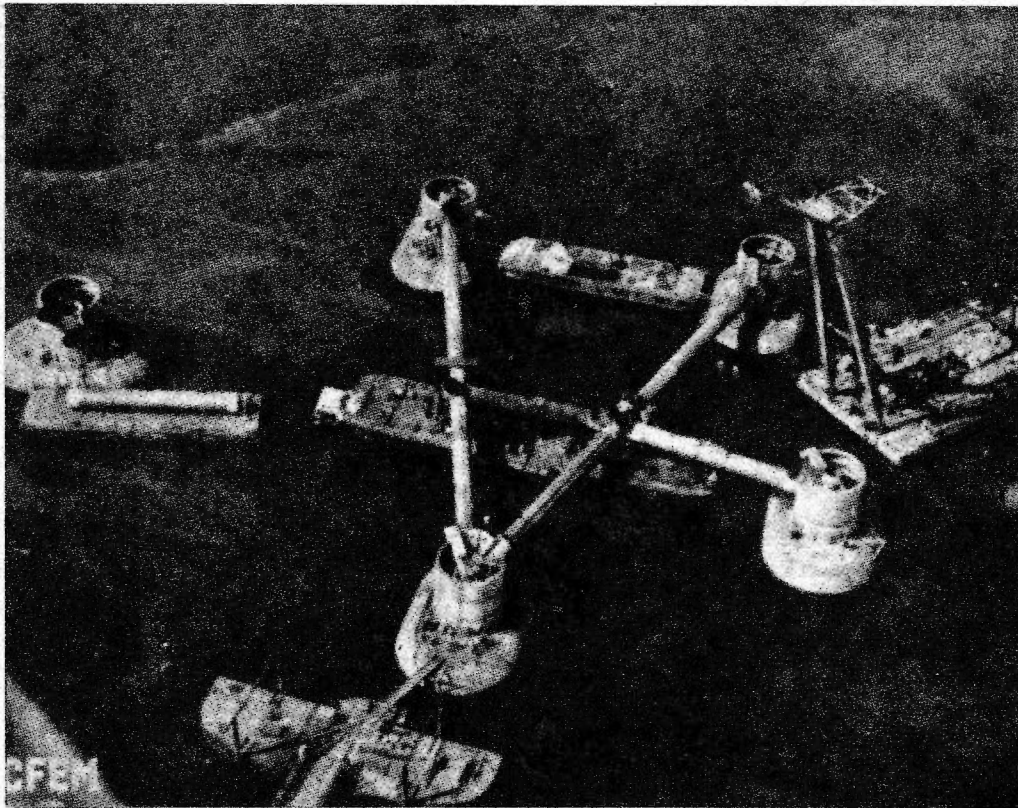
En el archipiélago de las Bahamas existe una estructura submarina que tiene intrigados a muchos geólogos y arqueólogos: unos creen que se trata de una obra humana, y otros, que no. Es un muro de 70 metros de largo (se cree que puede llegar a 200), constituido por bloques muy regulares de 5 por 5 metros, con metro y medio de altura. Todos están separados por lo que parece ser una especie de cemento. La piedra de ángulo está a escuadra. Todo indica que data de 4 000 años antes de nuestra era y, en ese caso, es anterior a las pirámides de Egipto. Si el citado muro fuera una obra humana, tendríamos que en América existió una civilización arquitectónica muy

anterior a todas las conocidas y que, además, esos hombres se adelantaron a los egipcios. Un geólogo norteamericano, W. Harrison, no cree que se trate de una construcción humana, sino de un gran bloque calcáreo que, por causas naturales, se resquebrajó. Lo que ha quedado sin explicación es por qué las fracturas se produjeron en ángulo recto. De todos modos hay que cuidarse de las conjeturas, porque cerca de ese lugar fueron encontrados lo que parecía que eran trozos de columnas y ahora se cree que es sólo cemento que era llevado a América en barriles. El dibujo señala la curiosa forma en que están agrupados estos otros bloques.



Entre la Florida, las Bermudas y las Islas Vírgenes existe una zona que los meteorólogos y marinos llaman, unánimemente, el Triángulo del Diablo. Desde 1881 han desaparecido allí cerca de 2 000 personas que viajaban en barco o avión. En ningún caso se ha encontrado ninguna señal de naufragio, ni se recibieron llamadas de auxilio. Un ejemplo: en 1945 una escuadrilla de cinco cazas "Avengers" (foto de la derecha) de la marina norteamericana, desapareció en esa zona. Un hidroavión gigantesco, mayor que una Fortaleza Volante, partió en su búsqueda, y también desapareció. Para aumentar el misterio se sostiene que todos esos aviones estaban contruidos de

modo que flotaran en el agua, en caso de caídas. Un caso que alarmó mucho ocurrió hace muchos más años: fue el del vapor "Cyclops" (foto de la izquierda), que desapareció con 309 personas a bordo cuando cruzaba la zona. Recientemente terminaron los estudios que científicos norteamericanos realizaron durante cinco años en el Triángulo del Diablo, y se ha conocido que la mentada zona es uno de los dos únicos puntos del mundo en que la brújula no indica el norte magnético, sino el geográfico. El otro punto está en las antípodas del Triángulo del Diablo, es, precisamente, el Mar del Diablo, que se encuentra entre el Japón, la isla de Guam y el norte de



Posiblemente el propósito de mayor significación económica en los estudios que se aplican al fondo de los mares, sea la posibilidad de localizar nuevas fuentes submarinas de petróleo. Hasta ahora, esas investigaciones han resultado muy provechosas. Para efectuarlas es necesario contar con plataformas. En la foto se ve la "Pentagone 81", francesa, que es semisumergible. Está montada sobre 5 gruesos pilares cilíndricos que, a su vez, descansan sobre otros tantos grandes tambores que desplazan unos 2 500 metros cúbicos. El puente se encuentra en lo alto de la estructura, a unos 40 metros sobre el nivel del mar, y con unos 80 metros de largo y 30 de ancho.

el curso aproximado de 5 mil años; y en su parte más activa, en 300 años. Más inertes aún son los heleros polares: la sustitución de todas las reservas de hielo contenido ocurre en el término de 8-9 mil años.

El aprovechamiento de las aguas fluviales y subterráneas para cubrir necesidades económicas, modifica ese caudal acuático. Por ejemplo, para el riego se consumen anualmente en el mundo, casi 2 mil kilómetros cúbicos (el 14 por ciento del caudal fluvial estable); en el suministro a ciudades, a la industria y a la agricultura, se invierten unos 150 kilómetros cúbicos. "De esto se deduce, expresa el profesor soviético M. Lvovich, que en la mayor parte del planeta queda mucha agua disponible".

#### EL MAR, ATRACCIÓN IRRESISTIBLE

Pero, entre todas las grandes masas de agua, el mar mundial es la que mayor atracción ejerce sobre el hombre. En ella se encuentran gigantescas posibilidades de alimentación; los misterios de las más grandes simas y riquezas extractivas que bien pueden superar a las de las zonas secas.

Precisamente en relación con este último señalamiento, la Academia de Ciencias de Ucrania informó hace unos meses que el fondo del Mar de Azov es rico en diamantes, titanio, apatita, etc. En este mar, que es cerrado, desaguan 41 ríos.

Por otra parte, el 20 por ciento de la producción mundial de petróleo ya se extrae de zonas marinas.

#### ¿COMO INVESTIGARLO?

Numerosos han sido los ingenios que el hombre ha diseñado y construido en su afán de descender a las profundidades marinas.

Para alcanzar éxito con ellos, lo primero que se ha tenido que tener presente es que las

posibilidades fisiológicas del hombre no son ilimitadas. Se supone que el organismo humano está incapacitado para soportar una profundidad mayor de mil metros.

Una de las soluciones más interesantes dadas a conocer recientemente, es la brindada por el ingeniero soviético V. Stepánov y que consiste en lo siguiente:

Un pequeño buque especial, de dos cascos (de los conocidos por catamaranes) lleva entre éstos un gran tubo de acero, de unos 4 metros de diámetro y 100 de longitud.

Una vez en el lugar a investigar, el tubo se coloca en posición vertical y se ancla, mar adentro. De este modo se ha convertido en un verdadero pozo por el cual se puede descender y, posteriormente, regresar al exterior.

La parte superior del tubo está sustentada por dos cascos que flotan como un buque catamarán, y tiene cuatro cubiertas. En la superior están los camarotes del personal y la sala. Debajo de ésta se encuentra la segunda cubierta para el buceo, los compartimientos de instrumentos de análisis del gas y los medios de navegación submarina y comunicaciones. Esta cubierta se comunica con el tubo-pozo que conduce a los fondos marinos. En las cubiertas inferiores van ubicados los equipos técnicos: bombas y compresores. En la parte superior de esta estructura pueden descender helicópteros.

En cuanto al pozo tenemos que cuenta con tres cámaras: la primera es una cámara de presión constante y está dedicada al descanso hasta de 12 personas que hayan terminado sus trabajos submarinos. Sobre ella está la cámara de descompresión continua y, más abajo, la cámara-ascensor.

El ascensor es un submarino autónomo, accionado por motores hidráulicos (expulsadores de agua). Puede transportar 7 personas. Cuando, después de descender por el tubo hasta el fondo del mar (100 metros abajo) pasa al agua, se le conectan los motores y echa a andar hacia el lugar donde se trabajará. Aquí, el ascensor toma lastre, lanza sus apoyos hidráulicos

y se afirma sólidamente sobre el fondo del mar. Entonces los buzos pueden salir al agua por medio de una escotilla.

#### EL BATIFONO

En ese medio nuevo —y lo menos que puede decir de él es que también es inhospitalario— de las profundidades marinas, las dificultades se acumulan para el hombre. Una de ellas era completamente inesperada: la del buceador se vuelve incomprensible en mezclas "helio-oxígeno", que por el momento es la atmósfera más recomendable a partir de los 60-80 metros de profundidad.

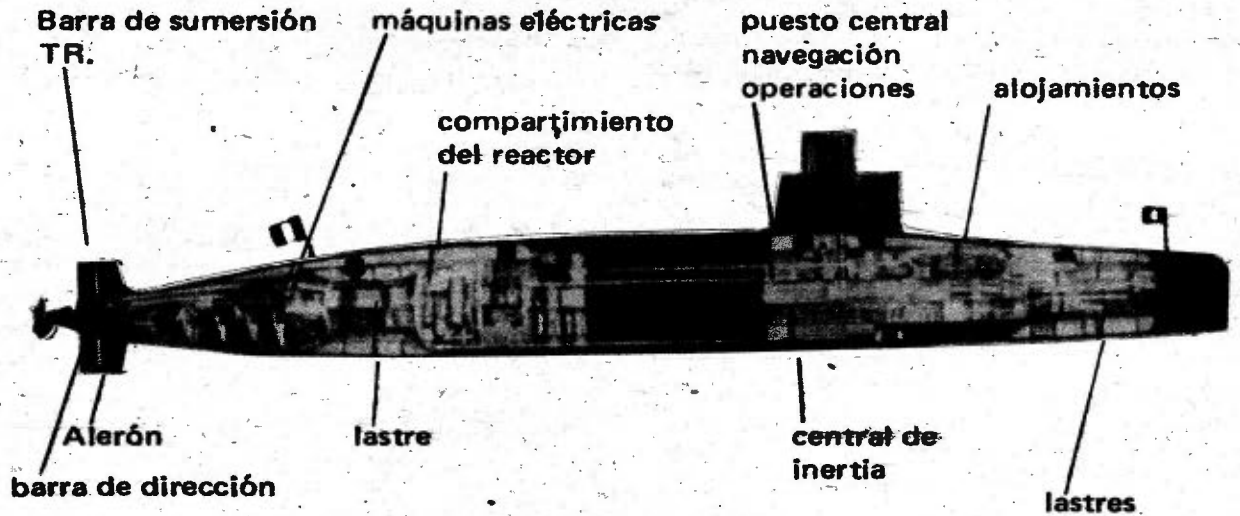
Fue en las primeras "casas bajo el mar" donde el fenómeno produjo un serio problema. Desde la superficie no se comprendía la vida de los hombres que estaban en la cámara y, abajo, los hombres no se comprendían entre ellos.

El batifono es un equipo que restaura la voz y permite comprenderla. Es un producto francés. Su función es poner en tiempo la emisión de los sonidos, que en una atmósfera de heliox es tres veces más veloz en el aire.



—Chica, en cuanto llega el mes mayo, desaparece la tranquilidad.

Este diagrama corresponde al "Redoutable", primer submarino francés de propulsión nuclear. Se ha comprobado que para estudios submarinos es necesario diseñar vehículos especiales.



Todo señala que entre los vehículos asignados a la investigación submarina, el "Séver-2", del Instituto Científico Polar de Pesca y Oceanografía de la URSS, ocupa uno de los primeros lugares. Desciende hasta los 2 000 metros con tripulación. A su bordo se graban automáticamente las lecturas del aparato hidrológico que informa sobre once asuntos relativos al agua: temperatura, densidad, contenido de sal, etc. El "Séver-2" posee un brazo mecánico que repite los movimientos del brazo humano y con el cual pueden recogerse muestras.

#### ALGUNOS DATOS SOBRE INMERSIONES

Cuando se avanza hacia el fondo del mar, la presión aumenta una atmósfera cada diez metros. El aire comprimido puede convenir hasta un centenar de metros, pero más allá resulta peligroso porque el nitrógeno provoca la "borrachera de las profundidades".

Sustituyendo el nitrógeno por helio se ha logrado cruzar la barrera de la "borrachera"; pero ha surgido la del frío; cuando el helio es comprimido, se enfría y enfría los pulmones. La solución ha sido calentar el aire antes de que sea aspirado.

En cuanto a la mentada descompresión, hay datos muy interesantes. Por ejemplo, si un buzo trabaja durante 20 minutos a 180 metros de profundidad, requerirá no menos de 8 horas de descompresión.

La explicación es ésta: según aumenta la presión, los gases inhalados se disuelven en la sangre. Mientras la presión sea constante, no hay peligro. Pero cuando se inicia la subida hay que hacerlo lentamente, porque si la desgasificación no se efectúa en los pulmones, sino en la sangre y en los tejidos, en forma de burbujas, puede sufrirse una embolia gaseosa.

G. Yayo Morejón

bastante buen estado. Posteriormente, cuando fueron almacenados en un frigorífico a tres grados bajo cero, se descompusieron a las pocas semanas.

Ulteriores exámenes indicaron que los alimentos habían resistido a la deteriorización durante más de un año por el lentísimo desarrollo de la actividad bacteriana a grandes profundidades. Se cree que esa lentitud en el ritmo de los procesos vitales se debe a la gran presión a la cual están sometidos los organismos en esas profundidades.

#### A PROPOSITO DE LAS BACTERIAS

Contrariamente a lo que pueda suponerse, los océanos no están densamente poblados de bacterias. Aun en las capas de mayor contenido, que es entre los 25 y los 50 metros de profundidad, no suele haber más de algunos cientos de bacterias por centímetro cúbico.

A mayor profundidad disminuye su número hasta llegar a unas 10 por centímetro cúbico. En las cercanías del fondo marino vuelve a aumentar. Cerca de las costas también aumentan las bacterias y pueden llegar a 100 y hasta a mil por centímetro cúbico.

# PRESENTAMOS A SEVER-2

CCCP

#### UNA HISTORIA SORPRENDENTE

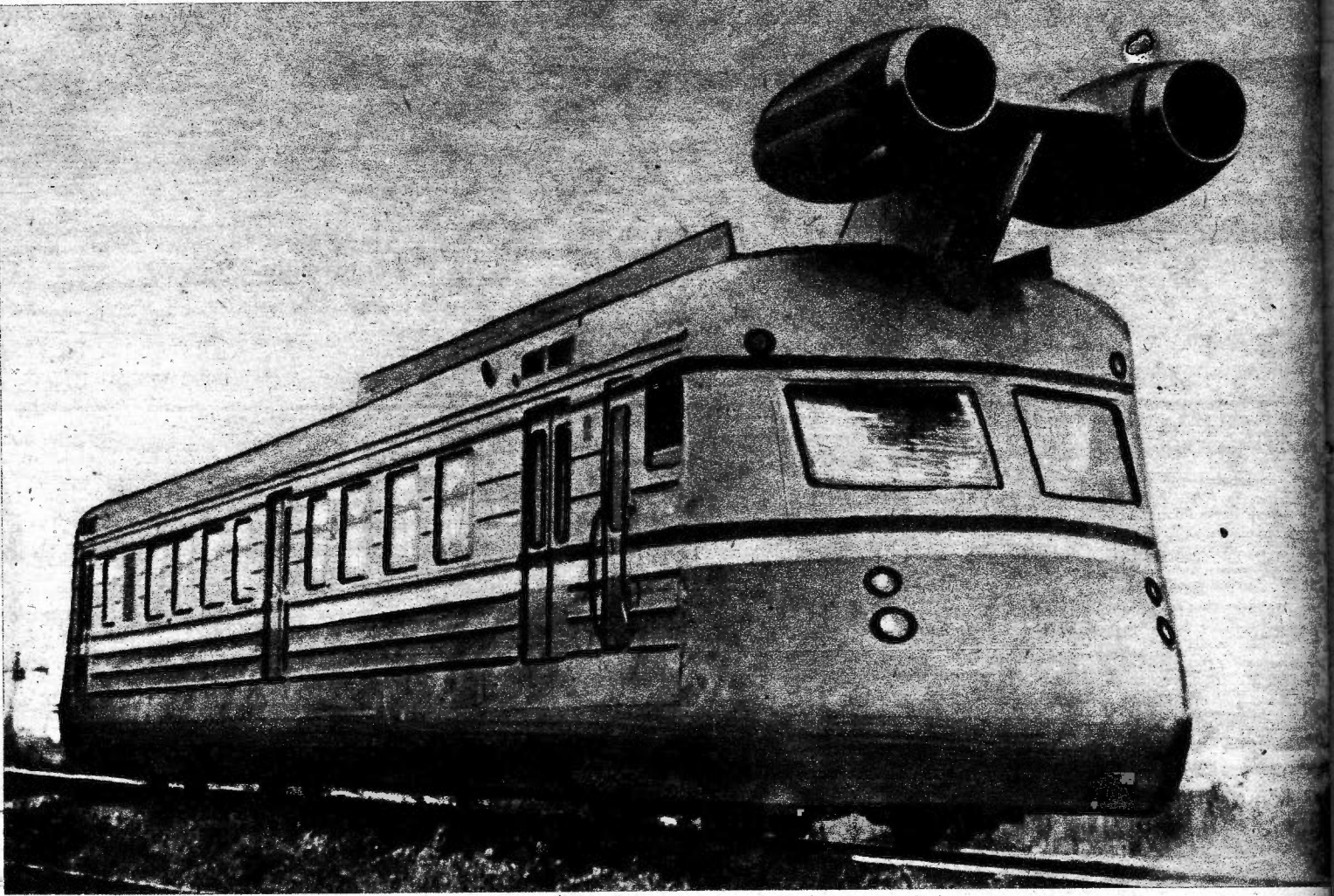
Los procesos de la vida pueden producirse a un ritmo cien veces más lento que sobre la tierra, en el fondo del océano. Con otras palabras: los alimentos podrían estar mejor protegidos contra la descomposición en los grandes fondos marinos, que en un refrigerador doméstico.

Claro está que con este planteamiento no se está persiguiendo la absurda sustitución de la refrigeración que conocemos por el uso de las profundidades oceánicas, sino previendo un verdadero y grave problema: las grandes cantidades de desperdicios orgánicos que se lanzan diariamente al mar, se destruyen mucho más lentamente que en la tierra.

Esto se conoció cuando se rescató la batisfera "Alvin". La historia es ésta: en 1968 esta pequeña cápsula sufrió un accidente cuando era utilizada en ciertas investigaciones submarinas, y quedó sepultada bajo las aguas, a 1,700 metros de profundidad. Su tripulación había podido salvarse.

Un año después, en 1969, fue recuperada y entonces se produjo la sorpresa: los alimentos que la tripulación tenía almacenados en ella (pan, sandwich y miel) se conservaban en

# NOTICIERO



## NUEVO AEROTREN

*Diseñadores soviéticos de trenes y de aviones unieron sus esfuerzos y crearon "El tren de retropropulsión", impulsado por una turbina de gas tomada del avión "Yak-40". Su velocidad será de 300 km/h por el momento; pero se proyecta aumentarla. Sus frenos son magnéticos al tiempo*

*que las ruedas son simplemente un elemento de guía, ya que el impulso lo aplican en la cola los motores a reacción; esto representa un índice de estabilidad. Estos trenes podrán ser equipados con motores de aviones a reacción en desuso.*



## 500 PIES DE TUBERIA POR MINUTO

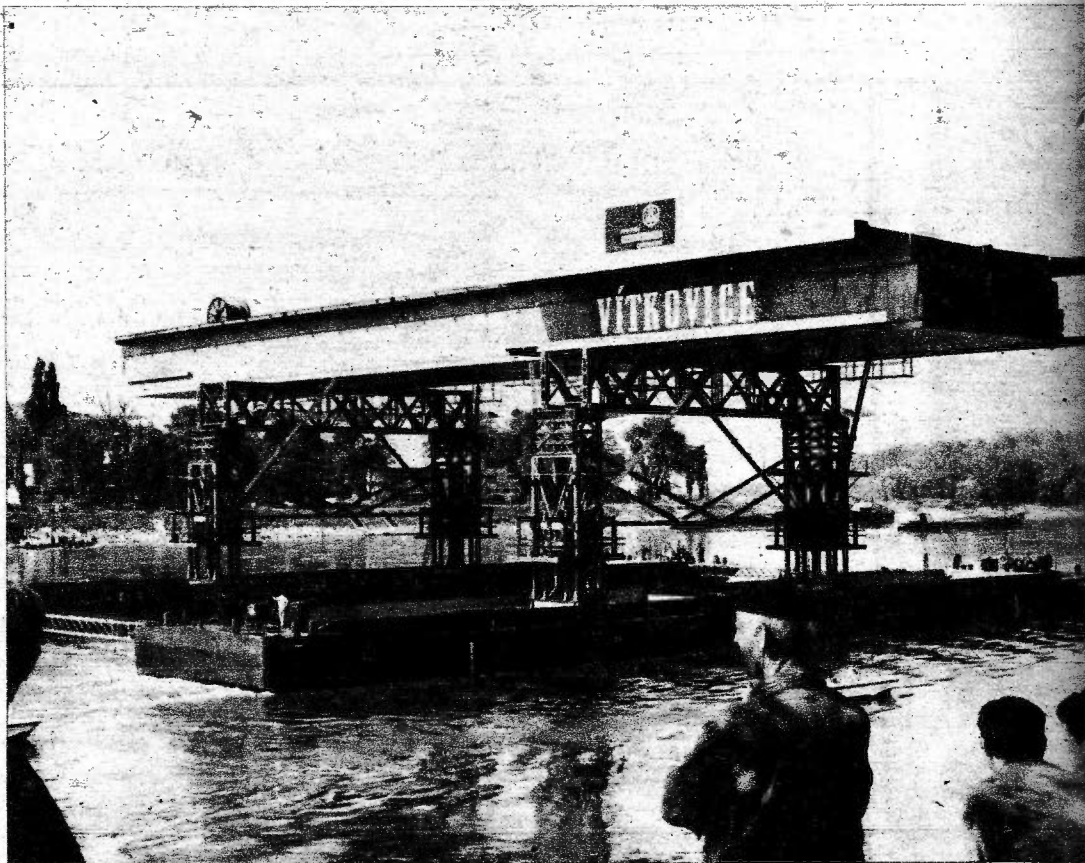
*Una muestra del alto nivel alcanzado por la tecnología japonesa, lo constituye este aspecto parcial de una fábrica de tubos, automatizada en su mayor parte, donde la producción media es de unos quinientos pies de tubería por minuto.*

## UN PUNTE CICLOPEO

UN puente que unirá la isla de Sicilia con el continente europeo, sobre el estrecho de Mesina, tendrá magnitudes extraordinarias: estará formado por un arco continuo de tres kilómetros de longitud, suspendido por cables que tendrán un diámetro de 1 metro sujetos, a su vez, a cuatro enormes pilones de 30 metros de diámetro.

Este puente correrá a una altura de 600 metros, lo cual equivale al doble de la torre Eiffel o a una vez y media el mayor rascacielos de Nueva York.

El proyecto ha sido considerado "autopista volante", porque contará con una calzada de 30 metros de ancho, con doble carretera de tres pistas cada una. En un plano inferior, irá una línea ferroviaria de doble vía.



## NAVIPLANOS FRANCESES

En Francia fueron aprobados estos nuevos naviplanos que han sido denominados "N 300" y que pueden deslizarse a razón de 100 km/h. Hasta ahora han funcionado durante 500 horas, sin mostrar defectos de diseño. También fue aprobado el modelo "N 102" y se dispuso la construcción de los primeros "N 500". Todos tienen como sustentación almohadillas de aire.



## TRASLADO DE PIEZAS DE UN PUNTE

Las dos embarcaciones llevan una carga de 800 toneladas de acero. Un remolcador estará anclado a unos trescientos metros corriente arriba y los barcos, con las secciones del puente, serán situados en la posición correcta para el ensamblaje, mediante winches y cables, junto a las bases del puente.



## ACERAS MOVILES

En Londres se ha planteado que es más fácil y menos costoso el transporte por aceras móviles, que por vehículos de motor, dentro de las ciudades. Se trata de cintas que se mueven a unos 20 km/h. El invento está siendo estudiado por las autoridades de Londres, Liverpool, París y Nueva York.





Muerte  
de Martí en Dos Ríos  
(óleo de Esteban  
Valderrama).

Esta es la  
**HISTORIA**

# LA NOTICIA DE LA MUERTE DE MARTÍ

Por  
**RUBEN  
CESPEDES  
PANTOJA**

**JUAN** José Cafiarte, reportero del periódico "La Lucha", publicó en el mismo una entrevista hecha al Coronel José Jiménez de Sandoval, en relación con la muerte del Apóstol José Martí, que fue publicada el día primero de junio de 1895, a sólo unos días del trágico acontecimiento. Este reportaje vio la luz cuando aún la Delegación Cubana en Nueva York no había ofrecido oficialmente la noticia. En la entrevista se extendió Sandoval en consideraciones en torno al proceso revolucionario y emitió acres juicios y criterios vejaminosos sobre figuras preponderantes de la Revolución cubana.

La caída de Martí en las Bijas, Dos Ríos, era para Jiménez de Sandoval consustancial al finiquitamiento del triunfo de la Revolución, ya que la ideada Invasión no tendría éxito, al no contar con la ayuda de las Provincias de Camagüey y Las Villas. Nada más erróneo, pues la Invasión alcanzó el más rotundo triunfo. Los gestores de esa extraordinaria empresa bélica, Antonio Maceo y Máximo Gómez, llevaron la tea libertaria desde los Mangos de Baraguá hasta Mantua, cubriéndose de imperecedera gloria.

Para Jiménez de Sandoval, los insurrectos estaban llamados al completo fracaso en sus



*En San Francisco de Asiento Viejo, y en otros lugares, en su recorrido de Remanganaguas a Palma Soriano, las fuerzas españolas fueron atacadas por los contingentes de los generales Quintín Banderas y Jesús Rabi.*





*El coronel José Ximénez de Sandoval, jefe de la columna que dio muerte a Martí en el combate de Dos Ríos.*

planes independentistas. No le concedía prestigio y ascendencia al Titán de Bronce ni al General Bartolomé Masó. A Masó lo consideraba viejo y achacoso y a Maceo desprovisto de facultades. Su falsa apreciación se iba a poner pronto de manifiesto: Masó reeditó su hoja de valentía y fidelidad a la causa revolucionaria, surgida en el campo insurrecto en la gesta del 68, y Maceo probó a lo largo de su clamorosa participación en la Guerra de los Treinta Años, además de su excepcional valor, su genio militar natural y otros muchos rasgos de revolucionario excepcional, así como un diáfano talento político.

—Se dice, mi Coronel, (Planteó Cafiarte a Sandoval como primera pregunta) que usted es hijo de Pinar del Río, ¿es cierto?

—No, yo nací en Málaga, como pude nacer en Constantinopla, porque mi difunto padre, militar como yo, se hallaba allí de guarnición cuando vine a la vida; y no es extraño crear que soy de Pinar del Río, porque siendo pequeño trasladó mi padre su residencia a esta Isla, siendo destinado a mandar el batallón que guarnecía entonces a capital de la Vuelta-Abajo, en la que hice algunos estudios hasta que ingresé en la Academia Militar de La Habana, de la que salí Alférez el 68, al empezar la primera campaña, que en la Isla terminó.

—Mi larga permanencia en Cuba, mi constante trato y roce con sus habitantes, las gratas impresiones de la juventud que difícilmente se olvidan, y una serie de causas y circunstancias que no son del caso, me han hecho considerar siempre a estas españolas provincias como si en ellas hubiera nacido, sin olvidar por eso que fue en la Península donde por primera vez vi la luz. Y no es extraño que esta creencia exista en Cuba, pues en la Península son muy contadas las personas que me conocen, que no afirman que soy cubano.

—“La Lucha”, mi Coronel, que es como usted sabe, periódico de verdadera información, desea saber por conducto mío cuál es su opinión concreta respecto al actual movimiento, para dársela a conocer al público de la Isla, dada la circunstancia de haber sido usted el jefe que operó entre Bijás y Dos Ríos.

Sandoval respondió que entendía que los actuales momentos, ocurrida la muerte del incansable agitador y propagandista revolucionario, eran para esa causa críticos, y que su muerte no era la desaparición en el mundo de los vivos de un hombre cualquiera, sino del jefe más ilustrado, activo y que más simpatías contaba en el extranjero y aún en la opinión ge-

neral de Cuba. Agregando que creía que la cabeza que piensa y a su voluntad obedece el brazo que descarga el golpe había desaparecido y sería muy difícil a los insurgentes en armas y laborantes sustituirle, pues, por buenas condiciones que tuviera el sustituto, le faltarían aquellos prestigios que inspiraban la confianza en el buen éxito de la guerra, a la que denominó como inoportuna y loca sublevación, soslayando la espontaneidad de esa lucha y su raíz popular.

—¿Qué cree usted Coronel, de la invasión al Camagüey?

—La invasión proyectada hace tiempo por Martí, Máximo Gómez, Masó y otros jefes insurrectos de Holguín, Tunas, Bayamo y Manzanillo, —pues para ello no sería político que los mencionados jefes hubieran contado con las fuerzas de color que hacen la guerra en las jurisdicciones de Cuba (Santiago de Cuba), Guantánamo y Baracoa— por ahora ha fracasado, si bien pudiera suceder que para demostrar una falsa vitalidad y robustez, de que carecen en su organización, intentaran algo en el sentido antes expresado; lo que sería un fracaso para los enemigos, pues el sensato Camagüey y las ricas Villas, no están para aventuras y sí para el disfrute del bienestar que a los pueblos la paz proporciona.

—Respecto a las noticias de la muerte de Máximo Gómez, ¿qué fundamento tiene?

Contestó Sandoval que no podía asegurar la misma, pues no acostumbraba hacerlo nada más de aquello que estaba evidentemente convencido. Pero sí apunta la idea que muy bien pudiera resultar cierta su muerte o heridas recibidas en el combate de Dos Ríos, ya que conocedor de esta clase de guerras, por haber sido actor de la anteriormente librada, así como del sistema empleado casi siempre por Máximo Gómez, era sorprendente que después de terminado el combate con resultados beneficiosos para las tropas españolas que sobre el campo se apoderaron del cadáver de Martí, no fuera hostigada la columna española, en su marcha de Remanganaguas para dar sepultura y a conocer desde dicho poblado a Cuba la noticia de gran importancia política. Declaró que no se oyó la detonación de un disparo del enemigo en la retaguardia, flancos y vanguardia, ni en el trayecto de su marcha hasta San Luis, en un recorrido próximo a veinte leguas, lleno de admirables posiciones y sitios para librar combate y tratar, primero, de rescatar el cadáver de Martí y, luego, demostrar al mundo que pusieron de su parte cuanto fue posible para vengar al que murió peleando con

la bizarria de un denodado soldado y de un hombre más azeado a las luchas de la guerra que a las de la política, a los fogosos discursos del Club y a los trabajos de bufete. Terminó contestando Jiménez de Sandoval: Si Máximo Gómez hubiera quedado en disponibilidad después de la acción, es indudable que así lo hubiera hecho, a no ser que existieran para él razones poderosas —sobre las que no le era posible formar hipótesis— y que le determinarían a proceder como lo hizo en contradicción con sus costumbres, manera de combatir y de estimar los hechos.

Estas manifestaciones de Sandoval al reitar que las fuerzas mambisas no fueron en rescate del cadáver de Martí en su marcha de Remanganaguas, carecen de veracidad. Primeramente, en su recorrido de Remanganaguas a Palma Soriano, en San Francisco de Asiento Viejo fue duramente atacada la columna española por las fuerzas de los generales Quintín Banderas y Jesús Rabí. En Boscaje atacaron nuevamente las fuerzas cubanas, repitiendo el ataque en Montes de Soledad, empeñándose nuevos combates en Juan Varón, Arroyo Blanco y San José, en cuyo último punto fue atravesado por una bala, del cuello a la espalda, el teniente de Infantería española, cubano de nacimiento, Jorge La Torre.

Asimismo, en el trayecto de Palma Soriano a San Luis, fuerzas mambisas atacaron vigorosamente a la columna española, siendo necesario pedir socorro a Palma Soriano, acudiendo el Teniente Coronel Tejeda. La columna española fue atacada otra vez más, después, al pasar por el Central Hatillo.

—Dada la muerte de Don José Martí, y de que sea un hecho la de Máximo Gómez, ¿cree usted posible la autoridad de los titulados generales Don Antonio Maceo y Don Bartolomé Masó para continuar el movimiento?

Contestando la pregunta formulada por el reportero Juan José Cafiarte, del periódico de La Habana “La Lucha”, expresó: “De ningún modo. Masó no tiene renombre, según tengo entendido por referencias, pues no le conozco personalmente, es un señor que ocupaba buena posición en Manzanillo, lleno de años y achaques; y que ligado por compromisos contraídos con harta ligereza para un hombre de su edad, se ha lanzado a la insurrección, halagado por ofertas de alto mando en ella, con poca fe y constancia para persistir en la actitud en que se ha colocado; y menos hoy en que faltando la cabeza, se hallará frente a frente de Maceo, a quien tampoco he tratado, pero que según dicen, es activo, soberbio y poco dado a sopor-

Esta es la  
**HISTORIA**

**RAFAEL MARIA MENDIVE**

# EL MAESTRO DE MARTI

Por **SALVADOR BUENO**

**POCAS**, muy pocas escuelas de instrucción primaria y secundaria fundó el gobierno colonial español durante su dominio sobre la isla de Cuba. No le interesaba la preparación de los niños y jóvenes ni el surgimiento de centros de enseñanza que podían ser campos de cultivo para futuros separatistas. En ese estupendo resumen de la vida colonial que realizó Rafael María Merchán: "Cuba: Justificación de sus guerras de independencia". (1896), expone su autor el cuadro bochornoso de la educación colonial. Parecía responder a las palabras proferidas por el virrey Francisco Gil y Lemus, en Lima: "Aprendan ustedes a leer, escribir y rezar: eso es todo lo que un americano necesita saber".

En esas cortas páginas, Merchán señala cómo buena parte de las escuelas que funcionaban en Cuba habían surgido de la iniciativa privada. El gobierno colonial poca atención prestaba a esos menesteres. No es de extrañar, pues, el mucho alboroto que causó en la prensa habanera de mediados del siglo XIX la fundación de tres escuelas de instrucción primaria superior en 1864 por el Ayuntamiento de la capital de la isla de Cuba. Era una forma de aliviar la gran necesidad que existía entre las clases humildes para ofrecer enseñanza más intensa y completa a sus hijos, que debían concluir sus estudios en las muy escasas escuelas —las tradicionales "escuelitas de barrio"— que por entonces intentaban suplir la escasísima existencia de colegios oficiales.

Pero mucha mayor atención produjo en la pacata Habana de aquellos años el hecho, verdaderamente escandaloso, que hubiera sido designado director de la escuela superior de varones un hijo de esta tierra, un cubano que se había distinguido en el cultivo de las letras, que había publicado poesías y artículos en las revistas literaria de la época. ¡Un poeta director de una escuela! Imposible. La designación de este cubano, y poeta por añadidura, produjo una protesta de los maestros españoles que alegaron "que un poeta no podía ser buen director de escuela". Este cubano, este poeta, se llamaba Rafael María Mendive. En esa escuela superior ingresaría un adolescente de trece años que sería su discípulo. Se llamaba José Martí.

Había nacido este poeta y maestro en la ciudad de La Habana, el 24 de octubre de 1821. Era hijo de un comerciante vizcaíno, don Mariano Mendive, y de una habanera, doña Dolores Daumy. De los ocho hijos que tuvo este matrimonio, el séptimo fue Rafael María. Era acomodada la posición de su familia, pero ciertos pleitos y la temprana des-

tar tutelas, y menos aquellas que no le impone la opinión". Maceo pretenderá ser la cabeza del movimiento separatista —agregó Jiménez Sandoval— y que para desempeñar cargo tan relevante, no bastaba tener valor, que no se lo negaba, pues era necesario tener facultades intelectuales de que Maceo a su juicio carecía; y más adelante reiteró que las simpatías de Maceo se hallaban limitadas a la jurisdicción de Cuba (Santiago de Cuba).

En respuesta a otra pregunta del periodista Cañarte en relación con la actitud del General José Miró Argenter, vertió contra el meritorio defensor de la causa cubana, nacido en España, oprobiosos adjetivos.

Al ser interrogado sobre si creía que la guerra duraría hasta diciembre, Sandoval afirmó que podía durar hasta esa fecha y se extendió en las consideraciones de un plan estratégico que, a su juicio, daría finalmente al traste con las aspiraciones de triunfo alentadas por las fuerzas mambisas.

—¡Es cierto, mi Coronel, que ha sido usted recompensado por el Gobierno por el brillante hecho de armas llevado a cabo en Dos Ríos?

—Ciertísimo. El General Martínez Campos me propuso por cablegrama para ser recompensado con la Cruz de María Cristina, y el Gobierno ha contestado, por el mismo medio, concediéndome la recompensa pedida que con orgullo ostentaré en mi pecho, por crearme perfectamente premiado, en unión de tres placas y otras varias cruces, que por servicios de guerra prestados anteriormente me fueron concedidas.

—Me han dicho, Señor Sandoval —indagó finalmente el periodista— que usted se apoderó de una carta que llevaba un espía insurrecto, en la que parece se trata de mí: ¿Es cierto, mi Coronel?

—¡Y tanto! Entre la correspondencia que llevaba el difunto Martí ocupé una carta de un jefe insurrecto, cuyo apellido no recuerdo en este momento, en la que se dirigía a otro de menor graduación, diciéndole que usted tenía que ir por donde ellos estaban y que en su consecuencia reuniera el mayor número posible de hombres, para que a la presencia de usted aparecieran muchos, y llevaran la impresión de que contaban con muchos soldados. La carta que llevaba el prisionero que por la mañana aprehendió la vanguardia en el paso del Salado, era de Máximo Gómez, dirigida a un amigo, pidiéndole importante servicio en favor de los pacíficos.

aparición de sus padres obligó a que su primera enseñanza la recibiera como alumno gratuito. Un medio hermano suyo, llamado Pablo Catadano, hijo del primer matrimonio de su madre, le prestó ayuda en estos años y el futuro maestro pudo mejorar su educación y aprender italiano y francés.

Fue así posible que ingresara, mediante una beca, en el Real Colegio Seminario de San Carlos en el año 1834. Cuatro años más tarde ingresó en la Universidad para continuar estudios de leyes. Pero sus estudios universitarios estarían interrumpidos por su deseo de escribir ya que antes de cumplir los veinte años estaba publicando sus primeras composiciones poéticas en revistas y periódicos del interior de la Isla, como, "El Correo de Trinidad". ¿Por qué este habanero iniciaba sus colaboraciones líricas en estas publicaciones? Sospechan algunos críticos y biógrafos que quería el joven Mendive escapar a la rigurosa crítica de los conocedores de la capital. Pero esta timidez o modestia no impidió que sus primeras composiciones fueran reproducidas en "El Faro Industrial" de La Habana, en cuyas páginas su director, Antonio Bachiller y Morales, le prestó atención y le ofreció estímulos. Su carrera literaria estaba abierta. Sus estudios de Derecho sólo concluirían en 1864, cuando realizó sus ejercicios de grado.

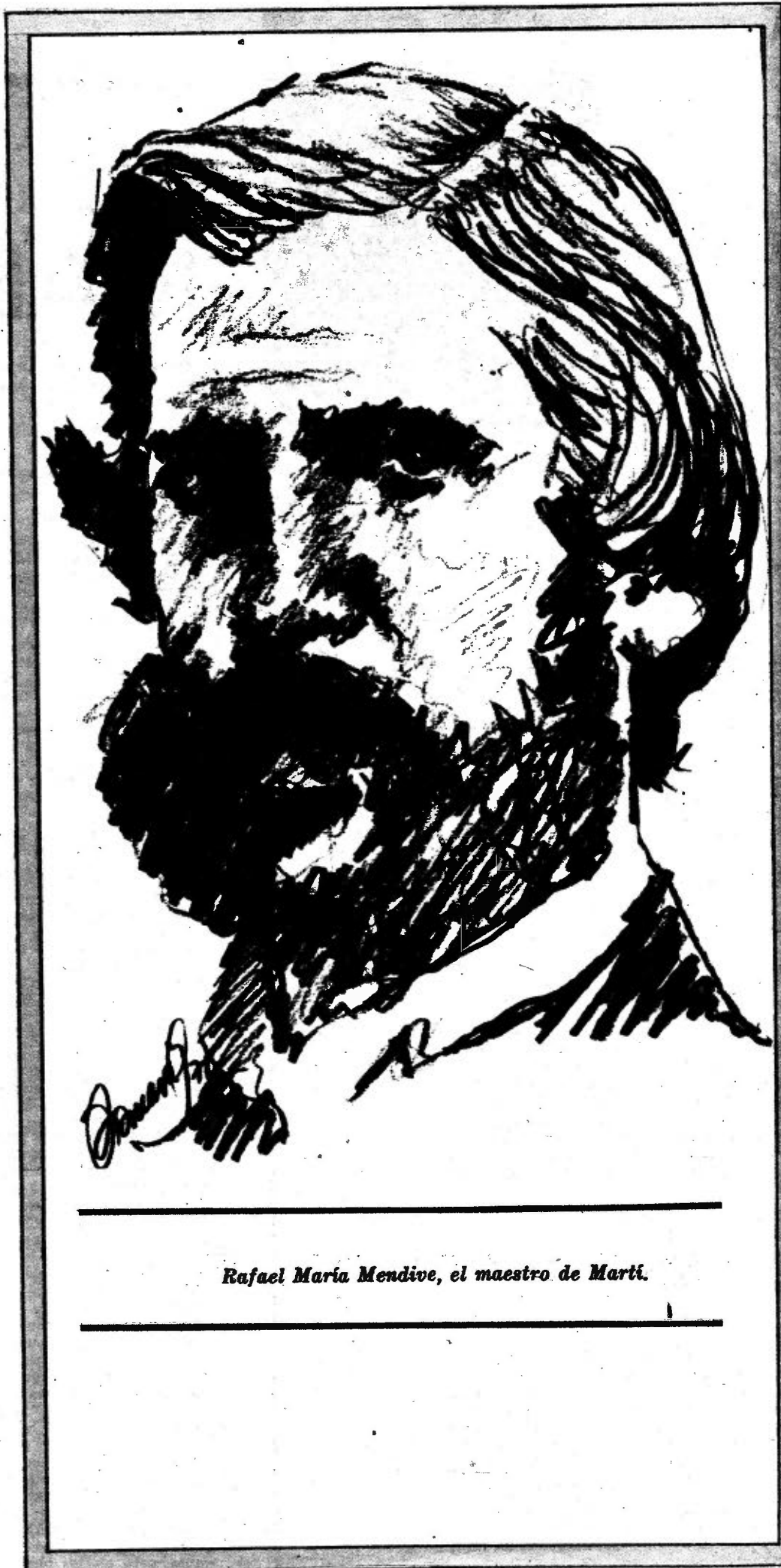
Pero Rafael María Mendive no concebía su creación poética en una forma aislada, individual, apartada. De ahí que, desde esos instantes de su iniciación literaria, comience su labor de verdadero animador de las letras, de núcleo afectivo de otros poetas amigos, con los cuales funda revistas, edita libros, propicia la actividad creadora de los más jóvenes. De esa manera, en 1846 comienza la edición de la revista "Flores del Siglo", conjuntamente con su amigo José Gonzalo Roldán, compañero suyo en el Seminario de San Carlos y en la Universidad, que moriría muy joven, tuberculoso, a los treinta y cuatro años, en el 6 de enero de 1856.

Sería Mendive, por entonces, objeto de una relevante distinción: fue designado secretario de la Sección de Literatura del Liceo de La Habana. Allí estaría al lado de prohombres muy ilustres: Bachiller y Morales, José Silverio Jorrín, Ramón de Palma, José Antonio Echeverría y otros. Por fin, en 1847, aparece su primer libro, "Pasionarias" (1847), título típicamente romántico. Por algo, la ilustre poetisa Gertrudis Gómez de Avellaneda, escribiría: "Es (Mendive) un cantor sumamente tierno, cuya alma noble y apasionada se transparenta siempre en sus versos".

En 1848, discontinuada "Flores del Siglo", edita con José Joaquín Suzarte, la revista "El Artista". Había hecho por estos días el arreglo del juguete lírico "Guinara", asunto extraído del poema de Lord Byron "El Corsario", al cual puso música el maestro Luis Arditi y fue representado en el Teatro Tacón.

En agosto de 1848 Mendive viaja a Europa. Embarcó hacia Nueva York. Allí conoce al padre Félix Varela, "el primero que nos enseñó a pensar", el primer cubano que adoptó la solución de la absoluta independencia de la patria. Mendive sigue a París. Trata a José Antonio Saco y colaboró en "El Correo de Ultramar". Más tarde, en Madrid, conoció a Domingo del Monte y a sus amigos madrileños, los más destacados escritores españoles del momento. Publica algunos versos en "El Clamor Público", de Madrid, y en la colección "Poetas españoles y americanos del siglo XIX", que editó en París Avelino de Orihuela, escritor canario que residió bastante tiempo en nuestro país. Por último, Mendive visitó Roma, Florencia y Nápoles, en 1851, y al año siguiente estaba ya de regreso a la patria.

Su retorno fue saludado en las páginas del "Diario de La Habana" por José Quintín Suzarte. De inmediato Mendive ingresa como se-



Rafael María Mendive, el maestro de Martí.

*Micaela, la bondadosa esposa de Rafael María Mendive, en cuyo hogar halló Martí las más cálidas expresiones de cariño en los primeros años de su vida.*

## Esta es la HISTORIA



secretario en una sociedad anónima denominada "Crédito Territorial Cubano", cuyo presidente era Domingo de Aldama y que dirigía José Quintiliano García. Durante cerca de diez años Mendive estuvo laborando en esta sociedad, pero tuvo que salir de ella por las maquinaciones de un español, que era a la sazón presidente del "Crédito" y que estaba empeñado en despedir a los empleados nacidos en Cuba con el pretexto de realizar economías. Mendive renunció a su cargo en marzo de 1863.

Al siguiente año de su regreso a Cuba, fundó junto con José de Jesús Quintiliano García la "Revista de La Habana". Esta publicación es la más importante de todas las revistas cubanas aparecidas en este período no sólo por sus

colaboraciones literarias sino por el gran número de artículos de carácter científico y filosófico que publica, muchos debidos a autores cubanos, y otros a autores extranjeros traducidos especialmente. La primera etapa de la "Revista abarca entre 1853 y 1856, y la segunda, entre octubre de ese año y setiembre de 1857. Esta publicación quincenal, que apareció con distinto formato en sus diversas etapas, incluyó en sus páginas retratos litografiados en que aparecieron Colón, Heredia, la Avellaneda, Varela, Escovedo, Del Monte... Además de numerosas poesías de autores cubanos allí incluidas, se destacan artículos científicos sobre geografía, meteorología, química, etc., artículos de crítica literaria y notas bibliográfi-

cas sobre libros recientes europeos y americanos.

Pero la poesía seguía siendo inclinación poderosa para Mendive. En 1853 aparecía el volumen "Cuatro Laúdes" en donde reunían sus composiciones Zambrana, Roldán, Mendive y López de Briñas. En 1860 se edita en Madrid la primera colección completa de sus poesías, con un prólogo del crítico Manuel Cañete. Pocos meses más tarde aparecía en París una segunda edición de ese volumen. Continuando en esta faena, Mendive ofrecía en 1863, en una edición hecha en Nueva York, su traducción de las "Melodías Irlandesas", de Tomás Moore.

Con estas obras líricas Mendive se coloca como centro de un movimiento renovador de las letras cubanas a mediados del siglo XIX, porque desde 1845 a 1855 la literatura cubana había sufrido un período desolador, diez años en los cuales las actividades culturales y literarias declinaban notablemente. Era el período en que ejercían el poder dos capitanes generales de dura memoria: Tacón y O'Donnell. Las grandes figuras de la etapa anterior habían muerto o habían emigrado del país. "Plácido" murió fusilado en 1844, el año anterior, José Jacinto Milanés había perdido la razón. No muchos años antes (1839) Heredia moría en México. Las grandes figuras de la década anterior, Del Monte, Saco y Varela, viven en el extranjero en franca oposición al régimen despótico que España mantiene en su colonia antillana.

Hacia 1855 a 1860 se observa un resurgimiento de actividades literarias. Surgen nuevas revistas: la "Revista de La Habana" y "El Siglo" son las principales. A los gobernantes anteriores suceden Concha y Dulce que tratan de suavizar las relaciones con los cubanos. El cultivo de la poesía vuelve a tomar nuevos bríos. Surge la que podemos denominar "segunda generación romántica" en Cuba, que estará formada por Mendive, Joaquín Lorenzo Luaces, Juan Clemente Zenea y Luisa Pérez de Zambrana.

La poesía de Mendive es, en buena medida, una señal anunciadora de este grupo de románticos cubanos.

Corre el año 1864. El Ayuntamiento de La Habana da a conocer la fundación de tres escuelas de instrucción primaria superior. Están destinadas a los hijos de las clases menesterosas de la capital. El 22 de noviembre de dicho año el poeta Mendive dirige una instancia al Gobernador Superior Civil con objeto de solicitar la dirección de la Escuela Superior de Varones. Apunta sus méritos, señala sus títulos y añade:

"Amante decidido y ardoroso de la difusión de los conocimientos iniciadores del saber y de las ideas civilizadoras hubiera consagrado sus esfuerzos mucho tiempo hace a la dirección de una casa de enseñanza, si circunstancias particulares no se lo hubieran impedido, pero en cambio, satisfizo sus deseos dedicándose al periodismo todo el tiempo que se lo permitieron disponer atenciones y exigencias de su vida como padre de familia".

Al año siguiente, el 19 de marzo, queda inaugurada la Escuela. Mendive pronuncia una corta alocución. Señala que "el espíritu de la época es eminentemente práctico": esa será la finalidad de la escuela. Y la escuela se llena de niños que vienen a completar sus estudios, a continuar la enseñanza que había recibido en los colegios primarios. Pero el Ayuntamiento se demora en sus pagos a los maestros. Y Mendive tiene necesidad de organizar un colegio privado a su cargo, que llamará "San Pablo". En la calle del Prado, en el mismo local de la Escuela Superior, funcionará este colegio, pero con su propio claustro de profesores.

Es el momento en que Mendive se convierte en el maestro de José Martí. En 1866 aquel adolescente espigado, de frágil constitución, de oscura mirada suave, ingresa en la Escuela Superior. Pronto el maestro advierte la capacidad del alumno, el ansia de conocer y la sensibilidad aguda del hijo del celador de policía. Realiza progresos rápidamente. El propio Mendive, conociendo las precariedades económicas de la familia Martí, se dispone a sufragar los gastos que le ocasionará su ingreso en el Instituto de Segunda Enseñanza. En el periódico reformista "El Siglo" aparece un sueto donde se menciona el premio por oposición que acaba de obtener "el joven don José Martí", alumno de la Escuela Superior Municipal de Varones, en la asignatura de Aritmética, en el Instituto de Segunda Enseñanza de la capital.

El 10 de octubre de 1868 ocurre el alzamiento de Carlos Manuel de Céspedes en "La Demajagua". Por toda la isla se extiende la inquietud. Parece que ha llegado la hora de combatir por una Cuba Libre. En la capital de la colonia ocurren incidentes. El capitán general Lersundi sucede al general Dulce. El nuevo gobernador quiere aplacar los extremismos de los voluntarios, mantiene una política de conciliación con los reformistas. Pero esos esfuerzos no van más allá de ciertos límites.

El 22 de enero, en la noche, durante una función en el teatro de Villanueva. Una compañía de bufos interpreta cierta obra, que no posee mayor trascendencia y significación. Uno de los actores recita con cierta intención unos versos: "¡Viva la tierra que produce la caña!" Y estallan los "vivas" y los aplausos. Se oyen junto a los "¡Viva Cuba!" otros de "¡Viva España!" Y de pronto, sobre la multitud que se retira, suenan algunos tiros. Los voluntarios han atacado al teatro. Mendive, que está en un palco, abandona el local. Su casa está cerca. Pero todos saben, el gobierno español también sabe, que es un centro de conspiración, un nido de separatistas.

Rafael María de Mendive, el poeta, el maestro, el maestro de Martí, es detenido. Lo llevan preso al Castillo del Príncipe. En una carta que escribe a Anselmo Suárez y Romero, el 25 de abril, y que reproduce Calcagno, dice: "Ayer terminó el consejo de guerra, y me han sentenciado a cuatro años de confinamiento; espero que éste sea para España y salga en el correo del 30 de este mes... mucho he sufrido en estos últimos días; mi cabeza está cubierta de canas, y puedo decirle que lo menos he envejecido veinte años". Años más tarde, José Ignacio Rodríguez recordaba cómo vio preso a Mendive.

"Ocupando el centro venía un hombre de distinguidísima apariencia, fino porte, modales exquisitos, rostro hermoso, cabellos prematuramente encanecidos, mirada clara y dulce en que resplandecían al mismo tiempo la inteligencia y la bondad. Al lado suyo, marchando respectivamente a su derecha y a su izquierda, y teniendo sobre él constantemente una mirada vigilante, venían dos soldados de la guardia civil, con el fusil al hombro, y listos, como se les había advertido, a hacer fuego sobre él a la menor señal de evasión o desobediencia..."

Fue desterrado a España. Allí se le conocía en los medios intelectuales, era apreciado por los escritores y poetas. Pudo más tarde embarcar hacia los Estados Unidos, y de allí a Nassau, donde se reunió con su familia. Esos días en las Bahamas fueron de los más desgraciados y amargos de su existencia. Allí escribió su poema "El valle de los suspiros". La guerra continuaba en Cuba. Entre los emigrados revolucionarios corrió el rumor de que el poeta había perdido la razón. Su propio hijo, Alfredo, se había enrolado en una expedición. Tal era la situación aflictiva de su padre, que sus compañeros le permitieron retornar a su lado, ya cuando el barco estaba en Jamaica.

Mientras, Mendive, al saber que su hijo había partido hacia la patria, escribió una poesía: "Has hecho bien, hijo mío". Aquellos hombres del "Virginius" fueron ejecutados en Santiago de Cuba.

Al ocurrir la Paz del Zanjón regresó Mendive a Cuba. Se instaló en Matanzas, donde comenzó a dirigir el "Diario Liberal". Anda ya cerca de sesenta años. El destierro, el final de la guerra, el retorno a la patria añorada, pero no libre, dejan una huella, atenúan sus esperanzas y entusiasmos. Hace, durante el nuevo período de insegura paz, labores de periodista. Ingresa en el Partido Liberal. Defiende aquellas escasas posibilidades de solución pacífica, espejismo de estos años posteriores al Zanjón para un extenso sector cubano.

En Martí el recuerdo de su maestro lo acompaña a lo largo de todos estos años. Cuando estaba en el presidio, en las terribles canteras, adolescente, escribe a su madre: "Aquí todos me hablan del señor Mendive, y esto me alegra". Años más tarde, en Guatemala, lo recuerda también: "Mi maestro Rafael Mendive — escribe en Poesía dramática americana — ha dicho que por el dolor se entra a la vida: por la poesía se sale de ella". Y en el periódico "Patria", donde en pequeños apuntes se recoge toda la vida de los cubanos, con motivo de la muerte del hijo de un emigrado, vuelve Martí los ojos hacia sus años de mocedad, y trae a la memoria la figura y las actitudes de su maestro: "Se le murió un día un hijo, "encarnación de un dulce devaneo" a Rafael María de Mendive, el poeta de quien dijo Nicolás Azcárate que hacía versos de seda, y no imprimió el poeta tarjetones de duelo, sino que puso a escribir al más querido de sus discípulos, y decía en cartas sencillas: "Mi hijo Miguel Ángel ha muerto: invito a mis amigos a que concurran a su entierro". ¿Cómo no entender que "el más querido de sus discípulos es el propio Martí? Así le lleva el discípulo en el corazón, en la memoria, al maestro amado, que entre desilusiones y amarguras, envejece allá lejos, en el país más amado. ¿No le había escrito mucho antes — cuando mayores eran las inquietudes y desazones de su adolescencia, aquella carta que tanto nos informa sobre su intimidad?: "Confieso a usted — escribía Martí a Mendive — con toda la franqueza ruda que usted me conoce que sólo la esperanza de volver a verle me ha impedido matarme. La carta de usted de ayer me ha salvado".

Ahora el tiempo ha pasado inexorablemente. Mendive, el viejo maestro, penetra ya en sus oscuros años de vejez. Escribe algunos artículos periodísticos, donde se atiene en subrayar algunas reformas institucionales que son necesarias, urgentes, en la sufrida colonia. Pero no se lanza a temas políticos, que quizás traspasarían los límites de aquel pensamiento meramente reformista que por entonces predominaba en ciertos cubanos, apesadumbrados por el final de la epopeya del 68. Prepara con cuidado una nueva edición de sus poesías completas, que se publica en 1883 con prólogo de Vidal Morales. En el bufete de Valdés Fauli realiza labores como abogado. En 1886 — tiene ya sesenta y cinco años — se pone en sus manos la dirección de un colegio de segunda enseñanza, el "San Luis Gonzaga", en Cárdenas. Pero enfermo gravemente muere en La Habana el 24 de noviembre de ese año.

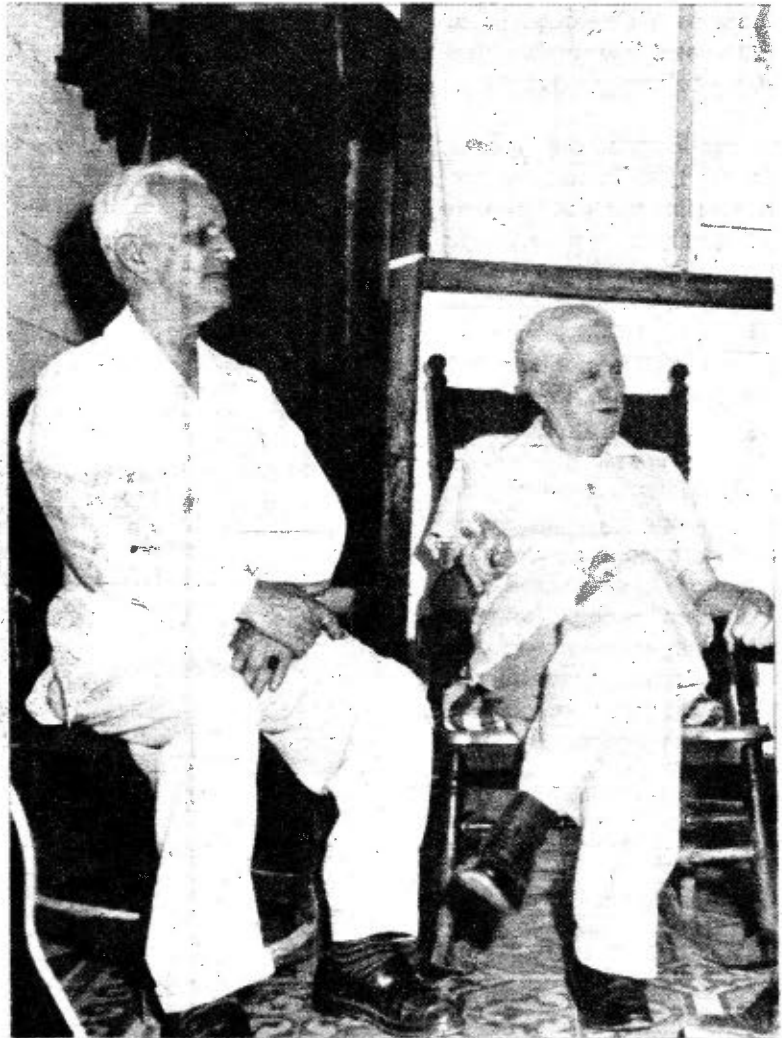
Hoy recordamos a esta figura cubana que tiene un lugar destacado junto a la promoción de los románticos cubanos de mediados del siglo XIX, fundamentalmente como maestro y, en este aspecto, formador y estimulador de aquella personalidad singular y relevante que era José Martí. Pues ideas, actitudes y pronunciamientos martianos encuentran su fuente primera y estímulo inicial en la tarea conformadora que durante su adolescencia recibió bajo la orientación de Mendive.



Caricatura de Mendive publicada en "Camafecos", periódico que en 1865 dirigía Angel Mestre y Tolón.

# LA PRIMERA CANCION DE MARTI

Por ANDRES CASTILLO



**H**esta es la  
HISTORIA

*Villalón y Pancho Majagua, otro notable trovador, recuerdan sus visitas a la barbería de "Guayo", un lugar muy visitado por los trovadores y donde surgieron muchas canciones cubanas.*

**DENTRO** del grupo de canciones patrióticas que han enriquecido el caudal del cancionero trovadoresco cubano, figura con relieve de calidad y popularidad la primera canción dedicada al Apóstol José Martí, producto de la inspiración de Alberto Villalón y Francisco Elgíjo; el primero aportó la melodía y el segundo la letra.

Allá por los años 1892 al 93, en la calle Virtudes, en La Habana, había una popular barbería llamada "Guayo". En ella se reunían muchos trovadores y famosos guitarristas, entre éstos se recuerda a Pancho Valdés, el Negrito Domingo, Adolfo López, Ramitos, el propio Guayo, Sindo Garay, Villalón y otros.

Al pasar los años, el lugar cobró vigen-

## Esta es la HISTORIA

cia entre la trova bohemia de La Habana, y de allí surgieron muchas canciones que adquirieron popularidad. Al calor de esas reuniones allí se formaron algunos dúos y cuartetos que también fueron famosos en esa última década del siglo XIX.

Pero he aquí que la caída del Apóstol, el 19 de mayo de 1895, conmueve profundamente la sensibilidad patriótica de los cubanos y logra que la fibra honda del artista vibrara de emoción, siendo así como algún tiempo después, Villalón llevó a la barbería de Guayo la letra escrita por el doctor Francisco Eligio "A Martí", y enseguida le puso la melodía mientras pulsaba su guitarra, buscando un fondo musical apropiado.

Este número rápidamente se adueñó del corazón de los cubanos y se impuso en el sector artístico. Por todas partes se le oía cantar. En teatros de la época, bailes populares, hasta con acompañamiento de piano y finalmente la llevaron al teatro Alhambra, para presentarla intercalada en una obra, donde fue cantada por Regino López y Arturo Ramírez.

Las orquestas de la época la ejecutaron. El pianista Paco Escarpenter la adaptó al danzón, interpretado por la orquesta de Pablo Valenzuela.

Esta canción dedicada al Apóstol, fue editada en los albores de este siglo por la casa de Anselmo López y, según algunos conocedores, se vendieron miles de ejemplares de su partitura. La obra fue llevada a Cayo Hueso por una compañía en la cual iba el maestro Jorge Ankerman y —entre otros— los cantantes Adolfo Colombo, Susana Mellado y Benito Simancas. La canción "A Martí" fue ejecutada noche a noche en el teatro San Carlos de aquel cayo. Obtuvo gran éxito y fue aplaudida con entusiasmo por miles de espectadores, entre los cuales el Apóstol siempre fue venerado con profunda emoción.

Con esta canción de fina línea melódica y ardiente letra, Alberto Villalón, incentivó en otros autores criollos la creación de nuevas obras patrióticas de gran calidad, que dieron realce y colorido al ambiente trovadoresco de principio de siglo.





# La Efemérides de la semana

## GUADALUPE VICTORIA

En 1789 vino al mundo en Tamazula (Estado de Durango) el ilustre prócer de la independencia de México y primer presidente de la República, Manuel Félix Fernández, quien adoptó el nombre de **Guadalupe Victoria**, con el que quiso significar las dos ideas que a la sazón atraían la atención de los mexicanos: la religión, simbolizada por la Virgen de Guadalupe y la independencia de su patria por la palabra "Victoria".

Estudiaba leyes en el colegio de San Ildefonso, en 1811, cuando abandonó las aulas y "trocó los libros por la espada", alistándose en las filas de los insurrectos y combatiendo a las órdenes de Morelos. La primera acción notable del que pronto alcanzaría el grado de general fue la parte que tomó en el ataque de Morelos a Oaxaca, en 1812. El Congreso de Chilpancingo le designó en 1814 para fomentar la revolución en la provincia de Veracruz. Allí se distinguió atacando los convoyes españoles que pasaban desde Jalapa y que rara vez dejó de apresar, siendo el teatro de sus hazañas el célebre Puente Nacional.

"Los desastres de la insurrección en diversas regiones del país redujeron a éste a tristísimo estado, y apagaron por algún tiempo la guerra", pero Guadalupe Victoria, —como Vicente Guerrero,— no quiso acogerse al indulto brindado por los realistas y permaneció oculto en los bosques veracruzanos, llevando una vida de verdadero anacoreta.

Cuando se firmó el Plan de Iguala en que Iturbide proclamó la independencia de México, el irreductible patriota salió de su escondite y aceptó dicho plan, pero reclamó que se reformara en la parte que hacía de México una monarquía. Naturalmente, cuando Iturbide se proclamó emperador, tuvo enfrente a Victoria, quien conspiró contra él, siendo descubierto y detenido. Al ponerse a poco en libertad volvió a sus escondrijos, pre-

firiendo el exilio a vulnerar sus arraigados principios.

Cuando en 1822 Santa Anna proclamó la República en Veracruz, Victoria emergió de su retiro para apoyarlo. Derrotado Santa Anna en su lucha contra los leales a Iturbide, huyó ante ellos, retirándose hacia Veracruz. En el camino encontró a Victoria que salía con trescientos voluntarios para apoyarlo, produciéndose entre ambos este diálogo:

—Todo ha fracasado, general —le dijo Santa Anna—. He jugado el último albur y lo he perdido. Regresemos al puerto, que tengo un bergantín fletado para la campaña y podemos embarcarnos rumbo al extranjero. Aquí nuestras vidas están en continuo peligro.

—Compañero, —le respondió Guadalupe con energía— vaya usted a Veracruz a sostener su puesto y sólo cuando le presenten la cabeza de Victoria hágase a la vela. Pero mientras yo viva, es honor de usted permanecer a mi lado defendiendo la causa de la libertad. Y dentro de un mes, se lo juro, todo habrá cambiado favorablemente para nosotros.

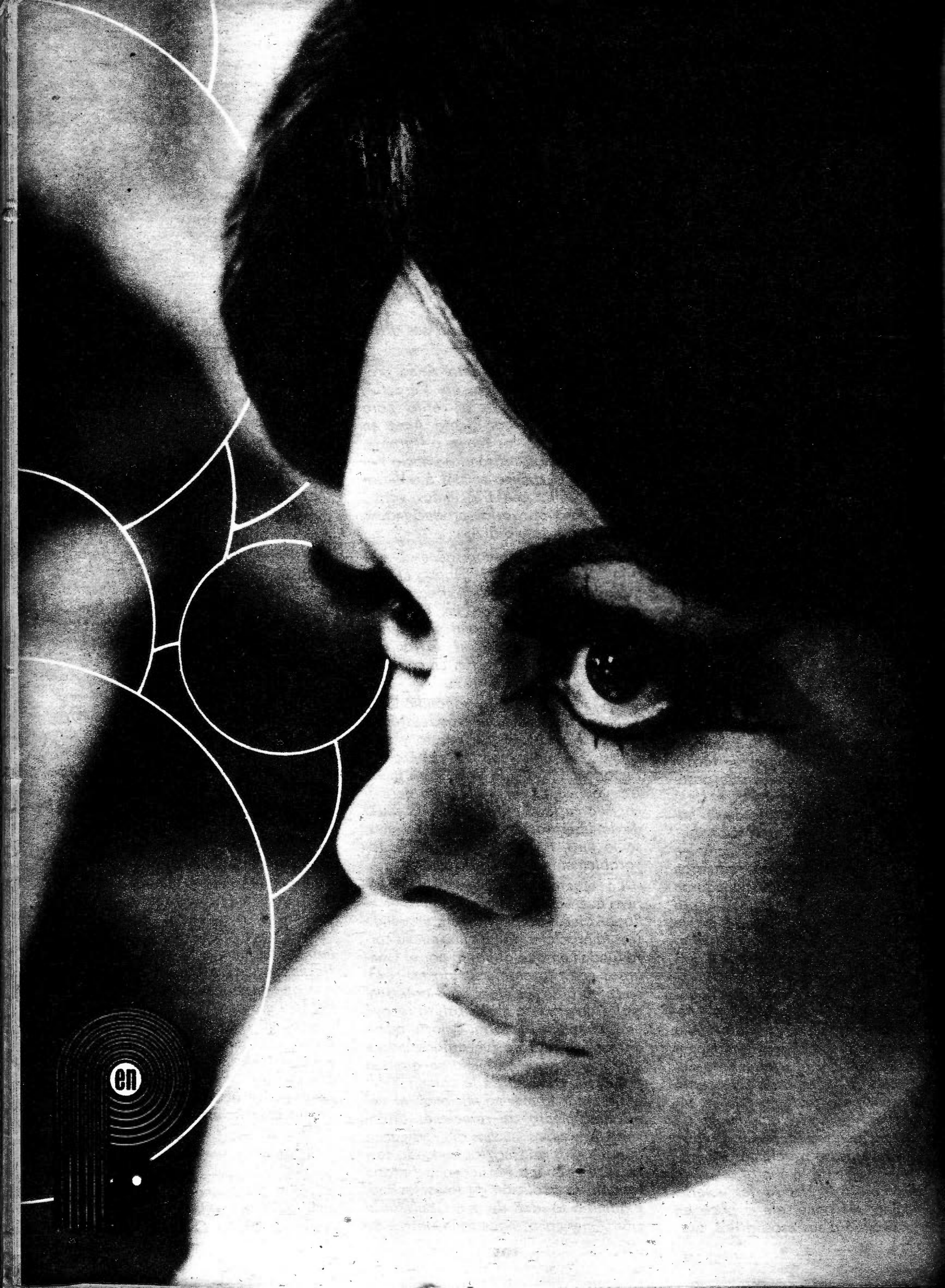
En efecto, el emperador Iturbide tuvo que abdicar. Victoria figuró en el Poder Ejecutivo provisional, y cuando tras la proclamación de una nueva carta fundamental elaborada por el Congreso constituyente, reunido en 1823, se celebraron las elecciones presidenciales, la primera magistratura recayó en Guadalupe Victoria. Bajo su administración "no sólo fue organizándose el país sino que se iniciaron grandes proyectos como el de la colonización, el de crear la marina nacional, el del establecimiento de relaciones diplomáticas, y otros muchos que indicaban que iba, por así decirlo, tomando forma la República Mexicana". Victoria formuló la abolición de la esclavitud, y admitió la idea de una Confederación Americana según la iniciativa de

Bolívar. Fue también bajo su presidencia cuando hubo de rendirse la fortaleza de Ulúa, último baluarte de los españoles en México. También procuró Victoria hacerse de recursos, pero, desdichadamente, en el extranjero.

El presidente Victoria sentía vivas simpatías por los cubanos y favorecía las actividades separatistas de muchos de ellos exiliados en México. Mientras pudo, no desmayó en su propósito de emancipar a Cuba. Bajo su mandato, el turbulento Santa Anna, gobernador a la sazón de Yucatán, organizó allí una expedición que se proponía, según su líder, la emancipación de Cuba. En las proclamas dirigidas "A los habitantes de la Isla de Cuba", aseguraba textualmente: "el Presidente de la República, el general Victoria, desea ardientemente vuestra emancipación, y mis operaciones son conforme a sus particulares encargos: contad, pues, con el influjo y poder del ilustre patriota". Complicaciones internas y externas frustraron la expedición.

Las postrimerías del gobierno de Guadalupe Victoria, que más tenía de excelente militar que de estadista, fueron bastante lamentables, en parte debido a la sucesión presidencial "Don Guadalupe —dice Teja Sabre— hubiera terminado su periodo sin más tropiezos que los esfuerzos reaccionarios que se manifestaron en el motín de la Perpetua, encabezado militarmente en Tulcingo por el general Bravo, a pesar de ser Vicepresidente, y en una ridícula conspiración del padre Arenas". Pero acabó su término presidencial abandonado por los que supuestamente eran sus partidarios y amigos, es decir, absolutamente solo.

Al dejar la presidencia en 1829, el general Victoria se retiró a la vida privada, falleciendo en Perote, después de larga enfermedad, el 21 de marzo de 1834. (TAM)



en

## ● COSQUILLITAS

### ¡NO ME DISTRAIGAI

El dentista le hablaba sin parar a la cliente, pretendiendo desviar su atención de cuanto hacía en la boca de la señora.

Súbitamente la paciente se incorporó del sillón y le gritó en tono violento: ¿Quiere usted callarse...? ¡Con tanto bla bla bla no me deja prestarle atención al dolor...!

### PARTE DEL SHOW

El turista llega, acompañado del guía de la excursión, al borde de un tremendo precipicio y exclama:

—¡Qué barbaridad! ¿Cómo no han puesto un aviso ante este peligro? —Lo había... —expresó el cicerone— pero resultaba muy aburrido. En 5 años no se cayó nadie...

### MAS POR PAREJAS

Hablando sobre animales prolíficos el maestro decía:

—Un solo delfín podría tener hasta dos mil delfinitos...

—¡Alaboooo...! —exclamó Pepito—. Entonces ¿cuántos podrían tener un delfín y una delfina juntos, maestro...?

## ● EL MEJOR AMIGO...



## ● ANECDOTAS

Quando a Beethoven le preguntaron qué sentido tenía su magnífica sonata *Appassionata*, respondió: —Leed *La Tempestad* de Shakespeare

\*\*\*

Refiérese que el autor dramático Maurício Donay sostuvo relaciones íntimas con una joven actriz, quien, arrebatada por otra ilusión abandonó al escritor durante cierto tiempo, al cabo del cual volvió nuevo a su lado, demandando su perdón.

—Por mi parte —le dijo Donay— no hay inconveniente. Pero, ¿me perdonarás tú por haberte perdonado?

\*\*\*

Cuenta Pío Baroja que "se aseguraba que Alejandro Sawa (leído periodista y novelista español) conoció a Víctor Hugo y el poeta de Hernani lo besó en la frente. Se decía que desde entonces Alejandro Sawa no se había lavado la cara". Mas añade el vitriólico don Pío: "Esto, al parecer, lo inventó Bonafour". Este, como se recordará, es el distinguido escritor puertorriqueño, que tan agrías polémicas sostuvo con nuestro Fray Candil.

## ● GAZAPOS

EN el apéndice de su último Diccionario (1970), la Real Academia acepta la palabra *titulación* como acción de *titular*, y como este verbo tiene, entre otras acepciones, la de "obtener una persona título de nobleza", trayéndola un poco por los pelos, debe haberse tomado esa acepción, por extensión, para los títulos académicos, y de ahí eso de "Plan de Titulación". Por otra parte, la voz *titularización*, con la cual alguien propone sustituir la de *titulación*, no existe en nuestro idioma. Lo de Plan de Graduación no está mal, pero alguien pudiera aducir en contra que no todos los que se gradúan reciben títulos. Hay que tener en cuenta que estamos en una época en la cual, en todas partes, hay "delirio" de neologismos, algunos de los cuales acaban siendo acogidos por la Academia en fecha más o menos lejana.

\*\*\*

La Real Academia no admite en su léxico oficial, última edición (1970), la forma machihembrar (sin suprimir la "h") voz que se usa en carpintería y que significa "ensamblar dos piezas de madera a caja y espiga o a ranura y lengüeta".

\*\*\*

Sigue malusándose a tutiplén el feo anglicismo "de acuerdo a" (*according to*) en vez del giro español "de acuerdo con". ¿Hasta cuándo seguiremos siendo serviles imitadores de los angloparlantes o los galoparlantes?

\*\*\*

Entre col y col:

"El tiempo es una tiranía que debería ser abolida", sentenció Eugenio Jolás.

## ● ACOPIOS

Antonio-Stradivarius, nacido en Cremona (Italia) en 1644, se hizo famoso como fabricante de violines y su nombre ha quedado como sinónimo de violín excelente.

Algunos instrumentos construidos por él han pasado sucesivamente de mano en mano, pagándose por ellos sumas fabulosas.

\*\*\*

El signo = (igual a) fue inventado por el matemático inglés Robert Recorde (1510-1558).

\*\*\*

El pueblo de Simón Reyes, en la provincia de Camagüey, se conoce también con los nombres de Silvera y Quince y Medio.

\*\*\*

Según una leyenda alemana el gran Emperador germánico Federico Barbarroja, que pereció ahogado en Asia durante la Tercera Cruzada, no está muerto sino que se halla dormido en alguna apartada caverna y algún día despertará.

\*\*\*

Hay una manzana en La Habana que, a pesar de estar limitada por sólo tres calles es de forma rectangular. Se trata de la manzana formada por las calles de Monte, Aguila y Suspiro y es rectangular debido a la forma de escuadra que asume la calle de Suspiro.

\*\*\*

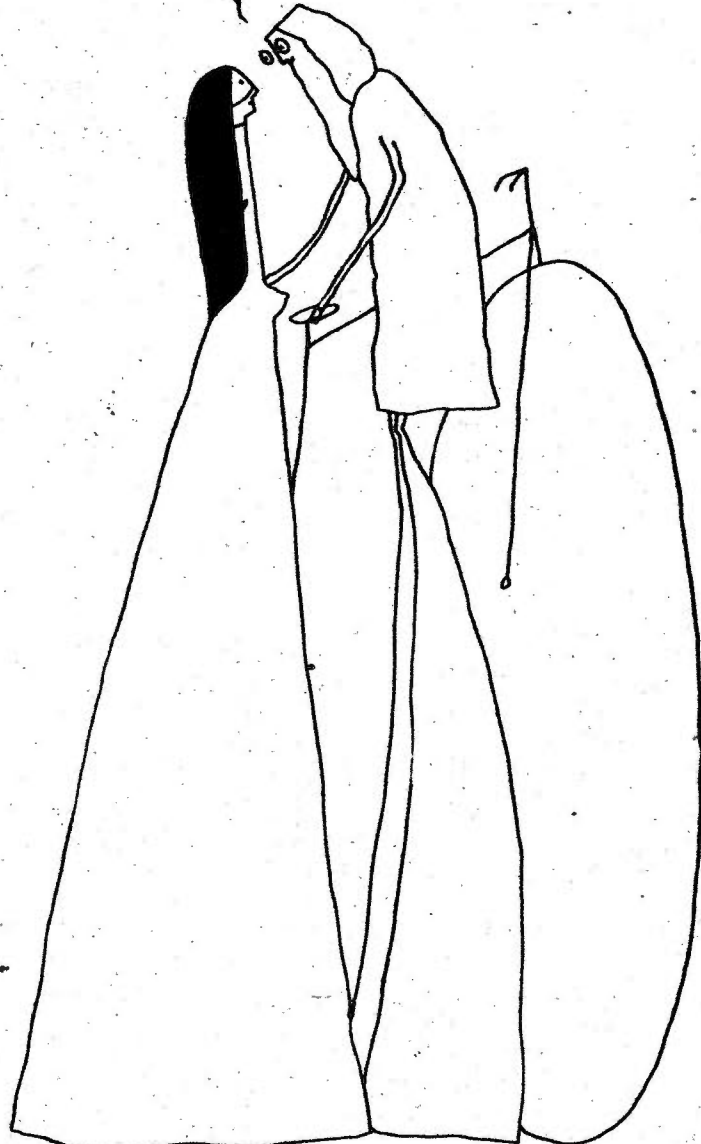
Las monedas de metales preciosos (oro y plata) tienen actualmente el borde acordonado para evitar que se lime el metal por dicho borde y pierdan las piezas su valor intrínseco.

\*\*\*

"El corazón que ama es siempre joven", reza un refrán griego.

## ● EL Y ELLA

AL FIN,  
HEMOS LLEGA-  
DO A UNA  
CONCLUSIÓN



ARMONE

## "AMERICAN WAY OF LIFE"

### CAUSALES DE DIVORCIO

● En Nueva York, una mujer pidió el divorcio basándose en que su esposo trató de atemorizar a su madre para que se marchara de la casa, apareciéndosele por las noches en su cuarto con un atuendo de fantasma...

● En Miami, una dama solicitó que le concedieran el divorcio porque su esposo era tan haragán que ella tenía que ponerle la pasta en el cepillo de dientes.

● En Michigan le fue concedido el divorcio a una mujer que había acusado a su esposo de ponerle polvos picantes dentro de su faja tubular.

● En Arkansas, un hombre solicitó el divorcio de su esposa, de sólo quince años, fundamentando la demanda en que ella actuaba como una niña.

● En California, le fue concedido el divorcio a una mujer que acusó a su esposo de tener colgados en su alcoba los cuatro retratos de sus ex-esposas.

## ● ARTE

### LA CRUCIFIXION

**D**ESDE pequeño, Salvador Dalí presentaba una notoria debilidad por el exhibicionismo. Bajo cualquier circunstancia presentaba el éxito, la admiración o el deseo incontenible de no pasar inadvertido.

Salvador Jacinto Felipe Dalí y Domenech, hijo de Felipa Domenech Ferrer y Salvador Dalí, notario de Figueras, donde nació el pintor un día feliz de 1903 ó 1904 (él no lo recuerda con precisión), no tiene hoy ningún inconveniente, a los 69 años, de confesar sus manías de siempre.

Hay lugar a una gran interrogación ante el arte de Dalí. Desde luego que no es un pintor corriente. Domina el color y el dibujo como pocos, y en cuanto a personalidad artística, ahí está, extravagante siempre, pero transida de un inconsciente clasicismo, estudiado a su manera.

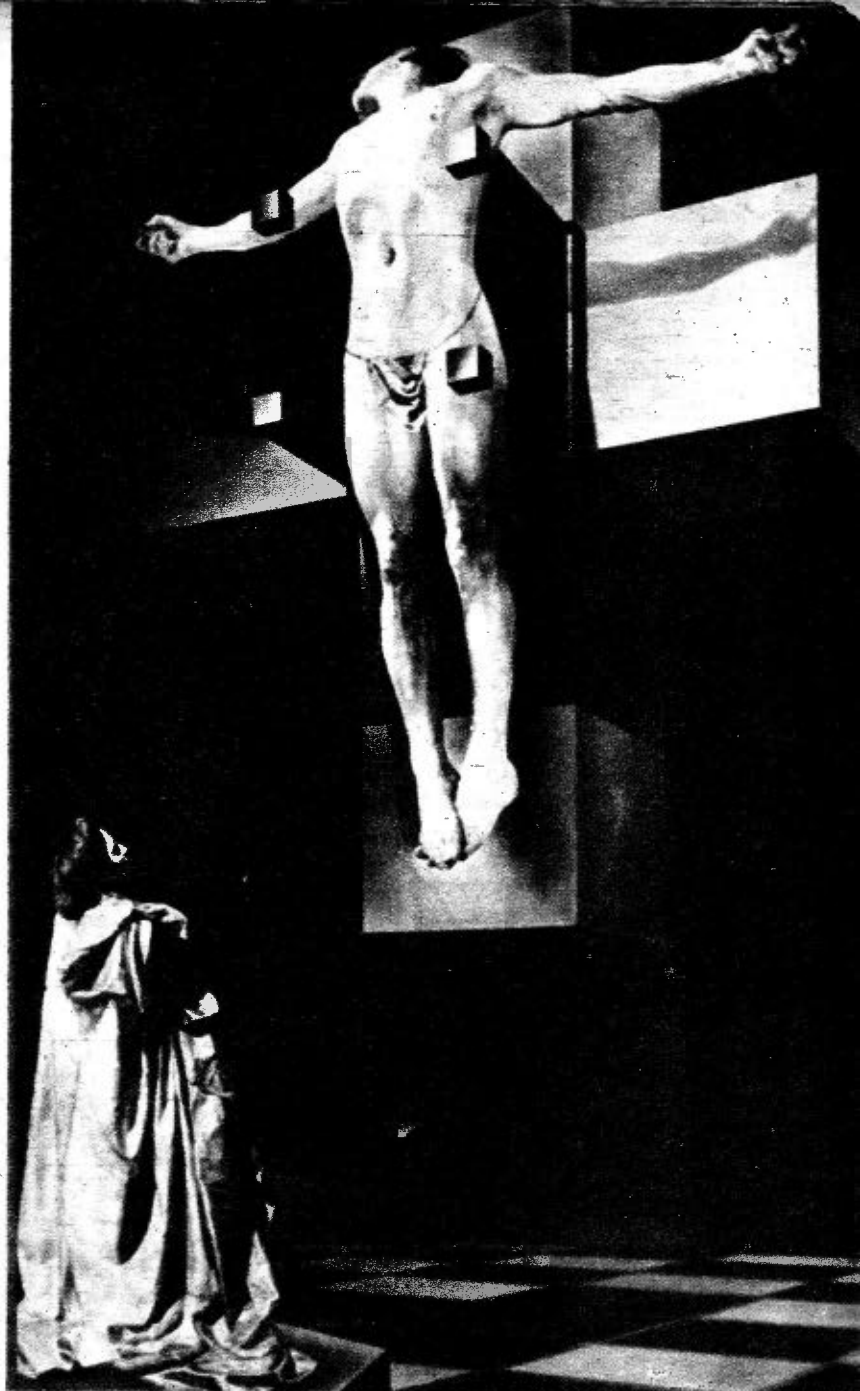
El surrealismo no aporta nada a la pintura en lo que ésta tiene de más particular: lo pictórico. Inspirado por el psicólogo Freud, el movimiento surrealista pretende alumbrar luces nuevas sobre el inconsciente del hombre. Por lo tanto, los pintores de esta tendencia eluden el lenguaje pictórico moderno, para servir de un realismo Metallista, por medio del que crean cuadros en los que se pretende recoger las visiones del sueño y del subconsciente.

"La Crucifixión" fue hecha como el clímax de una serie de trabajos religiosos que Dalí comenzó después de la Segunda Guerra Mundial.

El Museo Metropolitano de Nueva York recibió en 1955, por donativo de Mr. Chester Dale, su primera obra pintada por Salvador Dalí.

Mr. Dale fue patrono del museo y uno de los mayores coleccionistas de impresionistas y pinturas francesas contemporáneas de los Estados Unidos. Pero a pesar del nombre con que el pintor de Cadaqués lo bautizó en un principio ("Corpus Hiperubus", a tenor del tratado herreriano sobre la estética del Escorial) el cuadro nada tiene de impresionista ni de surrealista.

Obra de gran calidad, fue pintado en 1954 y expuesto en Roma, donde la Radio Vaticana lo saludó como "significativa creación del arte religioso moderno".



**L**AS pumas del Zoológico de Moscú estuvieron más de treinta años sin dar crías... Pero en agosto pasado arribaron al mundo tres cachorritos en el mencionado parque.

Durante cuatro meses permanecieron junto a la madre en una madriguera especial, dotada de una mirilla que posibilitaba su observación por los responsables de la atención a los animales. Pero el público no...

Los cachorros no se atrevían a pasar a la jaula clara y soleada adyacente a la madriguera.

Ahora, ya vencido el "miedo escénico", la jaula con los cachorros de puma es el lugar predilecto de los visitantes, pues son animalitos muy alegres y divertidos: saltan, brincan, "atacan" a la madre tirándole de la cola, mordiéndole las patas o tirando de sus orejas.

Los veterinarios, mientras tanto, cuidan su salud celosamente, observando su crecimiento, proporcionándoles vitaminas e inyecciones especiales, mientras no puedan ingerir "dieta de adultos"...

## CACHORROS DE PUMA



## EN EL ZOO DE MOSCÚ

**PREMIO DEL FESTIVAL DEL CREADOR MUSICAL  
DE LA HABANA**

**"PREFIERO ESTAR CONTIGO"**

**Bolero de JOAQUIN MENDIVEL**

**Canta: TERESITA HERRERA**

*Prefiero estar contigo  
aunque ya no te importe mi dolor  
aunque ya no te alcance la ilusión  
para sentir conmigo.*

*Prefiero estar contigo  
porque antes que tu amor yo fui tu amigo  
y escondí el corazón en esta escena  
para soñar contigo.*

*Es esto nada más  
lo que quería decirte  
es este mi final  
en esta historia triste.*

*Prefiero estar contigo  
aunque en ti ya no anide una ilusión  
aunque el llanto me rompa el corazón  
prefiero estar contigo.*

*Prefiero estar contigo... Prefiero estar contigo.*



**● ROSTROS  
OLVIDADOS**

**E**NTRE dos ojos pequeños, donde cabe todo el menosprecio del mundo, aparece una nariz erizada, como el índice acusador de la tontería suelta. Luego viene un bigotito, como un asterisco, y más adelante, los labios: son finos, prietos y, sobre todo, afilados, porque tienen que sacar punta a sus frases. Todo esto está empotrado en un maniquí de la alta moda londinense y puesto en movimiento con la precisión de una máquina electrónica: es el robot de la altivez. Clifton Webb llegó al cine en la época muda, causó sensación en "Laura", mucho tiempo después, pero su consagración definitiva hay que buscarla en el simpático personaje de Lynn Belvedere ("Niñera Último Modelo"): el hombre que sabe todas las respuestas y ha hecho de todo. Como era de esperarse, se estereotipó, se repitió y aburrió. Parodiando a Belvedere, pudiera decirse que pasará como "el actor que le hizo un favor a Hollywood al trabajar en sus horribles películas".

**● SOBRE REDACCIÓN  
Elementos de la narración (III)**

**T**IPOS, acción y ambiente.—"Primera condición fundamental del narrador es la de ver los tipos y acertar a reflejarlos en sus rasgos característicos.

El buen observador se mete dentro del personaje, le da un poco de vuelta y nos muestra lo más recóndito, casi siempre esencialmente característico.

Balzac y Dostoiewski son maestros consumados en esta tarea de descubrir el alma humana.

De Dostoiewski, maestro en el arte de bucear en el alma humana apenas si hace falta reproducir nada. Cualquiera de sus novelas es ejemplo demostrativo de la maestría en la pintura de tipos: Pobre gente, El jugador, El idiota, Los hermanos Karamazov...

Aun en la simple descripción, Dostoiewski va descubriendo a los personajes por sus contrastes. Y quien quiera un ejemplo de tipos perfectamente estudiados, lea —del autor citado— La caída y La muerte del otro, novelas cortas de Dostoiewski, en donde los personajes —con todas sus contradicciones, manías, vicios y virtudes— han quedado para siempre, maravillosamente vistos.

**Opinión de Ortega y Gasset**

"Si el novelista quiere presentarnos un hombre que es un milagro —escribe Ortega y Gasset en sus Notas sobre El obispo leproso—, precisa que cree sus rasgos individuales, pero, a la vez, tiene que crear un tipo, una idea genérica del ser militar distinta y más aguda que lo vulgar. Contra lo que al principio pudo parecer, no es tanto la creación de lo individual —cosa muy problemática— como la creación de tipos genéricos más profundos, lo que constituye el verdadero talento del novelista. Es preciso que nos descubra un modo de ser "señorita provinciana" más exacto, más recóndito, más evidente que el que nosotros conocíamos. Solo así nos parecerá encontrar una criatura individual no un fantoche abstracto".

Sugerencia de lecturas en las cuales el lector encontrará tipos magníficos. Es obvio que los títulos de la siguiente relación es una fracción mínima del número de obras ejemplares, en este sentido: El avaro, Molière; El cura de Tours, de Balzac; El año terrible, de Victor Hugo; Don Segundo Sombra, de Ricardo Güiraldes; Los pasos perdidos, de Alejo Carpentier. Y en el relato breve, Moñihueso, de Onelio Jorge Cardoso; Tobias, de Félix Pita Rodríguez...

(Bibliografía: Curso de redacción, de G. Martín Vivaldi.)



# SEA USTED EL DETECTIVE LA JUGADA FATAL

**RICK KATCHON, EL REY DE LA INDUSTRIA DE LAS BOLITAS DE GOFIO, HABÍA SIDO ASESINADO DE UN BALAZO, CUANDO SE ENCONTRABA EN SU OFICINA CON SU SECRETARIA, LA SEÑORITA PAMELA SALSOSA**

ESTE CRIMEN NO PUEDE QUEDAR IMPUNE, MR. HUMPREY O'DELL CAREY

... PERO SI USTED CREE QUE ESA ES LA CAUSA DEL ASESINATO, YO ESTOY FUERA DE SOSPECHA, PUES LE DEJÉ EL CAMINO LIBRE A RICK, DE LO QUE SON TESTIGOS LOS DEMÁS

ASÍ FUE, MR. HUMPREY. JOHN LE DIJO A PAMELA, EN PRESENCIA NUESTRA, QUE NO QUERÍA NADA CON ELLA Y QUE SE QUEDARA CON RICK

¿Y USTED, MARIUS LATORRE?

¿Y CUÁL FUE LA REACCIÓN DE USTED?

YO COMPRENDÍ QUE PAMELA AMABA A RICK Y DECIDÍ DEJARLE TAMBIÉN EL CAMINO LIBRE

¿YO NO ESTUVE DE ACUERDO CON JOHN Y ROBERT! YO AMO A PAMELA Y ESTABA DISPUESTO A MATAR A RICK SI ELLA LO ELEGÍA A ÉL... ¡PERO LE JURO QUE YO NO LO HICE!

¿QUÉ PASÓ DESPUÉS?

PAMELA Y RICK SE FUERON JUNTOS, Y DESPUÉS SALIÓ MARIUS FURIOS.

... LUEGO PAMELA NOS LLAMÓ POR TELÉFONO PARA DARNOS LA NOTICIA DEL ASESINATO DE RICK

¿USTED VIÓ AL QUE DISPARÓ, SEÑORITA?

NO, MR. HUMPREY, LE DISPARARON POR LA ESPALDA A TRAVÉS DE LA VENTANA

¿A QUIÉN, DESPUÉS DE RICK, TIENE MÁS ACCIONES EN LA INDUSTRIA DE LAS BOLITAS DE GOFIO?

MARIUS LATORRE, DESPUÉS JOHN ALPHIL Y LUEGO ROBERT ATCHIS

MR. ALPHIL... ¿ES USTED AFICIONADO AL AJEDREZ?

¿YO...?

¡OJA, SÍ! ¡JOHN ES UN EXPERTO AJEDRECISTA!... ¿PERO QUE TIENE ESO QUE VER?

¿QUE AHÍ ESTÁ LA CLAVE DEL ASESINATO! ¡JOHN ALPHIL FUE QUIEN MATÓ A RICK KATCHON, EL REY DE LAS BOLITAS DE GOFIO!

¿Cómo supo Humphrey O'Dell Carey que John Alphil era el asesino del Rey de las Bolitas de Gofio? ¿Qué tenía que ver que el asesino supiera o no jugar ajedrez? Haga sus conclusiones del caso y envíe la respuesta a EN POCAS PALABRAS, Revista BOHEMIA, Avenida de Independencia y San Pedro, Habana.

## RESPUESTA A "EL MISTERIOSO CASO DE LOS SIETE DISPAROS"

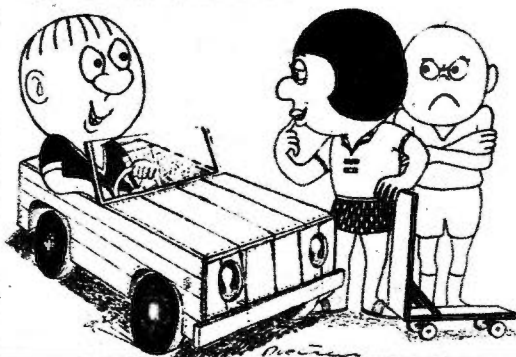
El famoso detective descubrió que la sirvienta era la asesina al darse cuenta de la dificultad que tenía para contar correctamente, lo cual manifestó cuando todos habían escuchado siete detonaciones y ella ocho; cuando todos dijeron una hora y ella dijo otra, así como en el tiempo que llevaba trabajando en la casa; la misma Rossana confiesa más tarde que "no sabe", cuando el detective le dice que "le cuente"... ¿Entendido? El revólver tenía seis balas solamente y los demás personajes contaron siete porque en esos momentos pasó por la calle una máquina y tuvo un reventón en una de sus gomas.

Rossana confesó a Humphrey O'Dell Carey que lo había matado porque llevaba relaciones ocultas con el difunto y en una discusión éste le dijo que "era igualitica a su mujer" y eso era una ofensa que ella no podía perdonar jamás...!

(Nota: De entre los cientos de cartas recibidas, solamente una tiene una solución condigna al sentido humorístico de la presentación del problema: El compañero Juan Ramírez Sánchez, de Bayamo, Oriente.)

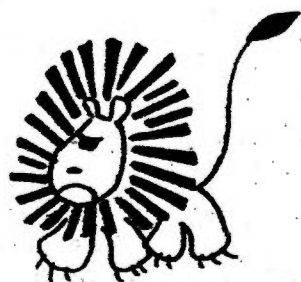
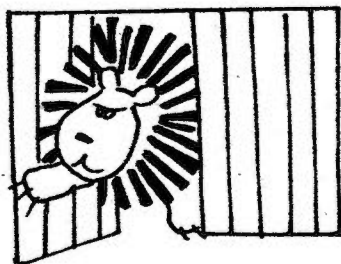
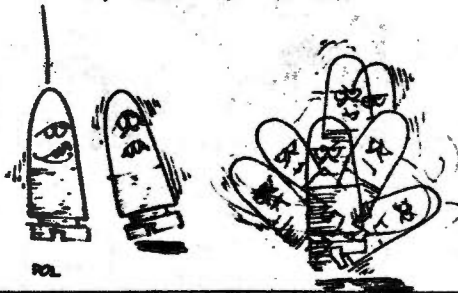


## ● MONGUITO



## ● DE BALA

CUIDADO, TIENE BOLICOS DE GUERRA.



TÍRAME LOS CORTES



## ● MUSICALES

**LOS TROVADORES LE CANTARON A NUESTRA BANDERA:** Ya hemos relatado en otras oportunidades, que a finales del siglo pasado, en la barbería de "Guayo" (Galiano y Virtudes) se reunían a diario un grupo de trovadores cubanos que iban a ese lugar a rasgar sus guitarras, entonar sus canciones y conversar en tertulia sobre nuestra música vernácula.

De labios de un viejo trovador oímos el relato de la conversación entre dos notables trovadores de la época: Alberto Villalón y Pancho Majagua, refiriéndose al 20 de mayo de 1902, cuando un grupo de trovadores (entre ellos los mencionados) donde se contaban a Virgilio de Armas, Sebastián "El Isleño", Pancho Valdés, Adolfo Colombo, Pedro Díaz y el célebre Pepe Martínez (más conocido por "Ramitos"), fueron desde la barbería hasta una casa situada en Malecón esquina a Blanco para desde allí observar el acto de bajar la bandera norteamericana. Villalón cuenta que en el momento de subir al mástil la enseña nacional por primera vez, los trovadores, con lágrimas

de emoción asomando a los ojos, cantaron los versos:

YA NUESTRA INSIGNIA FLAMEA  
EN LOS MARES DE OCCIDENTE.  
YA CUBA ES INDEPENDIENTE  
Y AL FIN TRIUNFO NUESTRA IDEA.

SI ALGUIEN MI TIERRA DESEA  
Y LA SUERTE ME ES CONTRARIA  
SEPA QUE SI ES NECESARIA  
CON GUSTO LA VIDA DIERA  
POR DEFENDER LA BANDERA  
DE LA ESTRELLA SOLITARIA.

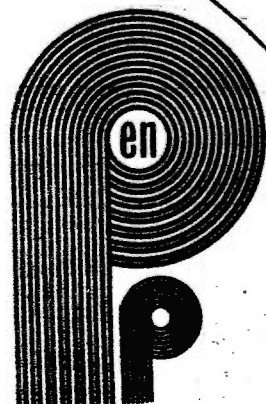
ENRIQUE JORRIN, EL CREADOR de la mosa "Engañadora", que abrió las puertas a un nuevo estilo musical bailable "chachachá", se "pegó" muy pronto a los bailadores criolanos. nació en el año 1926 y estudió en el Conservatorio Municipal de Música de La Habana. Jorrin, antes de fundar su orquesta, tocó como violinista con los "Hermanos Contreras" haciéndolo posteriormente con "Las Maravillas de Arcaño", ingresando después en la orquesta "América" donde, junto a Ninón Mondéjar, impulsó el chachachá a su máxima expresión.

## EN POCAS PALABRAS

Textos de MONGO P. ● AURELIO ● TAM ● ARMANDO ● ALCIDES ● EL CAZADOR ● SANTOVENIA ● LOLITA ● BETAN y CASTILLO.

Dibujos de NICO ● AGRAMONTE ● BETAN ● DUEÑAS ● GRANDA ● TEJEDOR ● VICTOR y POL.

Fotos de POLA ● PRENSA LATINA y ARCHIVO.



## ● CHEO







# ¿QUE SIGNIFICA?

A... el vocablo PIDON?

- 1.—Pedigüño.
- 2.—Recipiente de madera.
- 3.—Pobre de solemnidad.

\*\*\*

B... MERDOSO?

- 1.—Lleno de inmundicia.
- 2.—Vaso de noche.
- 3.—Amarillento.

\*\*\*

C... PRESADO?

- 1.—De color verde claro.
- 2.—Aprehendido.
- 3.—Planchado.

\*\*\*

## RESPUESTAS

- A—1 Pedigüño.  
 B—1 Lleno de inmundicia.  
 C—1 De color verde claro.



ANTIGUO TIPO DE BARCO	PERLA DEL SUR	IMPERATIVO DE ACUSAR	EQUIVALE A LA "R" (En Inglés)	CONTRA LA GUERRA	TIPO DE GOBARRA (PL)	PRO-NOMBRE DEMOSTRATIVO
IMAGENES RELIGIOSAS						
VO (En Inglés)			MMA. DE NUESTRAS PADRES			
MARCIANO (Inv)			EN (En Inglés)			ANIMAL QUE ROE
NOTA MUSICAL			PARA VENDER BEBIDAS			
ABREVIAURA DE LISTA			PRO-NOMBRE DEMOSTRATIVO			
VOCAL			50		SEGUNDA VOCAL DE ASAR	
NOVENA LETRA		DE LIAR SIN ORDEN				
PRO-NOMBRE			CIRCULO SOCIAL OBRERO			
INTERSECCION			RIO DE SUIZA			

UVAS EN SUS TALLOS	SIN LEGALIDAD (PL)	RIO DE CAROLINA DEL NORTE	CALOR GRANDE	HECHOS FORTUITOS
¿SU NOMBRE?				¿Y SU APELLIDO?
AVISO O SEÑAL DEL IBEROS				
PUERCOS				
IRMA GOMEZ (Inv)		ORGANIZACIONES UNIDAS		
SIMBOLO DEL MAGUIBIO		PARTE DE LA OPERA		
MOVIMIENTO DEL MAR			CONTRACCION	
EXISTIR			NORDESTE	
			DE SER	
			UNO	
			AFIRMACION	
			VOCAL	
			AIRE (En Inglés)	

INST. PARA LANZAR FLECHAS	COLERA	EFFECTO DE RIMAR	ISLA DEL MAR TI RRENO	DE TALAR (Inv)
ANT. ESPECTACULO ROMANO				
CAMPO SIN CULTIVO				
PARTE DEL VEDADO				
SEGUNDA LETRA	ARTE (En Inglés)	FALLER		
ANTES MERIDIANO			UNO	
APOCOPE DE TONO			NOMBRE DE NIÑO	
PLANTA ORNAMENTAL				PRIMERA LETRA
RIO DE AFRICA				
POB. DE LAS VILLAS				

CIUDAD FUERTO A LA CUBANA	MARIANA	AO	TAPA
APORTACION (PL)	APORTES	MINI	L
TERRA MOYO	SISMO	ASESINO	
SUPLENTE	TOTAL	RESUMEN	
UNO	I	R	
REV. DE LA SELVA	LEON	U	
PLATO DE FLOR	TAMAL		
FLOR	ALELI		
CAPITULO	RUTAS		
DE AMAR	AMASE		
DE AG. TIPO	UNSG		
MEGACION	WOC		
CINCO	ASTA		
CINCO CUENTA	PLIN	PENELOPE	
CAPITULO DE ROMAN	OSLO	TELENACO	
SAG. NOBLE ALTE	NEON	E	
		SIETE	
		ABRIL	
		REUNE	
		MARCE	
		TITO	
		OCA	P
		GARZA	
		ASER	
		TI	
		FOCAS	

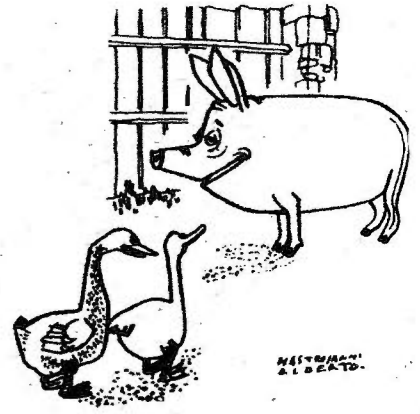


PALE	PLAN	LARA	NOVA	FOLE	MOR	COCA	CERO	TELA	MINA	ARAL	DE
CIUDAD FUERTO A LA CUBANA	MARIANA	AO	TAPA								
APORTACION (PL)	APORTES	MINI	L								
TERRA MOYO	SISMO	ASESINO									
SUPLENTE	TOTAL	RESUMEN									
UNO	I	R									
REV. DE LA SELVA	LEON	U									
PLATO DE FLOR	TAMAL										
FLOR	ALELI										
CAPITULO	RUTAS										
DE AMAR	AMASE										
DE AG. TIPO	UNSG										
MEGACION	WOC										
CINCO	ASTA										
CINCO CUENTA	PLIN	PENELOPE									
CAPITULO DE ROMAN	OSLO	TELENACO									
SAG. NOBLE ALTE	NEON	E									
		SIETE									
		ABRIL									
		REUNE									
		MARCE									
		TITO									
		OCA	P								
		GARZA									
		ASER									
		TI									
		FOCAS									

# humor EXTRANJERO



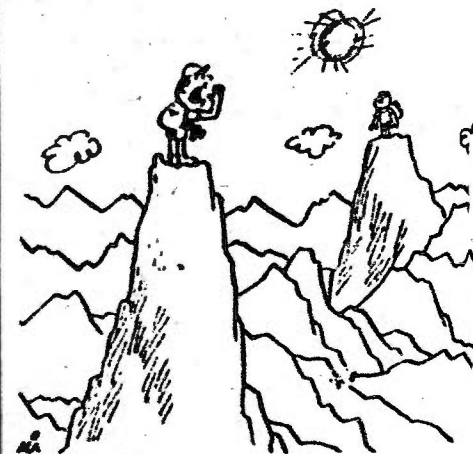
—¿Me has engañado con dos camellos o con cuatro dromedarios?



—Es un cochino...  
—¿Por qué? ¿Qué hizo?



—¿Podrás negarme que estuviste en el camerino de la "comecandelas"?

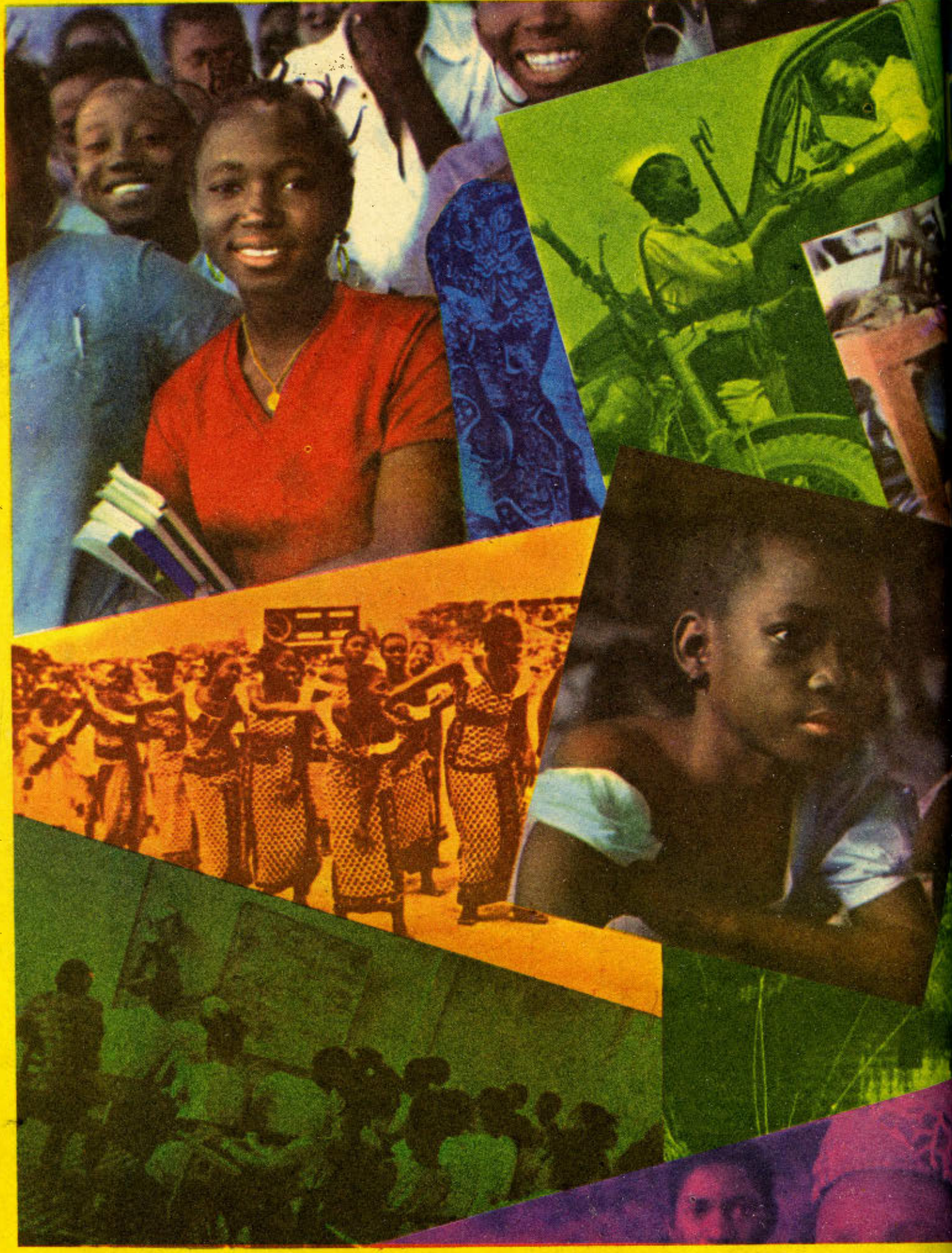


—¿Tendrás por casualidad un fósforo? Se me olvidaron...



• GUINEA • GUINEA • GUINEA

• GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA



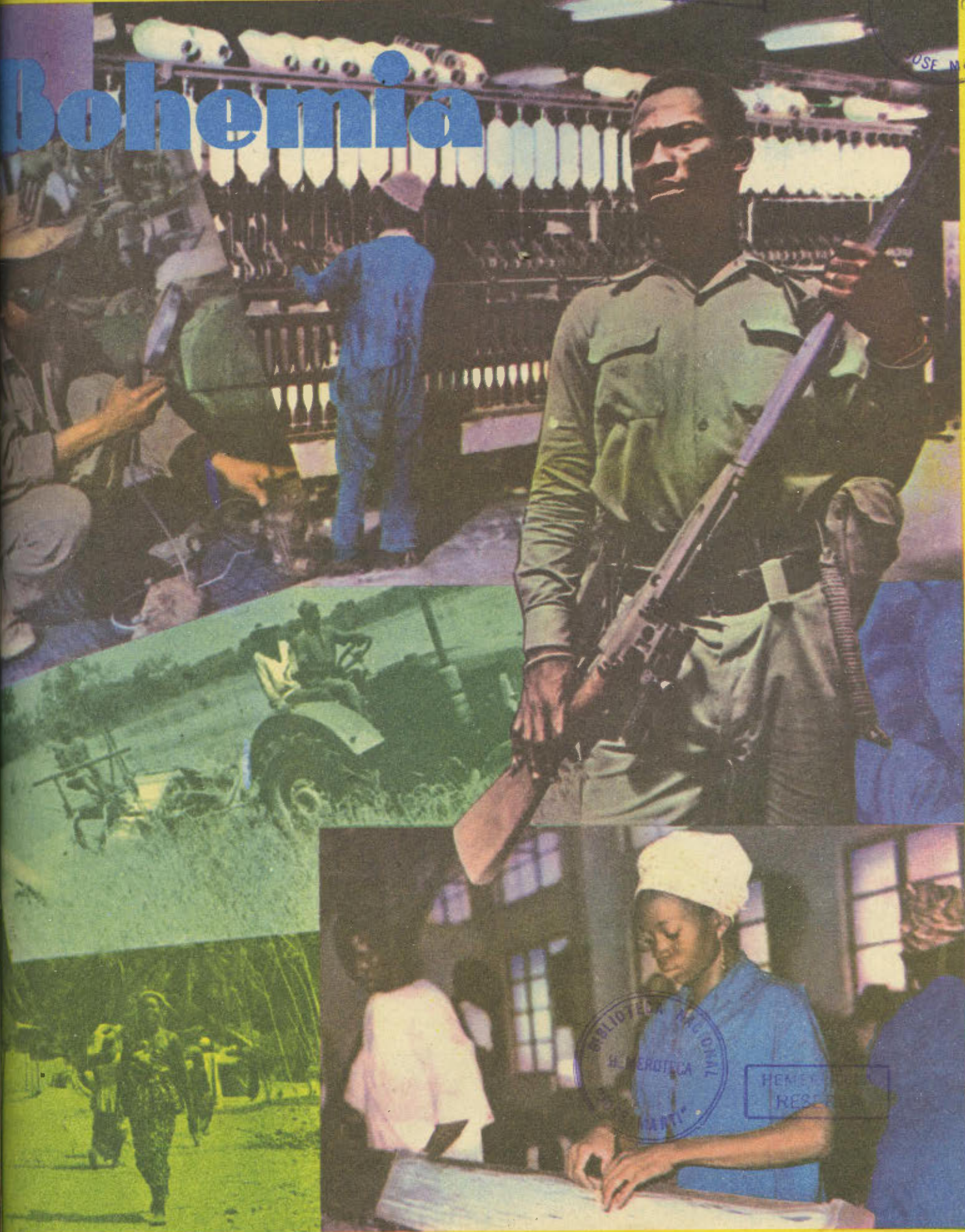
• GUINEA • GUINEA • GUINEA

• GUINEA • GUINEA • GUINEA

HEMEROTECA  
RESERVA

BIBLIOTECA NACIONAL  
CIUDA  
JOSE MARTI

# Bohemia



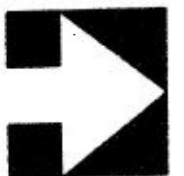
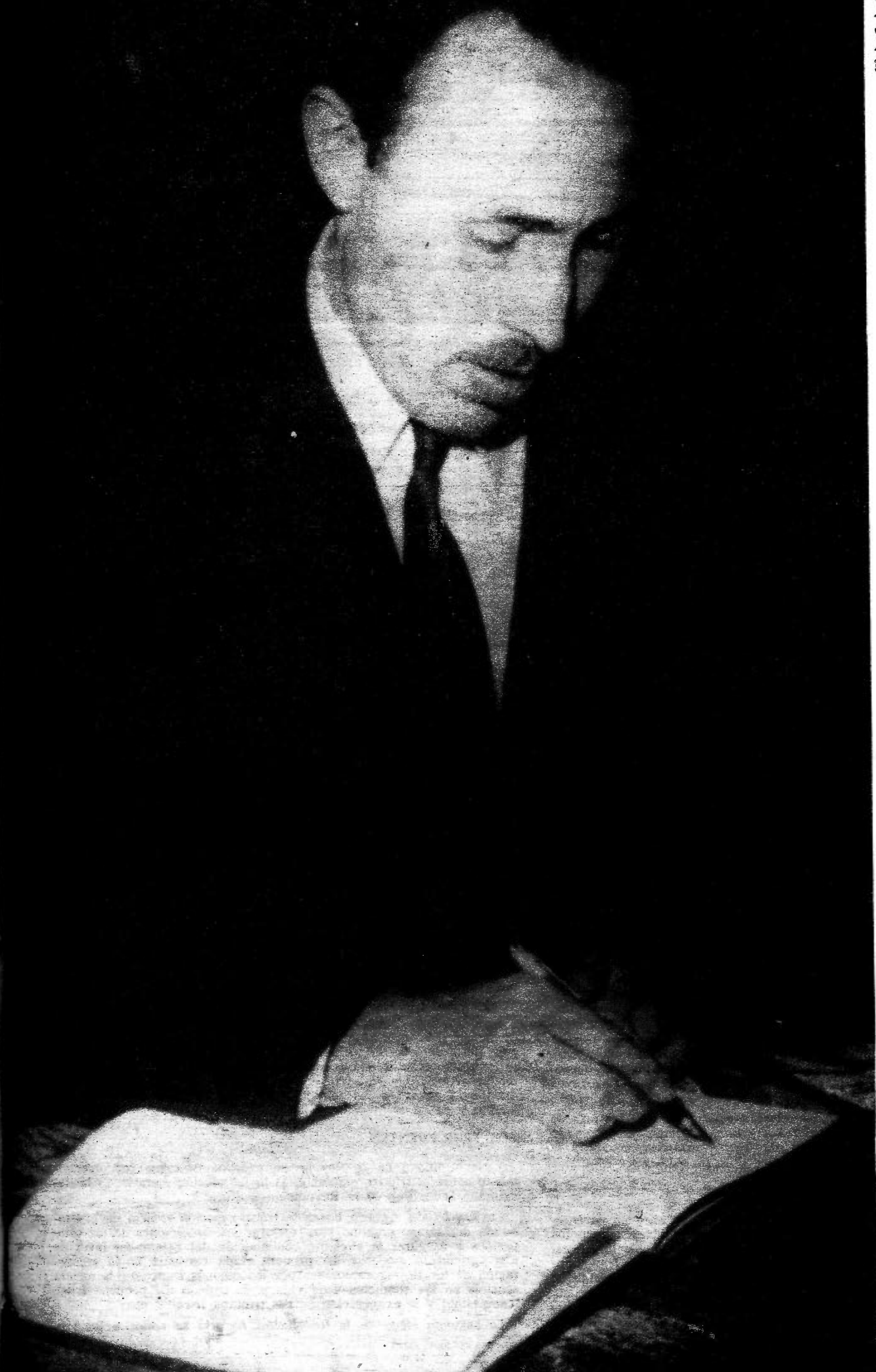
GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA • GUINEA

BIBLIOTECA NACIONAL  
HEMEROTECA  
CIUDA

HEMEROTECA  
RESERVA

• GUINEA • GUINEA • GUINEA

*Houari  
Boumedienne,  
Presidente  
del Consejo de la  
Revolución  
y Jefe del Gobierno*





## LA SALUD

**L**A política sanitaria de Argelia es elaborada en función de la óptica de la medicina preventiva, que constituye actualmente el único método racional para atender eficazmente al conjunto de la población.

El Gobierno Revolucionario se ha preocupado de crear numerosos establecimientos farmacéuticos especialmente en la región del Sur y en la periferia de las grandes ciudades.

En lo que concierne a los medicamentos, el Estado adoptó la monopolización de su importación, con el propósito de establecer una política coherente y un control de los circuitos de distribución. Entre las principales campañas sanitarias figuran la lucha contra la tuberculosis, contra el paludismo, las enfermedades oftálmicas, la mejora de la

protección maternal e infantil, desarrollo de la higiene escolar, etc.

Las relaciones entre Cuba y Argelia en este campo son muy estrechas. Distintos contingentes de médicos y enfermeros cubanos marchan periódicamente a Argelia para ayudar al desarrollo de la Salud Pública del hermano país, como una muestra de solidaridad internacional. Además, uno de los más modernos centros hospitalarios argelinos lleva el nombre de Che Guevara, el Guerrillero Heroico. En cuanto a la formación de médicos, la creación de Facultades en las Universidades de Orán y Constantina, completó en este aspecto la enseñanza que se imparte en la Facultad de Argel. El número de camas existentes en los hospitales era en 1969: 11,591 medicina general; 6,722 cirugía; 4,972 psiquiatría; 2,908 maternidad, etc.

*Abd-El-Kader, héroe nacional de la resistencia al colonizador.*



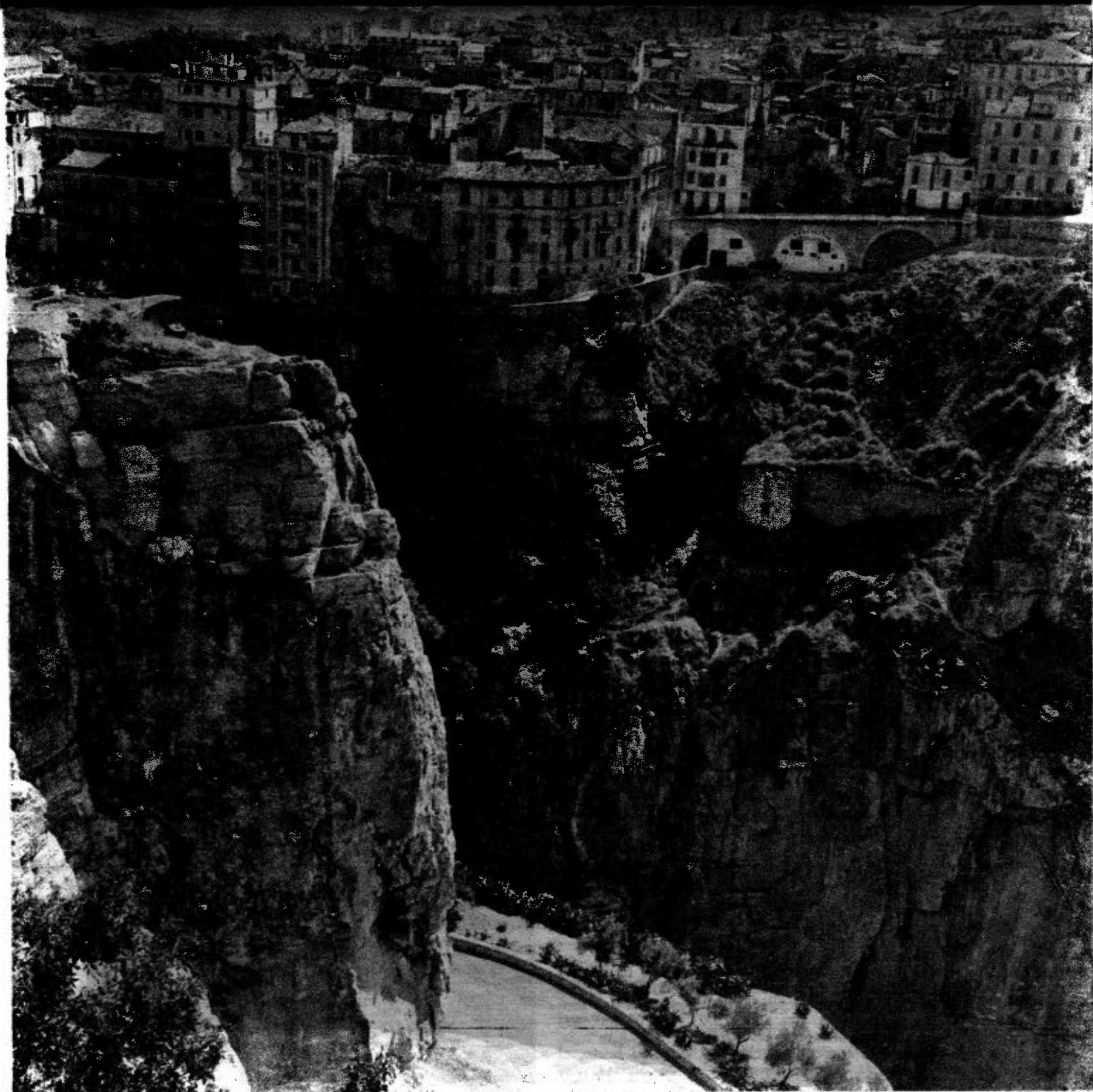
pietarios argelinos y a las explotaciones agrícolas detenidas por los nacionales o por sus agrupaciones. Esta segunda etapa es la más importante porque más que una simple nacionalización de tierras, es la creación de condiciones para hacer valer los derechos de las masas rurales, largo tiempo mantenidas al margen del progreso. Es por esto que la Revolución Agraria, más allá de una simple preocupación de justicia social, significa la transformación radical de las condiciones de vida y de trabajo en el mundo rural argelino.

La superficie agrícola cultivable de Argelia es relativamente poca, aparte la importancia de las montañas, las estepas y el desierto. Ella representa alrededor de 6.800.000 hectáreas en el norte del país para una población rural de unos 8 millones de personas. Esta insuficiencia cuantitativa (menos de una hectárea por habitante) no es si quiera compensada por la calidad de esos terrenos, ya que dos quintas partes de ellos están situados en una región donde el promedio de lluvia es de 300 a 400 mm por año. Es decir, en regiones de rendimiento débiles e irregulares. El uso de estas tierras era desigual entre 1.300.000 hombres que integran la población agrícola activa del país.

Las tierras sometidas a la autogestión representan alrededor de un tercio de la superficie cultivable. Son las antiguas tierras de los colonos, que en general, son las mejor situadas y las más fértiles. Sobre los otros dos tercios de la superficie cultivable se ubicarán más de 5 millones de personas, de las cuales 1.100.000 están en edad de trabajar. Esta segunda etapa está ya en aplicación.

En el dominio de la industria la primera iniciativa consistió en romper los lazos orgánicos que ligaban a Argelia a una economía extranjera determinada y en poner todas las riquezas del país al servicio de las masas laboriosas. De ahí, la nacionalización de las minas y de los medios fundamentales de producción, remachado por la nacionalización del sector de hidrocarburos en 1971. La liberación de la economía de la dependencia extranjera no constituye un objetivo en sí, sino —más que todo— un medio para edificar una economía argelina independiente que toma en cuenta los intereses del país y asegura la satisfacción de las necesidades de los ciudadanos.

En lo que concierne a la Revolución Cultural ella se enmarca en el esfuerzo por recobrar la personalidad argelina que el colonialismo se dedicó a destruir y a aislar de la civilización arabo-islámica a



*La ciudad de Constantina, en Argelia, ofrece este panorama de impresionante belleza.*

la que pertenece. La Revolución Cultural significa el renacimiento de la lengua nacional —el árabe—, que es el verdadero crisol de la personalidad argelina.

El concepto de Revolución Cultural para los argelinos es inseparable de la lucha librada para edificar una sociedad socialista que se propone poner fin a la explotación y a la alienación de los trabajadores, cuando el Estado ha tomado en sus manos las riquezas nacionales y los trabajadores participan democráticamente en su desarrollo. Ese concepto abarca cuatro aspectos esenciales: a) abrir las puertas del saber y del "saber-hacer" a las masas populares; b) favorecer el desarrollo cultural en todas sus formas; c) trabajar para formar un hombre nuevo en el seno de una sociedad nueva; d) hacer esfuerzos continuados de explicación, necesarios porque un número creciente de ciudadanos se adhieren a la sociedad nueva en construcción. En este sentido los argelinos plantean que "la adhesión dinámica a los cambios necesarios para promover una sociedad nueva es la condición misma de su éxito y permanencia".

La Revolución Cultural en Argelia toca a todos los aspectos de la vida nacional. En lo que concierne a la herencia colonial se plantea evitar tanto el nihilismo, como la imitación servil al pasado. Aunque actualmente todavía es bilingüe la enseñanza, las autoridades educacionales aclaran bien que "no se trata de una opción doctrinal, sino de una opción circunstancial". La lengua francesa existirá en la enseñanza primaria junto al árabe en calidad de lengua extranjera. El

idioma francés sigue siendo una ventana necesaria para que el país asome a la civilización técnica de nuestro tiempo, hasta que el árabe devenga el mismo una lengua total, explicó recientemente el Ministro de Información y Cultura, doctor Ahmed Taleb.

#### EL PETROLEO

Si la independencia política de Argelia fue reconquistada en 1962, la independencia económica fue asegurada hace poco más de un año, al pasar un sector esencial de la economía nacional al control del Estado. Esto se produjo después de fracasar numerosas reuniones para una revisión global de los acuerdos petroleros argelo-franceses, ya que no era posible prolongar por más tiempo una situación en la que el petróleo argelino servía únicamente para alimentar las refinerías francesas en detrimento del fisco y la economía nacionales. Frente a las tergiversaciones mediante maniobras dilatorias, Argelia hizo valer soberanamente sus responsabilidades. Por la voz de la autoridad más alta del país, el presidente Houari Boumediene, Presidente del Consejo de la Revolución y Jefe del Gobierno, fueron anunciadas las medidas históricas, el 24 de febrero de 1971. El país aseguró de esta manera el control de todas las sociedades petroleras que operan en Argelia y nuevos textos fueron promulgados el 12 de abril de ese mismo año, definiendo el nuevo cuadro jurídico aplicado a la actividad petrolera. Este sector era controlado por Francia en un 90 por ciento. Ahora, a través de la empresa nacional





Un  
característico  
hombre  
del Sahara.

Después de 8 años de guerra,  
todavía llenos de polvo, héroes del ELN de Argelia  
entran en la Casbah, barrio musulmán  
de Argel.

Una de las proclamas del FLN en árabe. Se hace en ella un  
enérgico llamamiento a los nacionalistas para proseguir  
en la lucha contra el ejército francés.

جبهة التحرير الوطني الجزائرية  
المنطقة الغربية جيش التحرير الوطني الجزائري  
المنطقة الغربية

### أيها الشعب المغربي! أيها الشعب الجزائري!

إن الحكومة الفرنسية قامت بعمل يطلع فرنسا بطابع الغسة إلى الأبد  
لجلالة سيدي محمد الخامس كان قد باشر بتطويع من فرنسا وتجنيس منها  
الخاضعات مع مثلي جبهة التحرير الوطني بقصد الوصول إلى إيقاف النار في الجزائر  
وإقرار السلام العام في أفريقيا الشمالية .  
هذه الروح توجس خسة من تواب جبهة التحرير الوطني إلى الرباط لينتظر  
فيما بعد بعاصمة تونس عن طريق جزائر الباليار لحدوث مؤتمر الشمال الإفريقي .  
وقد وكوا في الرباط بتاريخ 22 أكتوبر على متن طائرة لشركة النقل الفرنسية  
التي هي شركة مغربية مصرية وتحت التسمية المباشرة للوزارة المغربية للاستقلال العامة  
والمواصلات، وكانت هذه الطائرة قد هيأها النصر الملكي لنواب جبهة التحرير الوطني  
شريف صاحب الجلالة سلطان المغرب.

وعند الإقلاع الطائرة من جزائر الباليار أمر وزير الدفاع الوطني الفرنسي بورجس  
موتوري بالاتصال مع روبرت لاكوسيل الوزير اليقظ في الجزائر بإيقاف الطائرة  
المغربية بقوة وهي التي تقل مندوبي جبهة التحرير فلزمها تحت التهديد على الهبوط  
إلى الأرض خاصة الجزائر. وهنا العمل الفرنسي الشنيع ما كان ليتجنب إلا بسبب  
تواطؤ القيادة الفرنسية للجزائر بالحرب هذه القيادة التي أوقفت الطائرات الموجهة  
من الطائرة إلى الوزير المغربي للمواصلات. كما أوقفت تعليمات هذا الوزير إلى  
ريان الطائرة بالمودة إلى جزائر الباليار .

وهكذا كانت الحياة الفرنسية خيانة نص جلالة الملك والحكومة المغربية واعتمدا  
على الشعب المغربي. إن الاعتد على الشعب المغربي اعتد على الشعب المغربي واعتمدا.

#### أيها الشعب المغربي الشقيق!

إن المستوطن الإحتي صيبك خذنا في شرفك الوطني وفي عمالك الممطر وقد  
استهان بكثرة المرات دون حياة .

وبينا يزيد الجسم الفرنسي أمثال ارضك تهاونا بسيادتك. وبقر أبنك  
يعرض الوزراء الإحتييون الفرنسيون لطائرات الشرففة وهي تستغل عدو .

سلطات وصوم .  
فجب أن نصبر الصغار وحمايت مع الجسم المصعب الجزائري والجنسي .  
ونبتك في بوحه عمل ضمر من نطاق حدود الحرب العربي. إن العدو واحد نعم  
إن ناطقه بجبهه واحدة من فأس إلى احبر .

إن بعض استغلال في بلد من بلادنا وفي نهرهم كرامته إلا بسلام آخر جمل  
فرنسي عن ارضيتنا . إن عدونا المشترك توكل في ميدان الليل والفرس. وليس  
الوقت احتجاجات لفظية .

#### أيها الشعب الجزائري!

إن جبهة التحرير الوطني وهي عصمة عازمة. تتأديك لتقوية جهادك في حنين  
الحرية. لقد تصد الأبح توفيق المدني بمسؤولية لجنة القاهرة. بينما يواصل الأحموي  
الأخرون كالجحيم في الخارج. فالأمين واليزيد بالولايات المتحدة. وفرحات عيسار  
وكوفان في أمريكا اللاتينية، والأحمول جينين وحيدان في اليونانيسيا . ومهيري في  
بسنوزيا، وفرانسيس احمدة في أوروبا، ويودا في العراق الخ . . .

وإن جميع قادة جيش التحرير الوطني ملازمين لواجبهم في الجبال الجزائرية  
ومناطق الشمال. وهذا هو الإس الذي تبع به مقاصدنا بصفة نهائية مما يفعل الاستمنا  
الفرنسي الذي .

وكما نساعد ذلك في ربه غير سرفوتك بأن تسير ومع الحسن زعم الأمد  
وأمراتك وعطيات الإبداء المتواصلة التي يستهفونك بها .

فالحكام الفرنسيون يريدون هذه الحياة المرهبة في البادج ويترق الطانوز  
الدولي بهذه الكيفية الوضحة أيضا كجاء الشعب الجزائري من أجل استقلاله ولا  
يودون الاعتيار بالقتل الذي منيت به تحريرهم في أغسطس 1961 ضد عزال صاحب  
الجلالة محمد الخامس. أما هم يستعيطون اعطاهم مني عهد الحرب لمؤبد ضد  
الحياة الاستمناية . إن الثورة الجزائرية لا تقوم على كمي . تسير واحد من ولا على  
مندوبية في الخارج. إن الشعب الجزائري هو من احمده جبهه .

#### أيها الشعب الجزائري!

إن ثورتنا تسير في اتجاه التاريخ ولا يوجد في مسير. سطح اعطاهم ونحن  
المستوطنون لتهمداتنا والتزاماتنا. سنواصل الثورة إلى الأبد . إن جبهه الاستمنا  
ولو كان ذلك يكلف الكماح في خلال عشرة اعوام أو عشرين سنة .

تتبع جبهة التحرير الوطني  
جبهة التحرير الوطني



**LA CAMARA HIZO**  
*¡CLIC!* en los ensayos de "Historia de un Adulterio", refrescante obra española que Garriga presentó en su turno de "Teatro ICR" (6-TV) y que por la noche actuaron con esa difícil ligereza cinco óptimas figuras de la tevé: Bianchi, Margarita Balboa, Juan Carlos Romero, Consuelito y Espinosa. Un trabajo de conjunto que incluyó luces, cámaras y la extra escenografía de Basora. Y siguió a la intérprete de la RDA, Vera Schneiderbach, hasta su visita a la Galería de Arte "Amelia Peláez", en el parque Lenin, donde ella comprobó por qué nuestra pintora fue etiquetada como "la mariposa de los colores cubanos"...



zando por los aciertos, uno legítimo lo fue la intervención del grupo "Patakín" de la Columna Juvenil del Mar en el cuadro esclavo del Ingenio, en medio de una orquesta y un coro que sonaron muy bien; entre los muchos intérpretes de Cecilia, Leonardo y José Dolores Pimienta, regularmente se acutió a un estilo anacrónico, pero Alina Sánchez, Armando Pico y Pacheco, respectivamente, convencieron en buen gusto y personalidad escénica, y Esther Valdés puso facultades vocales donde hacía falta. Mucho se echó de menos el clásico que Blanquita Becerra ha hecho del "Po-po-pó" de su Dolores Santacruz, porque se sobreactuó el personaje de manera alarmante... Pero pequeños lunares y grandes aciertos quedaron en segundo plano tras la hermosa música de Gonzalo Roig, tras la fuerza viva de esa plaza que es Monumento Nacional:

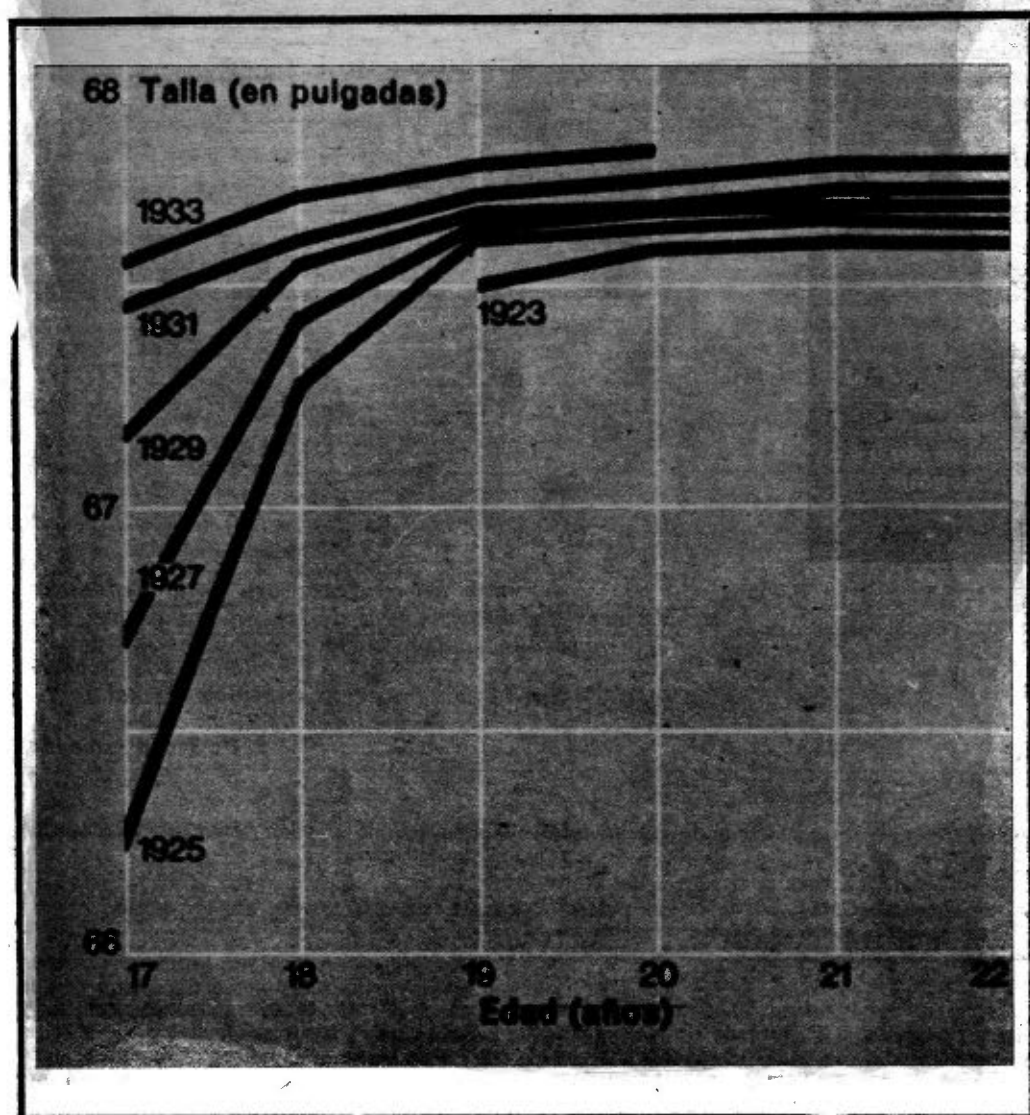
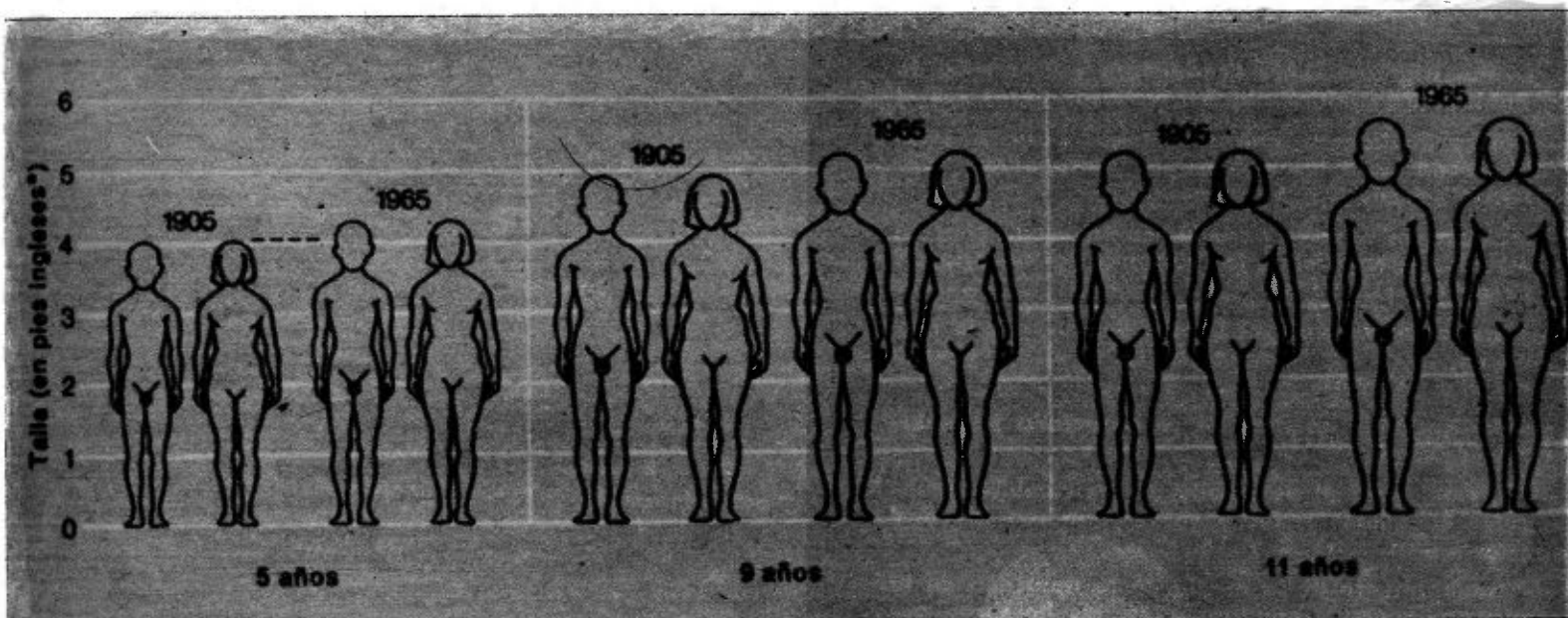
ellas, la Música y la Catedral fueron las verdaderas estrellas de esta "Cecilia Valdés..."

● **NOVOSTI SIGUIÓ A ROSITA FORNES** en su paseo por Moscú, y envió varias imágenes al "Sonido de la Semana": Rosita, vocalista de Cuba en el espectáculo "Melodías Amigas '72", junto a intérpretes de Europa socialista, obtuvo una acogida notable, según destaca la APN, al paso de la revista por Vilnius, capital de Lituania, y por Leningrado y Moscú, señalándose que el periplo continúa por Tashkent, Alma-Atá y Tbilisi. Viejas canciones cubanas como "Ausencia" y "Quiéreme mucho", y modernas como "Ahora brilla el sol", además de la soviética "Querido mío", instrumentada por Eddy Gaytán, entran en el número de Rosita, quien declara que ésta es su tercera visita a Moscú y siempre la encuentra can-

TRAS LAS ELIMINACIONES regionales y provinciales,  
"los mejores" estarán del 15 al 21 en Morón para el III Festival Nacional de la Décima Mural...



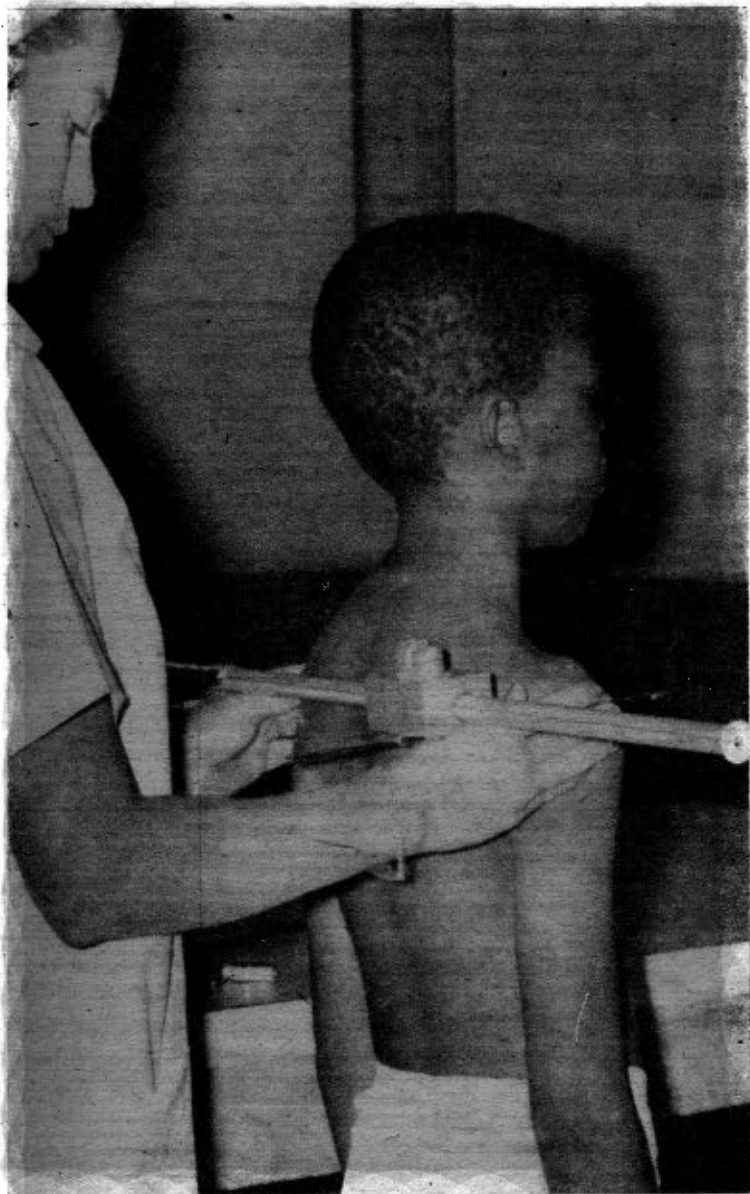
**LOGRO TOTAL** la puesta en escena de "Cecilia Valdés"  
(escenas) sobre las viejas piedras de la Plaza de la Catedral. Cecilia lloró sus penas sobre las columnas antiguas, Leonardo y Aurora Ilincheta celebraron su boda en la nave de la iglesia y José Dolores Pimienta lo mató en el mismo atrio (aunque la cosa fue en el Angel, la belleza del escenario hace perdonar la inexactitud) y un juego de luces muy conocedor permitió al público descubrir paredes, campanas, vitrales y bronces del tesoro de la arquitectura colonial cubana... Un aplauso especial del "Sonido" para Alina Sánchez, no sólo por "ser" físicamente Cecilia y por cantarla tan bien, sino por demostrar cómo se puede interpretar al personaje de Villaverde y Roig con un juego dramático muy actual...



*“Los niños de todas las edades son hoy en día más grandes que hace cincuenta años, o aún veinte años. Esto se debe en parte a que están creciendo para convertirse en adultos más grandes, pero también a que están madurando más de prisa; un niño de 5 años es hoy equivalente en todos los aspectos físicos —y probablemente también en muchos psicológicos— a un niño de seis años de hace treinta años”, señala J. M. Tanner en su libro “Educación y Desarrollo Físico”.*

*Este gráfico, que refleja cómo ha aumentado la estatura de los niños ingleses en 60 años, es de gran elocuencia al respecto.*

*En mediciones tomadas a estudiantes franceses de distintas generaciones se aprecia por el gráfico que los que nacieron más tarde casi alcanzaron su talla máxima a los 17 años. Esto refuerza la tendencia que señala Tanner de que los niños son ahora más grandes que hace cincuenta años.*



*Otra de las mediciones que se tomarán será la del diámetro biacromial (diámetro de los hombros).*

Se tomarán las siguientes mediciones:

- Peso.
- Estatura (mayores de 2 años).
- Longitud en decúbito supino (menores de 3 años).
- Altura del sujeto sentado (mayores de 2 años).
- Longitud vertex-isquion (menores de 3 años).
- Circunferencia cefálica.
- Circunferencia del brazo.
- Circunferencia del muslo.
- Circunferencia de la pierna.
- Pliegue cutáneo tríceps (brazo).
- Pliegue cutáneo subescapular (tronco).
- Pliegue cutáneo suprailíaco (tronco).
- Diámetro biacromial (hombros).
- Diámetro bi-ilíaco (caderas).
- Longitud del pie.

tendrán una duración de 16 meses hasta setiembre de 1973.

De mayo a setiembre del 73 se volverá a medir a un tercio de los niños que se midieron por primera vez para ver cómo se han modificado las quince medidas y obtener así los patrones de velocidad de crecimiento.

Se estudiarán alrededor de 60,000 niños y adolescentes comprendidos entre 0 y 19 años tomándoles quince medidas antropométricas.

El marco que se utiliza para esta investigación es el que proporcionó el censo de pobla-

ción y viviendas de 1970. Esto es, un listado de todas las áreas censales con sus correspondientes sectores por provincias, regiones y municipios. Es en estos sectores censales seleccionados donde se hará el registro previo.

#### EL REGISTRO PREVIO

El registro previo lo realizará una enumeradora trabajadora social de la FMC por cada sector seleccionado. Ella visita y registra todas las viviendas particulares y colectivas existentes dentro de los límites que le corresponden en el sector que se le ha asignado, residen

o no personas menores de veinte años y mujeres con seis meses o más de embarazo que darán a luz durante el período en que se esté realizando la investigación, lo cual permitirá también obtener mediciones de niños recién nacidos.

Los resultados del registro previo se someterán a una máquina de cálculo electrónico que seleccionará a 56,200 individuos, lo que constituye una muestra representativa de los cuatro millones de habitantes que hay en Cuba entre 0 y 19 años. Se tomará así un 1.5% de esos cuatro millones y estarán representadas proporcionalmente las edades y los sexos.



investigación el propio director a ese nivel, del MINSAP. Él trabajará en la dirección provincial de la investigación conjuntamente con una compañera de la secretaría de trabajo social de la Federación de Mujeres Cubanas y un compañero de la JUCEPLAN.

Se cuenta también con un instrumental idó-

### *Midiendo el pliegue cutáneo subescapular.*



*A los niños mayores de 2 años se les toma la estatura y a los menores se les mide en decúbito supino.*

neo que consiste en: antropómetros, estadiómetros portátiles, infatómetros, calibradores de grasa subcutánea, cintas métricas metálicas, cintas métricas de fibra de vidrio, pesas (balanzas), equipos portátil para radiografía y película especial.

El personal encargado de tomar las medidas fue entrenado por el profesor R. H. Whitehouse, de Londres.

La característica fundamental de esta investigación es que se tomará una muestra representativa de todo el país que permitirá establecer nuestros índices de crecimiento y desarrollo. Esto es primera vez que se hace en el mundo ya que hasta ahora se habían hecho estudios parciales pero nunca abarcando la totalidad del territorio nacional.

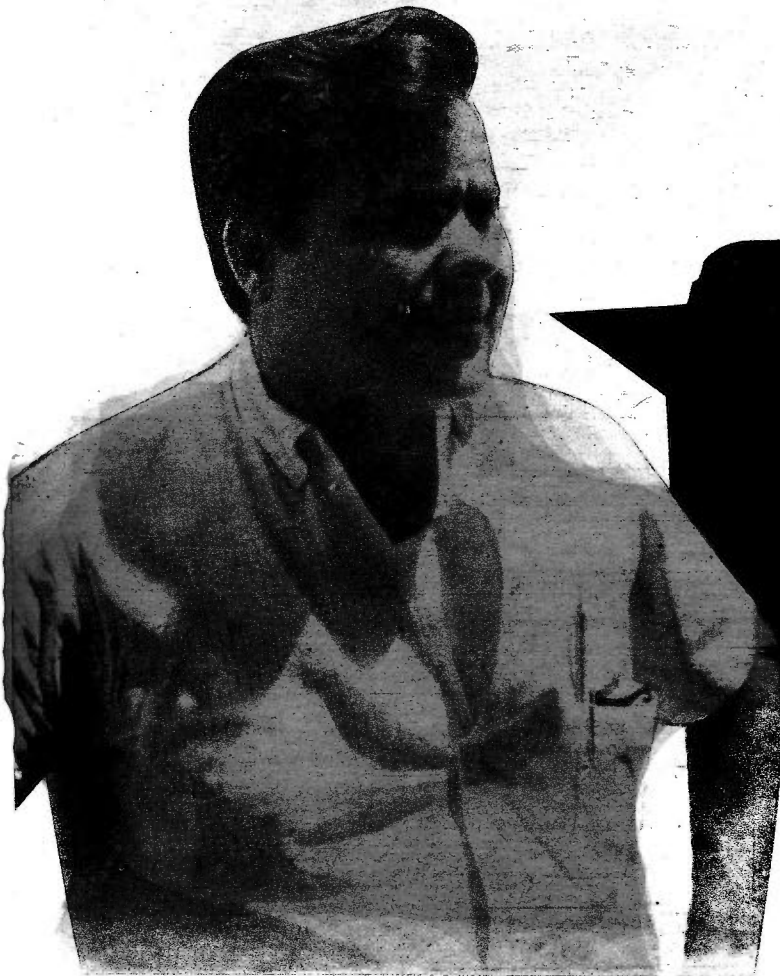
Una investigación con estas características es posible gracias a la organización masiva de la Revolución.

La Federación de Mujeres Cubanas juega un papel muy importante en todo esto ya que no sólo realiza el registro previo sino que tendrá también la responsabilidad de citar a las familias que van a participar en la encuesta y visitará a los que no hayan asistido dentro del periodo de tiempo que esté el equipo en cada lugar. También se encargarán las compañeras de la Federación de dar una información previa sobre la investigación a las familias en todas las localidades.

Redactó: Lilliana Lechuga

Fotos de: Enrique Castro





## normado el proceso desde su inicio

se va haciendo mucho más fácil. También, en las tareas de evaporación, exigimos en los trabajos del tacho, calidad en el azúcar, pero como punto fundamental, la cristalización. Consideramos que en el área de los tachos, el trabajo principal que se debe lograr para mantener una buena eficiencia en la fábrica, y una gran recuperación de azúcar, es la cristalización. En la provincia hemos introducido métodos de cristalización que nos están dando grandes resultados y asimismo en el trabajo de agotamiento. El trabajo de agotamiento se hace de las masas de tercera, para lograr una miel final con bajo contenido de azúcar. Lógicamente hay ocasiones en que es posible sacrificar este punto, porque nuestro fundamental empeño constantemente, es que la calidad del azúcar que producimos en la provincia, sea de una alta calidad y que realmente responda a todos los requisitos de exportación.

“En resumen, consideramos que llevando a cabo este tipo de trabajo, o sea, la exigencia del cumplimiento de todos los parámetros, y que los ingenios no pasen de 1.50 por ciento de pérdida general en las fábricas, es donde logramos que la provincia obtenga una alta

eficiencia, ya que si los ingenios lo logran, la provincia en consecuencia logra también buenos cumplimientos”.

**Compañero Dopazo: ¿Qué nos puede decir en cuanto al recobrado logrado por la provincia de Matanzas?**

“Este año no tenemos un recobrado como el de años anteriores, aunque, aclaro que éste es bueno, dadas las condiciones climatológicas que hemos confrontado, que hacen que la caña venga a la fábrica con bastante menos azúcar que en años anteriores.

“Nosotros logramos el máximo de cumplimiento en la norma de recobrado de azúcar, mediante el trabajo diario en los ingenios, con el entusiasmo y la gran preocupación que existe en nuestras unidades por hacer un buen trabajo de recobrado. Esta preocupación, realmente ha prendido, ya que los obreros y los dirigentes técnicos de los centrales matanceros, ven en cada índice incumplido un motivo de bajo recobrado; y es una tarea constante de todos disminuir las pérdidas, fundamentalmente en la miel final y en bagazo, que son las

dos grandes pérdidas que tiene un ingenio, así como también las de cachaza y las indeterminadas, pero realmente, las pérdidas importantes, para la obtención de un alto recobrado, dependen de las de miel final y bagazo.

“Sobre estos puntos, los obreros y los técnicos de la Empresa Provincial trabajan constantemente, y la Empresa ha desarrollado un trabajo que puede prever, antes que sucedan, ciertos desajustes técnicos en las unidades. Se controla diariamente el trabajo de los ingenios, y cuando las pérdidas van excediendo de las normas que están estipuladas para cada unidad, en particular, allá van nuestros técnicos a exigir y analizar por qué no se han cumplido las normas y qué dificultades tiene el ingenio, y ayudar a dar solución técnica a los problemas, o sea, que durante la zafra tenemos un trabajo muy dinámico y recorreremos las unidades, a más tardar, cada dos días, mientras el personal técnico está rectificando el proceso industrial constantemente”.

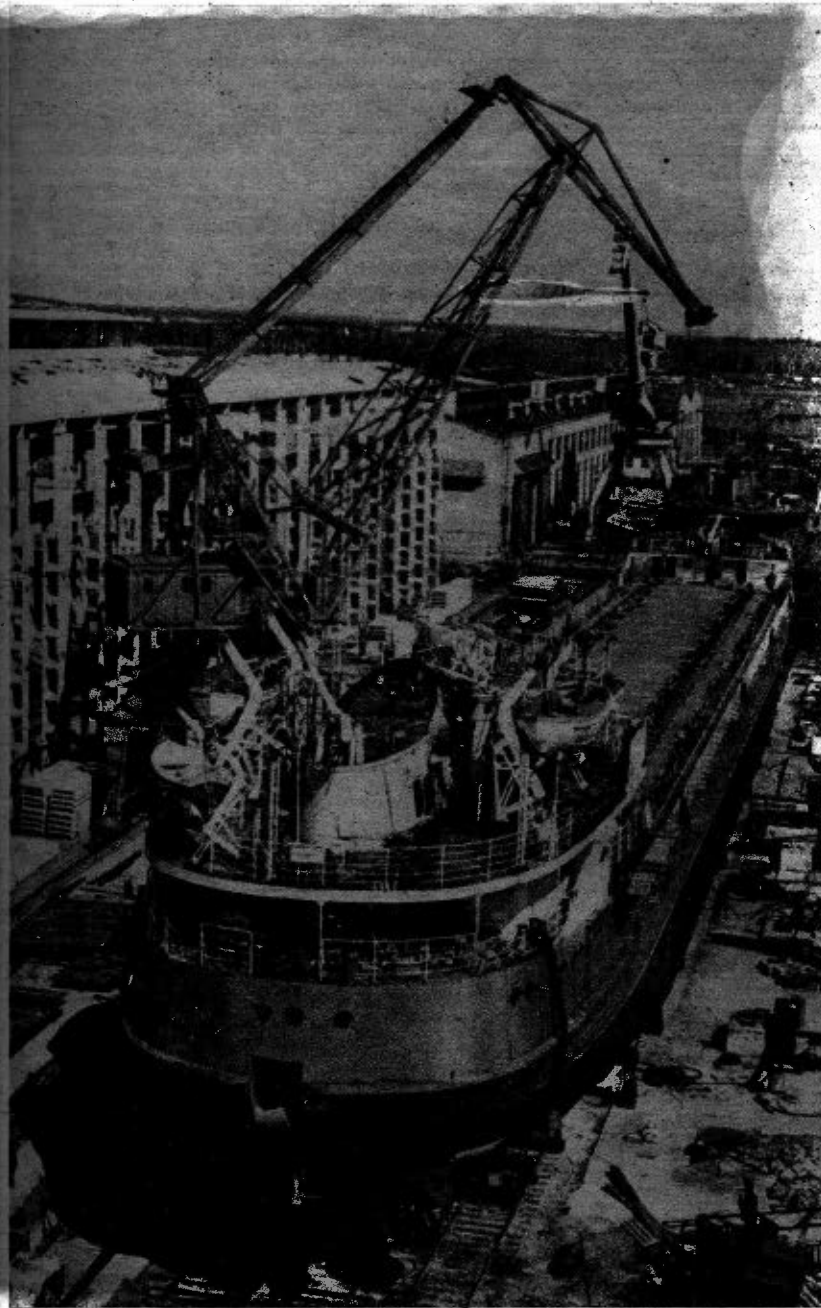
**Texto: LINO BETANCOURT**

**Fotos: TONY MARTIN**

# Bohemia

## económica

ernacional . internacional



**PRIMER PETROLERO GIGANTE**

**LA** Unión Soviética dio comienzo a la construcción de su primer super-petrolero.

El buque, de 150,000 toneladas de peso muerto, cuya construcción ha comenzado en unos astilleros de Crimea, tendrá una velocidad de 17 nudos.

El petrolero, tres veces mayor que los más grandes buques poseídos actualmente por la flota soviética, llevará el nombre de "Crimea" y entrará en servicio en 1974.

Según la agencia, carece de interés la construcción de buques de mayor tamaño para la flota soviética, ya que tropezarían con dificultades para maniobrar en el Bósforo, los Dardanelos y otros estrechos que separan los puertos soviéticos del mar libre.

## EUROPA ORIENTAL

### UNION SOVIETICA

#### El TU-144 entrará en servicio

La empresa soviética Aeroflot piensa poner en servicio el avión supersónico TU-144 hacia el final del año 1973, comunicó Nicolai Bykov, viceministro de la aviación civil. El homólogo del Concorde francobritánico comenzó sus pruebas en 1968, y a finales de 1971 había alcanzado una velocidad de 2,350 kilómetros, superior a lo que se había previsto.

#### Comercio con la India

El volumen de comercio entre la URSS y la India ascendió en 1971 a la cifra de 400 millones de rublos. Las principales exportaciones soviéticas fueron de maquinarias y equipos: buques tanques, generadores diesel, máquinas-herramienta, excavadoras para la industria del carbón, etc. La India, entre otros productos, suministró baterías, neumáticos, rollos de acero y cigarrillos.

#### Intercambio con Japón

El desarrollo de los recursos de pulpa en la Siberia, el tercero de los proyectos conjuntos URSS-Japón, comprende la entrega por parte de la Unión Soviética de 8 millones de metros cúbicos de recortes de madera industriales y 4,7 millones de metros cúbicos de la pulpa, a cambio de máquinas, equipos para la manufactura de los recortes de madera y de la pulpa por un valor de \$45 millones.

### HUNGRÍA

#### Flota fluvial

Aunque este país no tiene puerto marítimo, por la vía fluvial, principalmente por el río Danubio es alto el transporte de mercancías. Actualmente Hungría cuenta con 50 barcos de empuje y remolque, 230 barcazas y una capacidad de carga de 213 mil toneladas. La flota marítima consta de 18 unidades, con un peso muerto total de 40 mil toneladas.

### POLONIA

#### Entre los primeros en cobre

Aunque sólo fue recientemente, en 1957, cuando se descubrieron yacimientos de cobre en Polonia, en la región de Legnica-Glogow, ya este país se halla entre los primeros en la producción de cobre, después de los colosos como Chile, Estados Unidos, URSS y otros.

#### Productor industrial de envergadura

¿Qué lugar ocupa Polonia entre los países industriales? Después de los Estados Unidos, Unión Soviética, RFA, Japón, Gran Bretaña, República Popular de China, Francia, Italia, Canadá y República Democrática Alemana, se puede situar a Polonia.

### BULGARIA

#### Complejo maderero

Con la ayuda de los Estados del Este de Europa, Bulgaria está levantando en el puerto danubiano de Silistra un nuevo y simultáneamente enorme complejo para la transformación de la madera.

Estará constituido por ocho explotaciones que transformarán anualmente unos 4 millones de metros cúbicos de madera de coníferas. El complejo producirá 100,000 toneladas de productos celulósicos y unos 400,000 metros cúbicos de madera cortada.

La fábrica de muebles producirá anualmente, entre otras cosas, más de 8 mil muebles para alcobas. Simultáneamente se erigirá una instalación para la producción de tableros de fibras. Las instalaciones tecnológicas serán importadas de Polonia. Se espera que el complejo esté terminado dentro de siete años.

Una gran cantidad de madera a transformar se importará a la URSS. Esta nueva empresa maderera contribuirá al desarrollo de la compleja transformación de la madera en Bulgaria.



sentido, pero son excepciones— corren el riesgo de caer en manos de un tramposo, esto es, un especulador con el sexo, separándolo del resto y, por tanto, de lo primordial del texto, o bien en manos de un meloso que invierta los factores antes señalados, con lo que de igual modo las intenciones del narrador quedarían desvirtuadas.

Hace alrededor de 15 años, el cine norteamericano filmó unos Cuentos del Decamerón, en los que, curiosamente, no estaban ni Boccaccio ni el propio Decamerón. Se trataba, en primer término, de una empresa demasiado riesgosa para el cine joludense de entonces, con un férreo código de censura. Hoy en día, Boccaccio y sus cuentos podrían ser pelucitas infantiles en comparación con la escalada pornográfica en el cine capitalista —incluido el norteamericano— en el que el acto sexual, en pareja o masivo, se presenta con la mayor naturalidad en las pantallas y enmarcados en las mayores aberraciones. No pocos festivales de filmes de este tipo se producen cada año.

Ahora, el cine checoslovaco toma dos cuentos de Boccaccio: El caballo árabe y Los pendientes de oro y nos presenta el filme Los juegos tramposos del amor, a todo color y en pantalla panorámica.

Su realizador, Jiri Krejčík, ha salido airoso de la prueba. Donde un chapucero o un inescrupuloso habría fabricado dos historias obscenas, Krejčík, captando el espíritu de los cuentos del florentino, narra las consecuencias del egoísmo y la ambición, en El caballo árabe, y del vasallaje, en Los pendientes.

Para alguien que haya leído El Decamerón, los desenlaces de ambos cuentos —por cierto, de los menos conocidos—, son previsibles. Pero aún así, la acertada dirección y la asombrosa actuación de conjunto, proporcionan momentos de recreación que resultan más sedantes que un Diazepán.

Contar las historias de este filme sería una traición al lector. En síntesis, diremos que el primero de los cuentos trata de los límites a que llega un hombre ambicioso por obtener un caballo árabe propiedad de un amigo, y lo que resulta de este capricho. El segundo, se refiere a la astucia de una mujer, por recuperar los favores de su marido.

Desde el punto de vista de la realización, el segundo de los cuentos está más logrado: El montaje es más dinámico, más ágil el ritmo de la narración; más divertidas las situaciones, y en especial, son de primerísima calidad las actuaciones de los cuatro protagonistas: Jiri Sovak (el señor del castillo), Slávka Budinová (la señora), Pavel Landovsky (el criado) y la joven Magda Vasaryová, uno de los rostros más bellos del cine y que ya en su debut en Marieta Lazarová, exhibido en varias ocasiones por la Cinemateca de Cuba, había mostrado que, además de ser bella, sabe actuar.

Aunque sin la genialidad de las actuaciones de Los pendientes, realizan un digno papel los actores de El caballo árabe: Milos Kopecky (el ambicioso), Bozidara Turzonová (la esposa) y Jozef Adamovic, (el dueño del caballo).

Lo curioso de todo es que el director Krejčík, sin traicionar a Boccaccio, ha elaborado un filme que, en nuestro país, ha sido clasificado, acertadamente, para mayores de 12 años.

Obra cuya única intención es divertir sanamente, cumple a cabalidad su cometido. De hecho, se trata de una excelente comedia que a nadie defraudará y que, con toda seguridad, no hará tampoco sonrojarse a nuestros abuelos quienes, a lo mejor, piensan en lo que han perdido desbarrando contra Boccaccio, sin haberse detenido a recrearse en alguno de sus cuentos.

Por  
E. VALPER





*Numerosos conjuntos musicales emplean los más variados instrumentos.*

### *Tambor Baga.*

mó el más antiguo imperio sudanés, que floreció entre los siglos IV y XI d.C. A partir del siglo XV los navegantes europeos designaron así a la costa atlántica africana comprendida entre el río Senegal y el actual Camerún.

País de montañas, llanuras, selvas y marismas, donde se han asentado pueblos con historias muy diversas y que pertenecen a grupos étnicos anteriormente antagonicos, pero que a partir de la independencia laboran y luchan juntos por un destino común.

Cuatro grandes zonas geográficas se distinguen en este país: La Guinea Marítima o Baja Guinea, donde, viven etnias que conservan sus culturas autóctonas, gentilicias, y son agricultores que adoran a las fuerzas naturales, como los **bagá** y los **nañá**. Este es el reino del tambor, de las festividades en honor de **Ka-kilambé**, el dios del Bien y del Mal; de los ritos iniciáticos femeninos al ritmo del **uasacumba**, especie de sistro; de las danzas de posesión y las extraordinarias es-

culturas en piedra o en madera (máscaras, tambores, estatuillas funerarias o de ancestros). La lengua **susú** se va imponiendo, poco a poco, sobre los dialectos de los grupos autóctonos.

Luego le sigue el Futa Djalón o Guinea Media. Es la tierra de los pastores peuls, llegados de las orillas del río Senegal y del Sur de Mauritania, que avasallaron a las poblaciones más antiguas formadas por agricultores dialonké, y han arriñonado hacia la frontera senegalesa a los **contagul**, **tenda**, y otros. Aquí alcanzó un brillante desarrollo a partir del siglo XVII, y especialmente durante el XIX, la refinada literatura **peul**, escrita en árabe, o en **ajami** (peul transcrito con caracteres arábigos adaptados mediante puntos diacríticos suplementarios a la fonética de sus utilizadores) o de tradición oral.

La tercera gran región, la Guinea Forestal, es el dominio de grupos étnicos como los **kono**, los **kissí** o los **guerzé**, grandes defensores de su civilización

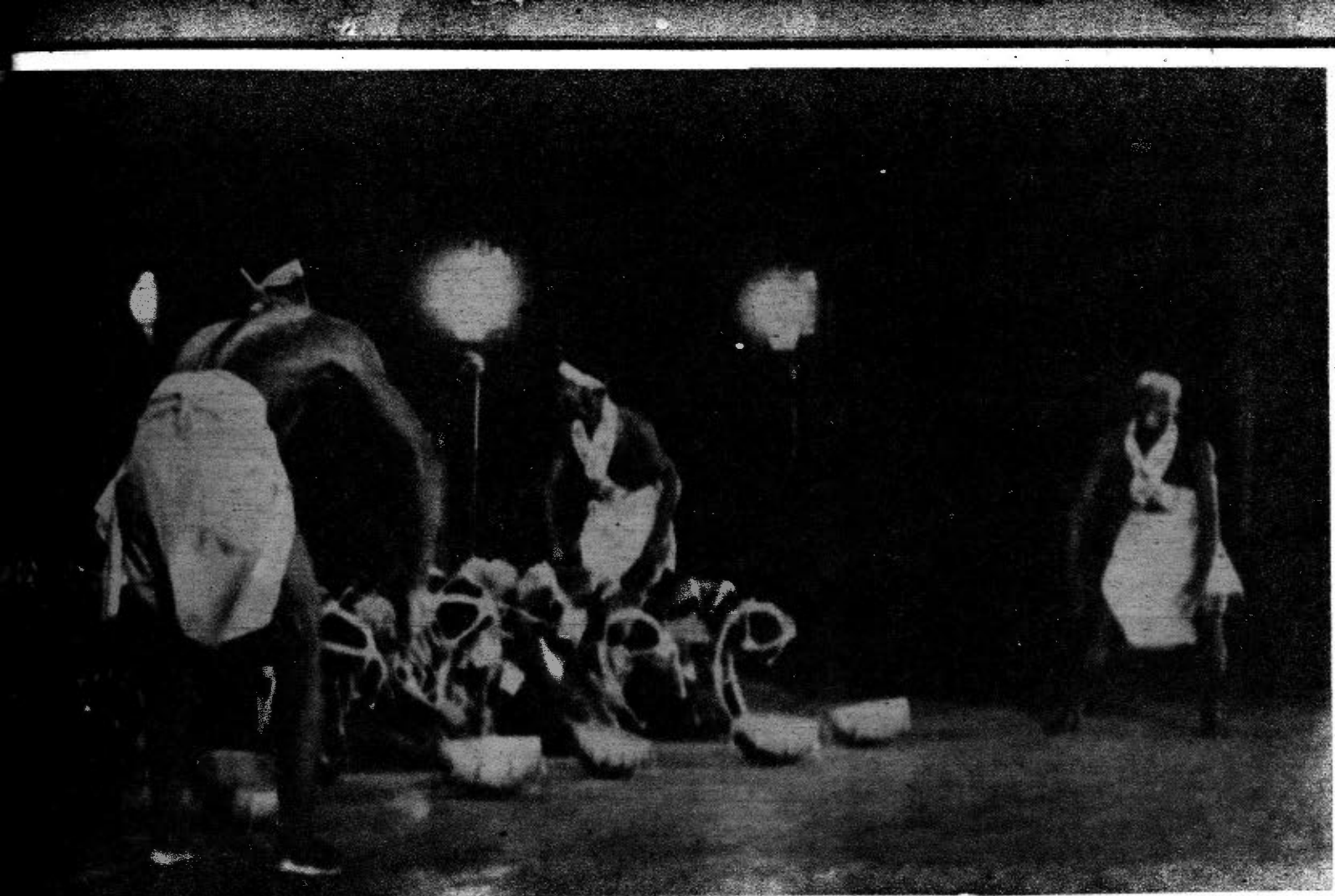
agraria y que el islamismo no ha podido penetrar.

La última gran región es la Alta Guinea, el país de los **malinké** agricultores y comerciantes, escenarios de las gestas mandingas, donde aún se cantan a los acordes de las **koras** —arpas africanas—, las aventuras de Sudjata o viejas canciones heroicas como Sakodugú.

En comparación con otros países africanos, la heterogeneidad lingüística de Guinea es mediana. Su población de más de 3 millones de habitantes hablan casi en la misma proporción el **malinké** (que pertenece al subgrupo **mandé norte**), el **susú** (mande sur), el **pular** (dialecto occidental del peul) y accesoriamente el **kpele** y el **kissí**. Con la llegada de los europeos se introdujo el francés, cuya sustitución en libros y periódicos acaba de anunciar Sekou Touré, en ofensiva contra el colonialismo cultural.

La literatura guineana se expresa en todas estas lenguas.

El **malinké** y el **pular** poseen una lite-



*El Ballet Nacional de Guinea, durante sus actuaciones en Cuba.*

ratura escrita en **ajami** de gran importancia que, poco a poco, revela sus tesoros. Desgraciadamente muchos manuscritos antiguos se perdieron durante las guerras que determinaron el surgimiento o las caídas de los imperios o durante las invasiones europeas; otros son conservados con gran celo por sus dueños africanos, quienes lo recibieron de sus antepasados, y sólo ahora van permitiendo que se fotocopian, pasado ya el peligro de que los europeos se apoderaran de ellos para enriquecer alguna biblioteca o archivo metropolitano. Las universidades africanas poseen en la actualidad ricos fondos de estos materiales y se empeñan pacientemente en sus traducciones pero aún existen miles de manuscritos que duermen en las bibliotecas particulares de eruditos africanos o de instituciones europeas.

Las lenguas que no poseían escritura desarrollaron una rica literatura oral, pero ésta no era patrimonio exclusivo de las culturas ágrafas como lo demuestran las epopeyas, poemas, cuentos, mitos, teatro, y otros géneros que constituyen tesoros de las lenguas **mandinga** y **peul**. Como muestra de estas ricas literaturas

orales hemos seleccionado un fragmento de la gran epopeya mandinga **Sundjata**, recogida de boca del **griot** —especie de trovador— Mamadú Kuyaté, en la aldea de Djolibá Koro, Guinea, por el historiador Djibril Tamsir Niani.

Esta obra es considerada un clásico de la literatura africana antigua y moderna. Antigua, porque narra la historia, toda cargada de elementos legendarios y maravillosos, de Sundjata Keyta, fundador del Imperio de Malí, que vivió a principios del siglo XIII. Con él se inició la gloria del que sería uno de los mayores imperios que ha conocido la Historia.

La memoria del pueblo mandinga ha transmitido todos los pormenores de esta gesta a través de los siglos, de boca en boca, embelleciéndola, y reuniéndose en los mercados o en los vestíbulos de los nobles para escuchar a los **griot** entonar sus episodios acompañados por los acordes de las arpas africanas. Esta obra es considerada también un clásico de la literatura moderna africana de expresión francesa porque ha sido traducida al francés por D. T. Niani con todo el sabor de la palabra salmodiada por el griot, tras-

ladando a la lengua europea muchas de las ricas sonoridades del **malinké**, los giros propios de esa lengua llamada por quienes la hablan "la lengua clara por excelencia".

**Sundjata o la epopeya mandinga** ha sido traducida al ruso y al inglés. Esta traducción cubana es la primera que se hace al castellano.

La epopeya narra el nacimiento, en medio de circunstancias extraordinarias, y la vida llena de hazañas sin precedentes, del héroe Sundjata, quien ha sido despojado de su reino por las intrigas de su madrastra y de algunos cortesanos ambiciosos. Sundjata abandona la ciudad natal para salvar su vida, y después de grandes aventuras, regresa a liberar su patria que sufre la opresión del terrible Sumaoro Kanté, rey de los susús. Gracias a la intervención de fuerzas sobrenaturales Sundjata logra vencer al Rey Hechicero, y restablece la paz y la prosperidad en el reino de sus antepasados, el gran Mandinga.

Esta epopeya muestra con gran riqueza de datos, la organización social, política y económica de un gran estado africano

## ALGUNOS AUTORES GUINEANOS

**BASILE KHALI CAMARA:** Poeta.

**CONDETTO NENEKHALY CAMARA:** Obras: *Lagunes, La Courneuve*, (1956) y *Amazoulou* (poema épico).

**EMIL CISSE:** Novelista, autor de *Faralako* (Mamou, Guinea, 1958).

**THIERNO SA'DU DALEN:** Nació en el Futa Djalón. Autor de lengua fulfulde. Ha escrito *Nahaw Fulfulde*. (Tratado de Gramática y de Versificación Peul).

**THIERNO MUHAMMADU SAMBA MOMBÉYA:** Gran erudito del Futa Djalón, que vivió a principios del siglo XX. Tradujo *Filón de Oro*, importante obra de la literatura islámica, al fulfulde. Es autor de la *Oración para el Profeta Mahoma*.

**DJIBRIL TAMSIE NIANI:** Historiador nacido en Conakry en 1932. Recogió de la tradición oral malinké y tradujo al francés la epopeya *Soundjata ou l'épopée mandingue*.

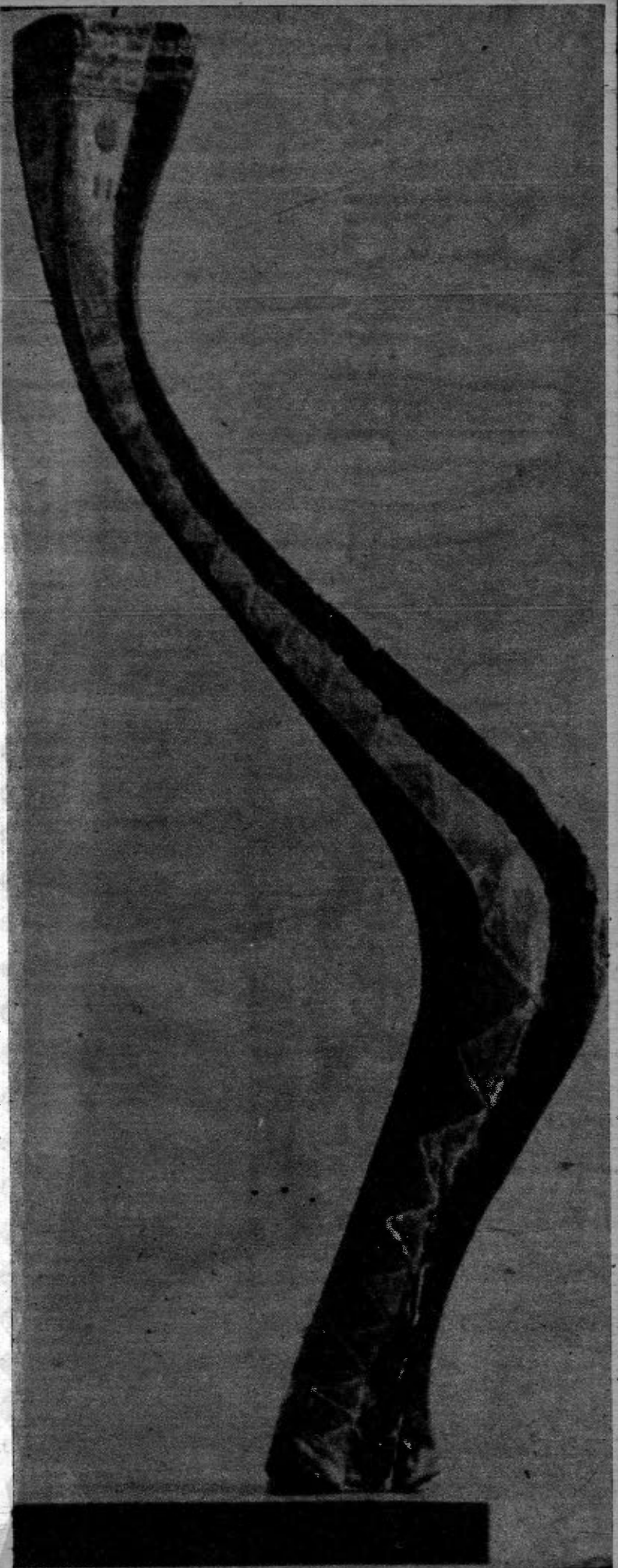
**RAHMATULAHI:** Famosa poetisa peul de Telikoo, en el Futa Djalón, autora del poema *Majaado Alla Gaynaali*.

**ALFA IBRAHIM SOW:** Lingüista y poeta especializado en la literatura tradicional de su país. Proviene de una familia de eruditos de Labé. Enseña fulfulde, la lengua de los peuls, sobre cuya literatura ha publicado ensayos, antologías, artículos y traducciones.

**MAMADU TRAORE** (seudónimo de Ray Antra): Nació en 1916. Ha publicado: *Vers la Liberté*. (Librairie du nouveau monde, Pekin, 1961).

**AHMED SEKOU TOURE:** Presidente de la República de Guinea. Nació en Faranah, en 1922, de padre susú y madre malinké. Nieto del gran Almamy Samory Touré, héroe africano que encarna la resistencia guineana a la penetración colonialista francesa. Cursó estudios en la escuela coránica y en la Escuela Técnica de Conakry, de donde fue expulsado por organizar una huelga de hambre. Gran figura política organizadora de las masas de su país. Ha publicado diversas obras donde expone su pensamiento revolucionario. Sus poemas han aparecido en revistas y periódicos de África y Europa, y en una colección: *Poemas militantes*. (Impr. Patrice Lumumba, Conakry, 1964).

**SALA MUSSA TOURE:** Poeta. Ha publicado: *Principios guineanos*. (Imprenta Nacional de Guinea).



# SUNDJATA o la palabra del Griot Mamadū Kuyatē



## LA MUJER BUFALO

**M**MAGHAN Kon Fatta, el padre de Sundjata, era reputado por su apostura en todos los países; pero era también un buen rey amado por todo el pueblo. En su capital Nianiba le gustaba a menudo sentarse al pie de la gran ceiba que dominaba su palacio de Cancó. Maghán Kon Fatta reinaba desde hacía mucho tiempo. Su hijo mayor Dankarán Tumán tenía ya diez años y venía a menudo a sentarse sobre la piel de buey cerca de su padre.

Así pues, un día en que el rey, como de costumbre, se había instalado bajo la ceiba rodeado de sus familiares, vio venir hacia él a un hombre vestido de cazador. Llevaba el pantalón ajustado de los favoritos de Kondolón ni Sané, su blusa cosida con cauris indicaba que era maestro en el arte de la caza. Toda la asistencia se volvió hacia el desconocido, cuyo arco pulido por el uso brillaba al sol. El hombre avanzó hasta delante del rey, a quien reconoció en medio de sus cortesanos. Se inclinó y dijo:

—Yo te saludo rey del Mandinga, os saludo a todos los del Mandinga. Soy un cazador en persecución de caza, vengo del Sangarán. Una cierva intrépida me ha guiado hasta la muralla de Nianiba. Por la báraka de mi maestro gran Simbón mis flechas la han alcanzado, yace no lejos de vuestras murallas. Como así se debe, oh, Rey, vengo a traerte tu parte.

Sacó una pierna de un saco de cuero. En

tonces Nankumán Duá, el griot del rey, se apoderó de la pierna, y dijo:

—Extranjero, quien quiera que seas serás huésped del rey porque eres respetuoso de las costumbres. Ven a tomar asiento en la estera a nuestro lado. El rey está contento porque ama a los hombres honrados.

El rey aprobó con la cabeza y todos los cortesanos aprobaron. El griot prosiguió en un tono más familiar:

—Tú que vienes del Sangarán, país de los favoritos de Kondolón ni Sané, tú que has tenido sin dudas un maestro lleno de ciencia, ¿quieres abrirnos tu saco de sabiduría? ¿Quieres instruirnos con tu palabra, porque sin dudas has visitado muchos países?

El rey, siempre mudo, aprobó con la cabeza. Un cortesano agregó:

—Los cazadores del Sangarán son los mejores adivinos. Si el Extranjero quiere, podríamos aprender mucho de él.

El cazador vino a sentarse cerca de Nankumán Duá, quien le cedió un pedazo de estera. Y dijo:

—Griot del Rey, no soy de esos cazadores cuya lengua es más hábil que su brazo. No soy un contador de buena ventura; no me gusta abusar de la credulidad de buenas gentes. Pero gracias a la ciencia que mi maestro me ha enseñado, puedo jactarme de ser adivino entre los adivinos.

Sacó de sus "sassa" doce cauris que lanzó en la estera; el rey y todo su séquito se habían vuelto hacia el extranjero que amasaba con su ruda mano los doce caracoles relu-

cientes. Nankumán Duá le hizo observar discretamente al rey que el adivino era zurdo. La mano izquierda es la mano del mal, pero en las artes adivinatorias dicen que los zurdos son los mejores. El cazador murmuró bajo palabras incomprensibles, su mano le dio vueltas y volvió a darle vueltas a los doce cauris que tomaron posiciones diversas que meditó largamente. De pronto levantó sus ojos hacia el rey, y dijo:

—¡Oh, rey, el mundo está lleno de misterio! Todo está oculto, sólo se conoce lo que se ve. La ceiba sale de un grano minúsculo, la que desafía las tempestades no pesa en su germen más que un grano de arroz. Los reinos, son como los árboles, unos serán ceibas, otros se quedarán enanos y la ceiba poderosa los cubrirá con su sombra. ¡Oh, quién puede reconocer en un niño a un futuro gran rey!; el grande sale del pequeño, la verdad y la mentira han mamado del mismo pecho. Nada es cierto pero, rey, allá veo venir dos extranjeros hacia tu ciudad.

Se calló y miró del lado de la puerta de la ciudad durante un momento. Toda la asistencia, muda, se volvió hacia la puerta.

El adivino volvió a sus cauris.

Con mano hábil los hizo jugar en su palma, y los lanzó.

—Rey del Mandinga, el destino marcha a grandes pasos, el Mandinga va a salir de la noche, Nianiba se ilumina, pero ¿cuál es esa luz que viene del Este?

—Cazador, —respondió Nankumán Duá, tus palabras son oscuras, haznos accesible tu



# ALABANZAS A FATU SEYDI

Poema poul en caracteres arábigos  
escrito por  
BADEMBA ISSAGA en 1950.

Las visitas que hago, no las pueden contar.  
Ninguna se pareció a mi visita a casa de la hermana

¡Qué placer para mi, qué placer tu rostro Fatú!  
¡Seydi!

¡Qué placer para mi tu nobleza, hermana Fatú!  
Ojos con ojeras de antimonio, en las azuladas,  
Labios parecidos a los finos bordados de los artistas  
¡de Jongaci,

¡Es la hermana Fatú!

Rostro como la aurora que atraviesa el horizonte,  
Muchacha de senos erectos, de andar altivo,

¡Es la hermana Fatú!

¡Una ternera primogénita por ti mugió, oh, muchacha  
¡bonita!

¡Una ternera primogénita te lamió, oh, muchacha  
¡bonita!

Muchacha bonita que por la mañana alegra la  
¡mirada,

Bella de espaldas como bella de frente,

¡Es la hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanto oro como la hija del Rey del  
¡Buré?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanta raza como la hija del Rey de  
¡Timbo?

¡No temas eso, oh, mi hermana!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanto arroz como la hija del Jefe  
¡del Kebú?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tantas terneras como la hija del  
¡Jefe de los Bowé?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

¿Tuvo acaso ella tanta malicia como la hija del Jefe  
¡del Labé?,

¡No temas eso, oh, Fatú!

Tú eres la que yo prefiero a todas,

¡Hermana Fatú!

Amar a uno hoy, amar al otro mañana de nada sirve  
No ames a nadie más que a mi solo y en la tierra  
¡haz lo que te plazca.

¡Hermana Fatú!

Todas tus palabras, todos tus gestos, me haré su  
¡cantor,

Nuestra época, la nuestra, ya no disimula los  
¡secretos del corazón

¡Hermana Fatú!

Ella preparó arroz a marmitas llenas

Ella lo inundó de manteca, Fatú Seydi

Ella me lo ofreció en su casa, yo me enjuagaba las  
¡manos, yo comía.

Ella traía jaboncillo fulaya, yo me lavaba de nuevo  
¡las manos,

¡Fatú Seydi!

Muchacha del Koyin, aún si nada preparas

Tu belleza, para mí, es presente que me satisface.

¡Muchacha del Koyin, sonríe, ríe para mí!

Hay en el mundo tres paraísos:

Cuzcuz con carne grasosa,

Arroz mantecado con leche,

Muchacha y muchacho en el lecho.

# deportes

ARGELIA  
Y SU DEPORTE

## HEROES Y CAMPEONES

**DURANTE** los años duros de la gran guerra de liberación, las actividades deportivas en Argelia se circunscribían a su aislado ejercicio por parte de la casta dominante y de la oficialidad de las fuerzas coloniales, siempre a buen recaudo de establecer contactos con núcleos del valeroso pueblo, que batalla tras batalla les abría el inexorable camino de la derrota.

Socialmente al deporte hay que contemplarlo y catalogarlo como un genuino fenómeno de masas; si bien es sólo mediante las enormes posibilidades que ofrece una revolución, que puede y logra materializarse como tal.

Ante el llamado a las armas hecho por el Frente de Liberación Nacional, las masas desposeídas de Argel a Ouargin y de Orán a Laperrière se lanzan en el campo de la lucha abierta, hasta la victoria o

la muerte a la conquista de su dignidad nacional y de su independencia. A partir de 1954 se abre un largo paréntesis en todo el desarrollo del deporte argelino. Grandes campeones que se disponen a revalidar títulos; pero de sacrificio incorporándose a los combates por la redención nacional.

Entre ese grupo de inolvidables deportistas e intachables patriotas sobresale el famoso Ahmed Kebaili, héroe de una de las vueltas a Francia, que abandonaría por largos años los lauros instituidos a los ganadores en las pruebas de ruta y se dedica de lleno a las actividades subversivas en la fabricación de bombas incendiarias que elabora en la clandestinidad. Dichos artefactos recorren el desierto, penetran en las vilallas y son tomados ansiosamente por manos de combatientes que los harán estallar en las entrañas del poder colonial.

Kebaili lucha con todas sus fuerzas en contra de un burdo intento



*La gran final por la Copa Maghrebins entre equipos campeones norafricanos en Argel. El "Molodia" de Argelia derrota a "Tunesinos-Africanos" por el cerrado marcador de (1-0).*

*Ruteros de Argelia han competido en las Vueltas a Cuba en los años de 1969 y 1971. Se caracterizan por ser magníficos escaladores y por su temple competitivo.*







# PALCO 211

Foto de JESUS ROCAMORA

● CABIZBAJO Y MEDITABUNDO. EL ROSTRO BAJO EL MARCADO ACENTO de la preocupación. El sombrero de fieltro negro cubriéndole las orejas, y sus inseparables gafas de cristal color oscuro ocultando no se sabe qué diabólica mirada. La locuacidad —en aquel momento— había pasado a un segundo plano. Nada, que el profesor Granados parecía transmutado hacia otro mundo en la noche del domingo cuando casualmente fue abordado por uno de los reporteros del Palco 211, quien se lo encontró saboreando un helado de chocolate en el concurrido "Coppelia". El profesor solicitó unos minutos para acabar de poner en orden sus pensamientos y el reportero a la caza de sensacionales declaraciones acompañó al célebre personaje Rampa abajo rumbo al apacible Malecón... El vuelo inesperado que ha experimentado la Serie de las Estrellas no es algo que asombre al científico de la calle Zapata; pero... "Recuerdo una vieja melodía de Vincent Youmans Té para Dos. Aquí no se trata de té. Sin embargo, las dosis de esto y de lo otro han estado a la orden del día por ambos equipos. Precisamente, en el juego de esta tarde no entiendo y eso de que llevo horas pensando... ¿Cómo si dos lanzadores como Walfrido Ruiz y Rolando Macías se encontraban en perfectas condiciones los mentores abrieron con Felipe Alvarez y con el "Duke" Hernández? En realidad, esta interrogante del "profe" se las trae. Lo que señala es rigurosamente cierto. Mas no es la primera oportunidad en que algo parecido ocurre. ¿O es que acaso ser un serpen-tinero estelar y con el brazo en buenas condiciones obliga casi siempre a echar el resto y salvar situaciones más que con el agua al cuello?

● YA QUE HABLAMOS DE AGUA. UN INESPERADO GOLPE DE OLA empapa el sombrero de Granados, quien a pesar de los pesares,

## ENCRUCIJADA

*ESTE ES el nombre de una localidad de la provincia de Las Villas. Servio bien sabe como entrar y salir de ese pueblo; pero en esta oportunidad trata de encontrar la vía salvadora que al fin lo acabe de conducir a la obtención de la victoria.*

permanece impertérrito, sumido en un mar de pensamientos mucho más revuelto que el que se extiende frente a sus ojos. El profesor considera que el título en la serie hay que conquistarlo, sea como sea, ganando encuentros. Señala que esta es la Serie de las Estrellas y que si bien es cierto, que la afición de cada una de las provincias anhela ver en acción en sus predios a sus favoritos, no es menos de que algunos de dichos atletas no se hallan en su mejor forma. "De ahí, —expone— que tanto en Santiago como en Pinar tienen que actuar los que más están rindiendo". Sobre el giro inesperado que ha tomado el certamen (empatado a 6-6) se entró a analizar exhaustivamente el porqué. Primero se mencionó que la rotación de los tiradores orientales no había sido la más aconsejable; aunque una posterior discusión desechó tal tesis. Las tres que en realidad coincidieron fueron: Los triunfos alcanzados mediante el brazo inspirador del zurdo Rodobaldo Esquivel; la pobre ofensiva de Orientales y el juego estelar que en todos los órdenes viene desarrollando Félix Isasi, quien dejó atrás el molesto "slump" que le aquejó durante los ocho primeros juegos escenificados. El matancero se está haciendo sentir y de qué forma. Su rendimiento alrededor del segundo saco resulta una de las pocas y aisladas joyas de la competencia.

● LA PASADA SEMANA Y DESDE ESTA SECCION SE SEÑALABA lo mucho que representa para un equipo el poder contar con un pelotero de la calidad de Félix Isasi. Y es que el yumurino aún sin estar produciendo con el conocido "barquillo mágico" es de ese tipo de atleta que con su defensiva, inteligencia y acometividad aporta enormes dividendos para el conjunto en que milita. Su promedio que ronda los 200 no refleja objetivamente su rendimiento. Isasi ha decidido dos desafíos con sus batazos y encabeza el importante departamento de las carreras impulsadas. Rodobaldo Esquivel viene convirtiéndose de la noche a la mañana en todo un señor lanzador. Oportuno es señalar cómo en una charla informal con Ismael Salgado, éste no se cansaba de ponderar las cualidades del joven tirador, que comenzó a sonar durante la XI Serie y que en el presente clásico de estrellas se ha graduado como toda una figura del montículo. El pinareño además de tener velocidad, curva y buen control —pese a su condición de zurdo—, posee dos atributos fundamentales: temple extraordinario para encarar las situaciones comprometidas y dos oídos atentos a escuchar todo señalamiento constructivo. Razón tenía el "Gallego" cuando unos meses atrás decía: "Ese muchacho tiene para llegar varias cosas. Condiciones progresivas, inteligencia y un corazón en el medio del pecho". Los hechos vienen a demostrar que Salgado estaba en lo cierto.

● LAS HORAS TRANSCURRIAN. SIN EMBARGO, GRANADOS PROSEGUIA dejando escapar sus reflexiones. De vez en cuando y de cuando en vez se acariciaba el macizo y cuadrado mentón; sección anatómica que en la desdichada mañana dominguera había chocado desafortunadamente con un pelota de "soft-ball". El tema de la renovación de valores amerita un recuento. Se especifican los nombres de Negrete, Esquivel, Pedro González, Sergio Ferrer y otros, estableciéndose un estado comparativo entre las provincias que mayor número de jóvenes figuras han aportado. Retrospectivamente se mencionan atletas que han cristalizado en años anteriores y se llega a la conclusión de que en la mayoría de las provincias se observa un salto numérico y cualitativo en este sentido. Finalmente el tema converge hacia la forma en que la afición ha seguido y respaldado la actual Serie de las Estrellas. Algunos manifiestan de que en ciertos parques las tribunas no llegaron a congestionarse como en los finales de campaña. Esto es cierto. No obstante, los encuentros decisivos entre selecciones, —después de cumplimentado un calendario aburrido y falto de interés—, dada la calidad y la forma en que tuvieron lugar satisficieron y con creces el deseo que tenía la afición de disfrutar un béisbol de altos quilates como el que tuvo el derecho de presenciar. Ya de madrugada, confundido como una sombra más en la negrura de la noche, el profesor se desplaza raudo bien pegado a la tapia que separa al cementerio de la calle Zapata. De súbito deja escapar este lamento... ¿Quién dijo que el béisbol fue escrito en 1924? ¡Aquí se ven y se dicen cada cosas...!

CAPE Y...

beres que los hombres, y los mismos entusiasmos revolucionarios. Se preparan incluso, para la defensa de nuestra Revolución. Hoy la juventud de Guinea es feliz, como lo es la juventud cubana. La juventud guineana llevó a cabo en junio del año pasado el VII Congreso Nacional y viene participando en tareas de la producción, edificación de escuelas, estadios deportivos, caminos, etc. Asimismo el estudio es una preocupación grande de nuestras juventudes y de nuestro Gobierno. Los jóvenes asumen importantes tareas e intervienen activamente en los movimientos culturales, artísticos y deportivos. Todos los grupos de arte folklórico están dirigidos por la Juventud, tarea que le ha sido encomendada por el Partido, aunque orientada por éste. Ya se trabaja en la edificación del Palacio de la Juventud que servirá, entre otras funciones, para albergar a los delegados de las provincias y regiones del país, que asisten a eventos nacionales en la capital. . .

Junto con el camarada Kaba Liminidian está el joven Keita Fodé, que estudia en nuestro país en el Instituto Tecnológico "Rubén Martínez Villena". Se especializa en avicultura.

A propósito de esa rama pecuaria, le preguntamos: ¿cuál ha sido su interés por estos estudios?

—En Guinea no tenemos muchos técnicos en esta materia. Se desarrollan algunas granjas experimentales avícolas. La Revolución, entre sus planes económicos productivos, tiene muy presente el incremento de la avicultura. Yo creo que habré de ser muy útil a mi patria cuando finalice mis estudios técnicos.

El compañero Keita Fodé nos expuso, en igual forma que lo hizo el camarada Liminidian, sus impresiones sobre el VII Congreso Nacional de la Juventud Guineana y de su participación en los planes del Gobierno de Sekou Touré. Dice que se siente muy hermanado con los jóvenes de Cuba, que son un ejemplo para las juventudes de América Latina y todos los pueblos subdesarrollados del mundo.

Ahora, sobre la visita de Fidel Castro a Guinea, ambos jóvenes entrevistados expusieron:

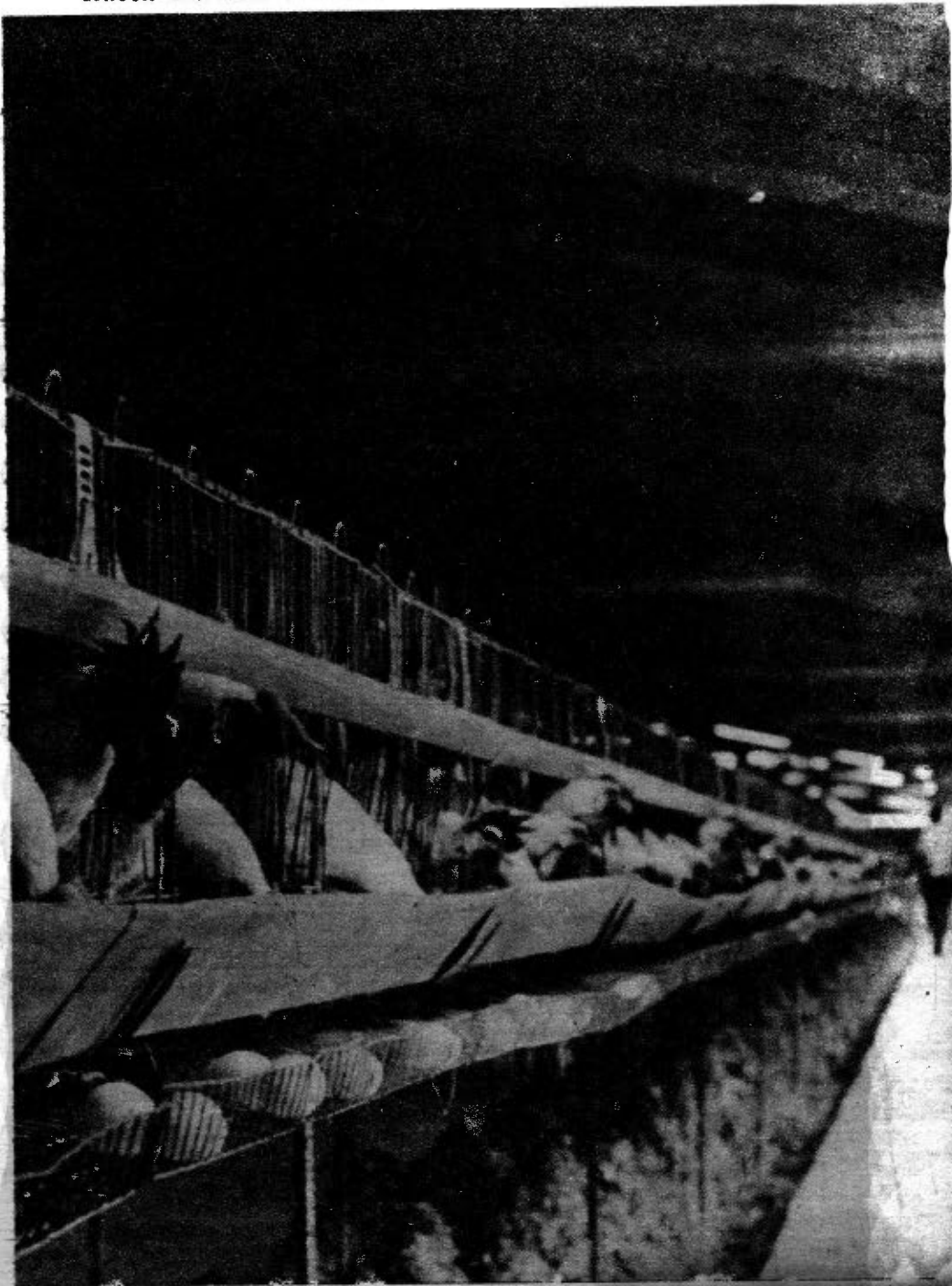
—El viaje del Primer Secretario del Partido Comunista de Cuba y Primer Ministro del Gobierno Revolucionario, comandante Fidel Castro, tiene en nuestra patria mucha significación. Ese gran honor le ha tocado a la República Democrática de Guinea. El abrazo entre Fidel Castro y Sekou Touré es el primer encuentro entre dos continentes cuyos pueblos oprimidos luchan tenazmente por su liberación.

Entrevistó: **OSCAR F. REGO**  
Fotos: **Enrique Castro.**



*Keita Fodé, se especializa en avicultura en el Instituto Tecnológico "Rubén Martínez Villena".*

*Una de las especialidades estudiadas por los estudiantes guineanos en Cuba ha sido la avicultura.*





*Siaka Probyn Stevens,  
presidente  
de Sierra Leona.*

El territorio de la República de Sierra Leona, con 72,608 kilómetros cuadrados, está situado en el África Occidental. Límites: Guinea, al norte y al este; Liberia, al sureste, y el Océano Atlántico, al sur y al oeste.

Sierra Leona cuenta con una población de 2.680,000 habitantes; 34 por km<sup>2</sup>. En su composición étnica figuran 13 grupos, de los cuales los más importantes son los temnes y los mendes, que representan el 60 por ciento de la población. Está muy extendido el "criollo", una forma idiomática de inglés local, pero la lengua oficial es el inglés. Las minorías étnicas cuentan con sus respectivas lenguas.

El litoral de Sierra Leona está formado, en gran parte, por excelentes playas. Freetown, la capital, es uno de los puertos mayores del mundo. Hacia el interior comienza a levantarse una meseta montañosa de origen volcánico cuya mayor altura alcanza los 1,524 metros. Bien definido parece estar el clima tropical del país, con una estación de lluvias de noviembre a abril, y con una seca el resto del año que se caracteriza por el "Hartmattan", viento desecante del desierto.

Sierra Leona tiene una producción anual de 340 mil toneladas de arroz, 12 mil de sorgo, 9 mil de boniatos y 9 mil de arachides. También se cosechan el palmiche, el café y el cacao. La ganadería contempla 200 mil bovinos, 35 mil caprinos, 29 mil ovinos y 8 mil porcinos. En la región de Kono, y en la de Tonkolili, existe una reserva de 25 millones de metros cúbicos de madera.

La extracción de minerales es una actividad básica en la economía de Sierra Leona. En 1968 se obtuvieron 863 mil kilos de las minas de diamante, controladas por el Gobierno; 414,700 toneladas de bauxita y 1.6 millones de toneladas de hierro. También se extraen oro y platino.

En el orden industrial, el país cuenta con una refinería de aceite de palmiche y otra de petróleo. Hay fábricas de conservas y de gas y oxígeno comprimidos. Se construyen casas prefabricadas: la producción de cemento es de 500,000 toneladas. Cruzan el territorio casi 4,000 kilómetros de vías asfaltadas. En las radas de Sierra Leona, Freetown y Pepel, se dispone de los más modernos equipos para las operaciones de carga y descarga. Producto interior bruto: 140 dólares per capita (1967). Consumo de energía: el equivalente de 49 kilos de carbón por cabeza. La moneda nacional es la Leona, cuyo valor aproximado es el de 1.20 dólar. Existen la banca estatal, encargada de hacer las emisiones monetarias, y el Barclays Bank DCO; Intra Bank SA; National Development Bank y el Standard Bank of West Africa.

Educación: La instrucción primaria cuenta con 135,000 alumnos; la

secundaria con 13,550 y 950 escuelas normales. Salud Pública; un médico por cada 19 mil habitantes; 362 enfermeras, 195 parteras y 380 auxiliares. Hay 19 hospitales, 7 misiones sanitarias, 3 clínicas privadas, 47 dispensarios y 39 centros de lucha contra las enfermedades endémicas. La más importante radioemisora nacional transmite en inglés, "criollo" y varias lenguas nativas. Hay más de 25,000 receptores de radio y 2,500 de T.V. y 3 periódicos.

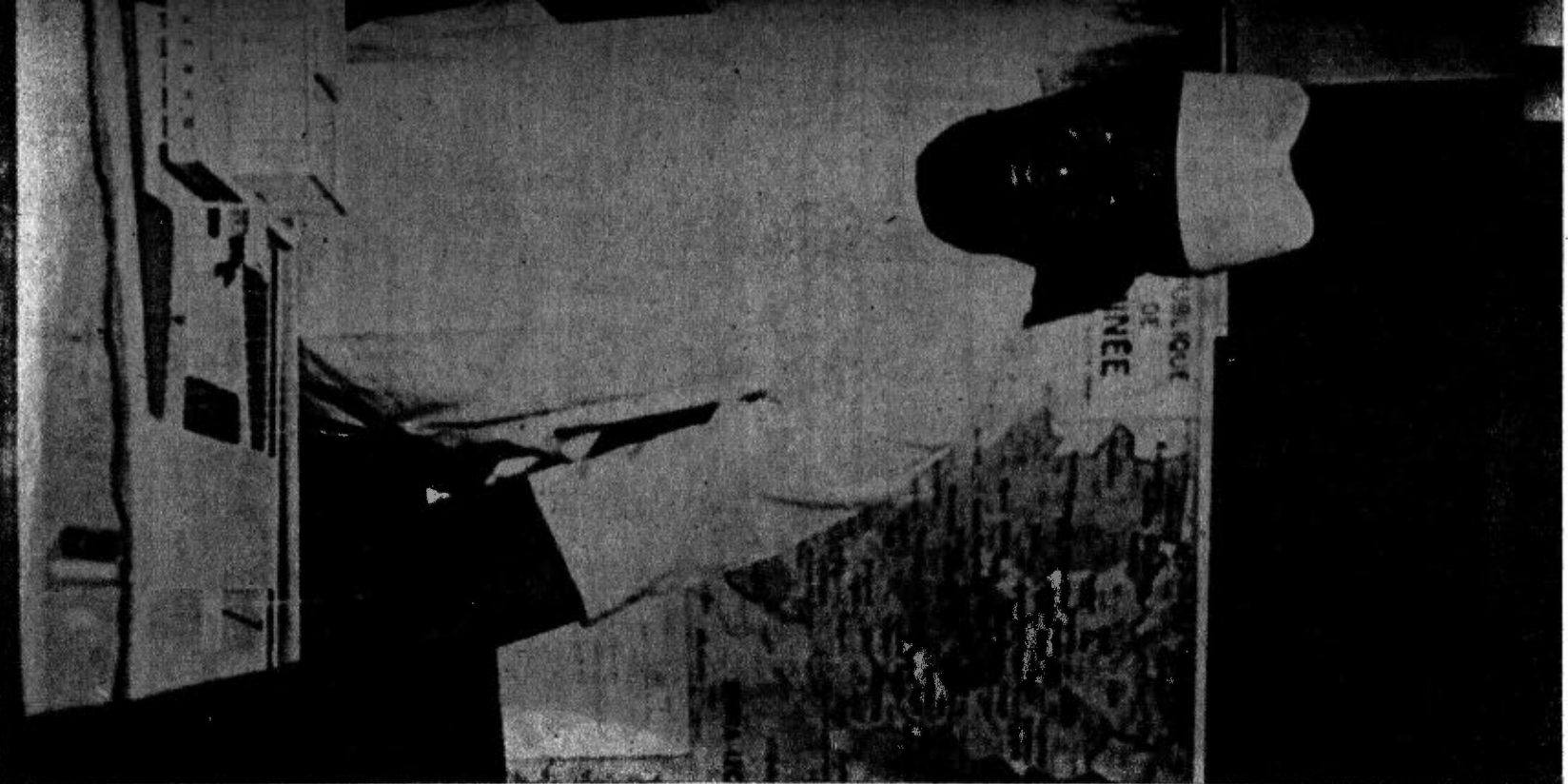
Fue el navegante portugués Pedro de Cintra quien en 1462 diviso por vez primera las costas de Sierra Leona, nombre que él mismo le dio al territorio que acababa de descubrir por la forma de las lomas que veía desde el litoral. Pronto Sierra Leona fue centro de la trata de esclavos. "No debemos olvidar —dijo Fidel en su visita al país— que en siglos pasados hombres de esta región, de este país, fueron arrancados por la fuerza de su suelo, esclavizados y enviados con grillos a la Isla de Cuba... Muchos de los descendientes de los hombres de estas tierras, derramaron después su sangre por la independencia de Cuba y por la nueva patria".

Cuando a Inglaterra, que se había apoderado del territorio, dejó de interesarle la esclavitud y permitió que regresaran a Sierra Leona los esclavos libertos de norteamérica y las Indias Occidentales, surgieron los "criollos", clase en la que se apoyó Albión para fortalecer su dominio.

En 1951 Sierra Leona gozaba ya de un gobierno semiautónomo. La oposición, encabezada por Siaka Probyn Stevens —dirigente sindical en 1943— logró obtener la mayoría parlamentaria en marzo de 1967, a través del Partido de Todo el Pueblo. El gobierno fue derrocado y Stevens tuvo que asilarse en la vecina Guinea. Un levantamiento militar lo reinstaló en el premierato el 27 de abril de 1968.

El 23 de marzo de 1971, pocos meses después de la frustrada intencional imperialista contra Guinea, Stevens tuvo que hacerle frente a un cuartelazo. Derrotados los golpistas por la rápida actuación de las fuerzas leales y por la ayuda de un contingente de paracaidistas enviados por Sekou Touré —en cumplimiento de un pacto recientemente firmado— el parlamento acordó crear la República de Sierra Leona el 19 de abril. Tres días después se designó presidente a Siaka Probyn Stevens.

Al solo anuncio de que serían creadas las milicias para asegurar la independencia, el embajador norteamericano abandonó Freetown presentando su dimisión. El Gobierno denunció la participación de los Estados Unidos en el golpe de marzo del 71. Stevens amplió sus vínculos con los países socialistas y progresistas. A nivel de embajada se establecieron las relaciones diplomáticas con Cuba el pasado 24 de abril.



**Sékou Touré:**  
"Los pueblos de Guinea y Cuba deben considerarse como los ojos del mismo hombre".

## GUINEA:

### La llegada a Conakry

SON las 10:35 de la mañana del miércoles 3 de mayo, hora de Conakry, cuando el majestuoso Il-62 se posa suavemente en la pista del aeropuerto internacional de Ghesasi, en la capital de la República de Guinea. Aparentan la ecualidad. Unos segundos de expectación y ahí está Fidel, el brazo derecho extendido, dibujando un arco de saludo en el espacio, asomándose al cálido panorama de la bienvenida. Mientras desciende, estallan con trueno sordo las salvas de artillería. El júbilo popular se desborda en un alegre flotar de pabuelos blancos. El presidente Sékou Touré, en su indumentaria africana, se adelanta a recibirlo. Ambos líderes se funden en un abrazo, tan estrecho como los lazos de identidad revolucionaria que llegan a uno y otro pueblo. Una banda de música interpreta los dos himnos nacionales. Luego pasan revista a la guardia de honor integrada por unidades militares y milicias.

Seguimiento, en tanto Sékou Touré formula las presentaciones de rigor, el Primer Ministro cubano va salutando personalmente a los miembros del Buró Político, dirigentes del gobierno y el Partido, embajadores y diplomáticos. Se encuentran también representantes de los distintos movimientos de liberación del continente, entre ellos Amílcar Cabral, secretario general del PAIGC; instrumento político y militante en la lucha por la independencia de Guinea-Bissau y Cabo Verde.

En uno de los salones del aeropuerto, Sékou y Fidel sostienen una breve charla privada. Después, agotado el programa de la recepción oficial de ceremonia y protocolo, se inicia la marcha hacia el estadio "28 de Septiembre", para el primer contacto multitudinario con el pueblo hermano. Vuelan en un sano descuido conocido por el mandatario de Guinea. A los lados de la avenida, apretada en la configuración peninsular de la ciudad, una estrecha lengua de tierra, se exhibe una doble barreira humana, en alto retratos, banderas y pancartas.

Conakry, bellamente engalanada, exhibe un aire de fiesta. Desde la noche anterior, trabajadores y militantes han trabajado silenciosamente vistiendo de colores calles, arbolos y edificios. Muy temprano, con las luces del amanecer, comienza el movimiento hacia el estadio. Mucha antes del arribo del avión ya está colmando el amplio coliseo deportivo. Se trata de un paisaje en blanco. Vistan así para expresar la fraternidad de sus sentimientos.

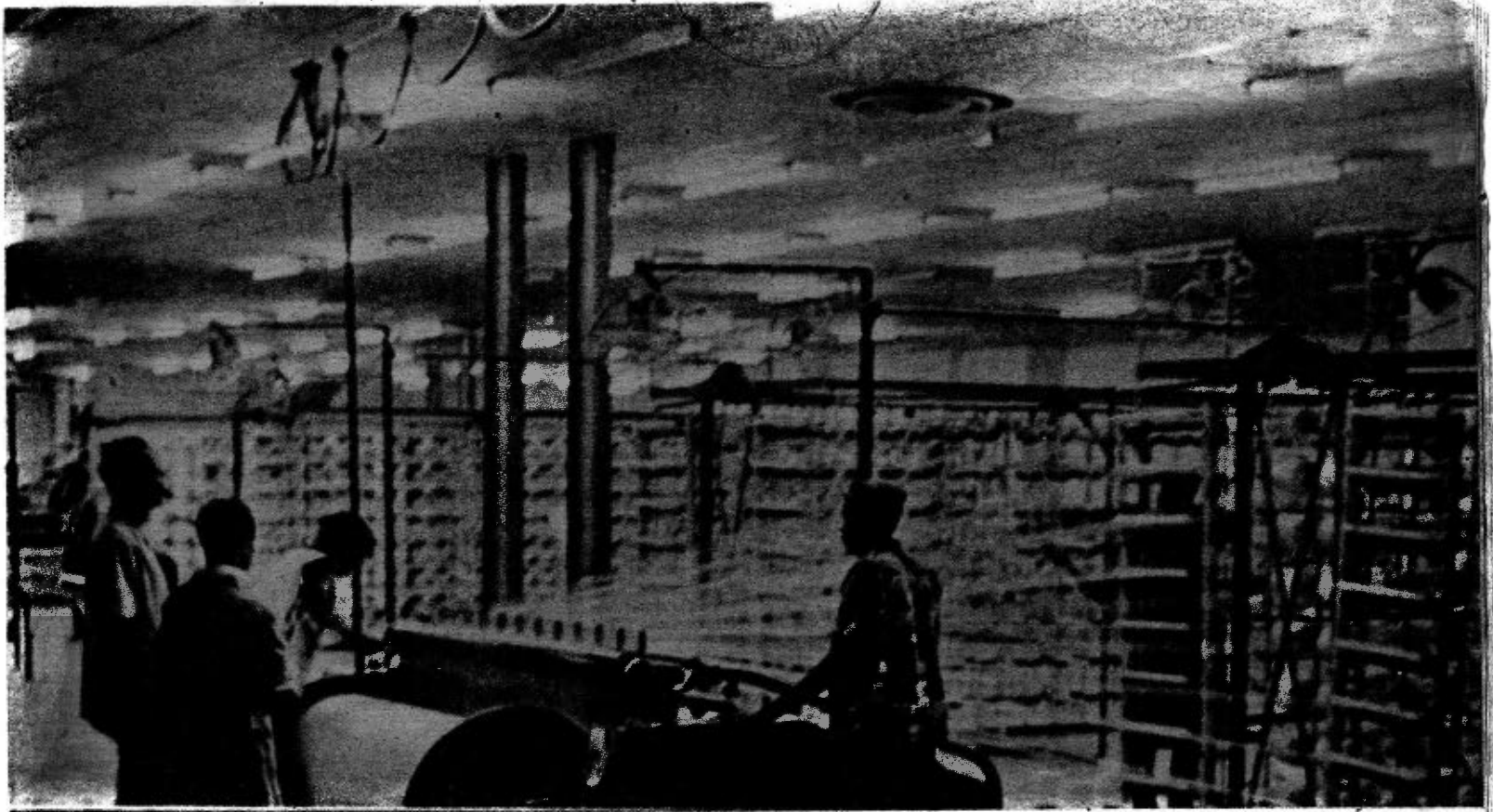
No es fácil ofrecer cifras ni contabilizar las porciones de pueblo estacionadas a todo lo largo de la ruta desde el aeropuerto al estadio. Más de sesenta mil personas, y son cálculos conservadores, responden a la cita del "28 de Septiembre". Una tercera parte de la población está participando directamente, en presencia física, en el recibimiento. Parece, en dimensión africana, una prolongación del acto colonial de La Habana, cuarenta y ocho horas atrás, el Primero de Mayo.

El espectáculo es impresionantemente. Una explosión de júbilo delirante acoge a Fidel y Sékou cuando el auto da vuelta a la pista. Música, canciones y danza. Desde el fondo de sus raíces milenarias que no pudieran destruir ni deformar las culturas extrínsecas, en la pureza de sus manifestaciones artísticas autóctonas, el África revolucionaria saluda al viajero que llega desde la distante isla del Caribe.

La demostración se prolonga durante varios minutos en tanto Fidel y el Presidente ocupan sus puestos en la tribuna acompañados por el primer ministro Lansana Kouyoungui y los miembros de la delegación cubana. Aquietado el clamoreo pero todavía sobre el fondo en rumor de alas de la muchedumbre, habla Sékou Touré para, a nombre de su pueblo y de toda el África, saludar al líder de la Revolución cubana.

Al destacar la personalidad de su invitado como combatiente, estadista y revolucionario, Sékou Touré apunta que su visita habrá de fortalecer los puntos de vista de ambos pueblos y el propio proceso revolucionario de Guinea, en momentos en que el imperialismo y el colonialismo desatan su violencia reaccionaria sobre Asia, África y América Latina.





*Esta industria textil guineana tiene capacidad de producción para 22 millones de metros de tejidos de algodón por año.*

*Fábrica de muebles en Sonfonia.*



## ESTA UNIVERSIDAD, SIMBOLO DE AFRICA ROMPIENDO LAS CADENAS...

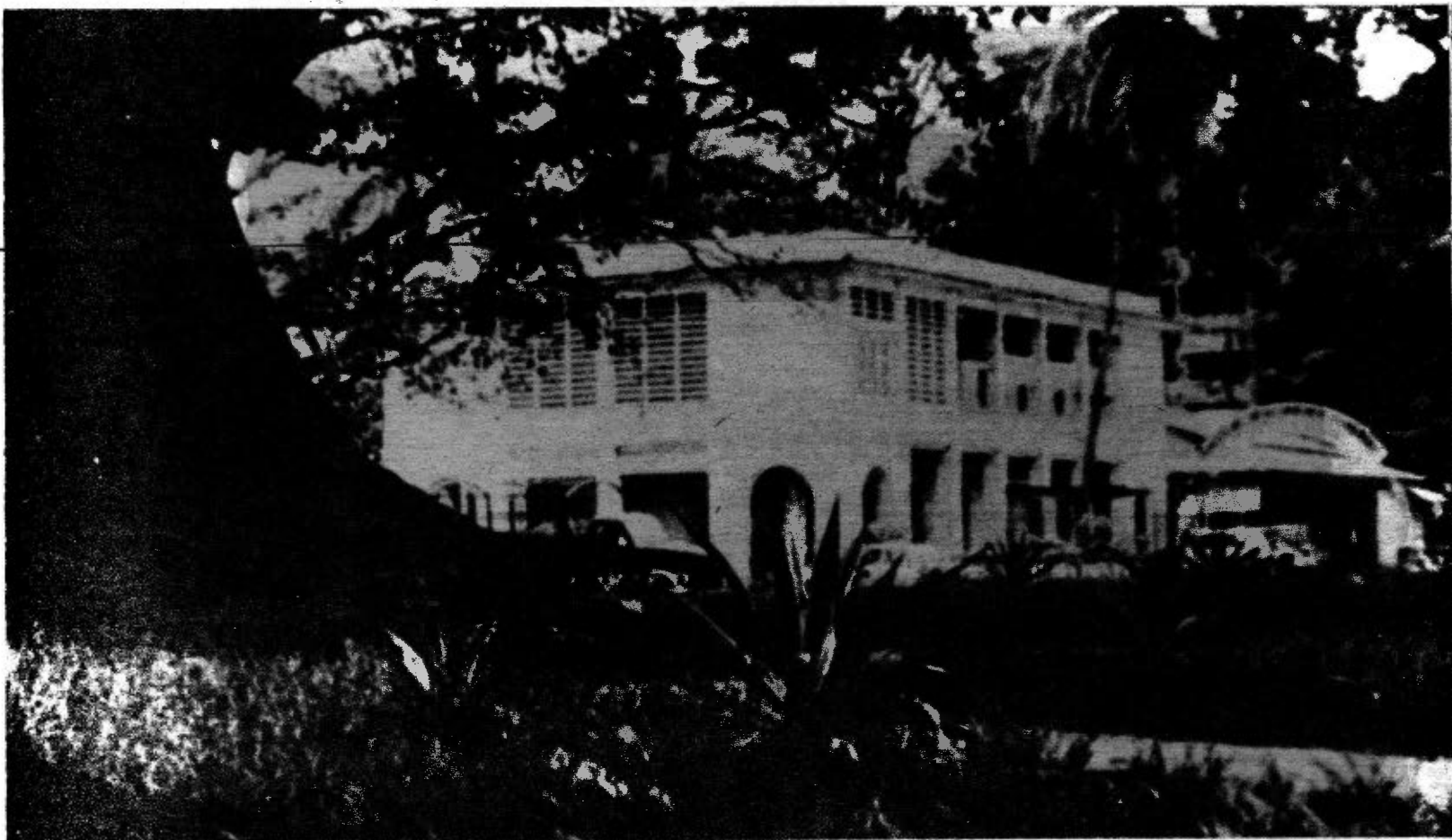
FIDEL

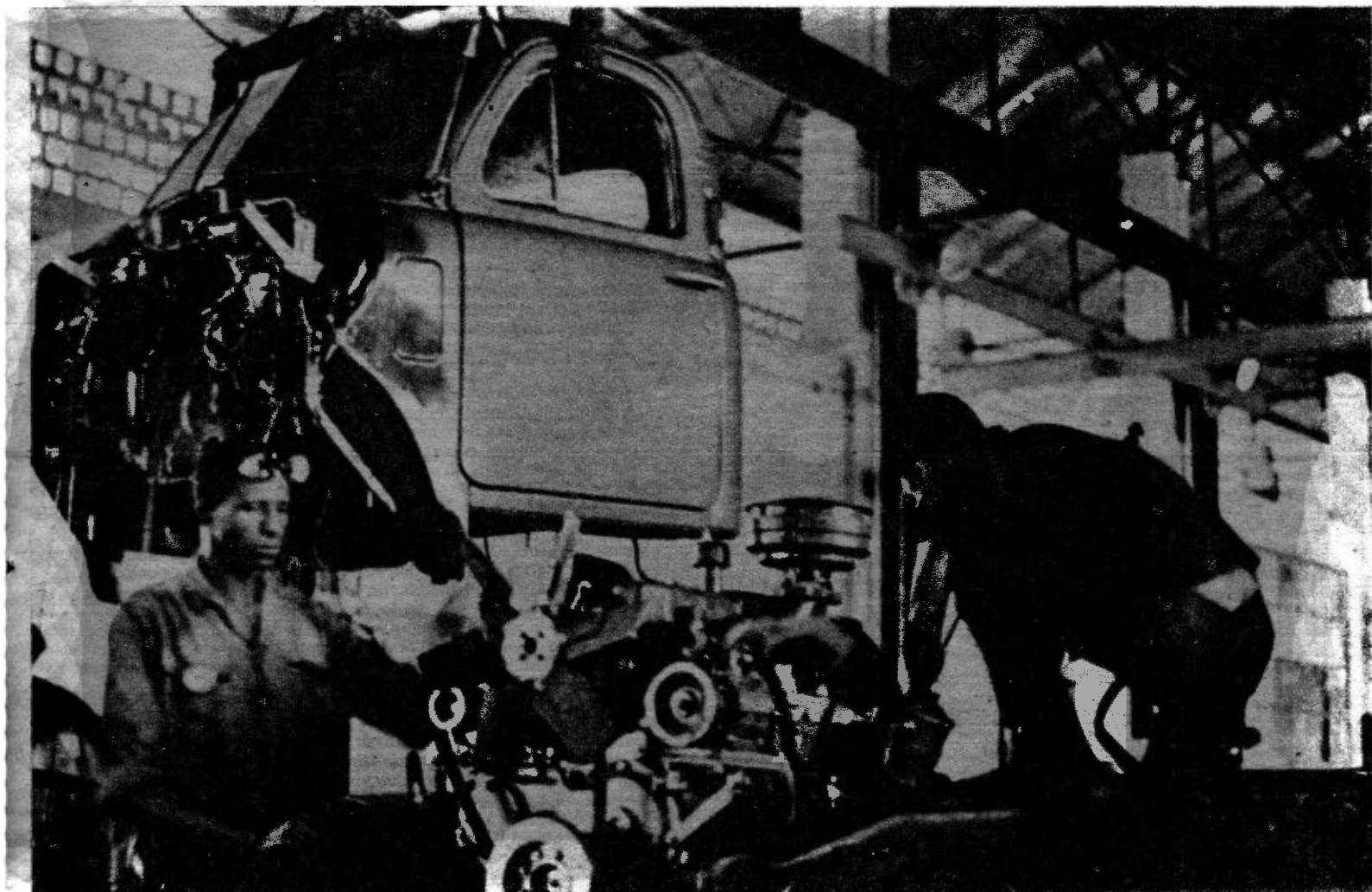
En estas horas, en estos recorridos, pensábamos que la Europa burguesa, la Europa capitalista, podría aprender muchas cosas de nuestros pueblos. Entre otras cosas, podrían venir aquí a Guinea a aprender de democracia. ¡Que vengan a Guinea y verán qué es democracia, en ese concepto desarrollado por el compañero Sekou Touré!

Todas esas ideas son realmente admirables, muy interesantes, muy originales. Y, además, la historia está confirmando lo correcto de esas tesis. Concepción correcta, camino correcto, estrategia correcta. Y los hechos lo demuestran: desde esta Universidad, símbolo de África rompiendo las cadenas, hasta este pueblo que aquí se reúne el día de hoy.

Quiero recordar una cosa que para nosotros es motivo de mucha emoción: la visita que hizo el comandante Ernesto Che Guevara a esta Universidad. Para nosotros es una gran satisfacción ver cómo ustedes recuerdan esa visita y recuerdan las palabras del Che cuando estuvo aquí. Y por ser ésta una Universidad creada por la Revolución guineana, por ser preocupación esencial del Presidente, preocupación esencial del Partido, por simbolizar un continente que se libera, nosotros tenemos la seguridad de que de esta Universidad saldrán miles de técnicos con alta conciencia revolucionaria y con alto espíritu internacionalista.

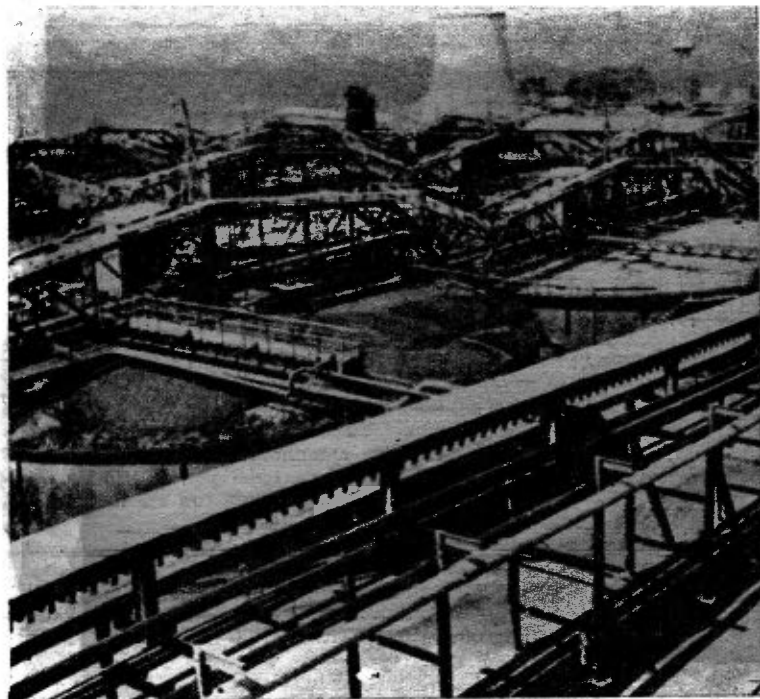
*Edificio del Ministerio del Desarrollo Económico.*



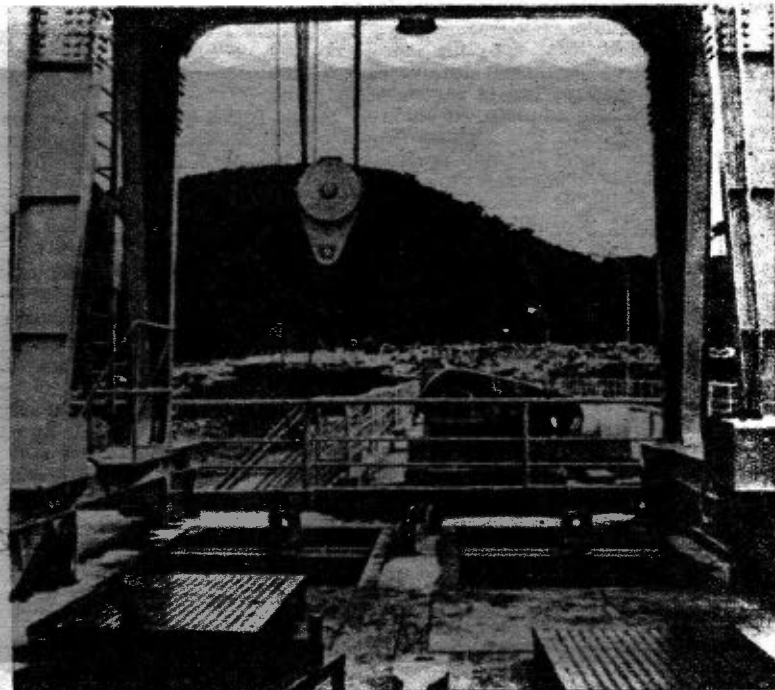


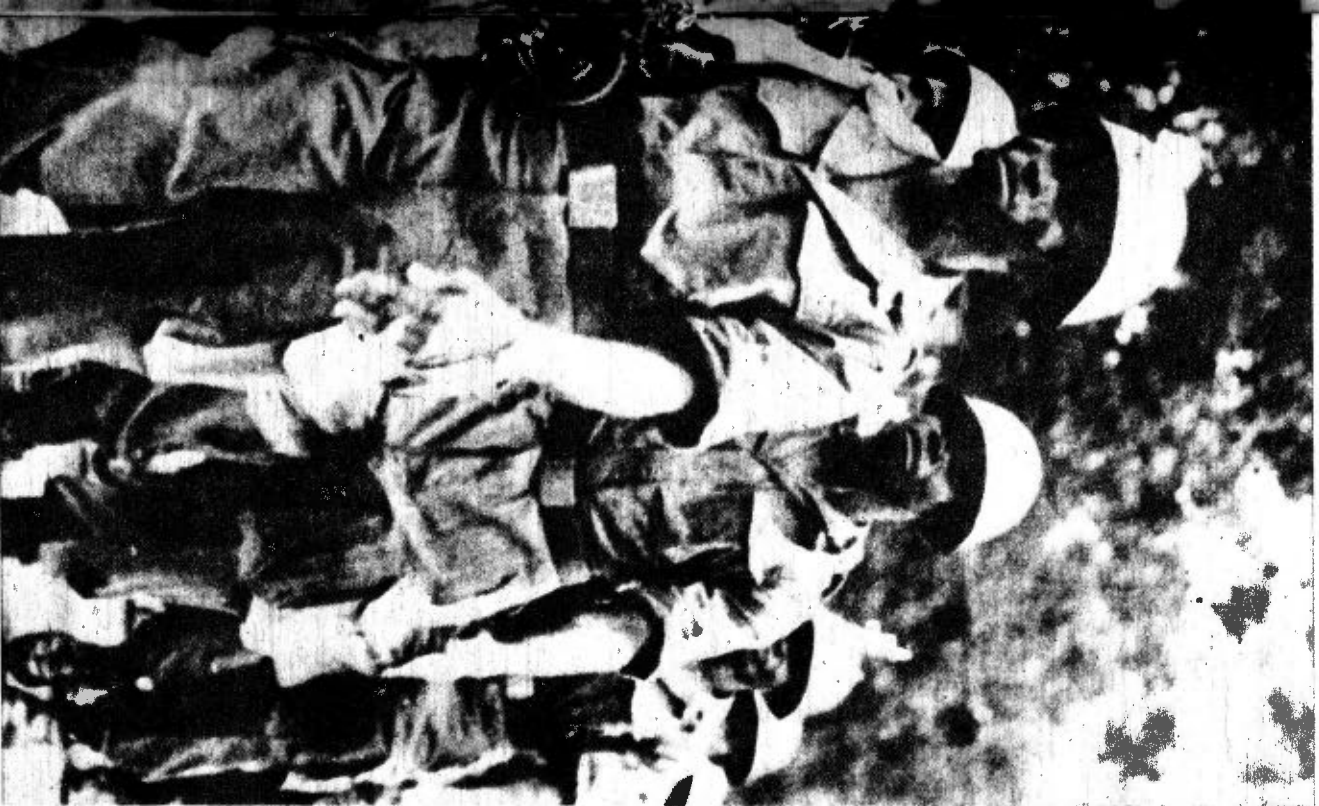
*Planta de montaje de camiones MACK.*

*Industria de extracción  
y tratamiento de bauxita, en Fría.*



*En la represa de Kinkón.*





## MENSAJE DE FIDEL DESDE EL AVION

CONAKRY, mayo 8. (PL).—A los pocos minutos de haber despegado del aeropuerto internacional de Gbestia, luego de una visita de cinco días a Guinea, el comandante Fidel Castro envió un mensaje al presidente Sekou Touré y al primer ministro Lansana Beavogui. El texto del mensaje del primer ministro cubano es como sigue:

—Al presidente de la República de Guinea, compañero Ahmed Sekou Touré.

Al primer ministro de la República de Guinea, compañero Lansana Beavogui.

Queridos compañeros: Al abandonar el territorio de la República de Guinea, les expreso a ustedes, al Partido Democrático de Guinea, al Gobierno y a todo el pueblo guineano, mi más profundo agradecimiento por la sincera y calorosa acogida que han dispensado a nuestra delegación. En especial, deseo agradecer al compañero Ahmed Sekou Touré, entre otras deferencias a mi persona, la de haberme alojado en su propia casa.

Esta corta pero fructífera visita nos ha brindado la ocasión de ver sobre el terreno los logros revolucionarios, el espíritu indomito de autodeterminación del pueblo de Guinea, su disciplina, su conciencia, su fuerza, y reafirmar nuestra convicción del papel que representa en la lucha por la emancipación total del continente africano.

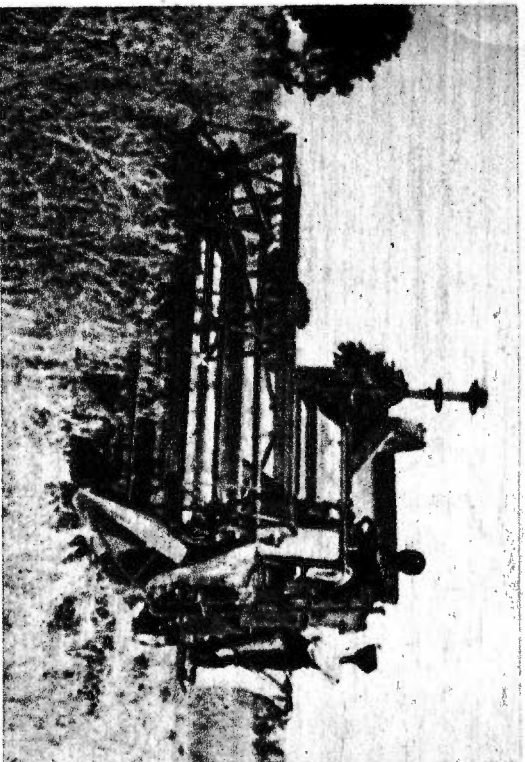
Estemos convencidos de que hoy su pueblo es fiel continuador de los heroicos tradiciones encarnadas por Amami Zoumou Touré, del NO al colonialismo y de la firme actitud del 22 de noviembre.

Surcando ya el cielo de su querida patria, les expresamos, en nombre de la delegación cubana y en el mío propio, nuestra más profunda emoción al separarnos de quienes nos hicieron sentir sus compañeros, así como les ratificamos nuestra solidaridad militante.

Seguros de nuestra victoria en la lucha común, reciban un saludo fraternal.

**COMANDANTE FIDEL CASTRO RUZ,**  
Primer Secretario del Comité Central  
del Partido Comunista y  
Primer Ministro del Gobierno Revolucionario

*La cosecha  
de arroz se empieza a mecanizar.*





presidente Sekou Touré y por el primer ministro guineano Lansana Beavogui.

Para llegar hasta el avión desde la sede de la casa presidencial, la alta representación cubana recorre 15 kilómetros, acordonados de pueblo a lo largo de la ruta. La despedida también es multitudinaria.

Los "tam-tam", maracas, guitarras e instrumentos folklóricos de distintas regiones del país crean un singular fondo musical a los coros y grupos de danzas que acompañan al primer ministro cubano hasta la escalerilla del avión que lo conduciría a Argel.

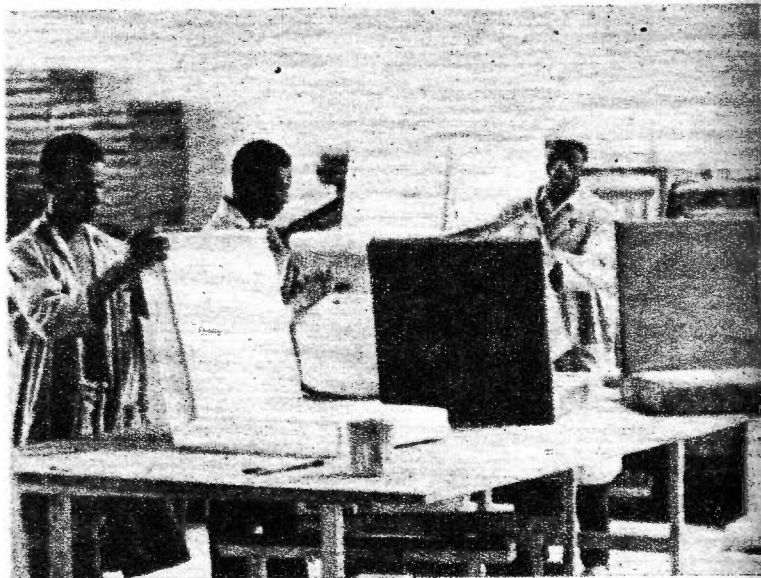
Fidel abraza dos veces, con fuerza, al presidente Sekou Touré. La despedida se produce, cargada de emoción.

Amílcar Cabral, secretario general del Partido Africano de la Independencia de Guinea (B) y Cabo Verde (PAIGC) y representantes de pueblos africanos que luchan contra el colonialismo y el imperialismo, también acudieron al aeropuerto "Gbessia" para despedir al Comandante en Jefe de la Revolución cubana.

"Ahí está el elefante, ahí está..." es el estribillo que repiten coros femeninos en alusión al presidente guineano, a quien el pueblo identifica con el símbolo de la fuerza y poderío africano. Miles de personas llenan el aeropuerto.

El presidente Sekou Touré, el primer ministro Beavogui y otros altos representantes de la Revolución guineana, acompañados por el cuerpo diplomático y personalidades residentes en Guinea, permanecieron hasta las 11 y 32 minutos de la mañana (hora local) en la pista, hasta que el majestuoso Il-62, matrícula 86685, despega con rumbo a la capital argelina.

Las calles de Conakry quedan repletas de banderas de ambos países y de fotografías de Fidel, "el comandante de la Sierra", como ya le llaman las masas populares guineanas. Un comunicado conjunto, dado a conocer poco antes de la partida, sella esta nueva etapa en las fraternas y estrechas relaciones de Cuba y Guinea, dos ejemplos de firmeza, de dignidad revolucionaria.



Taller de tapicería en la fábrica de muebles de Sonfonia.

Café: una de las principales riquezas del país.

## 12 AÑOS DE RELACIONES

**CUBA** y Guinea establecieron relaciones el 30 de agosto de 1960. En octubre de ese mismo año visitó La Habana el presidente Sekou Touré, y durante su estancia se establecieron las bases para la cooperación cultural y económica entre ambos países.

El Acuerdo Cultural fue suscrito el 15 de octubre de 1960. Posteriormente se firmaron acuerdos Económico, Médico, y de Intercambio entre el Instituto Cubano de Radiodifusión y la emisora guineana **Voz de la Revolución**.

Al año siguiente asistió una delegación guineana a los festejos del 26 de Julio.

Los ministros de Relaciones Exteriores de Cuba y Guinea emitieron entonces un comunicado conjunto. También visitaron Cuba, León Maká, actual ministro del Dominio Interior de la Seguridad,

y Diallo Abdoulaye, secretario de Estado para la Economía Rural, este último a los actos del 26 de Julio de 1971.

En noviembre de ese año viajaron a Guinea, al frente de una delegación cubana al primer aniversario de la derrotada agresión imperialista de 22 de noviembre de 1970, Lázaro Peña y el comandante Calixto García, del Comité Central del Partido Comunista de Cuba.

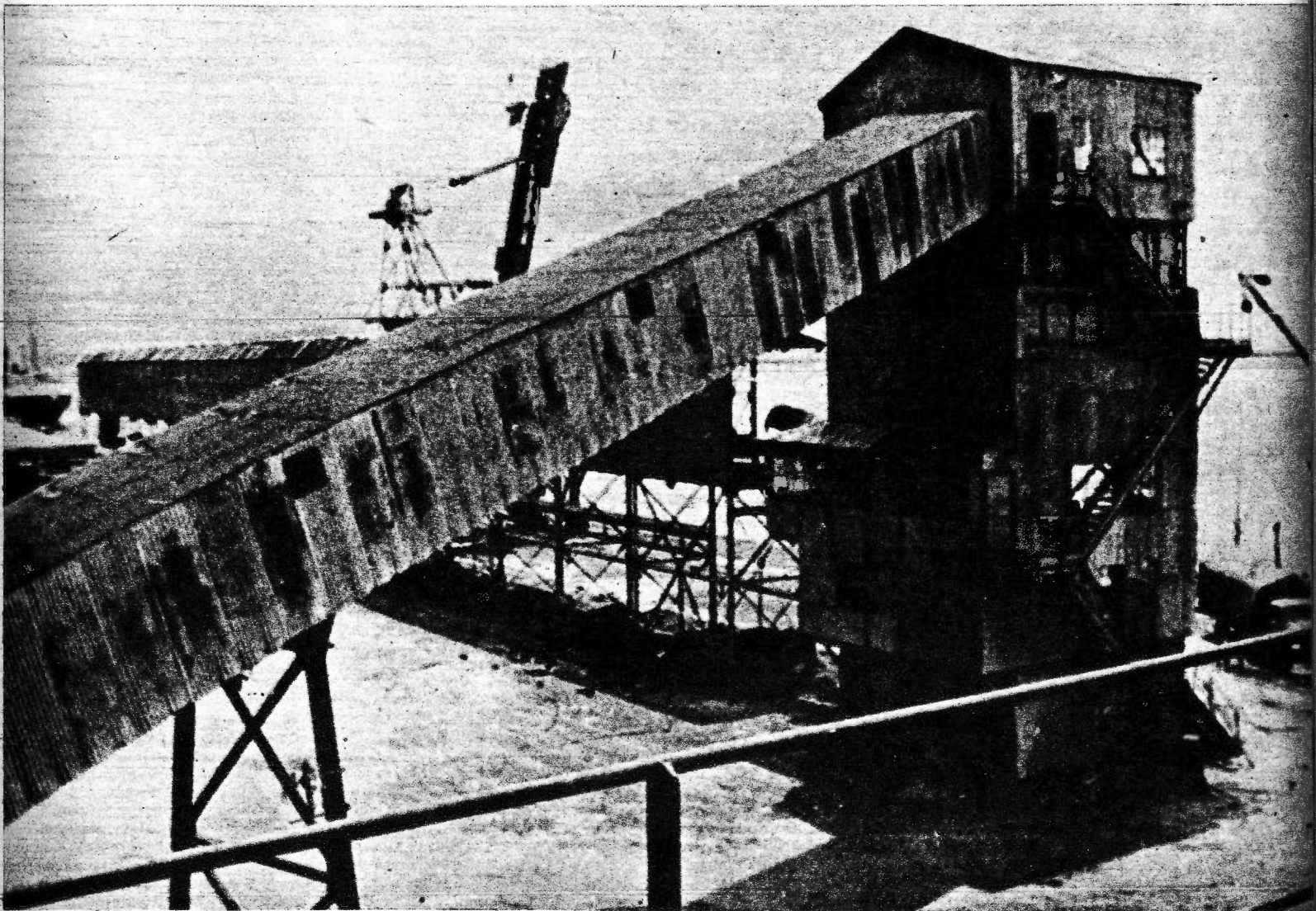




# NUESTROS DOS PUEBLOS ESTARAN SIEMPRE AL SERVICIO DE LA CAUSA DE TODOS LOS PUEBLOS DEL MUNDO

SEKOU TOURE

Queremos referirnos una vez más a la gran importancia que el Partido Democrático de Guinea concede a la presencia en Guinea, y en estos momentos en Labé, de los dignos hijos del valeroso pueblo cubano. Como buenos militantes revolucionarios, ustedes siguen con interés las luchas de todos los pueblos que, como ustedes, están empeñados en la noble batalla de la historia, batalla que debe conducir a la destrucción definitiva del imperialismo, del colonialismo y del neocolonialismo. A quien rendimos homenaje como hermano y como huésped, pues, no es sino al representarte de su pueblo, a alguien que se ha puesto al servicio de las causas justas, pues sabemos que la amistad que nos une, la solidaridad que une a nuestros dos pueblos, estará siempre al servicio de la causa, no sólo de nuestros dos pueblos, sino de todos los pueblos del mundo, ya que la felicidad es indivisible, la democracia es indivisible, la paz es indivisible. ¡Por eso es justa la Revolución guineana! Dada la similitud de sus opciones y decisiones, de su actitud ante el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo, los pueblos de Guinea y Cuba deben considerarse como los dos ojos de un mismo hombre. Ambos luchan por la misma causa, aprecian las cosas del mismo modo, avanzan en la misma dirección.



*Puerto minero de Conakry.*



# es la hora de los pueblos la que vivimos hoy

**A** invitación del compañero Ahmed Sekou Touré, secretario general del Partido Democrático de Guinea y presidente de la República de Guinea, el compañero Fidel Castro, primer secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y primer ministro del Gobierno Revolucionario, visitó ese país entre los días 3 y 7 de mayo de 1972, presidiendo una delegación integrada por dirigentes del Partido y el Gobierno, altos jefes militares y dirigentes de las organizaciones de masas y juveniles.

El compañero Fidel Castro y sus acompañantes visitaron las regiones de Kankan, Kissidugu, Faranah, Labé y Kindia, así como el Instituto Politécnico "Gamal Abdel Nasser" —de Conakry—, participaron en la inauguración de la escuela de formación de cuadros de la juventud Kwame Nkrumah, asistieron a distintas representaciones artísticas —entre ellas el Ballet Nacional de Guinea— y fueron objeto de un masivo recibimiento en el estadio "28 de septiembre".

La delegación cubana agradeció emocionada las excepcionales demostraciones de amistad, cariño y solidaridad que le ofrecieron en todas partes las autoridades y pueblo de Guinea.

Un sensible calor humano en un verdadero conocimiento de la lucha revolucionaria de Cuba caracterizó estas demostraciones.

En el curso de su visita el compañero Fidel Castro estuvo acompañado la mayor parte del tiempo por el presidente Ahmed Sekou Touré. Entre ambos dirigentes se estableció un clima de fraterna amistad e identificación en el tratamiento de gran diversidad de temas. El análisis de la lucha revolucionaria de los pueblos contra el imperialismo, el intercambio de las experiencias mutuas y las relaciones entre los dos países se destacan entre los asuntos abordados.

Respecto a las relaciones guineano-cubanas ambos dirigentes conversaron ampliamente sobre las distintas formas de lograr un estrechamiento cada vez mayor de éstas en todos los terrenos, llegándose a importantes acuerdos en ese sentido.

En las conversaciones estuvieron presentes, además de los compañeros Fidel Castro y Sekou Touré, por la parte guineana: Béavogui Lansana Touré, Ismael Keita Mamady, Moussa Diakite, Niamara y Diane Lansana, miembros del Buró Político Nacional; Diallo Mouetar Camara, Damautaug, y Sissoko Fily, miembros del Comité Central; Senainon Behanzin, Secretario de Estado para la Información; y Loua Fassou René, embajador de Guinea en Cuba.

Por la parte cubana: el comandante Juan Almeida Bosque, miembro del Buró Político, el comandante Manuel Pifheiro, el comandante Arnaldo Ochoa, el comandante Raúl Menéndez Tomasevich, Osmani Cienfuegos, miembros del Comité Central del Partido; y Oscar Oramas, embajador de Cuba en Guinea.

La delegación cubana resaltó el papel que ha desempeñado la revolución guineana, verdadero puntal de la lucha revolucionaria de los pueblos de África por su posición consecuente contra el neocolonialismo, el colonialismo y el imperialismo, y condenó las maniobras agresivas que continúan realizando Portugal y sus aliados de la OTAN contra el pueblo de Guinea.

El comandante Fidel Castro transmitió a los dirigentes del Partido Democrático de Guinea la satisfacción del pueblo de Cuba por la victoria del pueblo guineano sobre las fuerzas imperialistas portuguesas y mercenarias que invadieron su territorio en noviembre de 1970 en confabulación con los servicios de espionaje de la República Federal Alemana, Francia, Inglaterra y Estados Unidos. En menos de 72 horas la milicia y el ejército, con el apoyo de todo el pueblo

en armas hicieron trizas la expedición mercenaria apoyada por la quinta columna organizada por los servicios de subversión imperialista. La delegación cubana felicitó los aciertos del pueblo, el Gobierno y el Partido Democrático de Guinea por las medidas adoptadas para el fortalecimiento y desarrollo de las milicias populares, baluarte seguro del pueblo frente a la contrarrevolución y a las conjuras del imperialismo y el colonialismo.

Conoció de los nuevos preparativos de agresión contra la República de Guinea, como el entrenamiento de mercenarios en Guinea Bissau y pudo apreciar en contacto directo con el pueblo guineano que éste luchará hasta la victoria final contra cualquier nueva agresión.

El pueblo de Guinea está firmemente unido, tiene una acertada dirección revolucionaria, organización, disciplina y conciencia política, todo lo cual hace de él una fuerza invencible, capaz de defender con las armas en la mano su independencia y su dignidad, enfrentando todos los sacrificios que reclame la patria amenazada.

El compañero Fidel Castro reiteró una vez más que Guinea puede contar siempre con la solidaridad moral y material de la Revolución Cubana en cualesquiera circunstancias.

La delegación cubana elogió el valor de las tradiciones patrióticas y revolucionarias del pueblo guineano, que nunca se resignó a aceptar la dominación colonial, no obstante los reveses temporales propios de la lucha, y que inspirado en el ejemplo de sus próceres ha dicho "no" a todo intento de yugular su independencia o arrebatar su soberanía.

El presidente Ahmed Sekou Touré expresó su reconocimiento al papel de vanguardia de la Revolución Cubana dentro del continente latinoamericano, a los éxitos alcanzados en su defensa así como el esfuerzo que realiza en el desarrollo económico, y el ejemplo que representa para los pueblos de América Latina, por haber sido capaz de emprender la construcción del socialismo a 90 millas de la potencia imperialista más agresiva de la humanidad, y por la práctica de una política solidaria e internacionalista con todos los pueblos que luchan contra el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo.

El compañero Ahmed Sekou Touré expresó su profunda admiración por la tradición de lucha del pueblo cubano durante más de 100 años, y destacó la trascendental importancia de la guerra revolucionaria iniciada con el asalto al cuartel Moncada, que hizo posible el surgimiento del primer estado socialista de América Latina.

Los partidos y gobiernos de Cuba y Guinea condenan los bárbaros bombardeos contra la República Democrática de Viet Nam y la criminal guerra de destrucción y genocidio que lleva a cabo Estados Unidos contra el heroico pueblo sudvietnamita, denuncian las maniobras del imperialismo en su política de vietnamización tendiente a prolongar el conflicto sin darle una verdadera solución.

Se solidarizan con los 7 puntos presentados por el Gobierno Revolucionario Provisional de Viet Nam del Sur, los que consideran como un importante aporte a la solución del conflicto sobre una base de respeto a los derechos legítimos de los pueblos en el ejercicio de su soberanía y de la integridad sobre su territorio nacional. Se unen al júbilo de los pueblos de Indochina por la apiastante y victoriosa ofensiva que llevan a cabo actualmente contra las tropas agresoras imperialistas y sus títeres y por los triunfos alcanzados en los campos de batalla, por sus avances en la lucha, que evidencian la desmoralización, decadencia y derrota del imperialismo. Apoyan totalmente la resuelta lucha de los pueblos de Laos y Camboya contra el imperia-



ismo norteamericano, sus aliados y agentes, reiteran su respaldo al frente patriótico de Laos, al Frente Nacional Unido de Kampuchea y al Gobierno Revolucionario de la Unión Nacional de Kampuchea.

Las dos delegaciones expresaron su solidaridad con el pueblo coreano en sus aspiraciones de reunificar su patria sin la ingerencia imperialista y exigieron el cese de los actos de hostilidad y provocaciones contra la República Popular Democrática de Corea.

Ambos dirigentes reafirmaron su apoyo sin reservas al movimiento de Liberación Nacional de los pueblos de Africa contra la dominación colonial. Expresan su apoyo pleno a los combatientes del Partido Africano por la Independencia de Guinea y Cabo Verde y por el compañero Amílcar Cabral que en Guinea Bissau alcanzan cada vez más éxitos en la lucha por su libertad y completa independencia. Manifestaron también su satisfacción ante el éxito logrado por el pueblo de Guinea Bissau al reconocer el comité de descolonización de la ONU los bárbaros crímenes cometidos allí por el colonialismo portugués.

Igualmente reconocieron y apoyaron la lucha de los movimientos de liberación en las colonias portuguesas de Angola y Mozambique.

La delegación cubana expresó su reconocimiento al pueblo de Guinea por el valiente y constante y solidario apoyo que brinda a la heroica lucha que sostiene el PAIGC.

Cuba y Guinea condenan a los regímenes de las minorías blancas racistas de la República Sudafricana y Rhodesia, que con el apoyo de los países miembros de la OTAN practican la política del apartheid en sus respectivos países, y el papel que éstas desempeñan como aliadas del imperialismo en la protección de los injustos e ilegales intereses coloniales y neocoloniales en el cono sur del continente africano. Repudian la opresión a que someten al pueblo de Namibia los racistas de Africa del Sur.

Asimismo denuncian las constantes agresiones de los imperialistas y colonialistas, especialmente portugueses, con la complicidad de los racistas de Africa del Sur y Rhodesia contra Tanzania, Zambia y la República Popular del Congo, por la posición solidaria de esos países hacia los movimientos de liberación del área y con el objetivo de cercenar su independencia. Estos hechos constituyen una grave amenaza a la soberanía, a la integridad territorial de los estados vecinos y a la paz en el continente africano.

En el transcurso del intercambio de opiniones sobre la situación en Africa, los dirigentes de ambos países propugnaron el legítimo derecho que asiste a cada pueblo de recuperar sus riquezas naturales, y disfrutar plenamente su patrimonio nacional. Ante los intentos del imperialismo de perpetuar su dominación y explotación de los recursos naturales de Africa se hace necesaria la más estrecha unidad de todos los gobiernos progresistas y revolucionarios, movimientos de liberación nacional y otras fuerzas progresistas del continente.

La delegación cubana tuvo oportunidad de apreciar en su intenso programa el extraordinario trabajo realizado por el Partido Democrático de Guinea en el rescate de los valores culturales de su pueblo. La existencia de un masivo movimiento cultural de hondas raíces nacionales y profundo contenido revolucionario e internacionalista es una firme garantía contra la castración que llevan a cabo los imperialistas de la personalidad de los países subdesarrollados.

Hombres, mujeres y niños muestran en su conducta, sus cantos y sus bailes una definida proyección nacional y un viril rechazo contra formas de expresión que nada tienen que ver con la realidad de nuestros pueblos.

La delegación cubana considera que ese esfuerzo realizado por el pueblo guineano en la afirmación de su valores nacionales es un verdadero y ejemplificante aporte a la lucha de los pueblos de Asia, Africa y América Latina, contra el imperialismo.

El comandante Fidel Castro recordó que durante siglos los pueblos de Africa y América han estado unidos por un mismo destino. Hombres ajenos a sus anhelos, los han despojado de sus territorios y explotado de la forma más inhumana. En las primeras campañas por la liberación de Cuba contra el imperio que agonizaba estuvieron presentes los africanos, cuya influencia contribuyó a la formación de la nacionalidad cubana. Esa tradición liberadora que une entrañablemente a los hombres de Africa y América, se robustece y se concreta hoy en la lucha común contra el imperialismo y en su resistencia contra éste, de la que son exponentes los pueblos hermanos de Guinea y Cuba.

El comandante Fidel Castro dio a conocer a los dirigentes guineanos su decisión de visitar la República Argelina Democrática y Popular, bastión de la revolución en Africa y dentro de los pueblos del llamado Tercer Mundo.

Al examinar el panorama en América Latina, ambas partes coincidieron en que la situación revolucionaria que atraviesa el continente se caracteriza por una represión cada vez más feroz contra las fuerzas populares y por la clausura de las precarias libertades burguesas en la mayoría de sus países, lo que legitima que en el camino de la Revolución, frente a la agresividad de los explotadores, las masas empuñen las armas para conquistar sus derechos. En ese continente

se destaca un creciente ascenso y ampliación de las fuerzas revolucionarias que desarrollan la lucha en los campos y ciudades para obtener su plena y definitiva independencia y lograr la eliminación del dominio del imperialismo y sus oligarquías. Ambas delegaciones expresaron su solidaridad militante con esta lucha y condenaron enérgicamente la política agresiva de Estados Unidos hacia los pueblos de América Latina.

Manifestaron su solidaridad con el Gobierno de Unidad Popular de Chile, presidido por Salvador Allende, así como su respaldo a las medidas nacionalistas adoptadas en el Perú, y a la lucha antimperialista del pueblo panameño por la soberanía nacional sobre su territorio.

En cuanto a la situación del Cercano Oriente expresaron su apoyo a la lucha del pueblo palestino por sus legítimos derechos y a otros pueblos árabes por la recuperación de sus tierras usurpadas por Israel. Condenaron la política de ocupación ilegal de los territorios árabes y exigen la retirada inmediata de las tropas israelíes de los mismos. Denunciaron el apoyo político, militar y financiero que le prestan al agresor sionista los países imperialistas.

Valoraron el creciente poderío de los países socialistas como un importante aporte para los pueblos de Africa, Asia y América Latina en su lucha por alcanzar su independencia y lograr el desarrollo económico.

Las partes guineana y cubana señalan como ejemplo del sentimiento y práctica internacionalista a la figura imperecedera e inolvidable del comandante Ernesto Che Guevara, y le rinden profundo homenaje en nombre de todos los combatientes revolucionarios del mundo.

También significaron su admiración por los combatientes y luchadores africanos que en el transcurso de la historia han caído defendiendo su patria, de lo cual son un ejemplo luminoso y elocuente Patricio Lumumba y Kwame Nkrumah.

Analizando la experiencia de la lucha de los pueblos contra el imperialismo, Cuba y Guinea proclaman que no hay fuerza en el mundo capaz de destruir a un pueblo que se decide a labrar su propio destino.

Todas las teorías fatalistas acerca del poderío invencible de los imperialistas se han estrellado contra la decisión de los pueblos. Así lo demuestran Guinea en Africa y Cuba en América Latina, que han resistido victoriosamente las constantes agresiones del imperialismo, y lo demuestra cada día Viet Nam asestando golpes demoleedores a la maquinaria de agresión más poderosa que ha conocido la humanidad. La época de los gendarmes internacionales llega a su fin. Es la hora de los pueblos la que vivimos hoy.

Cuba y Guinea proclaman la necesidad de que las fuerzas revolucionarias de Asia, Africa y América Latina, continentes que sufren por igual el subdesarrollo económico, el atraso cultural, la discriminación y explotación y agresión imperialistas, cierren filas cada vez más en su lucha.

El intercambio de experiencia y la solidaridad combatiente entre nuestros pueblos acelerará el fin del imperialismo y contribuirá notablemente a la victoria final de la causa revolucionaria en el mundo. Con ese fin se comprometen a desarrollar y consolidar todas las formas prácticas de cooperación entre sus partidos, gobiernos y organizaciones sindicales, juveniles, femeninas y otras organizaciones de masas para hacer más eficaz la unidad de acción de los revolucionarios de los dos países.

El compañero Fidel Castro reiteró la simpatía y solidaridad que sienten el pueblo, el Gobierno Revolucionario y el Partido Comunista de Cuba hacia el pueblo, el Partido y el Gobierno de la República de Guinea y hacia su máximo dirigente, el compañero Ahmed Sekou Touré, y su destacada participación en la lucha antimperialista en Africa y en todo el mundo.

El presidente Ahmed Sekou Touré agradeció al comandante Fidel Castro su visita, la cual constituye una contribución excepcional a la revolución en Guinea y en Africa y a la consolidación de los lazos de solidaridad militante entre los pueblos de Africa y América Latina.

El primer ministro del Gobierno Revolucionario de la República de Cuba, comandante Fidel Castro, expresó su caluroso agradecimiento al Partido, Gobierno y pueblo de Guinea por su fraternal acogida, e invitó al presidente de la República de Guinea, Ahmed Sekou Touré, a visitar a Cuba. Esta invitación fue aceptada y la fecha de la visita será fijada oportunamente.

Conakry, 8 de mayo de 1972.

AHMED SEKOU TOURE,  
Secretario General del PDG.  
Responsable Supremo de la Revolución.  
Presidente de la República de Guinea.

COMANDANTE FIDEL CASTRO RUZ,  
Primer Secretario del Partido Comunista  
de Cuba y Primer Ministro del Gobierno  
Revolucionario.





2

# un reportaje de la sección **EN CUBA**

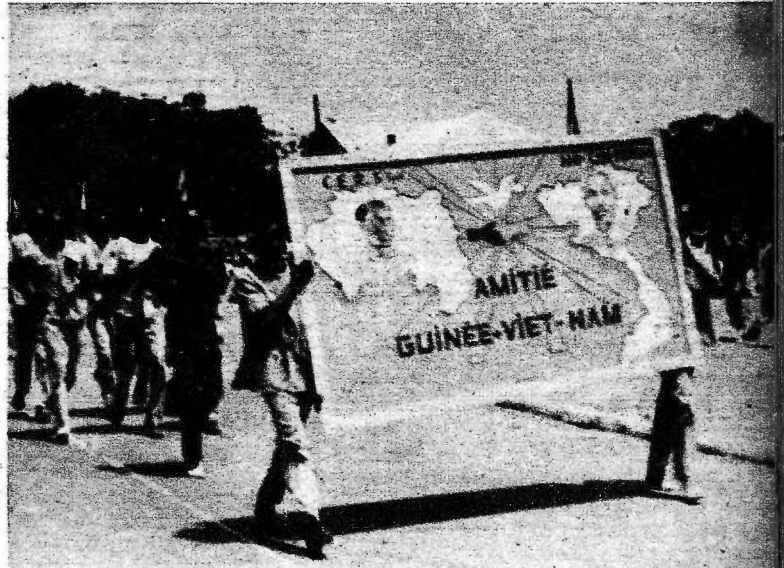
## **VIAJANDO CON FIDEL**

Por **LUIS BAEZ** y **ARAMIS FERRERA**  
(enviados especiales) y la  
Redacción de **BOHEMIA**



*Desde muy temprano en la mañana, esperando el paso de Fidel.*





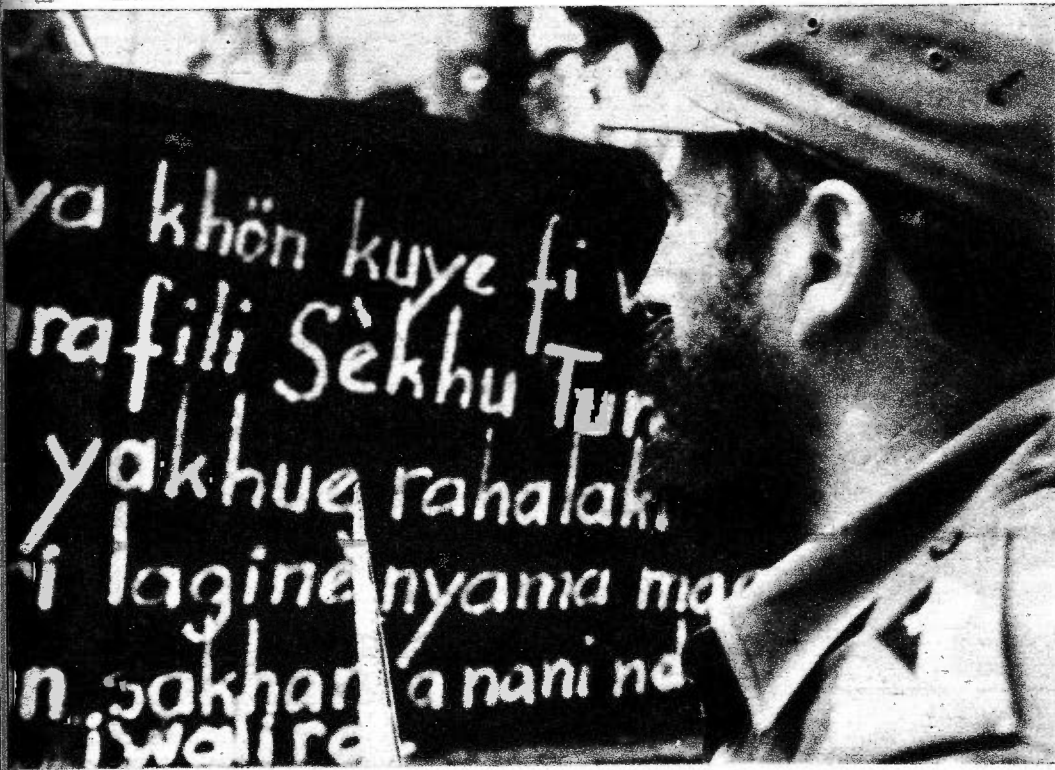
*Camino del estadio. Guinea ratifica su solidaridad con la causa de Viet Nam.*

*De blanco, símbolo de amistad fraternal. La escena en una calle de Conakry.*

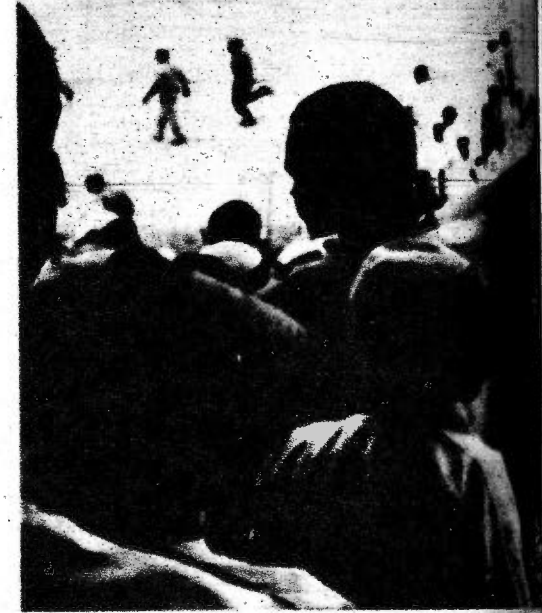
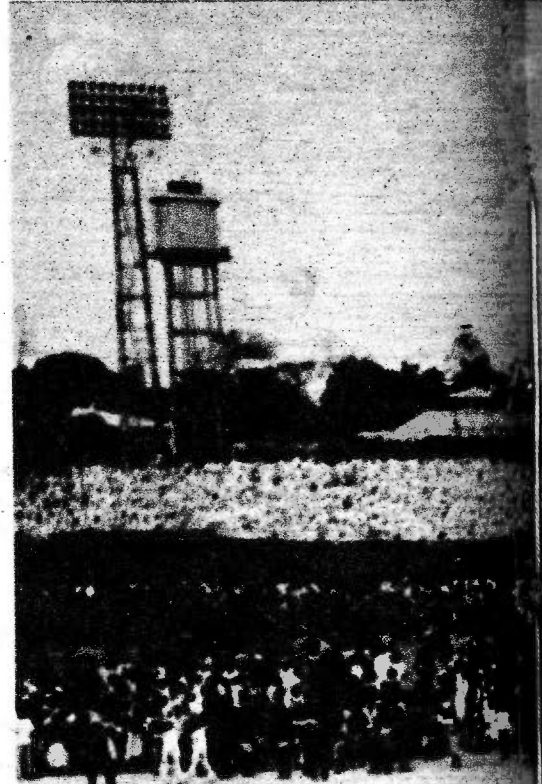


*"Esta comunidad ya tiene un alma, un alma sólida".*





*La campaña de alfabetización en las lenguas nacionales.  
Presenciando el desfile en el estadio "28 de Septiembre".*





Más de 60 mil personas colman el parque deportivo de Conakry.





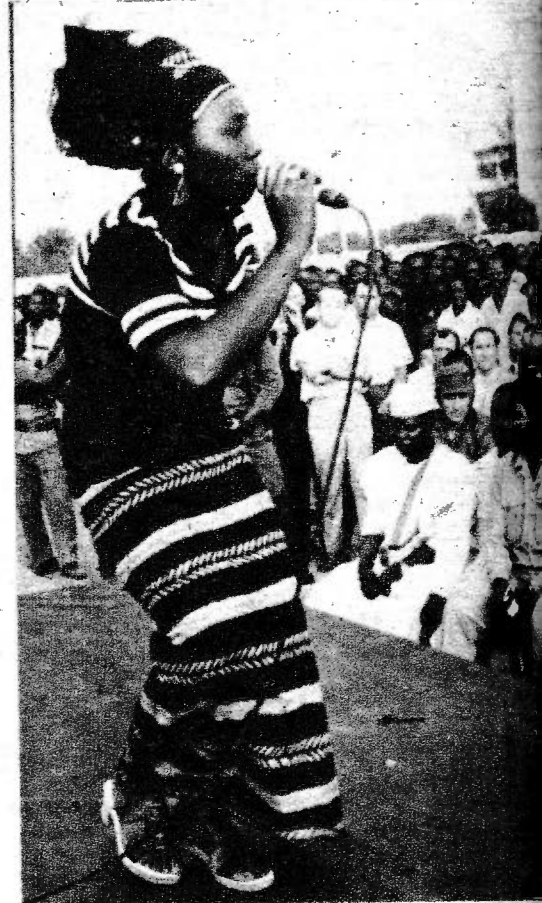


*Dispuesto al diálogo directo y vivo con los alumnos universitarios.*



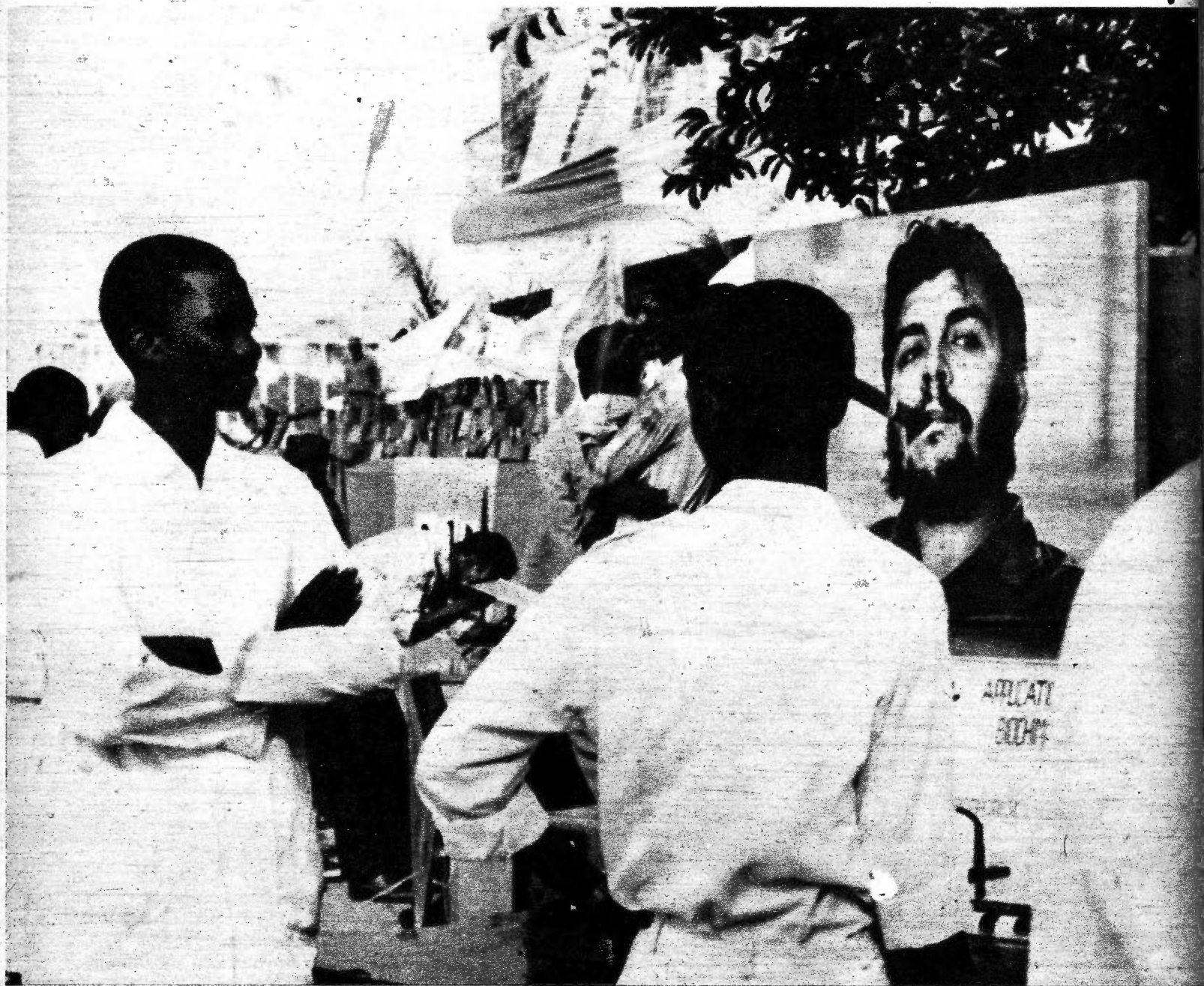
*"Cuba, dice Sekou Touré, es la luz de América Latina".*

*Otro momento en la visita al Instituto "Gamal Abdel Nasser".*



*El pueblo expresa sus sentimientos con la música y el canto.*





*El recuerdo eterno del Che, tan ligado a la lucha de los pueblos africanos.*

*Esperando el arribo de Fidel en Kisidugu.*



*Desfiles plenos de emoción y colorido.  
Los retratos de Sekou Touré y Fidel.*



*"Viva la Amistad Guineo-Cubana".*



*Fidel, con expresión risueña, parece examinar su atuendo en blanco.*





*Kankan da la bienvenida al líder de la Revolución Cubana.*

*Más escenas de Kankan, en el curso de la visita a la Alta Guinea.*





*Los niños también quieren conocer a Fidel.*



*Carteles alusivos cubren toda la ruta desde el aeropuerto de Labé.*

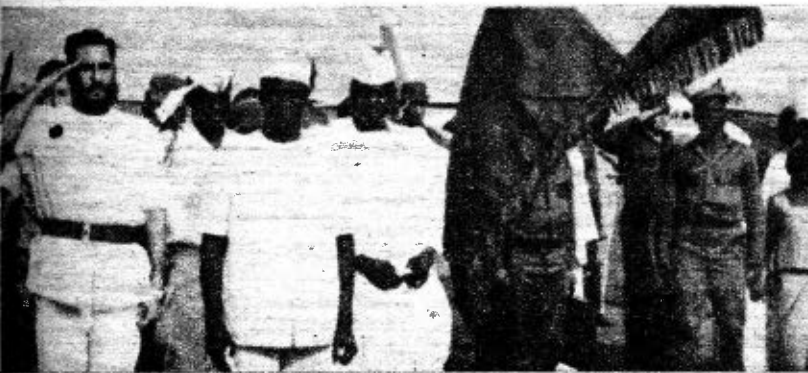
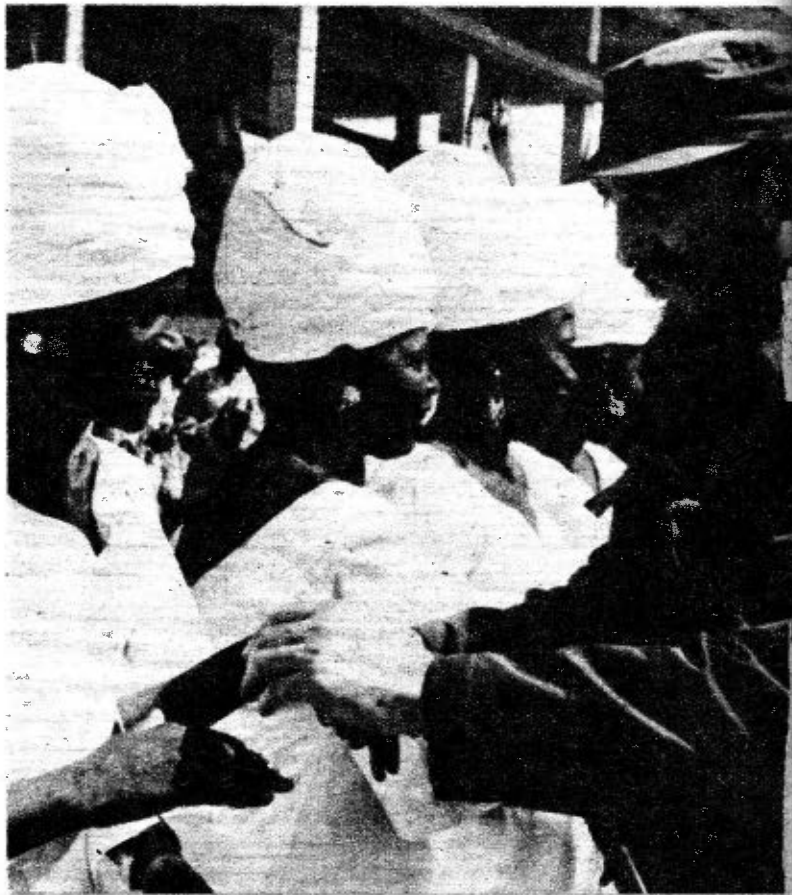


*Fidel y Sekou Touré corresponden a las demostraciones populares.*



*Las milicias de Guinea, hombres y mujeres al servicio de la revolución. En Faranah. Una banda militar interpreta ambos himnos nacionales.*

*La mujer guineana en sus atuendos blancos.*





*Faranah —25 mil habitantes— se da cita en el pequeño aeropuerto para recibir a Fidel y Touré.*

*En las calles de Freetown, capital de Sierra Leona.*

*La travesía hasta la capital de Sierra Leona se efectúa en un ferry.*

